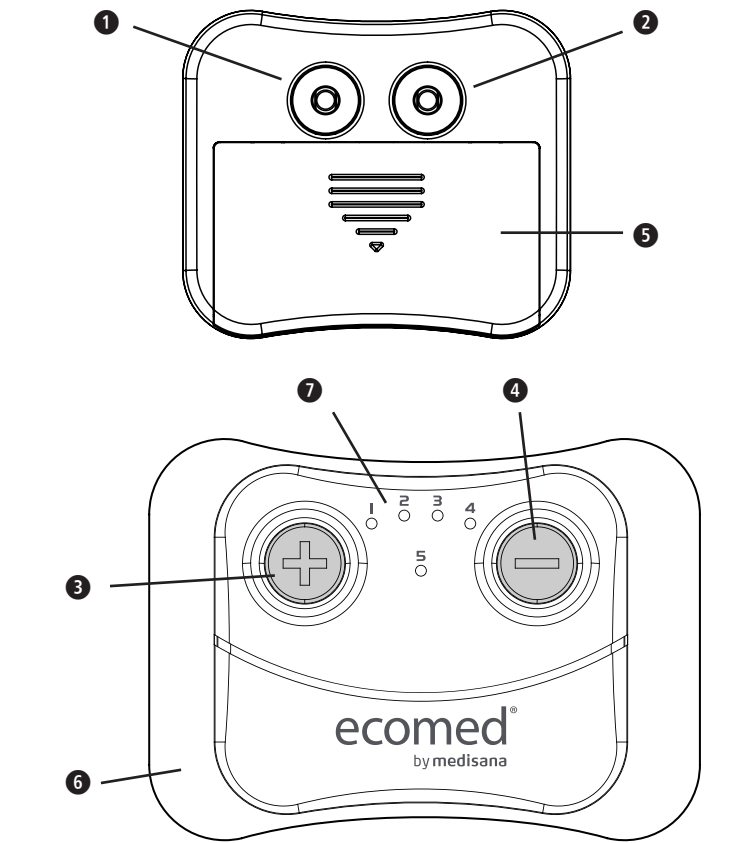


ecomed[®]
by medisana

DE **Gebrauchsanweisung**
Kabelloses TENS-Gerät TT-10E

Gerät und Bedienelemente



Zeichenerklärung



Diese Gebrauchsanweisung gehört zu diesem Gerät. Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung. Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vollständig. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.



WARNUNG
Dieses Symbol kennzeichnet Gefahren, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen können.



ACHTUNG
Dieses Symbol weist auf Gefahren hin, die zu leichten Verletzungen, Produkt- oder weiteren Sachschäden führen können.



IP22
Angabe der Schutzart gegen Fremdkörper und Wasser gemäß IEC 60529.



Dieses Produkt unterliegt der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ist entsprechend gekennzeichnet.



Recyclingsymbole/Codes: Diese dienen dazu, über das Material und seine sachgerechte Verwendung sowie Wiederverwertung zu informieren.



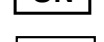
Entspricht der europäischen Richtlinie MDR (EU) 2017/745 über Medizinprodukte.



Produkt-Nummer



Seriennummer des Gerätes



Medizinprodukt



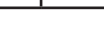
Bevollmächtigter Vertreter in der Europäischen Gemeinschaft bzw. Europäischen Union



Eindeutige Geräteidentifikation



Importeur



Hersteller



Schutzart gegen elektrischen Schlag: Gerät der Klasse II



Chargencode



Geräteklassifikation: Typ BF



Begrenzung der Luftfeuchtigkeit



Umgebungsdruckbegrenzung



Temperaturbereichsgrenzen



Herstellungsdatum

DE

WICHTIGE HINWEISE!
UNBEDINGT AUFBEWAHREN!



Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.

WARNUNG

- Die Verwendung dieses Therapiegeräts wird in den folgenden Fällen nicht empfohlen:
 - Verwenden Sie dieses Gerät nicht, wenn der Patient implantierbare elektronische oder metallische Geräte hat (z.B. Herzschrittmacher).
 - Epilepsie.
 - Schwere arterielle Durchblutungsstörungen der unteren Extremitäten.
 - Abdominal- oder Leistenhernie.
 - Verwenden Sie dieses Gerät nicht, wenn Sie eine Herzerkrankung haben, ohne einen Arzt zu konsultieren.
 - Sie sind schwanger.
 - Krebs.
 - Sie haben Fieber.
 - Verwenden Sie die therapeutischen Instrumente nicht in Umgebungen mit hoher Luftfeuchtigkeit, wie zum Beispiel beim Baden oder Duschen in einer Badewanne.
 - Nicht nach dem Trinken anwenden.
 - Verwenden Sie keine niederfrequenten therapeutischen Instrumente, wenn Sie hochfrequente chirurgische Instrumente verwenden.
 - Nicht in der Nähe der Genitalien anwenden.
 - Empfehlung: Niederfrequenz-Therapiegeräte nicht in der Nähe von Kurzwellen- oder Mikrowellen-Therapiegeräten verwenden, wenn die Leistung des verwendeten Niederfrequenz-Therapiegerätes instabil ist. Halten Sie einen Sicherheitsabstand – mindestens 1 m – von solchen Geräten ein.
 - Chirurgische Hochfrequenzgeräte und Stimulatoren. Beim Anschluss an einen Patienten kann es zu Verbrennungen an der Elektrode des Stimulators kommen und der Stimulator kann beschädigt werden.
 - Abnormes Gefühl des medizinisch behandelten Patienten.
 - Patienten mit kardialen und neurologischen Anomalien.
 - Patienten mit einer Körpertemperatur von mehr als 38°C.
 - Patienten mit Infektionskrankheiten.
 - Patienten, die ihren Willen nicht äußern können.
- Hinweis:
 - Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
 - Achten Sie darauf, dass Sie immer alle Warnhinweise beachten.
 - Dieses Produkt sollte nicht im Rachen und Mund verwendet werden. Dies kann zu schweren Krämpfen der Rachenmuskulatur und Muskelkontraktionen führen, die wahrscheinlich die Atemwege blockieren und Atemnot verursachen.
 - Dieses Produkt sollte nicht vor der Brust verwendet werden, da der in das Herz eingeleitete Strom zu Herzrhythmusstörungen und Herzstillstand führen kann.
 - Dieses Produkt sollte nicht bei unbeaufsichtigten Patienten oder bei Patienten mit emotionalen Problemen, Demenz und niedrigem IQ verwendet werden.
 - Die Gebrauchsanweisung ist detailliert aufgeführt; eine unsachgemäße Verwendung kann zu Gefahren führen.
 - Verwenden Sie dieses Gerät nicht bei nicht diagnostizierten Schmerzsymptomen. Konsultieren Sie vor der Anwendung einen Arzt zur Diagnose.
 - Die Elektroden dürfen nicht in Bereichen platziert werden, die einen Stromfluss durch das Gehirn verursachen können (d. h. einseitige Elektroden dürfen nicht gleichzeitig auf der Vorder- und Rückseite des Kopfes oder auf der linken und rechten Seite des Kopfes platziert werden).
 - Patienten, die an Herzkrankheiten, Krebs oder anderen gesundheitsgefährdenden Krankheiten leiden, sollten dieses Gerät nur nach Rücksprache mit einem Arzt verwenden.
 - Wenn Sie sich bei der Intensität der Stimulation unwohl fühlen, reduzieren Sie die Intensität der Stimulation auf ein angenehmes Maß. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt.
 - Verwenden Sie dieses Gerät nicht in Räumen, in denen Aerosol (Spray) und reiner Sauerstoff verwendet werden.
 - Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von leicht entzündlichen Substanzen, Gasen oder Sprengstoffen.
 - Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob das Kabel und die entsprechenden Anschlüsse in gutem Zustand sind.
 - Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie das Elektrodenpad verwenden oder entfernen.
 - Dieses Produkt darf nur mit den vom Hersteller empfohlenen Elektrodenkabeln und Elektroden verwendet werden.
 - Seien Sie vorsichtig, wenn Sie die Elektroden während der Menstruation über dem Uterus anbringen wollen.
 - Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchs-

- anweisung.
- Verwenden Sie das Gerät nicht an einem Muskel oder Gelenk mit einer Schwellung oder einem Ödem. Dies kann den Zustand verschlechtern oder die Schmerzen verschlimmern.
- Konsultieren Sie Ihren Arzt, bevor Sie das Gerät verwenden, insbesondere wenn eine oder mehrere der folgenden Bedingungen erfüllt sind:**
 - Akute Erkrankungen, insbesondere bei Patienten mit Verdacht auf Bluthochdruck, Thrombose oder bösartigen Geschwulsten
 - Patienten mit verschiedenen Hautkrankheiten.
 - Patienten mit chronischen Schmerzerkrankungen (z. B. Stoffwechselstörungen) mit reduzierten Schmerzen durch Schmerzmittel.
 - Patienten, die Medikamente einnehmen.
- Unerwünschte Reaktionen
 - Hautallergien, die durch das Gel der Elektrodenblätter verursacht werden und Verbrennungen durch Elektrodenreizungen sind mögliche unerwünschte Reaktionen. Wenn allergische Symptome auf der Haut auftreten, brechen Sie bitte die Behandlung ab und suchen Sie Ihren Arzt auf.
 - Wenn Sie sich durch die Intensität der Stimulation unwohl fühlen, reduzieren Sie die Stimulationsintensität auf ein angenehmes Maß. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an Ihren Arzt.
- Bei den Abbildungen in dieser Anleitung handelt es sich um Zeichnungen, die nur als Referenz dienen. Lesen Sie die Anleitung sorgfältig vor Gebrauch durch.
- Achtung – Seien Sie aufmerksam, wenn Sie das Elektrodenpad verwenden!
 - Das Elektrodenpad darf sich nicht mit sich selbst überlappen.
 - Verbiegen Sie das Elektrodenpad nicht.
 - Vermeiden Sie möglichst, die selbstklebende Fläche mit den Fingern zu berührend.
 - Nach dem Baden oder wenn Sie nach körperlichen Übungen verschwitzt sind, sollten Sie die zu behandelnden Körperstellen vor der Anwendung zunächst abtrocknen.
 - Ziehen Sie nicht an den Drähten des Elektrodenpads. Dies beschädigt die Drähte und das Elektrodenpad.
 - Wenden Sie das Elektrodenpad nicht auf verletzter Haut an.
 - Wenn das Elektrodenpad nicht mehr genügend am Körper anhaftet, ersetzen Sie es.
 - Das Elektrodenpad darf nur von jeweils einem Patienten verwendet werden.
 - Falls es zu allergischen Reaktionen kommen sollte, beenden Sie die Anwendung des Elektrodenpads umgehend und kontaktieren Sie Ihren behandelnden Arzt.
 - Wenden Sie niemals große Kraft auf, um das Elektrodenpad abzuziehen, z.B. wenn es versehentlich an Kleidung haften sollte. Versuchen Sie stattdessen, etwas Wasser aufzubringen, um es leichter ablösen zu können.
- BATTERIE-SICHERHEITSHINWEISE**
 - Batterien nicht auseinandernehmen!
 - Batterie- und Gerätekontakte vor dem Einlegen bei Bedarf reinigen!
 - Erschöpfte Batterien umgehend aus dem Gerät entfernen!
 - Erhöhte Auslaufgefahr, Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten vermeiden! Bei Kontakt mit Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser spülen und umgehend einen Arzt aufsuchen!
 - Sollte eine Batterie verschluckt worden sein, ist sofort ein Arzt aufzusuchen!
 - Immer alle Batterien gleichzeitig austauschen!
 - Nur Batterien des gleichen Typs einsetzen, keine unterschiedlichen Typen oder gebrauchte und neue Batterien miteinander verwenden!
 - Legen Sie Batterien korrekt ein, beachten Sie die Polarität!
 - Halten Sie das Batteriefach gut verschlossen!
 - Batterien bei längerer Nichtverwendung aus dem Gerät entfernen!
 - Batterien von Kindern fernhalten!
 - Batterien nicht wiederaufladen! Es besteht Explosionsgefahr!
 - Nicht kurzschließen! Es besteht Explosionsgefahr!
 - Nicht ins Feuer werfen! Es besteht Explosionsgefahr!
 - Lagern Sie ungebrauchte Batterien in der Verpackung und nicht in der Nähe von metallischen Gegenständen, um einen Kurzschluss zu vermeiden!
 - Werfen Sie verbrauchte Batterien und Akkus nicht in den Hausmüll, sondern in den Sondermüll oder in eine Batterie-Sammelstation im Fachhandel!

- Produktaufbau / Bestandteile**
- 1/2 Befestigung des Elektrodenpads
 - 3 Taste **[+]** (EIN / Intensität vergrößern)
 - 4 Taste **[-]** (AUS / Programmwahl / Intensität verringern)
 - 5 Batteriefach
 - 6 Elektrodenpad
 - 7 LEDs zur Anzeige des aktiven Programms (siehe auch Tabelle 12)

Hinweise:

- Sollten Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich bitte sofort mit Ihrem Händler in Verbindung.
- Bitte prüfen Sie zunächst, ob das Gerät vollständig ist und keinerlei Beschädigung aufweist. Im Zweifelsfalle nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an Ihre Servicestelle.



Verpackungen sind wiederverwendbar oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Bitte entsorgen Sie nicht mehr benötigtes Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.



WARNUNG
Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolien nicht in die Hände von Kindern gelangen. Es besteht Erstickungsgefahr!

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zur vorübergehenden Linderung von Muskelschmerzen bestimmt, die etwa durch Überanstrengungen bei körperlichen Übungen oder Haushaltstätigkeiten entstanden sind.

Vorgesehener Benutzer: Die Benutzer müssen mindestens 18 Jahre alt sein und in der Lage sein, das Gerät zu bedienen und die Anweisungen zu verstehen. Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Eine professionelle Verwendung in Kliniken oder anderen medizinischen Einrichtungen ist ausgeschlossen.

Kontraindikationen:

- Akute Erkrankungen, insbesondere wenn der Patient an Bluthochdruck, Thrombose oder bösartiger Tumorbildung leidet.
- Patienten mit Hauterkrankungen.
- Patienten mit chronischen Schmerzerkrankungen (z. B. Stoffwechselstörungen).
- Patienten, die Medikamente einnehmen.

Funktionsprinzip

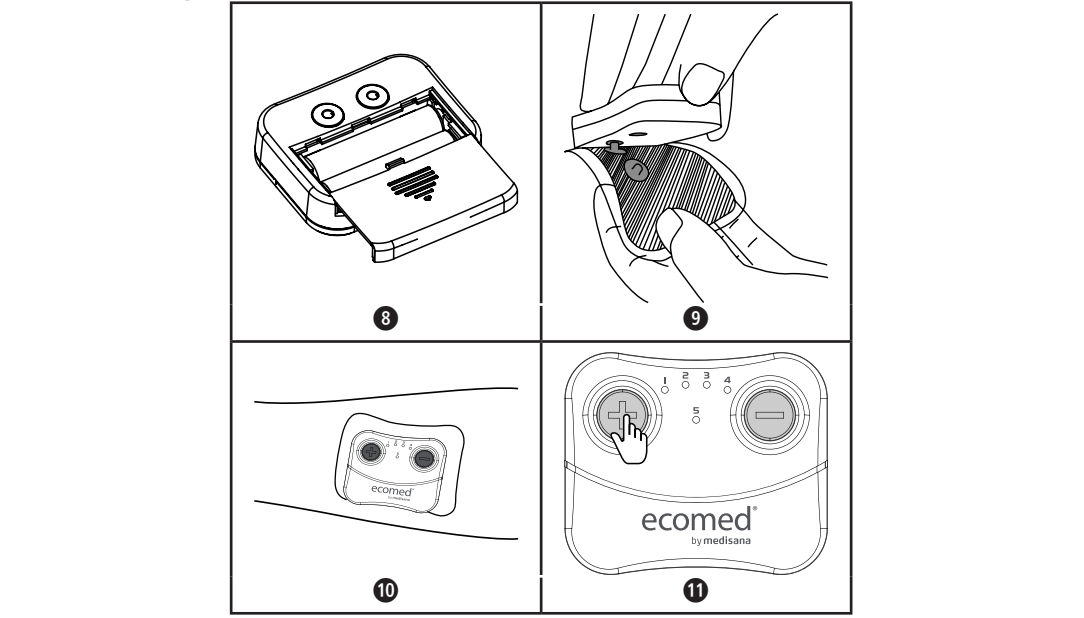
TENS, die transkutane elektrische Nervenstimulation, bezeichnet die elektrische Stimulation von Nerven durch die Haut. TENS ist eine wirksame nicht-pharmakologische Methode zur Behandlung verschiedener Arten von Schmerzen, die durch eine Vielzahl von Ursachen verursacht werden. Die schmerzlindernde oder schmerzunterdrückende Wirkung wird durch die Hemmung der Schmerzübertragung auf die Nervenfasern und durch die Erhöhung der Ausschüttung von Endorphinen im Körper erreicht, da deren Wirkung auf das zentrale Nervensystem das Schmerzempfinden reduziert. Die Methode ist wissenschaftlich fundiert und als medizinische Behandlungsform anerkannt. Diese Methode heilt allerdings keine medizinischen Probleme, sie hilft lediglich, das Schmerzempfinden unter Kontrolle zu halten. Das Verfahren funktioniert auch nicht bei jedem Patienten, aber bei den meisten Patienten wird der Schmerz effektiv reduziert oder eliminiert.

Batterie einsetzen

Vergewissern Sie sich vor einer Anwendung, dass die Batteriespannung noch ausreichend ist. Wechseln Sie die Batterien nur bei einem ausgeschalteten Gerät. Öffnen Sie das Batteriefach (siehe **Abb. 8**) und setzen Sie (unter Beachtung der Polarität) zwei neue Batterien ein.

Anwendung

Das **TT-10E** verfügt über 5 Programme. Die Programmtabelle 12 zeigt für jedes dieser Programme Platzierungsvorschläge für die Elektroden. Beachten Sie jedoch, dass jeder Patient unterschiedlich auf Reizstrom-Therapien reagiert. Daher kann die Positionierung der Elektroden und die Programmwahl für Ihre Anforderungen von den hier vorgestellten Therapien abweichen. Die für Sie optimalen Parameter (Elektrodenposition, Programm und Stromstärke) sollten Sie für die nachfolgenden Behandlungen notieren. Die Abbildungen in der Programmtabelle 12 zeigen für jedes der Programme 1 bis 5 beispielhaft das Anbringen der Elektroden an den jeweils für das Programm geeigneten Behandlungspunkten.

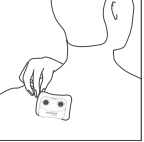


- Setzen Sie Batterien ein (falls nötig). – siehe Abb. **8**
- Befestigen Sie das Elektrodenpad am Gerät. – siehe Abb. **9**
- Befestigen Sie das Elektrodenpad (mitsamt dem daran befestigten Gerät) an der Körperstelle, die behandelt werden soll. – siehe Abb. **10**
- Drücken Sie die Taste **[+]**, um das Gerät einzuschalten und die Intensität zu wählen. – siehe Abb. **11**
 - Der erste Tastendruck auf **[+]** schaltet das Gerät ein.
 - Danach betätigen Sie die Taste **[–]** (mehrfach), um das gewünschte Programm auszuwählen. (Es stehen 5 Programme zur Verfügung, siehe auch die Programmtabelle **12**.) Das jeweils aktive Programm wird über die 5 LEDs **7** angezeigt. Der Programmwechsel erfolgt zyklisch, d.h. nach Programmnr. 5 folgt wieder Programmnr. 1.
 - Jeder weitere Tastendruck auf **[+]** erhöht die Intensität und jeder (kurze) Tastendruck auf **[–]** verringert die Intensität. Insgesamt stehen 10 Intensitätsstufen zur Verfügung. Wenn auf der niedrigsten Intensitätsstufe noch ein weiteres Mal die **[–]** betätigt wird, geht das Gerät in den Ruhezustand (Stand-by).
- Nach 30 Minuten endet das Programm automatisch und das Gerät geht in den Ruhezustand (Stand-by).
- Der Ruhezustand (Stand-by) dauert (circa) 2 Minuten. Wenn innerhalb dieser 2 Minuten keine weitere Taste betätigt wird, schaltet sich das Gerät aus.
- Alternativ können Sie die Behandlung auch vor Ablauf der 30 Minuten abbrechen, indem Sie Taste **[–]** für ca. 2 Sekunden gedrückt halten.

12 Programmtabelle	
Prog.	Beispiele für die Elektrodenpositionierung
1	
2	
3	
4	
5	

Nach Beendigung der Anwendung

- Schalten Sie das Gerät aus und lösen Sie es vom Elektrodenpad.
- Entfernen Sie bitte vorsichtig das Elektrodenpad von der Haut. Kleben Sie die Schutzfolie zum Schutz wieder über das Pad. Das Elektrodenpad kann sehr leicht verschmutzen, was dann die Viskosität vermindert. Daher empfehlen wir dringend, das Elektrodenpad nach der Anwendung wieder an seinem ursprünglichen Platz zu verstauen.
 - Fassen Sie das Elektrodenpad vorsichtig an einer Ecke an, um es von der Haut zu lösen. Vermeiden Sie möglichst, großflächig die Adhäsionsfläche zu berühren.
 - Befestigen Sie die Original-Schutzfolie wieder am Elektrodenpad.
 - Drücken Sie niemals mit Kraft auf das Elektrodenpad, dies kann die Oberfläche beschädigen.
 - Biegen Sie das Elektrodenpad möglichst wenig.
 - Achten Sie darauf, dass Elektrodenpad und Schutzfolie möglichst sauber bleiben.
- Verstauen Sie Gerät und Elektrodenpad in der Original-Verpackung. Dies vermeidet ein Verschmutzen der Teile.



Wartung und Reinigung

- Um eine störungsfreie und langfristige Funktionssicherheit des Gerätes zu gewährleisten, sollten folgende Punkte beachtet werden:
- Nachdem das Gerät ausgeschaltet wurde, entfernen Sie das Elektrodenpad vom Gerät und reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Im Falle von starken Verschmutzungen können Sie auch ein mildes Reinigungsmittel benutzen.
 - Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit. Halten Sie das Gerät nicht unter fließendes Wasser und tauchen Sie es nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
 - Wenn die Adhäsionsfläche des Elektrodenpads auf Grund von Verschmutzung nicht mehr richtig haftet, versuchen Sie, mit einem leicht angefeuchteten weichen Tuch den Schmutz zu entfernen. Die sollte – zumindest vorübergehend – die Viskosität wieder herstellen. Zuviel Feuchtigkeit jedoch kann die Viskosität dauerhaft verringern.
 - Das Elektrodenpad darf nicht in Wasser getaucht oder gewaschen werden! Sonst besteht das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - Legen Sie das Gerät oder das Elektrodenpad nicht auf heiße Oberflächen und setzen Sie es nicht dem direkten Sonnenlicht aus. Platzieren Sie Gerät oder Elektrodenpad nicht an Orte mit extremen Temperaturen, hoher Luftfeuchtigkeit, oder an Orte mit sehr schmutziger oder salzhaltiger Luft, oder an Orte, wo sie starken mechanischen Schocks oder Vibrationen ausgesetzt sind. Bringen Sie Gerät oder Elektrodenpad niemals in die Nähe von Orten, wo Chemikalien gelagert werden oder korrosive Gase entstehen.
 - Halten Sie Gerät und Elektrodenpad immer außer Reichweite von Kindern.
 - Aus hygienischen Gründen sollte jeder Anwender seine eigenen Elektrodenpads benutzen. Wir empfehlen, das Elektrodenpad nach circa 50 Anwendungen durch ein neues zu ersetzen.
 - Benutzen Sie keine aggressiven Substanzen oder chemische Reiniger für die Reinigung des Gerätes.
 - Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Gerät eindringt. Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn es vollständig getrocknet ist.
 - Reinigen Sie das Gerät niemals während des Betriebs. Stellen Sie vor der Reinigung sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist und die Batterien entfernt wurden!
 - Sie selbst dürfen an dem Gerät nur Reinigungsarbeiten ausführen. Im Falle von Störungen oder Beschädigungen reparieren Sie das Gerät nicht selbst, da dadurch jeglicher Garantieanspruch erlischt. Fragen Sie Ihren Fachhändler und lassen Sie Reparaturen nur von autorisierten Servicestellen durchführen, um Gefährdungen zu vermeiden.

Fehlerbehebung

Fehler	mögliche Ursachen	Lösung
Gerät startet nicht	1. Die Batterien sind leer oder falsch eingesetzt. 2. Fehlfunktion	1. Prüfen Sie die Batterien. Vergewissern Sie sich, dass Sie den richtigen Batterietyp richtig eingesetzt haben. 2. Kontaktieren Sie den Service.
Gerät stoppt automatisch	1. Das Elektrodenpad hat sich von der Körperstelle gelöst. 2. Die Batterien sind leer.	1. Das Elektrodenpad war nicht gut befestigt. 2. Setzen Sie neue Batterien ein.
Schwaches elektrisches Stimulationsignal	Mögliche Elektrodenprobleme: 1. Positionsprobleme 2. Der elektrische Kontakt zwischen Gerät und Elektrodenpad ist nicht ausreichend. 3. Der elektrische Kontakt zwischen Elektrodenpad und anhaftender Körperstelle ist nicht ausreichend. 4. Zu trockene Haut. 5. Die Batterien sind leer.	1., 2., 3. Versuchen Sie, die betroffenen Teile erneut zu verbinden. Tauschen Sie diese ggf. aus. 4. Benutzen Sie ein leicht feuchtes Tuch, um die jeweilige Hautstelle anzufeuchten. 5. Setzen Sie neue Batterien ein.
Ungutes Gefühl. Die Haut rötet sich und kribbelt.	1. Zu hohe Intensität oder zu lange Anwendungsdauer 2. Der elektrische Kontakt zwischen Elektrodenpad und anhaftender Körperstelle ist nicht ausreichend. 3. Das Elektrodenpad ist verschmutzt oder eingetrocknet. 4. Die Haut ist überempfindlich in Bezug auf das Elektrodenpad.	1. Wir empfehlen nur eine Anwendung pro Tag, und Sie sollten die Anwendungsdauer auf ein vernünftiges Maß reduzieren. 2. Versuchen Sie, die betroffenen Teile erneut zu verbinden. Tauschen Sie diese ggf. aus. 3. Säubern Sie das Elektrodenpad, wie im Abschnitt „Wartung und Reinigung“ beschrieben. Falls das nicht hilft, ersetzen Sie das Elektrodenpad durch ein neues. 4. Prüfen Sie, ob es sich um eine allergische Reaktion handeln kann. Versuchen Sie auch eine Anwendung an einer anderen Körperstelle. Im Falle starker Reaktionen beenden Sie die Verwendung des Gerätes umgehend und konsultieren Sie einen Arzt.

Technische Daten

Name und Modell:	ecomed Kabelloses TENS-Gerät TT-10E (Modell FDES105)
Ausgangsstrom	max. 90 mA (an 500 Ω Last)
Ausgangsspannung (Spitze):	max. 45VPP (an 500 Ω Last)
Stromversorgung:	3.0 V _{max} , 2 Batterien 1.5V _{max} Typ Mikro AAA LR03
Lastwiderstand:	500 Ω
Produktlebensdauer	5 Jahre
Betriebsumgebung:	Temperatur: +5°C bis +40°C, Luftfeuchtigkeit: 30% bis 85% RH, Umgebungsdruck: 700 – 1060 hPa Temperatur: –10°C bis +50°C, Luftfeuchtigkeit: 15% bis 90% RH, Umgebungsdruck: 700 – 1060 hPa
Lagerungsumgebung:	
Art der Wellenform / Impulstyp:	TENS / Zweiseitige Rechteckpuls-Welle
Ausgangsintensität:	0 – 10 Stufen (einstellbar)
Ausgangsfrequenz:	2 – 80Hz
Ausgangspulsbreite:	200 – 250µs
Behandlungszeit:	30 Minuten
Anwendbares Teil:	BF Anwendungsbereich. Elektrodenpad: Typ BF
Software-Version:	1.0
Schutzgrad:	IP 22
Abmessungen (L × B × H):	ca. 57 × 45 × 16,5 mm
Gewicht:	ca. 20 g ohne Batterien / ca. 42 g mit Batterien
Größe der Elektrodenpads:	Elektrodenpad klein: ca. 74 × 55 mm / Elektrodenpad groß: ca. 190 × 95 mm
Artikel-Nummer:	23455
EAN-Nummer:	4015588 23455 2

- Ersatzteile (separat erhältlich, nicht Bestandteil der TT-10E-Lieferung):**
- Set mit 2 großen und 2 kleinen Elektrodenpads, Art. 23451 / EAN 4015588 23451 4

Entsorgung

- Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht. Für den deutschen Markt gilt: Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne, dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort. Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln gelten als Verkaufsflächen des Vertreibers alle Lager- und Versandflächen. Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben. Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus! Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu. Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden. Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden. Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern. Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

Garantie- und Reparaturbedingungen

- Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt. Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Servicestelle. Sollten Sie das Gerät einschicken müssen, geben Sie bitte den Defekt an und legen eine Kopie der Kaufquittung bei.
- Es gelten dabei die folgenden Garantiebedingungen:
1. Auf **ecomed** Produkte wird ab Verkaufsdatum eine Garantie für 2 Jahre gewährt. Das Verkaufsdatum ist im Garantiefall durch Kaufquittung oder Rechnung nachzuweisen.
 2. Mängel infolge von Material- oder Fertigungsfehlern werden innerhalb der Garantiezeit kostenlos beseitigt.
 3. Durch eine Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garantiezeit, weder für das Gerät noch für ausgewechselte Bauteile, ein.
 4. Von der Garantie ausgeschlossen sind:
 - a. alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, z. B. durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, entstanden sind.
 - b. Schäden, die auf Instandsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder unbefugte Dritte zurückzuführen sind.
 - c. Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher oder bei der Einsendung an die Servicestelle entstanden sind.
 - d. Ersatzteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen.
 5. Eine Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden an dem Gerät als ein Garantiefall anerkannt wird.

Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.	
Die jeweils aktuelle Fassung dieser Gebrauchsanweisung finden Sie unter https://docs.medisana.com/23455	
Service-Informationen sind hier verfügbar: https://www.medisana.com/servicepartners	
	medisana GmbH , Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, DEUTSCHLAND
	Famidoc Technology Co., Ltd. Room 401, 501, 601, 901, Building 6, Zhongtang Tian'an Cyber Park, No. 89, Jinyuan Road, Zhongtang Town, Dongguan City, Guangdong Province, 523220, P.R. China Website: www.famidoc.com
EC REP	Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe) Eiffestraße 80, 20537 Hamburg, DEUTSCHLAND

ecomed[®]

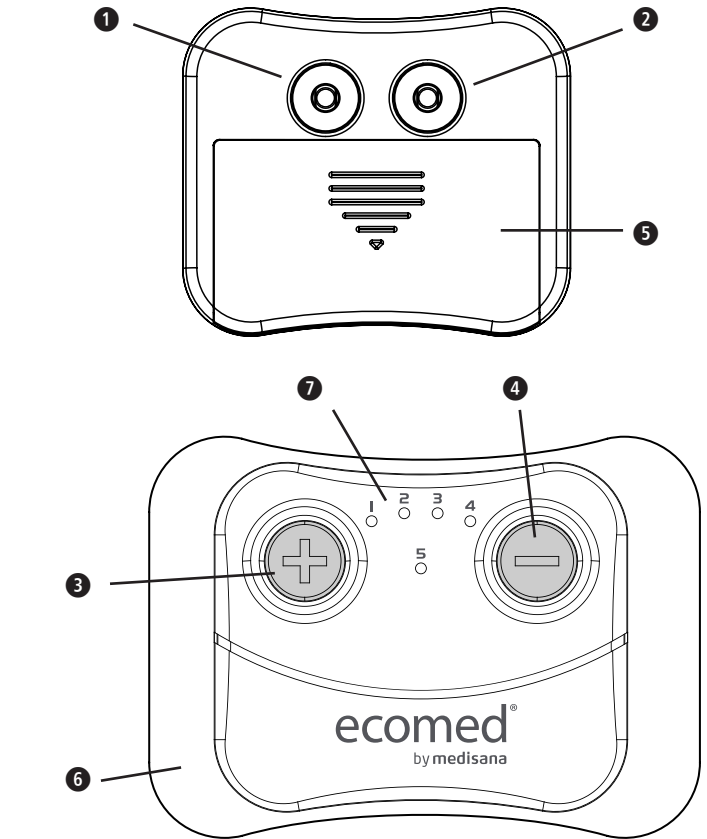
by medisana

GB

Instruction manual

Wireless TENS Device TT-10E

Device and controls



Explanation of symbols

This instruction manual belongs to this device. The instruction manual includes important information on the initial start-up and handling. Read this instruction manual completely. Failure to follow these instructions may result in serious injury or damage to the device.

WARNING
This symbol identifies hazards that may cause serious personal injury or death.

CAUTION
This symbol identifies hazards that may cause minor personal injury, product damage or property damage.

The device is protected against splashing water. Water splashed against the enclosure from any direction shall have no harmful effects. Disposal only according to the "WEEE" Waste Electrical and Electronic Equipment EC Directive.

Recycling symbols/codes: These are used to provide information about the material and its proper use and recycling.

Complies with the European Medical Device Regulation (EU) 2017/745.

Catalogue Number

Serial Number

Medical Device

Authorized representative in the European Community / European Union

Unique Device Identifier

Importer

Manufacturer

Electric shock protection type: Class II equipment

Batch code

Device classification: type BF applied part

Humidity range

Ambient pressure limitation

Temperature range

Date of manufacture

GB IMPORTANT INFORMATION! KEEP IN A SAFE PLACE!

Please read this instruction manual carefully, in particular the safety instructions, before using the device. Keep the instruction manual in a safe place for later reference. If you pass the device on to a third party, this instruction manual must remain with the device.



WARNING

- This therapeutic apparatus is not recommended to use in the following cases:
 - Do not use this device if the patient has any implantable electronic or metal equipment (e.g. heart pacemaker).
 - Epilepsy.
 - Severe lower extremity arterial circulation problems.
 - Abdominal or inguinal hernia site.
 - Do not use this device if you have a heart disease without consulting a doctor.
 - Do not use this device on pregnant women.
 - Do not use this device over, or in proximity to, cancerous lesions.
 - Having Fever.
 - Do not use therapeutic instruments in high humidity environments, such as bathing or showering in a bathroom bathtub.
 - Do not use after drinking.
 - Do not use low-frequency therapeutic instruments when using high frequency surgical instruments.
 - Don't use close to the genitals.
 - Recommendation: Do not use low-frequency therapeutic instruments near shortwave or microwave therapeutic equipment, where the output of the low frequency therapeutic instrument used is unstable. Keep a safe distance – at least 1 m – to such devices.
 - The high frequency surgical equipment and stimulator. When connected to a patient, burns may occur at the stimulator electrode and may damage the stimulator.
 - Abnormal feeling of the patient having medical treatment.
 - Patients with cardiac and neurological abnormalities.
 - Patients with body temperature exceeding 38°C.
 - Patients with infectious diseases.
 - Patients who can not express their will.
- Note:
 - Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
 - Make sure you are always aware of all warning items.
 - This product should not be used in the throat and mouth. This may result in severe throat muscle spasms and muscle contraction, which will likely block the airway and cause dyspnea.
 - This product should not be used in front of the chest, as the current introduced into the heart can lead to cardiac arrhythmia and cardiac arrest.
 - This product should not be used on the unattended patients, or those suffer from emotional distress, dementia, and with low IQ.
 - Use guidance has been listed in details; any improper use may lead to danger.
 - Do not use this device for any un-diagnosed pain symptoms. Do consult a doctor for diagnosis before use.
 - Electrodes can not be placed in areas that may cause current to pass through the brain (i.e. one-sided electrodes can not be placed on the front and back of the head at the same time, or relative to the left and right sides of the head).
 - Patients suffering from heart disease, cancer or other health-threatening illnesses should only use this device after consulting a doctor.
 - If the intensity of stimulation makes you feel uncomfortable, reduce the intensity of stimulation to a comfortable level. If the problem remains, please contact your doctor.
 - Do not use this equipment in the rooms where aerosol (spray) and pure oxygen are used.
 - Please do not use this equipment near any highly flammable substances, gases or explosives.
 - Please check the cable and related connections are in good condition before each use.
 - Turn off the device before using or removing the electrode pad.
 - This product can only be used with electrode wires and electrodes recommended by the manufacturer.
 - Use caution if stimulation is applied over the menstruating uterus.
 - Do not use the device for any other purpose except what it is intended for.
 - Do not use on any muscle or joint which has swelling or edema. It may worsen the pain or condition.
- **Consult your doctor before using the device, especially when:**
 - Acute disease, especially in patients suspected or suffering from hypertension, thrombosis or malignant mass.
 - Patients with various skin diseases.
 - Patients with chronic pain disorders (e.g. metabolic disorders) with reduced pain.
 - Patients taking medication.

- Adverse reactions
 - Skin allergies caused by electrode sheet pad gels and electrode irritation burns are potential adverse reactions. If allergic symptom appears on skin, please discontinue the treatment and consult your doctor.
 - If the intensity of stimulation makes you feel uncomfortable, reduce the intensity of stimulation to a comfortable level. If the problem persists, contact your doctor.
- Illustrations in this manual are effect drawings for reference only. Be sure to read this instruction manual before operation in order to use this device safely.
- Caution – Pay attention when using the electrode pad!
 - The electrode pad must not overlap with itself.
 - Do not bend the electrode pad.
 - Avoid touching the adhesive surface with your fingers.
 - After bathing, or after sweating due to exercises wipe the body parts to be treated before use.
 - Do not pull an electrode wire. This will damage the wires and the electrode pad.
 - Do not apply on damaged skin.
 - If the electrode pad is no longer sticky, please replace it.
 - The electrode pad must be used by one patient only.
 - If allergic reactions are experienced stop using the electrode pad immediately and consult your doctor.
 - Never tear off the electrode pad with force, e.g. if it got stuck to clothes. Try to apply some water to remove the electrode pad more easily.

BATTERY SAFETY INFORMATION

- Do not disassemble batteries!
- Clean the battery and device contacts if necessary before putting in the batteries!
- Remove discharged batteries from the device immediately!
- Increased risk of leakage, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes! If battery acid comes in contact with any of this parts, rinse the affected area with copious amounts of fresh water and seek medical attention immediately!
- If a battery has been swallowed seek medical attention immediately!
- Replace all of the batteries simultaneously!
- Only replace with batteries of the same type, never use different types of batteries together or used batteries with new ones!
- Insert the batteries correctly, observing the polarity!
- Keep the battery compartment well sealed!
- Remove the batteries from the device if it is not going to be used for an extended period!
- Keep batteries out of children's reach!
- Do not attempt to recharge these batteries! There is a danger of explosion!
- Do not short circuit! There is a danger of explosion!
- Do not throw into a fire! There is a danger of explosion!
- Keep unused batteries in their packaging away from metal objects in order to prevent short circuiting!
- Do not throw used batteries into the household refuse; put them in a hazardous waste container or take them to a battery collection point, at the shop where they were purchased!

Product structure and composition

- ①/② Fasteners for the electrode pad
- ③ **[+]** button (ON / increase intensity)
- ④ **[-]** button (OFF / Program select / decrease intensity)
- ⑤ Battery compartment
- ⑥ Electrode pad
- ⑦ LEDs indicating the active program (see also table ⑫)

Notes:

- If you notice any transport damage when unpacking, please contact your dealer immediately.
- First, check whether the device is complete and is not damaged. If in doubt, do not operate the device and contact your supplier or service centre.

The packaging can be reused or recycled. Please dispose properly of any packaging material no longer required.

WARNING
Please ensure that the polythene packing is kept away from the reach of children!
Risk of suffocation!

Intended use

The device is intended to temporary relief of pain, caused by sore and aching muscles after strain from exercises or household activities.
Intended users: Users must be 18 years or older and be able to control the device and understand the instructions. The device is intended for domestic use only, it is not intended for professional use in hospitals or other medical facilities.

Contraindications:

- Acute diseases, especially if the patient is suffering from hypertension, thrombosis or malignant mass.
- Patients with skin diseases.
- Patients with chronic pain disorders (e.g. metabolic disorders)
- Patients undergoing medication.

Working Principle

TENS, or transcutaneous electrical nerve stimulation, refers to the electrical stimulation of nerves through the skin. TENS is an effective non-pharmacological method for treating different types of pain from a variety of causes. The pain-relieving or pain-suppressing effect is achieved by inhibiting the transfer of pain to nerve fibres and by increasing the secretion of endorphins in the body, as their effect on the central nervous system reduces the sensation of pain. The method is scientifically substantiated and approved as a form of medical treatment. However, this method does not cure any physical problems, it only helps to control pain. It does not work for everyone, but for patients it is reducing or eliminating pain effectively.

Battery Replacement

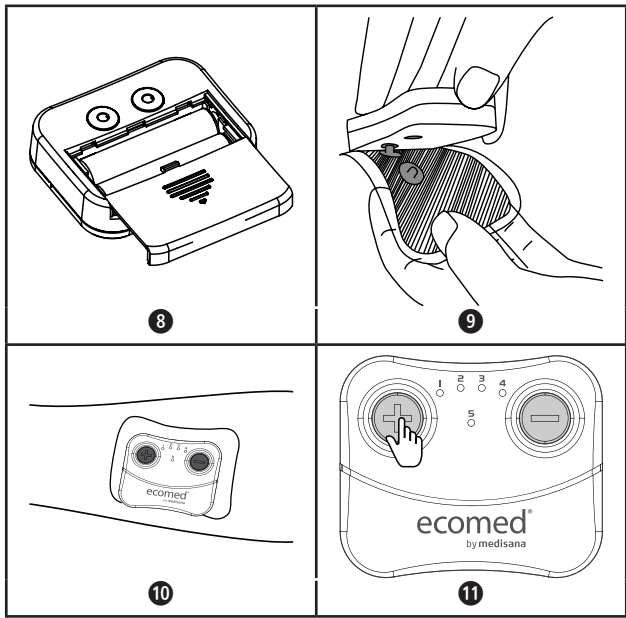
Before starting any application, please make sure the battery power is sufficient and the setting is correct. When replacing the batteries, please make sure the **TT-10E** is switched off. Then open the battery cover and install two new batteries (see **Fig. ⑧**). Make sure that the polarity is correct!

Application

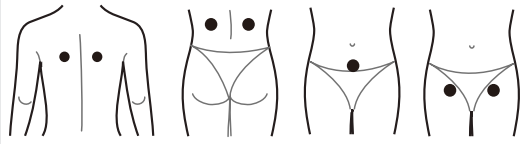
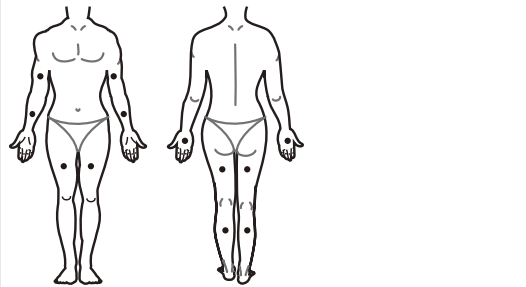
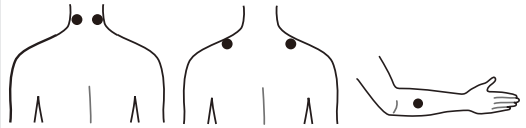
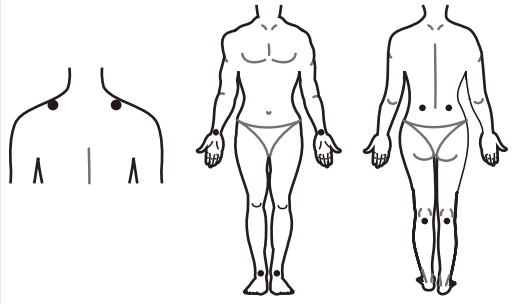
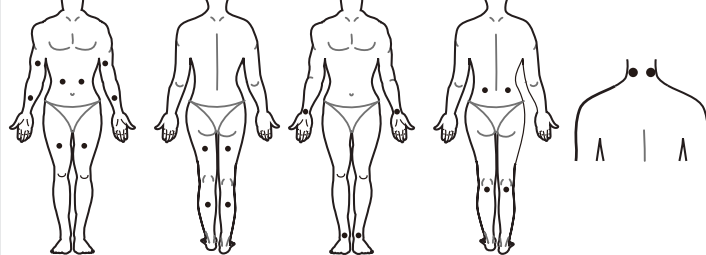
The **TT-10E** offers a choice between 5 programs. The program table ⑫ shows placement suggestions for the electrodes depending on the selected program. However, please note that each patient reacts differently to stimulation current therapies. Therefore, the positioning of the electrodes and the program selection for your requirements may differ from the therapies presented here. You should make a note of the optimum parameters for you (electrode position, program and current) for subsequent treatments.

The illustrations in the program table ⑫ show for each of the programs 1 to 5 examples of how to attach the electrodes to the treatment points that are possible with the respective program.

Operation



- Install batteries (if necessary). – see Fig. ⑧
- Fasten the electrode pad onto the device. – see Fig. ⑨
- Paste the electrode pad (together with the device that has been fastened to the electrode pad) onto the part of the body that needs treatment. – see Fig. ⑩
- Press the **[+]** button to switch on the device and to select the intensity. – see Fig. ⑪
 - The first press on the **[+]** button switches the device on.
 - Then press the **[-]** button to select the required program (see also the program table ⑫). There are 5 LEDs ⑦ for the available 5 programs. The LED for the active program is lit. Program switching is done cyclically, i.e. program No. 5 is followed by program No. 1 again.
 - Each further key press on the **[+]** button increases the intensity, and each (short) key press on the **[-]** button decreases the intensity. There are 10 intensity levels available. If the device is already on the lowest intensity level and the **[-]** button is pressed again then the device enters the stand-by mode.
- The treatment ends automatically after approx. 30 minutes, then the device enters the stand-by mode.
- In the stand-by mode, the device is waiting for further buttons to be pressed. If no buttons are pressed within (approx.) 2 minutes the device is automatically switching off.
- Alternatively, you can stop the application immediately, i.e. before the regular 30 minutes have elapsed, by pressing the **[-]** button for approx. 2 seconds.

⑩ Program table	
Prog.	Examples of electrode positioning
1	
2	
3	
4	
5	

After finishing the treatment

- Switch off the device and detach it from the electrode pad.
- Please carefully remove the electrode pad from the skin. Re-paste the protective film over the pad for protection. The electrode pad can become dirty very easily, which makes the viscosity decrease. Therefore, we strongly recommend to put the electrode pad to the original place after treatment.
 - Grab a corner and remove the electrode pad. Avoid to touch a large area of the adhesive surface.
 - Attach the electrode pad gently to the original protective sticker.
 - Never press the electrode pad with force, this will damage the surface.
 - Please spend care not to bend the electrode pad excessively.
 - Keep the electrode pad and the protective sticker clean.
- Store the device and the electrode pad in the original packaging. This prevents the parts from becoming dirty.



Maintenance and cleaning

- In order to ensure trouble-free and long-term functional reliability of the device, the following points should be observed:
- When the device is switched off, remove the electrode pad from the device and clean the device with a soft, slightly damp cloth. In the case of heavy soiling, you can also use a mild detergent.
 - Protect the device from moisture. Do not hold the device under running water and do not immerse it in water or other liquids.
 - If the adhesive surface of the electrode pad has become dirty so that it is no longer sticky you can try remove the dirt with a slightly damp soft cloth. This should restore the viscosity – at least temporarily. But note that too much moisture will permanently decrease the viscosity.
 - The electrode pad must not be immersed into water or be washed! Otherwise, the consequence might be a risk of electric shocks.
 - Do not place the device or the electrode pad on hot surfaces and do not expose them to direct sunlight. Do not keep them in places of extreme temperature, high humidity, or places with dusty or salty air, or locations with strong vibrations or mechanical shocks. Keep them away from places where chemicals are kept or corrosive gases are produced.
 - Keep the device and the electrode pad out of reach of children!
 - For hygienic reasons, each user should use their own electrode pads. We recommend to replace the electrode pad by a new one after approx. 50 applications.
 - Do not use aggressive substances or chemical cleaners to clean the device.
 - Make sure that no liquid gets into the device. Do not use the device again until it is completely dry.
 - Never clean the device during operation. Before cleaning, make sure that the device is switched off and the batteries have been removed!
 - You may only clean the device yourself. In case of malfunctions or damages do not repair it yourself as this leads to the automatic expiry of all guarantee rights. Ask your specialist dealer and only have repairs carried out by authorized service companies to avoid hazards.

Anomalies (Troubleshooting)

Issues	Possible causes	Solution
Unable to boot	1.The batteries are empty or incorrectly installed. 2. Malfunction	1. Check the batteries. Make sure that the battery type is correct. Make sure the batteries are correctly inserted. 2. Call for after-sales maintenance.
Automatic Stopping	1. The electrode pad has come off from the body. 2. Low batteries.	1. The electrode pad was not attached well. 2. Replace the batteries.
Weak electrical stimulation signal	Electrode issues: 1. Position problems. 2. The electrical contact between device and electrode pad is insufficient. 3. The electrical contact between electrode pad and the body is insufficient. 4. The skin is too dry. 5. Low batteries.	1., 2., 3. Replace / Reconnect 4. Use a damp soft cloth to moisten the skin where treatment is needed. 5. Replace the batteries.
Feeling unwell. The skin becomes red or tickles.	1. Too much intensity, or too long application time. 2. The electrical contact between electrode pad and the body is insufficient. 3. The electrode pad has become dirty or dry. 4. The skin is too sensitive toward the electrode pad.	1. Use only once per day, reduce the treatment time to a reasonable duration. 2. Replace / Reconnect 3. Try to wipe the electrode pad as described in section "Maintenance and cleaning". If this does not help, replace the electrode pad. 4. Check if this can be due to allergic reactions. Try to apply to some other part of the body. In case of strong reactions stop using the device and consult a doctor.

Technical Specifications

Name and model:	ecomed Wireless TENS Device TT-10E (model FDES105)
Output current:	max. 90 mA (at 500 Ω load)
Output voltage	max. 45VPP (at 500 Ω load)
Power supply:	3.0 V~, 2 batteries 1.5 V~ size AAA type Micro LR03
Load impedance:	500 Ω
Product service life	5 years
Operating environment:	Temperature: 41°F – 104°F / 5°C – 40°C, humidity: 30%RH – 85%RH, atmospheric pressure: 700 hPa – 1060 hPa
Storage environment:	Temperature: 14°F – 122°F / –10°C – 50°C, humidity: 15%RH – 90%RH, atmospheric pressure: 700 hPa – 1060 hPa
Type of waveform:	TENS / Bi-directional square-wave pulse
Output intensity:	0 – 10 levels (adjustable)
Output frequency:	2 – 80Hz
Output pulse width:	200 – 250µs
Treatment time:	30 minutes
Applicable part:	BF Application section. The electrode pad is type BF applied part.
Software version:	1.0
Protection level:	IP 22
Dimensions (L × W × H):	approx. 57 × 45 × 16.5 mm
Weight:	approx. 20 g without batteries / approx. 42 g with batteries
Size of electrode pads	small electrode pad: approx. 74 × 55 mm / large electrode pad: approx. 190 × 95 mm
Article number:	23455
EAN number:	4015588 23455 2

Replacement parts (available separately – not part of the TT-10E delivery):

- Set with 2 large and 2 small electrode pads, art. 23451 / EAN 4015588 23451 4

Disposal – Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)



This product must not be disposed of together with domestic waste. All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner. Please remove the batteries before disposing of the device / unit. Do not dispose of old batteries with your household waste, but at a battery collection station at a recycling site or in a shop. Consult your local authority or your supplier for information about disposal.

Warranty and repair terms

Your statutory warranty rights are not restricted by our guarantee below. Please contact your dealer or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to return the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is.

The following warranty terms apply:

- 1.The warranty period for **ecomed** products is 2 years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
- 2.Defects in material or workmanship will be removed free of charge within the warranty period.
- 3.Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.
- 4.The following is excluded under the warranty:
 - a.All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. non-observance of the user instructions.
 - b.All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
 - c.Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
 - d.Applied parts which are subject to normal wear and tear.
- 5.Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.

In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right to make technical and visual changes without notice.

The complete instructions for use are available for download at <https://docs.medisana.com/23455>.
Information about service can be found here: <https://www.medisana.com/servicepartners>



medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, GERMANY



Famidoc Technology Co., Ltd.
Room 401, 501, 601, 901, Building 6, Zhongtang Tian'an Cyber Park,
No. 89, Jinyuan Road, Zhongtang Town, Dongguan City, Guangdong
Province, 523220, P.R. China
Website: www.famidoc.com



Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)
Eiffestraße 80, 20537 Hamburg, GERMANY

ecomed[®]

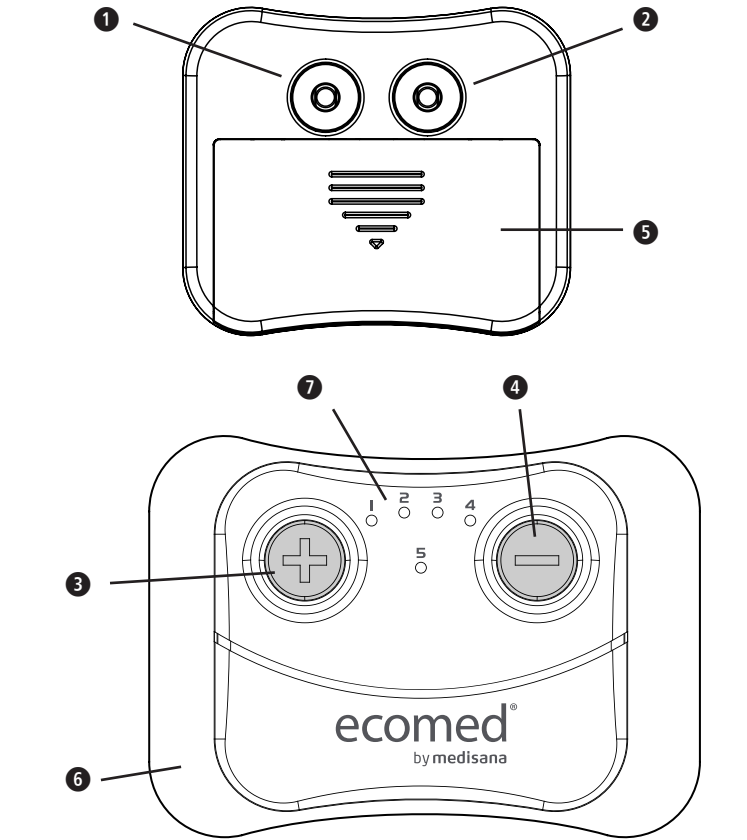
by medisana

NL

Gebruiksaanwijzing

Draadloos TENS-apparaat TT-10E

Apparaat en bedieningselementen



Legenda

Deze gebruiksaanwijzing hoort bij dit apparaat. Er staat belangrijke informatie in over de ingebruikname en het verdere gebruik. Lees deze gebruiksaanwijzing volledig door. Wanneer deze gebruiksaanwijzing niet in acht wordt genomen, kan dit leiden tot ernstige verwondingen of schade aan het apparaat.

WAARSCHUWING
Dit symbool wijst op risico's die tot ernstig of dodelijk letsel kunnen leiden.

LET OP
Dit symbool wijst op risico's die tot licht letsel, product- of andere materiële schade kunnen leiden.

Aanduiding voor de mate van bescherming tegen vuil en water volgens IEC 60529. Dit product valt onder de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en is ook zo gemarkeerd.

Recyclingsymbolen / codes: Deze dienen om informatie te geven over het materiaal, het juiste gebruik van het product en de recycling.

Voldoet aan de Europese richtlijn MDR (EU) 2017/745 betreffende medische hulpmiddelen.

Productnummer

Beschermingsgraad tegen elektrische schok: apparaat van categorie II

Serienummer van het apparaat

Batchcode

Medisch hulpmiddel

Apparaatclassificatie: type BF

Gemachtigd vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap / Europese Unie

Luchtvochtigheidsbereik

Eenduidige apparaatidentificatie

Omgevingsdrukbe-grenzing

Importeur

Temperatuurbereik

Fabrikant

Productiedatum

NL

BELANGRIJKE AANWIJZINGEN!
BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING!

Lees de gebruiksaanwijzing en met name de veiligheidsinstructies zorgvuldig door voor u het apparaat gaat gebruiken en bewaar de gebruiksaanwijzing. Geef deze gebruiksaanwijzing ook altijd mee als u het apparaat aan iemand anders geeft.



WAARSCHUWING

- Het gebruik van dit therapie-apparaat wordt in de volgende gevallen niet aanbevolen:
 - Gebruik dit apparaat niet als de patiënt implanteerbare elektronische of metalen apparaten heeft (bijv. pacemaker).
 - Epilepsie.
 - Ernstige arteriële doorbloedingsstoornissen in de onderste ledematen.
 - Buikwand- of liesbreuk.
 - Gebruik dit apparaat niet zonder een arts te raadplegen als u een hartaandoening hebt.
 - U bent zwanger.
 - Kanker.
 - U hebt koorts.
 - Gebruik de therapeutische instrumenten niet in omgevingen met een hoge luchtvochtigheid, bijvoorbeeld tijdens het baden of douchen in bad.
 - Niet gebruiken na het drinken.
 - Gebruik geen laagfrequente therapeutische instrumenten als u hoogfrequente chirurgische instrumenten gebruikt.
 - Niet gebruiken in de buurt van de genitaliën.
 - Advies: Gebruiklaagfrequente therapie-apparaten niet in de buurt van apparaten die werken met korte golven of microgolven als het vermogen van het gebruikte laagfrequente therapie-apparaat instabiel is. Bewaar een veilige afstand – minimaal 1 meter – van dergelijke apparaten.
 - Chirurgische hoogfrequente apparaten en stimulators. Bij het aansluiten op een patiënt kan de elektrode van de stimulator verbranden en kan de stimulator worden beschadigd.
 - Abnormaal gevoel van de patiënt die medisch behandeld wordt.
 - Patiënten met cardiale en neurologische afwijkingen.
 - Patiënten met een lichaamstemperatuur van meer dan 38°C.
 - Patiënten met infectieziekten.
 - Patiënten die hun wil niet kunnen uiten.
- Let op:
 - Houd kinderen in de gaten en laat ze niet met het apparaat spelen.
 - Neem alle waarschuwingsinstructies in acht.
 - Dit product mag niet in de keelholte en mond worden gebruikt. Dit kan leiden tot ernstige spasmen van de keelholtespieren en spiercontracties, die mogelijk de luchtwegen blokkeren en kortademigheid veroorzaken.
 - Dit product mag niet op de borst worden gebruikt, omdat de stroom die in het hart wordt geleid kan resulteren in hartritmestoornissen en een hartstilstand.
 - Dit product mag niet gebruikt worden bij patiënten zonder toezicht of bij patiënten met emotionele problemen, dementie en een laag IQ.
 - De gebruiksaanwijzing is gedetailleerd opgesteld; onjuist gebruik kan leiden tot gevaarlijke situaties.
 - Gebruik dit apparaat niet bij gediagnosticeerde pijnklachten. Raadpleeg vóór het gebruik een arts voor een diagnose.
 - De elektroden mogen niet op een plek worden geplaatst waarbij de stroom door de hersenen kan worden gevoerd (d.w.z. unilaterale elektroden mogen niet tegelijkertijd aan de voor- en achterkant van het hoofd of aan de linker- en rechterkant van het hoofd worden geplaatst).
 - Patiënten die leiden aan hartziekten, kanker of andere aandoeningen die schadelijk zijn voor de gezondheid, dienen dit apparaat alleen te gebruiken na overleg met hun arts.
 - Als u zich bij de intensiteit van de stimulatie onwel voelt, verlaag dan de stimulatie-intensiteit tot een aangenaam niveau. Neem contact op met uw arts als het probleem hierna niet is verholpen.
 - Gebruik dit apparaat niet in ruimten waarin aerosol (spray) en zuivere zuurstof wordt gebruikt.
 - Gebruik dit apparaat niet in de omgeving van licht ontvlambare stoffen, gasen of springstoffen.
 - Controleer voor elk gebruik of de kabel en de bijbehorende aansluitingen in een goede staat verkeren.
 - Schakel het apparaat uit voordat u de elektrodepad gebruikt of verwijdert.
 - Dit product mag alleen gebruikt worden met elektrodekabels en elektroden die door de fabrikant worden aanbevolen.
 - Wees voorzichtig als u de elektroden tijdens de menstruatie wilt aanbrengen over de baarmoeder.
 - Gebruik het apparaat alleen waarvoor het is bedoeld, zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing.
 - Gebruik het apparaat niet op een spier of gewricht met een zwelling of een oedeem. Dit kan de situatie verslechteren of de pijn doen verergeren.

- Raadpleeg uw arts voordat u het apparaat gebruikt, met name als één of meer van de volgende voorwaarden van toepassing is of zijn:**
 - Acute medische aandoeningen, met name bij patiënten waarbij het vermoe-den bestaat dat ze last hebben van een hoge bloeddruk, trombose of kwaadaardige gezwellen.
 - Patiënten met diverse huidziekten.
 - Patiënten met chronische pijn (bijv. stofwisselingsziekte) met verminderde pijn door medicijnen.
 - Patiënten die medicijnen slikken.
 - Ongewenste reacties.
 - Huidallergieën die door de gel van de elektrodepad worden veroorzaakt en verbrandingen door de wrijving van elektroden zijn mogelijke ongewenste reacties. Breek de behandeling direct af en raadpleeg uw arts als allergische symptomen op de huid ontstaan.
 - Als u zich door de intensiteit van de stimulatie onwel voelt, verlaag dan de stimulatie-intensiteit tot een aangenaam niveau. Neem contact op met uw arts als het probleem hierna niet is verholpen.
 - Bij de afbeeldingen in deze handleiding gaat het om tekeningen die alleen als referentie dienen. Lees de handleiding voorafgaand aan het gebruik zorgvuldig door.
 - Let op: wees voorzichtig als u de elektrodenpad gebruikt!
 - De elektrodenpad mag zichzelf niet overlappen.
 - Verbuig de elektrodenpad niet.
 - Raak het zelfklevende oppervlak zo min mogelijk aan met de vingers.
 - Droog de te behandelen lichaamsdelen na het douchen/baden of nadat u bezweet bent van lichamelijke inspanning eerst af voor u de elektrodenpad opplakt.
 - Trek niet aan de snoeren van de elektrodenpad. Hierdoor zouden de snoeren en de elektrodenpad kunnen beschadigen.
 - Gebruik de elektrodenpad niet op een beschadigde huid.
 - Vervang de elektrodenpad als hij niet meer goed op de huid plakt.
 - De elektrodenpad mag uitsluitend worden gebruikt door één patiënt.
 - Stop direct met het gebruik van de elektrodenpad en neem contact op met uw behandelend arts in geval van een allergische reactie.
 - Gebruik nooit veel kracht om de elektrodenpad los te trekken, bijv. wanneer hij per ongeluk aan kleding is geplakt. Probeer in plaats daarvan de elektrodenpad een beetje nat te maken met water, zodat hij gemakkelijker loslaat.
- VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN T.A.V. DE BATTERIJ**
 - Batterien niet uit elkaar halen!
 - Batterij- en toestelcontacten voor het plaatsen van de batterijen indien nodig reinigen!
 - Lege batterijen onmiddellijk uit het toestel verwijderen!
 - Verhoogd uitloopgevaar, contact met huid, ogen en slijmhuid vermijden! Bij contact met accuзуr de betreffende plaatsen onmiddellijk met overvloedig helder water spoelen en onmiddellijk een arts opzoeken!
 - Mocht er een batterij ingeslikt zijn, dan moet onmiddellijk een arts opgezocht worden!
 - Altijd alle batterijen tegelijk vervangen!
 - Alleen batterijen van hetzelfde type gebruiken, geen verschillende types of gebruikte en nieuwe batterijen door elkaar gebruiken!
 - Plaats de batterijen correct, neem de polariteit in acht!
 - Houd het batterijvak goed gesloten!
 - Batterijen bij langer niet-gebruik uit het toestel verwijderen!
 - Batterijen uit de buurt van kinderen houden!
 - Batterijen niet heropladen! Er bestaat explosiegevaar!
 - Niet kortsluiten! Er bestaat explosiegevaar!
 - Niet in het vuur werpen! Er bestaat explosiegevaar!
 - Bewaar onverbruikte batterijen in de verpakking en niet in de buurt van metalen voorwerpen om een kortsluiting te vermijden!
 - Geef verbruikte batterijen en accu's niet met het gewone huisvuil mee, maar met het speciale afval of in een batterijverzamelstation in de vakhandel!

Productsamenstelling / onderdelen

- 1/2 Bevestiging van de elektrodenpad
- 3 Knop [++] (AAN / intensiteit verhogen)
- 4 Knop [--] (UIT / programmakeuze / intensiteit verlagen)
- 5 Batterijvak
- 6 Elektrodenpad
- 7 Ledlampjes voor de weergave van het actieve programma (zie ook tabel 12)

Aanwijzingen:

- Controleer eerst of het apparaat compleet en onbeschadigd is. Ga het apparaat bij twijfel niet gebruiken en neem contact op met uw verkoper of uw servicedienst.

De verpakkingen kunnen worden hergebruikt of worden gerecycled. Gooi verpakking-smateriaal dat u niet meer gebruikt gescheiden weg.

WAARSCHUWING
Houd verpakkingsofie uit handen van kinderen!
Gevaar voor verstikking!

Beoogd gebruik

Het apparaat is bedoeld voor het tijdelijk verlichten van spierpijn die is ontstaan door overmatige inspanning bij lichamelijke oefeningen of huishoudelijke werkzaamheden. **Beoogde gebruikers:** gebruikers moeten minimaal 18 jaar oud zijn en in staat zijn om het apparaat te bedienen en de instructies te begrijpen. Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor gebruik thuis. Professioneel gebruik in klinieken of andere medische instellingen is uitgesloten.

Contra-indicaties:

- acute aandoeningen, met name als de patiënt lijdt aan hoge bloeddruk, trombose of kwaadaardige tumorvorming,
- patiënten met huidziekten,
- patiënten met chronische pijn (bijv. stofwisselingsstoornissen),
- patiënten die medicijnen slikken.

Werkingsprincipe

TENS is de afkorting van transcutane elektrische neurostimulatie, waarbij de zenuwen via de huid met elektrische stroompjes worden gestimuleerd. TENS is een werkzame, niet-farmacologische methode voor de behandeling van verschillende pijnklachten die door verscheidene oorzaken ontstaan. De pijnverlichtende of pijnonderdrukkende werking wordt bereikt door de overdracht van pijn naar de zenuwvezels te remmen en door de afgifte van endorfine in het lichaam te verhogen, omdat het effect daarvan op het centrale zenuwstelsel het pijngevoel vermindert. De methode is wetenschappelijk onderbouwd en erkend als medische behandeling. Deze methode geneest geen medische problemen, maar helpt alleen om de pijnklachten onder controle te houden. De methode werkt ook niet bij alle patiënten, bij de meeste patiënten wordt de pijn echter effectief verminderd of weggenomen.

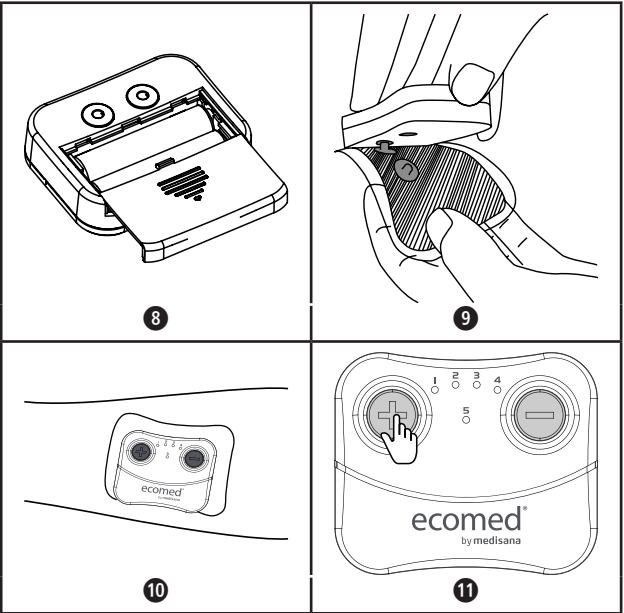
Batterijen plaatsen

Controleer vóór gebruik of de batterijspanning nog voldoende is. Vervang de batterijen alleen als het apparaat uitgeschakeld is. Open het batterijvak (zie **afb. 3**) en plaats twee nieuwe batterijen (let op de polariteit).

Gebruik

Het **TT-10E** heeft 5 programma's. In de programmatabel 12 staan voor elk van deze programma's suggesties waar de elektroden kunnen worden geplaatst. Houd er rekening mee dat elke patiënt anders reageert op therapieën met elektrische stimulatie. Daarom kan de plaatsing van de elektroden en de door u gewenste programmakeuze afwijken van de hier voorgestelde therapieën. Noteer voor volgende behandelingen de parameters (elektrodenplaatsing, programma en stroomsterkte) die voor u het best werken. De afbeeldingen in de programmatabel 12 tonen voor elk van de programma's 1 tot en met 5 bijvoorbeeld hoe u de elektroden aanbrengt op de behandelpunten die geschikt zijn voor het programma.

Gebruik



- Plaats de batterijen (zo nodig). – zie afb. 8
- Bevestig de elektrodenpad aan het apparaat. – zie afb. 9
- Plaats de elektrodenpad (samen met het daaraan bevestigde apparaat) op het lichaamsdeel dat moet worden behandeld. – zie afb. 10
- Druk op knop **[+]** om het apparaat in te schakelen en de intensiteit te selecteren. – zie afb. 11
 - Door de eerste druk op knop **[+]** schakelt het apparaat in.
 - Daarna kunt u knop **[–]** één of meerdere keren indrukken om het gewenste programma te selecteren. (U heeft de keuze uit 5 programma's, zie ook programmatabel 12.) Het op dat moment actieve programma wordt weergegeven door de 5 ledlampjes 7. Het programma wisselt cyclisch, d.w.z. na programmanr. 5 volgt weer programmanr. 1.
 - Telkens als u op **[+]** drukt, verhoogt de intensiteit en als u (kort) op **[–]** drukt, verlaagt de intensiteit. In totaal heeft u de keuze uit 10 intensiteitsniveaus. Als op het laagste intensiteitsniveau nogmaals op **[–]** wordt gedrukt, gaat het apparaat in de ruststand (stand-by).
- Na 30 minuten stopt het programma automatisch en gaat het apparaat in de ruststand (stand-by).
- De ruststand (stand-by) duurt (circa) 2 minuten. Als er binnen deze 2 minuten niet op een knop wordt gedrukt, schakelt het apparaat uit.
- Eventueel kunt u de behandeling ook vóór afloop van de 30 minuten afbreken door knop **[–]** gedurende ca. 2 seconden ingedrukt te houden.

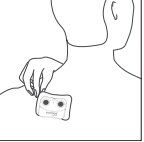
12 Programmatabel	
Prog.	Voorbeelden voor het plaatsen van de elektroden
1	
2	
3	
4	
5	

Na afloop van het gebruik

- Schakel het apparaat uit en haal het los van de elektrodenpad.
- Haal de elektrodenpad voorzichtig van de huid. Plak de beschermfolie weer terug op de pad. De elektrodenpad kan een beetje vies worden, waardoor de viscositeit vermindert. Daarom adviseren wij dringend om de elektrodenpad na gebruik weer op te bergen op zijn oorspronkelijke plaats.
 - Pak de elektrodenpad voorzichtig aan een hoek vast als u hem van de huid loshaalt. Raak de plakzijde zo min mogelijk aan.
 - Plak de originele beschermfolie weer over de elektrodenpad.
 - Druk nooit met kracht op de elektrodenpad, omdat daardoor het oppervlak kan beschadigen.
 - Verbuig de elektrodenpad zo min mogelijk.
 - Houd de elektrodenpad en de beschermfolie zo schoon mogelijk.
- Berg het apparaat en de elektrodenpad op in de originele verpakking. Dit voorkomt dat ze vies worden.

Onderhoud en reiniging

- Om ervoor te zorgen dat het apparaat probleemloos en langdurig goed werkt, dient u op de volgende zaken te letten:
- Verwijder de elektrodenpad van het apparaat, nadat het is uitgeschakeld, en maak het apparaat schoon met een zachte, licht vochtige doek. Wanneer het apparaat erg vies is, kunt u ook een mild schoonmaakmiddel gebruiken.
 - Bescherm het apparaat tegen vocht. Houd het apparaat niet onder stromend water en dompel het niet onder in water of andere vloeistoffen.
 - Probeer, als de plakzijde van de elektrodenpad door vuil niet meer goed plakt, het vuil te verwijderen met een licht vochtige doek. Daardoor zou, tenminste tijdelijk, de viscositeit weer moeten herstellen. Te veel vocht kan de viscositeit echter blijvend verminderen.
 - De elektrodenpad mag niet in water worden ondergedompeld of worden gewassen! Anders bestaat het risico op een elektrische schok.
 - Plaats het apparaat of de elektrodenpad niet op hete oppervlakken en niet in direct zonlicht. Plaats het apparaat of de elektrodenpad niet op plaatsen met extreme temperaturen of een hoge luchtvochtigheid, op plaatsen met een zeer vieze of zoute lucht of op plaatsen waar ze kunnen worden blootgesteld aan sterke mechanische schokken of trillingen. Breng het apparaat of de elektrodenpad nooit in de buurt van plaatsen waar chemicaliën worden opgeslagen of waar corrosieve gassen ontstaan.
 - Houd het apparaat en de elektrodenpad altijd buiten het bereik van kinderen.
 - Om hygiënische redenen moet elke gebruiker zijn eigen elektrodenpads gebruiken. Wij adviseren om de elektrodenpad, nadat hij circa 50 keer is gebruikt, te vervangen door een nieuwe.
 - Gebruik geen agressieve middelen of chemische reinigingsmiddelen om het apparaat schoon te maken.
 - Let op dat er geen vloeistof in het apparaat komt. Gebruik het apparaat pas weer als het helemaal droog is.
 - Maak het apparaat nooit schoon terwijl het in gebruik is. Controleer voordat u het apparaat schoonmaakt of het uitgeschakeld is en de batterijen verwijderd zijn!
 - U mag het apparaat zelf alleen schoonmaken. Repareer het apparaat niet zelf als het mankementen vertoont of beschadigd is, omdat daardoor elk recht op garantie vervalt. Voorkom risico's, vraag advies aan uw verkoper en laat reparaties alleen uitvoeren door een erkende reparateur.



Problemen oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
Apparaat start niet	1. De batterijen zijn leeg of verkeerd geplaatst. 2. Storing	1. Controleer de batterijen. Controleer of u de juiste batterijen op de juiste wijze heeft geplaatst. 2. Neem contact op met de klantenservice.
Apparaat stopt automatisch	1. De elektrodenpad is losgekomen van de huid. 2. De batterijen zijn leeg.	1. De elektrodenpad is niet goed bevestigd. 2. Plaats nieuwe batterijen.
Zwak elektrisch stimulatiesignaal	Mogelijke problemen met de elektrode: 1. verkeerd geplaatst 2. het elektrische contact tussen apparaat en elektrodenpad is onvoldoende. 3. het elektrische contact tussen elektrodenpad en huid is onvoldoende. 4. de huid is te droog. 5. De batterijen zijn leeg.	1., 2., 3. Probeer het contact van de betreffende delen te verbeteren. Vervang deze indien nodig. 4. Gebruik een licht vochtige doek en maak de huid op de desbetreffende plaats vochtig. 5. Plaats nieuwe batterijen.
Onaangenaam gevoel. De huid wordt rood en jeukt.	1. Te hoge intensiteit of te langdurig gebruik 2. het elektrische contact tussen elektrodenpad en huid is onvoldoende. 3. De elektrodenpad is vuil of ingedroogd. 4. De huid is overgevoelig voor de elektrodenpad.	1. Wij adviseren het apparaat slechts één keer per dag te gebruiken en de gebruiksduur in een verstandige mate te reduceren. 2. Probeer het contact van de betreffende delen te verbeteren. Vervang deze indien nodig. 3. Maak de elektrodenpad schoon, zoals beschreven in hoofdstuk 'Onderhoud en reiniging'. Vervang de elektrodenpad door een nieuwe als dat niet heeft geholpen. 4. Controleer of het kan gaan om een allergische reactie. Probeer het apparaat ook op een ander lichaamsdeel te gebruiken. Stop bij heftige reacties onmiddellijk met het gebruik van het apparaat en raadpleeg een arts.

Technische gegevens

Naam en model:	ecomed Draadloos TENS-apparaat TT-10E (model FDES105)
Uitgangsstroom	max. 90 mA (bij 500 Ω belasting)
Uitgangsspanning (piek):	max. 45VPP (bij 500 Ω belasting)
Voeding:	3,0 V=, 2 batterijen 1,5 V= type micro AAA LR03
Belastingsweerstand:	500 Ω
Levensduur product	5 jaar
Gebruiksomgeving:	temperatuur: +5 °C tot +40 °C, luchtvochtigheid: 30% tot 85% RH, omgevingsdruk: 70 – 106 kPa
Bewaaromstandigheden:	temperatuur: +10 °C tot +50 °C, luchtvochtigheid: 15% tot 90% RH, omgevingsdruk: 70 – 106 kPa
Golftype/impulstype:	TENS / tweezijdige rechthoekige pulsgolf
Uitgangsimpulsintensiteit:	0 – 10 niveaus (instelbaar)
Uitgangsfrequentie:	2–80 Hz
Uitgangspulsbreedte:	200–250 µs
Behandelingstijd:	30 minuten
Toepasselijk onderdeel:	BF toepassingsbereik. Elektrodenpad: type BF
Softwareversie:	1.0
Beschermingsklasse:	IP 22
Afmetingen (l × b × h):	ca. 57 × 45 × 16,5 mm
Gewicht:	ca. 20 g zonder batterijen / ca. 42 g met batterijen
Afmeting van de elektrodenpads:	elektrodenpad klein: ca. 74 × 55 mm / elektrodenpad groot: ca. 190 × 95 mm
Artikelnummer:	23455
EAN-nummer:	4015588 23455 2

- Reserveonderdelen (afzonderlijk verkrijgbaar, maakt geen onderdeel uit van de TT-10E-levering):**
- set met 2 grote en 2 kleine elektrodenpads, art. 23451 / EAN 4015588 23451 4

Weggooiën

Dit apparaat mag niet bij het huisvuil worden weggegooid. Elke consument is verplicht om alle elektrische of elektronische apparaten, om het even of ze schadelijke stoffen bevatten of niet, in te leveren bij een milieustraat of bij een winkel waar een vergelijkbaar product wordt aangeschaft, zodat ze milieuvriendelijk kunnen worden afgevoerd en verwerkt.

Garantie- en reparatievoorwaarden

Onze hieronder beschreven garantie heeft geen invloed op uw wettelijke rechten. Neem voor de garantie contact op met uw speciaalzaak of rechtstreeks met de servicedienst. Geef aan wat het defect is en voeg een kopie van de aankoopbon toe als het apparaat moet worden opgestuurd. De volgende garantievoorwaarden zijn van kracht:

- 1.Op producten van **ecomed** geldt vanaf de verkoopdatum een garantie van 2 jaar. De verkoopdatum moet in het geval van garantie kunnen worden aangetoond met een aankoopbon of factuur.
- 2.Gebreken als gevolg van materiaal- of productiefouten worden binnen de garantieperiode gratis verholpen.
- 3.Door het verlenen van garantie wordt de garantieperiode voor het apparaat of de vervangen onderdelen niet verlengd.
4. Van garantie zijn uitgesloten:
 - a.alle schades die zijn ontstaan door verkeerd gebruik, bijv. door het niet-nakomen van de gebruiksaanwijzing;
 - b.schades die het gevolg zijn van een reparatie of interventie door de koper of een onbevoegde derde;
 - c.transportschades die zijn ontstaan op weg van de fabrikant naar de consument of tijdens de verzending naar de servicedienst;
 - d. onderdelen die normale slijtage vertonen.
- 5.Een aansprakelijkheid voor directe of indirecte gevolgschade die is veroorzaakt door het apparaat is ook dan uitgesloten, wanneer de schade aan het apparaat wordt erkend als garantie.

In het kader van voortdurende productverbeteringen behouden wij ons het recht op wijzigingen voor op technisch gebied en qua vormgeving.

De meest actuele versie van deze gebruiksaanwijzing kunt u vinden op <https://docs.medisana.com/23455>.

Service-informatie is hier beschikbaar: <https://www.medisana.com/servicepartners>

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, DUITSLAND

Famidoc Technology Co., Ltd.
Room 401, 501, 601, 901, Building 6, Zhongtang Tian'an Cyber Park,
No. 89, Jinyuan Road, Zhongtang Town, Dongguan City, Guangdong
Province, 523220, P.R. China
Website: www.famidoc.com

EC

REP

Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)
EiffestraÙe 80, 20537 Hamburg, DUITSLAND

NL

23455 TT-10E 13-Aug-2025 Ver. 1.5

ecoméd[®]

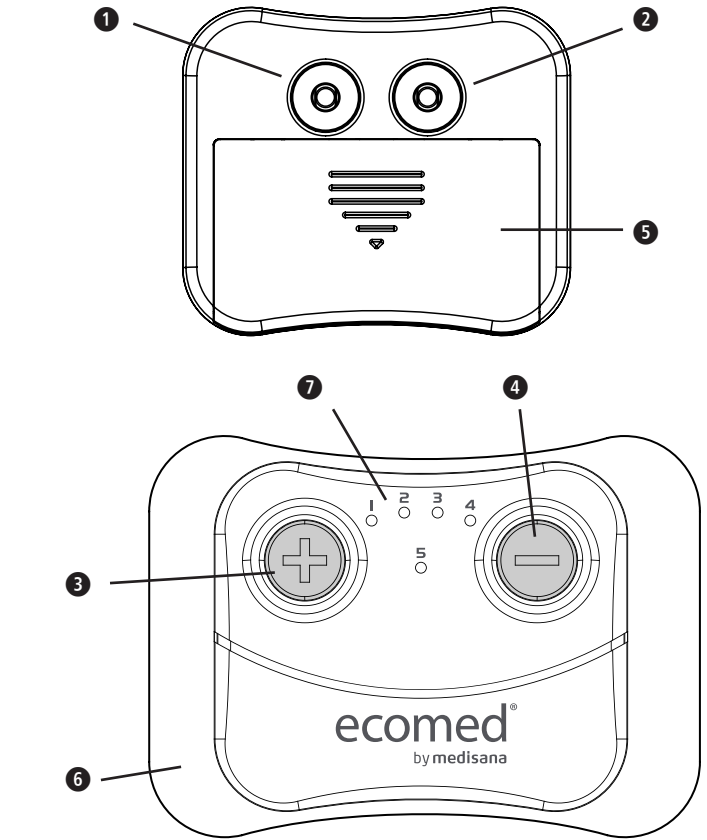
by medisana

FR

Mode d'emploi

Appareil TENS sans fil TT-10E

Appareil et éléments de commande



Légende des symboles



Ce mode d'emploi fait partie intégrante de cet appareil. Il contient d'importantes instructions pour la mise en service et l'utilisation. Lisez ce mode d'emploi dans son intégralité. Le nonrespect de ces instructions peut entraîner des blessures graves ou risque d'endommager l'appareil.



AVERTISSEMENT

Ce symbole indique des dangers qui peuvent entraîner des blessures graves ou la mort.



ATTENTION

Ce symbole indique des dangers qui peuvent entraîner des blessures légères, des dommages au produit ou d'autres dommages matériels.



Indication du degré de protection contre les corps étrangers et l'eau conformément à la norme IEC 60529.



Ce produit est soumis à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et est marqué en conséquence.



Symboles/codes de recyclage : Ils servent à donner des informations sur le matériau et son utilisation appropriée ainsi que sur son recyclage.



Conforme à la directive européenne MDR (UE) 2017/745 sur les dispositifs médicaux.

REF	Numéro de produit		Type de protection contre les chocs électriques Appareil de classe II
SN	Numéro de série de l'appareil	LOT	Code du LOT
MD	Dispositif médical		Classification de l'appareil : type BF

EC REP	Représentant autorisé dans la Communauté européenne / Union européenne		Plage d'humidité de l'air
UDI	Identification unique de l'appareil		Limitation de la pression ambiante
	Importateur		Plage de température
	Fabricant		Date de fabrication

FR CONSEILS IMPORTANTS ! CONSERVEZ-LE PRÉCIEUSEMENT !

 **Lisez attentivement le mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'appareil et veillez à conserver ce mode d'emploi en lieu sûr, en cas de besoin, pour un usage ultérieur. Si vous confiez cet appareil à un tiers, veillez à impérativement joindre le présent mode d'emploi.**



AVERTISSEMENT

- L'utilisation de cet appareil de thérapie n'est pas recommandée dans les cas suivants :
 - N'utilisez pas cet appareil si le patient a des dispositifs électroniques ou métalliques implantables (par exemple, un stimulateur cardiaque).
 - Épilepsie.
 - Troubles circulatoires artériels sévères des membres inférieurs.
 - Hernie abdominale ou hernie inguinale.
 - N'utilisez pas cet appareil si vous souffrez d'une maladie cardiaque sans avoir consulté un médecin.
 - Vous êtes enceinte.
 - Cancer.
 - Vous avez de la fièvre.
 - N'utilisez pas les instruments thérapeutiques dans des environnements très humides, par exemple lorsque vous prenez un bain ou une douche dans une baignoire.
 - Ne pas utiliser après avoir bu.
 - N'utilisez pas d'instruments thérapeutiques à basse fréquence si vous utilisez des instruments chirurgicaux à haute fréquence.
 - N'utilisez pas les électrodes près des organes génitaux.
 - Recommandation : Ne pas utiliser les appareils de thérapie à basse fréquence à proximité d'appareils de thérapie à ondes courtes ou à micro-ondes si la puissance de l'appareil de thérapie à basse fréquence utilisé est instable. Maintenez une distance de sécurité – au moins 1 m – avec de tels appareils.
 - Appareils chirurgicaux à haute fréquence et stimulateurs. Lors du branchement sur un patient, l'électrode du stimulateur peut être brûlée et le stimulateur peut être endommagé.
 - Sensation anormale du patient traité.
 - Patients présentant des anomalies cardiaques et neurologiques.
 - Patients dont la température corporelle est supérieure à 38 °C.
 - Patients souffrant de maladies infectieuses.
 - Patients qui ne sont pas en mesure d'exprimer leur volonté.
- Remarque :
 - Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
 - Veillez à toujours respecter tous les avertissements.
 - Ce produit ne doit pas être utilisé dans la gorge et la bouche. Cela peut entraîner de graves spasmes des muscles de la gorge et des contractions musculaires susceptibles de bloquer les voies respiratoires et conduire à des difficultés respiratoires.
 - Ce produit ne doit pas être utilisé au niveau de la poitrine, car le courant électrique envoyé dans le cœur peut entraîner des troubles du rythme cardiaque et un arrêt cardiaque.
 - Ce produit ne doit pas être utilisé chez des patients non surveillés ou souffrant de problèmes émotionnels, de démence ou d'un faible QI.
 - Le mode d'emploi est présenté de manière détaillée ; une utilisation non conforme peut entraîner des risques.
 - Ne pas utiliser cet appareil en cas de symptômes douloureux non diagnostiqués. Consultez un médecin pour un diagnostic avant toute utilisation.
 - Les électrodes ne doivent pas être placées dans des zones susceptibles de provoquer un flux de courant à travers le cerveau (c'est-à-dire que les électrodes unilatérales ne doivent pas être placées simultanément sur l'avant et l'arrière de la tête ou sur les côtés gauche et droit de la tête).
 - Les patients souffrant de maladies cardiaques, de cancer ou d'autres maladies dangereuses pour la santé ne doivent utiliser cet appareil qu'après avoir consulté un médecin.
 - Si l'intensité de la stimulation vous met mal à l'aise, réduisez-la à un niveau confortable. Si le problème persiste, consultez votre médecin.
 - N'utilisez pas cet appareil dans des locaux où l'on utilise des aérosols (sprays) et de l'oxygène pur.
 - N'utilisez pas cet appareil à proximité de substances facilement inflammables, de gaz ou d'explosifs.
 - Avant chaque utilisation, vérifiez que le câble et les connexions correspondantes sont en bon état.
 - Éteignez l'appareil avant d'utiliser ou de retirer le tampon d'électrode.
 - Ce produit ne doit être utilisé qu'avec les câbles d'électrodes et les électrodes recommandés par le fabricant.
 - Soyez prudent si vous souhaitez appliquer les électrodes sur l'utérus pendant les règles.

- N'utilisez l'appareil que conformément à sa destination selon le mode d'emploi.
- N'utilisez pas l'appareil sur un muscle ou une articulation présentant un gonflement ou un œdème. Cela peut aggraver l'état ou la douleur.
- Consultez votre médecin avant d'utiliser l'appareil, en particulier si une ou plusieurs des conditions suivantes sont réunies :**
 - Maladies aiguës, en particulier chez les patients soupçonnés d'hypertension, de thrombose ou de tumeurs malignes
 - Patients souffrant de diverses maladies de peau.
 - Patients souffrant de maladies chroniques douloureuses (par ex. troubles métaboliques) avec réduction de la douleur grâce aux analgésiques.
 - Patients prenant des médicaments.
 - Réactions indésirables
 - Les allergies cutanées causées par le gel des feuilles d'électrodes et les brûlures dues à l'irritation des électrodes sont des réactions indésirables possibles. Si des symptômes allergiques apparaissent sur la peau, veuillez arrêter le traitement et consulter votre médecin.
- Si l'intensité de la stimulation vous met mal à l'aise, réduisez-la à un niveau confortable. Si le problème persiste, veuillez consulter votre médecin.
- Les illustrations de ce manuel sont des dessins qui servent uniquement de référence. Lire attentivement les instructions avant utilisation.
- Attention : soyez attentif lorsque vous utilisez le tampon d'électrode !
 - Le tampon d'électrode ne doit pas se chevaucher avec lui-même.
 - Ne pliez pas le tampon d'électrode.
 - Évitez si possible de toucher la surface autocollante avec les doigts.
 - Après le bain ou si vous êtes en sueur après un exercice physique, séchez d'abord les parties du corps à traiter avant de les appliquer.
 - Ne tirez pas sur les fils du tampon d'électrode. Cela endommage les fils et le tampon d'électrode.
 - N'appliquez pas le tampon d'électrode sur une peau blessée.
 - Si le tampon d'électrode n'adhère plus suffisamment au corps, remplacez-le.
 - Le tampon d'électrode ne doit être utilisé que par un seul patient à la fois.
 - Si des réactions allergiques se manifestent, arrêtez immédiatement d'utiliser le tampon d'électrode et contactez votre médecin traitant.
 - Ne jamais exercer de force importante pour retirer le tampon d'électrode, par exemple s'il adhère par inadvertance à des vêtements. Essayez plutôt d'appliquer un peu d'eau pour pouvoir le décoller plus facilement.

INSTRUCTIONS DE SECURITE RELATIVES AUX PILES

- Ne désassemblez pas les piles !
- Nettoyez le cas échéant les contacts de l'appareil et des piles avant de placer celles-ci !
- Retirez immédiatement les piles usagées de l'appareil !
- Danger accru de fuite ! Evitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses ! En cas de contact avec l'électrolyte, rincez tout de suite les endroits concernés à l'eau claire en abondance et consultez immédiatement un médecin !
- En cas d'ingestion d'une pile, consultez immédiatement un médecin !
- Remplacez toujours toutes les piles à la fois !
- N'utilisez que des piles de type identique! N'utilisez pas simultanément des piles différentes ou des piles ayant déjà été utilisées et des piles neuves !
- Introduisez correctement les piles en faisant attention à la polarité !
- Veillez à ce que le compartiment des piles soit parfaitement fermé !
- Retirez-les de l'appareil lors d'une non-utilisation prolongée !
- Conservez les piles hors de portée des enfants !
- Ne rechargez pas les piles ! Risque d'explosion !
- Ne pas les court-circuiter ! Risque d'explosion !
- Ne pas les jeter au feu ! Risque d'explosion !
- Stockez les piles que vous n'utilisez pas dans leur emballage et veillez à ce qu'elles restent éloignées d'objets métalliques afin d'éviter des courts-circuits !
- Ne jetez pas les piles et batteries usées dans les ordures ménagères ! Jetez-les dans un conteneur prévu à cet effet ou dans un point de collecte des batteries, dans un commerce spécialisé !

Structure du produit/composants

- 1/2 Fixation du tampon d'électrode
- 3 Touche [+] (ALLUMÉ / Augmenter l'intensité)
- 4 Touche [-] (ÉTEINT / Sélection du programme/Réduire l'intensité)
- 5 Compartiment à piles
- 6 Tampon d'électrode
- 7 LED pour indiquer le programme actif (voir également le tableau 12)

Remarques :

- Veillez d'abord vérifier que l'appareil a bien été livré avec l'ensemble de ses composants et qu'il ne présente aucun dommage. Au moindre doute, n'utilisez pas l'appareil et contactez votre revendeur ou le service client.



Les emballages sont recyclables ou peuvent être réintégrés dans le circuit des matières premières. Veuillez éliminer les matériaux d'emballage inutilisés de manière appropriée.



AVERTISSEMENT

Veillez à ce que les films d'emballage ne tombent pas entre les mains des enfants ! Il y a risque d'étouffement !

Utilisation conforme à l'usage prévu

L'appareil est destiné à soulager temporairement les douleurs musculaires dues, par exemple, à des efforts excessifs lors d'exercices physiques ou d'activités ménagères.

Utilisateur prévu : les utilisateurs doivent être âgés d'au moins 18 ans et être en mesure d'utiliser l'appareil et de comprendre les instructions. L'appareil est uniquement destiné à un usage domestique. Une utilisation professionnelle dans les cliniques ou autres établissements médicaux est exclue.

Contre-indications :

- Maladies aiguës, en particulier si le patient souffre d'hypertension, de thrombose ou de formation de tumeurs malignes.
- Patients souffrant de maladies de la peau.
- Patients souffrant de maladies chroniques douloureuses (par ex. troubles métaboliques).
- Patients prenant des médicaments.

Principe de fonctionnement

TENS, la stimulation nerveuse électrique transcutanée, désigne la stimulation électrique des nerfs à travers la peau. TENS est une méthode non pharmacologique efficace pour traiter différents types de douleurs causées par une grande variété de causes.

L'effet analgésique ou inhibiteur de la douleur est obtenu par l'inhibition de la transmission de la douleur aux fibres nerveuses et par l'augmentation de la sécrétion d'endorphines dans le corps, car leur action sur le système nerveux central réduit la sensation de douleur. Cette méthode est scientifiquement fondée et reconnue comme une forme de traitement médical. Cette méthode ne guérit cependant pas les problèmes médicaux, elle aide simplement à garder la sensation de douleur sous contrôle. La procédure ne fonctionne pas non plus chez tous les patients, mais chez la plupart d'entre eux, la douleur est effectivement réduite ou éliminée.

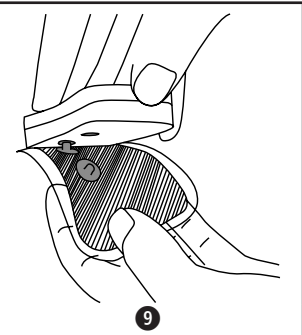
Mise en place de la pile

Avant utilisation, assurez-vous que la tension de la pile est encore suffisante. Ne changez la pile que lorsque l'appareil est éteint. Ouvrez le compartiment à piles. (voir **illustration 9**) et insérez (en respectant la polarité) deux nouvelles piles.

Utilisation

Le **TT-10E** dispose de 5 programmes. Le tableau des programmes 12 indique pour chacun de ces programmes des propositions de placement pour les électrodes. Notez toutefois que chaque patient réagit différemment aux thérapies par stimulation électrique. Par conséquent, le positionnement des électrodes et le choix du programme en fonction de vos besoins peuvent différer des thérapies présentées ici. Pensez à bien noter les paramètres optimaux pour vous (position des électrodes, programme et courant) pour les traitements suivants. Les illustrations du tableau des programmes 12 montrent, à titre d'exemple, pour chacun des programmes 1 à 5, la mise en place des électrodes aux points de traitement appropriés pour chaque programme.

Utilisation

- 

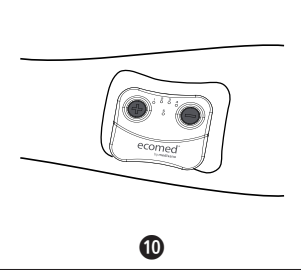
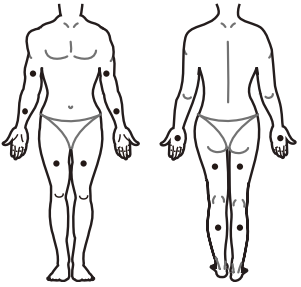
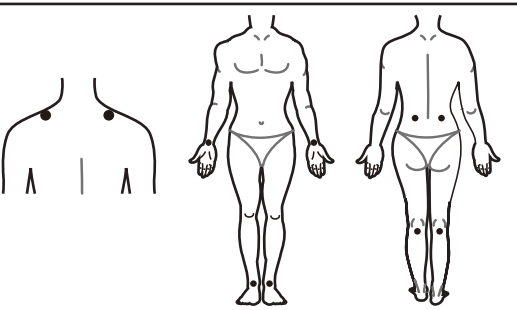
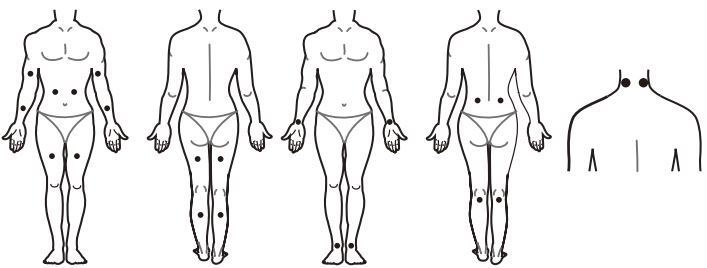
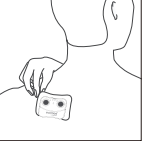

- Insérez les piles (si nécessaire). - voir illustration 8
 - Fixez le tampon d'électrode sur l'appareil. - voir illustration 9
 - Fixez le tampon d'électrode (ainsi que l'appareil attaché) sur la partie du corps à traiter. - voir illustration 10
 - Appuyez sur la touche **[+]**pour allumer l'appareil et sélectionner l'intensité. – voir illustration 11
 - La première pression sur la touche **[+]** met l'appareil en marche.
 - Ensuite, appuyez sur la touche **[–]** (plusieurs fois) pour sélectionner le programme souhaité. (5 programmes sont disponibles, voir aussi le tableau des programmes 12.) Le programme actif respectif est indiqué par les 5 LED 7. Le changement de programme s'effectue de manière cyclique, c'est-à-dire après le numéro de programme 5 vient à nouveau le numéro de programme 1.
 - Chaque nouvelle pression sur le bouton **[+]** augmente l'intensité et chaque (courte) pression sur la touche **[–]** diminue l'intensité. Au total, 10 niveaux d'intensité sont disponibles. Si l'on appuie encore une fois sur **[–]** au niveau d'intensité le plus bas, l'appareil passe en mode de repos (stand-by).
 - Après 30 minutes, le programme se termine automatiquement et l'appareil se met en veille (stand-by).
 - Le mode de veille dure (environ) 2 minutes. Si aucune autre touche n'est actionnée pendant ces 2 minutes, l'appareil s'éteint.
 - Vous pouvez également interrompre le traitement avant la fin des 30 minutes en maintenant la touche **[–]** enfoncée pendant environ 2 secondes.

Tableau des programmes 12	
Prog.	Exemples de positionnement d'électrodes
1	
2	
3	
4	
5	

Après la fin de l'utilisation

- Éteignez l'appareil et détachez-le du tampon d'électrode.
- Veuillez retirer avec précaution le tampon d'électrode de la peau. Collez à nouveau le film de protection sur le tampon pour le protéger. Le tampon d'électrode peut se salir très facilement, ce qui réduit alors la viscosité. C'est pourquoi nous recommandons vivement de ranger le tampon d'électrode à son emplacement d'origine après l'utilisation.
 - Saisissez délicatement le tampon d'électrode par un coin pour le détacher de la peau. Évitez autant que possible de toucher la surface d'adhésion sur une grande surface.
 - Fixez à nouveau la feuille de protection originale sur le tampon d'électrode.
 - N'appuyez jamais avec force sur le tampon d'électrode, cela pourrait endommager la surface.
 - Pliez le moins possible le tampon d'électrode.
 - Veillez à ce que le tampon d'électrode et le film de protection restent aussi propres que possible.
- Rangez l'appareil et le tampon d'électrode dans leur emballage d'origine. Cela évite de salir les pièces.



Maintenance et nettoyage

Pour garantir un fonctionnement fiable et durable de l'appareil, les points suivants doivent être respectés :

- Après avoir éteint l'appareil, retirez le tampon d'électrode de l'appareil et nettoyez l'appareil avec un chiffon doux et légèrement humide. En cas de salissures importantes, vous pouvez également utiliser un détergent non agressif.
- Protégez l'appareil de l'humidité. Ne mettez pas l'appareil sous l'eau courante et ne l'immergez pas dans l'eau ou d'autres liquides.
- Si la surface d'adhérence de l'électrode n'adhère plus correctement en raison d'un encrassement, essayez d'enlever la saleté avec un chiffon doux légèrement humidifié. Celle-ci devrait au moins temporairement rétablir la viscosité. Toutefois, un excès d'humidité peut réduire la viscosité de manière permanente.
- Le tampon d'électrode ne doit pas être plongé dans l'eau ni lavé ! Sinon, il y a un risque de choc électrique.
- Ne placez pas l'appareil ou le tampon d'électrode sur des surfaces chaudes et ne l'exposez pas à la lumière directe du soleil. Ne placez pas l'appareil ou le tampon d'électrode dans des endroits soumis à des températures extrêmes, à une forte humidité, à un air très sale ou salin, ou dans des endroits où ils sont soumis à des chocs mécaniques ou à des vibrations importantes. Ne placez jamais l'appareil ou le tampon d'électrode à proximité d'endroits où sont stockés des produits chimiques ou où se dégagent des gaz corrosifs.
- Gardez toujours l'appareil et le tampon d'électrode hors de portée des enfants.
- Pour des raisons d'hygiène, chaque utilisateur doit utiliser ses propres électrodes. Nous recommandons de remplacer le tampon d'électrode par un nouveau après environ 50 utilisations.
- N'utilisez pas de produits agressifs ou de nettoyants chimiques pour nettoyer l'appareil.
- Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans l'appareil. Réutilisez l'appareil uniquement lorsqu'il est complètement sec.
- Ne nettoyez jamais l'appareil en cours de fonctionnement. Avant le nettoyage, assurez-vous que l'appareil est éteint et que les piles ont été retirées !
- Vous ne pouvez effectuer vous-même que des travaux de nettoyage sur l'appareil. En cas de dysfonctionnement ou de dommage, ne réparez pas vous-même l'appareil, car cela annulerait tout droit à la garantie. Consultez votre revendeur spécialisé et confiez les réparations uniquement à un centre de services agréé pour éviter toute mise en danger.

Dépannage

Erreur	Causes possibles	Solution
L'appareil ne se met pas en marche	1. Les piles sont vides ou mal installées 2. Dysfonctionnement	1. Vérifiez l'état de charge des piles. Assurez-vous d'avoir inséré correctement le bon type de pile. 2. Contactez le service.
L'appareil s'arrête automatiquement	1. Le tampon d'électrode s'est détaché de la partie du corps. 2. Les piles sont vides.	1. Le tampon d'électrode n'était pas bien fixé. 2. Insérez des piles neuves.
Signal de stimulation électrique faible	Problèmes d'électrodes possibles : 1. Problèmes de position 2. Le contact électrique entre l'appareil et le tampon d'électrode n'est pas suffisant. 3. Le contact électrique entre le tampon d'électrode et la partie du corps qui y adhère n'est pas suffisant. 4. Peau trop sèche. 5. Les piles sont vides.	1., 2., 3. Essayez de reconnecter les parties concernées. Remplacez-les si nécessaire. 4. Utilisez un chiffon légèrement humide pour humidifier la zone concernée. 5. Insérez des piles neuves.
Sensation désagréable. La peau rougit et picote.	1. Intensité trop élevée ou durée d'application trop longue 2. Le contact électrique entre le tampon d'électrode et la partie du corps qui y adhère n'est pas suffisant. 3. Le tampon d'électrode est encrassé ou asséché. 4. La peau est hypersensible par rapport à la pastille d'électrode.	1. Nous recommandons une seule application par jour, et vous devriez réduire la durée d'application à un niveau raisonnable. 2. Essayez de reconnecter les parties concernées. Remplacez-les si nécessaire. 3. Nettoyez le tampon d'électrode comme décrit dans la section « Entretien et nettoyage ». Si cela n'aide pas, remplacez le tampon d'électrode par un nouveau. 4. Vérifiez s'il peut s'agir d'une réaction allergique. Essayez également une application sur une autre partie du corps. En cas de forte réaction, cessez immédiatement d'utiliser l'appareil et consultez un médecin.

Caractéristiques techniques

Nom et modèle :	ecomed Appareil TENS sans fil TT-10E (Modèle FDES105)
Courant de sortie	max. 90 mA (pour une charge de 500 Ω)
Tension de sortie (pic) :	max. 45VPP (pour une charge de 500 Ω)
Alimentation électrique :	3.0 V=, 2 piles 1,5 V= type micro AAA LR03
Résistance de charge :	500 Ω
Durée de vie du produit	5 ans
Environnement d'exploitation :	Température : +5 °C à +40 °C, humidité : 30 % à 85 % HR, pression ambiante : 70 - 106 kPa
Environnement de stockage :	Température : -10 °C à +50 °C, humidité : 15 % à 90 % HR, pression ambiante : 70 - 106 kPa
Type de forme d'onde/type d'impulsion :	TENS/onde rectangulaire bidirectionnelle
Intensité de sortie :	0 - 10 niveaux (réglables)
Fréquence de sortie :	2–80 Hz
Largeur d'impulsion de sortie :	200–250 µs
Durée du traitement :	30 minutes
Partie applicable :	Champ d'application BF. Tampon d'électrode : type BF
Versión du logiciel :	1.0
Degré de protection :	IP 22
Dimensions (L × l × H) :	env. 57 × 45 × 16,5 mm
Poids :	env. 20 g sans piles/env. 42 g avec piles
Taille des tampons	petit tampon d'électrode : env. 74 × 55 mm/grand tampon
d'électrodes :	d'électrode : env. 190 × 95 mm
Numéro d'article :	23455
Numéro EAN :	4015588 23455 2

Pièces de rechange (vendues séparément, ne font pas partie de la livraison TT-10E) :

- kit de 2 grandes et 2 petites électrodes, art. 23451/EAN 4015588 23451 4



Remarque concernant l'élimination
Nos produits et emballages se recyclent, ne les jetez pas!
Trouvez où les déposer sur le site www.quefairedemesdechets.fr

Conditions de garantie et de réparation

Vos droits légaux de garantie ne sont pas limités par notre garantie énoncée ci-après. En cas de réclamation au titre de la garantie, veuillez vous adresser à votre magasin spécialisé ou directement au service après-vente. Si vous devez retourner l'appareil, veuillez indiquer le défaut et joindre une copie du ticket de caisse. Les conditions de garantie suivantes sont applicables :

1. Les produits **ecomed** sont garantis 2 ans à compter de la date d'achat. En cas de réclamation au titre de la garantie, la date de vente doit être prouvée par une quittance d'achat ou une facture.
2. Les vices dus à des défauts matériels ou de fabrication sont réparés gratuitement pendant la période de garantie.
3. Un octroi de garantie ne permet pas l'extension de la durée de garantie, que ce soit pour l'appareil ou pour les pièces échangées.
4. Sont exclus de la garantie :
 - a. Tous les dommages entraînés par une manipulation inappropriée, par ex. par le non-respect du mode d'emploi.
 - b. Les dommages dus à la réparation ou à l'intervention de l'acheteur ou de tiers non habilités.
 - c. Les dommages de transport survenant pendant l'acheminement du produit entre le fabricant et l'utilisateur ou au cours de son envoi auprès du service après-vente.
 - d. Les pièces de rechange soumises à l'usure normale.
5. Une responsabilité vis-à-vis des conséquences directes ou indirectes qui ont été occasionnées par l'appareil est également exclue, si les dégâts sur l'appareil sont reconnus comme un cas d'application de la garantie.

Dans le cadre de l'amélioration continue de nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques et de conception.

Vous pouvez télécharger le mode d'emploi complet en vous rendant sur le site <https://docs.medisana.com/23455>. Les informations sur les services sont disponibles ici : <https://www.medisana.com/servicepartners>



medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, ALLEMAGNE

Famidoc Technology Co., Ltd.
Room 401, 501, 601, 901, Building 6, Zhongtang Tian'an Cyber Park,
No. 89, Jinyuan Road, Zhongtang Town, Dongguan City, Guangdong
Province, 523220, P.R. China
Website: www.famidoc.com

EC

REP

Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)
EiffestraÙe 80, 20537 Hamburg, ALLEMAGNE

ecoméd[®]

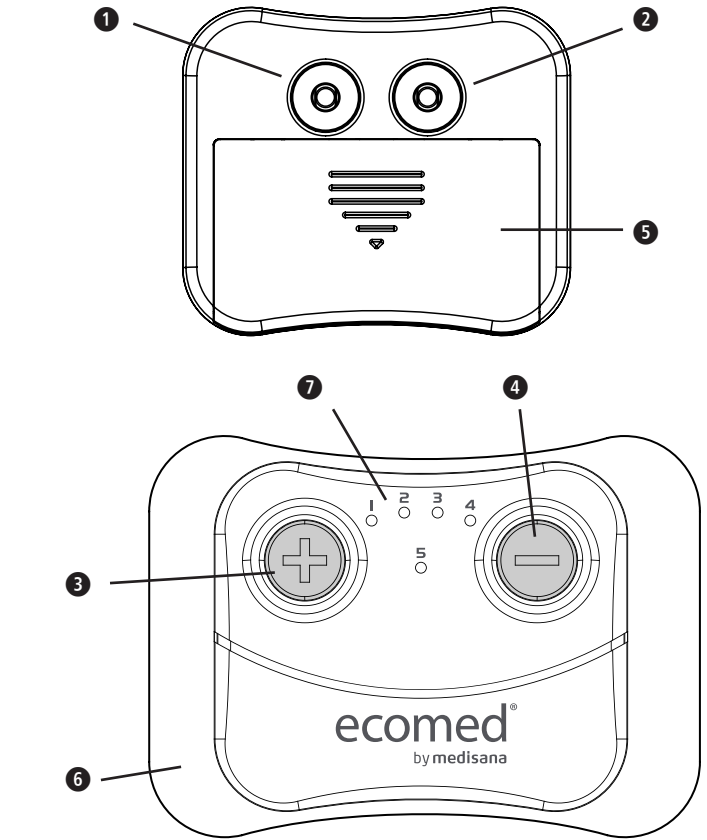
by medisana

ES

Manual de instrucciones

Aparato TENS sin cables TT-10E

Aparato y elementos de mando



Leyenda



Este manual de instrucciones forma parte del aparato. Contiene información importante sobre la puesta en servicio y la manipulación. Lea íntegramente este manual de instrucciones. La inobservancia de estas instrucciones puede provocar lesiones graves o daños en el aparato.



ADVERTENCIA
Este símbolo indica peligros que pueden provocar lesiones graves o la muerte.



ATENCIÓN
Este símbolo indica peligros que pueden provocar lesiones, daños en el producto u otros daños materiales leves.



IP22
Información del tipo de protección contra cuerpos extraños y agua conforme a la norma IEC 60529. Este producto está sujeto a la Directiva Europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y está marcado en consecuencia.



Símbolos de reciclaje/códigos: proporcionan información sobre el material, su uso correcto y el reciclaje.



Cumple la Directiva europea MDR (UE) 2017/745 sobre productos sanitarios.



REF
Número de producto



SN
Número de serie del aparato



MD
Producto sanitario



EC REP
Representante autorizado en la Comunidad Europea / Unión Europea



UDI
Identificación única del aparato



Importador



Fabricante



Tipo de protección contra descargas eléctricas: dispositivo de la clase II



LOT
Código de lote



Clasificación del aparato: tipo BF



Rango de humedad



Límite de presión ambiental



Rango de temperatura



Fecha de fabricación

ES ¡INDICACIONES IMPORTANTES! ¡GUARDE ESTE MANUAL!

Lea atentamente el manual de instrucciones, sobre todo las indicaciones de seguridad, antes de utilizar el aparato y guarde el manual para posteriores consultas. Si entrega el aparato a otra persona, no olvide incluir también este manual.



ADVERTENCIA

- El uso de este dispositivo terapéutico se desaconseja en los siguientes casos:
 - No utilice este dispositivo si el paciente tiene dispositivos electrónicos o metálicos implantables (por ejemplo, marcapasos).
 - Epilepsia.
 - Graves trastornos de la circulación arterial en las extremidades inferiores.
 - Hernia abdominal o inguinal.
 - Si padece alguna enfermedad cardíaca, no utilice este dispositivo sin consultar antes a un médico.
 - Si está embarazada.
 - Cáncer.
 - Si tiene fiebre.
 - No utilice los instrumentos terapéuticos en ambientes con mucha humedad, por ejemplo, mientras se baña o ducha en una bañera.
 - No utilizar después de beber.
 - No utilice instrumentos terapéuticos de baja frecuencia cuando utilice instrumentos quirúrgicos de alta frecuencia.
 - No utilizar cerca de los genitales.
 - Recomendación: no utilice dispositivos terapéuticos de baja frecuencia en las proximidades de dispositivos terapéuticos de onda corta o microondas si la potencia del dispositivo terapéutico de baja frecuencia utilizado es inestable. Mantenga una cierta distancia de seguridad de dichos dispositivos (al menos 1 metro).
 - Dispositivos de alta frecuencia y estimuladores quirúrgicos. Al conectarlo a un paciente, pueden producirse quemaduras en el electrodo del estimulador, lo que puede provocar daños en el estimulador.
 - Sensación anómala del paciente sometido a tratamiento médico.
 - Pacientes con anomalías cardíacas y neurológicas.
 - Pacientes con una temperatura corporal superior a 38 °C.
 - Pacientes con enfermedades infecciosas.
 - Pacientes que no pueden expresar su voluntad.
- Nota:
 - Es necesario vigilar a los niños para evitar que jueguen con el aparato.
 - Asegúrese de respetar siempre todas las advertencias.
 - Este producto no debe utilizarse en la garganta ni en la boca. Esto puede provocar graves calambres en la musculatura de la garganta y contracciones musculares capaces de obstruir las vías respiratorias y causar dificultad para respirar.
 - Este producto no debe utilizarse en la zona del pecho, ya que la corriente introducida en el corazón podría provocar arritmias y paradas cardíacas.
 - Este producto no debe utilizarse en pacientes sin supervisión ni en pacientes con problemas emocionales, demencia o bajo coeficiente intelectual.
 - El manual de instrucciones se ha detallado adecuadamente. Cualquier uso indebido puede entrañar riesgos.
 - No utilice este dispositivo en caso de síntomas de dolor no diagnosticados. Antes de utilizarlo, consulte a un médico para obtener un diagnóstico.
 - Los electrodos no deben colocarse en zonas que puedan provocar un flujo de corriente a través del cerebro (es decir, no deben colocarse electrodos unilaterales simultáneamente en la parte frontal y posterior de la cabeza o en los lados izquierdo y derecho de la cabeza).
 - Los pacientes que padezcan cardiopatías, cáncer u otras enfermedades peligrosas solo deberán utilizar este dispositivo después de consultar a un médico.
 - Si se siente incómodo con la intensidad de la estimulación, reduzca la intensidad hasta un nivel que le resulte cómodo. Si el problema persiste, póngase en contacto con su médico.
 - No utilice este dispositivo en estancias donde se utilicen aerosoles (espray) y oxígeno puro.
 - No utilice este dispositivo cerca de sustancias altamente inflamables, gases o explosivos.
 - Antes de cada uso, compruebe que el cable y las conexiones correspondientes están en buen estado.
 - Apague el dispositivo antes de utilizar o retirar la almohadilla de electrodos.
 - Este producto solo debe utilizarse con los cables de electrodos y los electrodos recomendados por el fabricante.
 - Tenga cuidado si quiere colocar los electrodos sobre el útero durante la menstruación.
 - Utilice el aparato solamente para el uso previsto en el manual de instrucciones.
 - No utilice el aparato en un músculo o articulación con hinchazón o edema. Podría empeorar el estado o agravar el dolor.

- Consulte a su médico antes de utilizar el dispositivo, especialmente si se dan una o varias de las siguientes condiciones:
 - Enfermedades agudas, especialmente en pacientes con sospecha de hipertensión, trombosis o tumores malignos
 - Pacientes con diversas enfermedades cutáneas.
 - Pacientes con trastornos de dolor crónico (por ejemplo, trastornos metabólicos) cuyo dolor se ve reducido por el uso de analgésicos.
 - Pacientes que toman medicación.
 - Reacciones adversas
 - Algunas reacciones adversas posibles son alergias cutáneas causadas por el gel de las hojas de los electrodos y quemaduras por irritación causadas por los electrodos. Si aparecen síntomas alérgicos en la piel, interrumpa el tratamiento y consulte a su médico.
- Si se siente incómodo por la intensidad de la estimulación, reduzca la intensidad hasta un nivel que le resulte cómodo. Si el problema persiste, póngase en contacto con su médico.
- Las figuras que aparecen en estas instrucciones son únicamente dibujos de referencia. Lea atentamente las instrucciones antes de usarlo.
- Atención: ¡tenga cuidado al utilizar la almohadilla de electrodos!
 - La almohadilla de electrodos no debe solaparse sobre sí misma.
 - No doble la almohadilla de electrodos.
 - Si es posible, evite tocar la superficie autoadhesiva con los dedos.
 - Después del baño o si ha sudado tras hacer ejercicio físico, antes de proceder a la aplicación, deberá secar las zonas del cuerpo que vaya a tratar.
 - No tire de los cables de la almohadilla de electrodos. De hacerlo, podría dañar los cables y la almohadilla de electrodos.
 - No aplique la almohadilla de electrodos sobre piel lesionada.
 - Sustituya la almohadilla de electrodos si ya no se adhiere lo suficiente al cuerpo.
 - La almohadilla de electrodos solo puede ser utilizada por un paciente.
 - En caso de reacción alérgica, deje de utilizar la almohadilla de electrodos inmediatamente y póngase en contacto con su médico.
 - No emplee nunca una fuerza excesiva para retirar la almohadilla de electrodos, por ejemplo, si se pega accidentalmente a la ropa. En lugar de ello, pruebe a aplicar un poco de agua para facilitar su extracción.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD SOBRE LAS PILAS

- ¡No desmonte las baterías!
- ¡Limpie los contactos de las pilas y del dispositivo antes de colocar las pilas!
- ¡Retire inmediatamente las baterías descargadas!
- ¡Peligro elevado de fuga del líquido; evite el contacto con la piel, los ojos y las mucosas! ¡En caso de contacto con el ácido de las baterías, lave inmediatamente las zonas afectadas con agua limpia y abundante y vaya de inmediato al médico!
- ¡En el caso de que alguien se tragara una batería, habría que ir inmediatamente al médico!
- ¡Cambie siempre todas las baterías al mismo tiempo!
- ¡Utilice solo baterías del mismo tipo, no use tipos diferentes o mezcle baterías viejas y nuevas!
- ¡Coloque las baterías de forma correcta teniendo en cuenta la polaridad!
- ¡Mantenga bien cerrado el compartimento de las pilas!
- ¡Retire las baterías del aparato, si no lo va a utilizar durante un tiempo!
- ¡Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños!
- ¡No vuelva a cargar las baterías! ¡Peligro de explosión!
- ¡No las ponga en cortocircuito! ¡Peligro de explosión!
- ¡No las tire al fuego! ¡Peligro de explosión!
- ¡Guarde las pilas sin usar en el envase y no en la cercanía de objetos metálicos, para así evitar un cortocircuito!
- ¡No tire las baterías usadas ni los acus en la basura doméstica sino en la basura especial o en el recogedor de baterías de los comercios especializados!

Estructura del producto / componentes

- 1/2 Fijación de la almohadilla de electrodos
- 3 Tecla [++] (ON / aumentar intensidad)
- 4 Tecla [--] (OFF / seleccionar programa / reducir intensidad)
- 5 Compartimento para las pilas
- 6 Almohadilla de electrodos
- 7 Ledes para indicar el programa activo (ver también tabla 12)

Notas:

- En primer lugar, compruebe que el aparato está completo y no presenta ningún daño. En caso de duda, no ponga el aparato en marcha y contacte con su vendedor o centro de servicio.



Los embalajes se pueden reutilizar o reciclar. Elimine adecuadamente el material de embalaje que ya no necesite.



ADVERTENCIA
Mantenga las películas de embalaje fuera del alcance de los niños. ¡Peligro de asfixia!

Uso previsto

El aparato está destinado al alivio temporal de los dolores musculares causados por un sobreesfuerzo durante el ejercicio físico o las actividades domésticas. **Usuario previsto:** los usuarios deben tener al menos 18 años y ser capaces de manejar el aparato y comprender las instrucciones. El aparato solo es apto para uso doméstico. Queda excluido el uso profesional en clínicas u otros centros médicos.

Contraindicaciones:

- Enfermedades agudas, especialmente si el paciente padece hipertensión arterial, trombosis o formación de tumores malignos.
- Pacientes con enfermedades cutáneas.
- Pacientes con trastornos de dolor crónico (por ejemplo, trastornos metabólicos).
- Pacientes que toman medicación.

Principio de funcionamiento

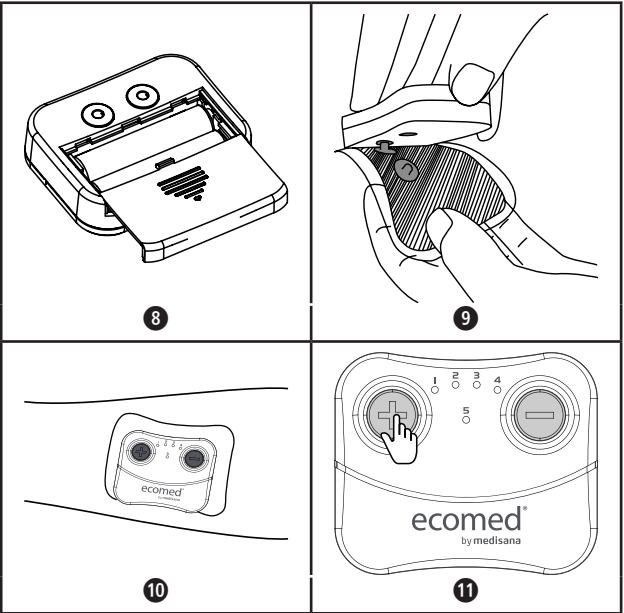
TENS, la estimulación nerviosa eléctrica transcutánea, se refiere a la estimulación eléctrica de los nervios a través de la piel. TENS es un eficaz método no farmacológico para tratar diferentes tipos de dolores provocados por un gran número de causas. El efecto analgésico o supresor del dolor se consigue inhibiendo la transmisión del dolor a las fibras nerviosas y aumentando la liberación de endorfinas en el organismo, ya que su efecto sobre el sistema nervioso central reduce la sensación de dolor. El método está fundamentado en la ciencia y reconocido como una forma de tratamiento médico. No obstante, este método no cura ningún problema médico, simplemente ayuda a mantener bajo control la sensación de dolor. El procedimiento no funciona con todos los pacientes, pero en la mayoría de ellos el dolor se reduce o elimina eficazmente.

Colocación de las pilas

Antes de utilizar el aparato, asegúrese de que la tensión de las pilas sigue siendo suficiente. Sustituya las pilas siempre con el aparato apagado. Abra el compartimento para las pilas (ver **fig. 3**) e inserte dos pilas nuevas (respetando la polaridad).

Uso

El **TT-10E** cuenta con 5 programas. La tabla de programas 12 muestra sugerencias de colocación de los electrodos para cada uno de estos programas. No obstante, tenga en cuenta que cada paciente reacciona de forma diferente a las terapias de estimulación eléctrica. Por lo tanto, la colocación de los electrodos y la selección del programa adecuado para sus necesidades pueden diferir de las terapias aquí presentadas. Anote los parámetros óptimos para usted (posición de los electrodos, programa e intensidad de corriente) para los tratamientos posteriores. Las ilustraciones de la tabla de programas 12 muestran ejemplos de cómo colocar los electrodos en los puntos de tratamiento adecuados para cada uno de los programas 1 a 5.



- Introduzca las pilas (si es necesario) – ver fig. **8**
- Fije la almohadilla de electrodos al aparato – ver fig. **9**
- Fije la almohadilla de electrodos (junto con el aparato acoplado a ella) en la zona del cuerpo que vaya a tratar – ver fig. **10**
- Pulse la tecla **[+]** para encender el aparato y seleccionar la intensidad – ver fig. **11**
 - La primera pulsación de la tecla **[+]** enciende el aparato.
 - A continuación, pulse la tecla **[–]** (varias veces) para seleccionar el programa deseado. (Hay 5 programas disponibles, ver también la tabla de programas **12**.) El programa activo en cada caso se indica mediante los 5 ledes **7**. El cambio de programa se realiza cíclicamente, es decir, después del programa n.º 5 vuelve de nuevo el programa n.º 1.
 - Cada nueva pulsación de la tecla **[+]** aumenta la intensidad y cada pulsación (breve) de la tecla **[–]** reduce la intensidad. Hay 10 niveles de intensidad disponibles. Si se vuelve a pulsar la tecla **[–]** en el nivel de intensidad más bajo, el aparato pasa al modo de espera.
- Después de 30 minutos, el programa finaliza automáticamente y el aparato pasa al modo de espera.
- El modo de espera dura (aprox.) 2 minutos. Si no se pulsa ninguna otra tecla durante esos 2 minutos, el aparato se apaga.
- También puede interrumpir el tratamiento antes de que transcurran los 30 minutos manteniendo pulsada la tecla **[–]** durante unos 2 segundos.

12 Tabla de programas	
Prog.	Ejemplos de posicionamiento de los electrodos
1	
2	
3	
4	
5	

Una vez terminada la aplicación

- Apague el aparato y sepárelo de la almohadilla de electrodos.
- Retire cuidadosamente la almohadilla de electrodos de la piel. Vuelva a pegar la lámina protectora sobre la almohadilla para protegerla. La almohadilla de electrodos puede ensuciarse muy fácilmente, lo que reduciría la viscosidad. Por ello, le recomendamos encarecidamente que vuelva a colocar la almohadilla de electrodos en su lugar original después de utilizarla.
 - Para despegar la almohadilla de electrodos de la piel, agárrela con cuidado por una esquina. Evite en la medida de lo posible tocar una zona extensa de la superficie adhesiva.
 - Vuelva a fijar la lámina protectora original a la almohadilla de electrodos.
 - No presione nunca con fuerza la almohadilla de electrodos, ya que podría dañar la superficie.
 - Procure doblar la almohadilla de electrodos lo menos posible.
 - Asegúrese de que la almohadilla de electrodos y la lámina protectora permanezcan lo más limpias posible.
- Guarde el aparato y la almohadilla de electrodos en el embalaje original. Así evitará que se ensucien las piezas.

Mantenimiento y limpieza

- Para garantizar la fiabilidad y el buen funcionamiento del aparato a largo plazo, debe tenerse en cuenta lo siguiente:
- Después de desconectar el aparato, retire la almohadilla de electrodos del aparato y límpielo con un paño suave y ligeramente humedecido. Si está muy sucio, también puede utilizar un detergente suave.
 - Proteja el aparato de la humedad. No coloque el aparato bajo agua corriente ni lo sumerja en agua u otros líquidos.
 - Si la superficie adhesiva de la almohadilla de electrodos deja de adherirse correctamente debido a la suciedad, intente limpiarla con un paño suave ligeramente humedecido. Esto debería restablecer (al menos temporalmente) la viscosidad. Sin embargo, un exceso de humedad puede reducir la viscosidad de manera permanente.
 - ¡La almohadilla de electrodos no debe sumergirse en agua! ¡Tampoco debe lavarse! De lo contrario, existe riesgo de descarga eléctrica.
 - No coloque el aparato ni la almohadilla de electrodos sobre superficies calientes, tampoco los exponga a la luz solar directa. No coloque el aparato ni la almohadilla de electrodos en lugares con temperaturas extremas, humedad elevada o aire muy sucio o salino, tampoco en lugares expuestos a fuertes golpes mecánicos o vibraciones. No acerque nunca el aparato ni la almohadilla de electrodos a lugares donde se almacenen productos químicos o se generen gases corrosivos.
 - Mantenga siempre el aparato y la almohadilla de electrodos fuera del alcance de los niños.
 - Por motivos de higiene, cada usuario debe utilizar sus propias almohadillas de electrodos. Recomendamos sustituir la almohadilla de electrodos por una nueva aproximadamente después de 50 aplicaciones.
 - No utilice sustancias abrasivas ni limpiadores químicos para limpiar el aparato.
 - Preste atención a que no penetre líquido dentro del aparato. No utilice el aparato hasta que no esté completamente seco.
 - No limpie nunca el aparato mientras esté en funcionamiento. Antes de la limpieza, asegúrese de que el aparato está apagado y se han retirado las pilas.
 - La única tarea reservada al usuario es la limpieza del aparato. En caso de averías o daños, no trate de reparar el aparato personalmente, ya que esto anularía cualquier derecho de garantía. Para prevenir riesgos, pregunte a su distribuidor y encargue las reparaciones únicamente a centros de servicio autorizados.



Solución de fallos

Fallo	Causas posibles	Solución
El aparato no se enciende	1. Las pilas están descargadas o mal colocadas. 2. Funcionamiento defectuoso	1. Compruebe las pilas. Compruebe que ha insertado correctamente el tipo de pila adecuado. 2. Póngase en contacto con el departamento de servicio.
El aparato se detiene automáticamente	1. La almohadilla de electrodos se ha desprendido del cuerpo. 2. Las pilas están descargadas.	1. La almohadilla de electrodos no estaba bien sujeta. 2. Ponga pilas nuevas.
Señal de estimulación eléctrica débil	Posibles problemas de los electrodos: 1. Problemas de posición 2. El contacto eléctrico entre el aparato y la almohadilla de electrodos es insuficiente. 3. El contacto eléctrico entre la almohadilla de electrodos y la zona del cuerpo donde está adherida es insuficiente. 4. Piel demasiado seca. 5. Las pilas están descargadas.	1., 2., 3. Intente volver a conectar las piezas afectadas. Si es necesario, sustitúyalas. 4. Utilice un paño ligeramente humedecido para humedecer la zona correspondiente de la piel. 5. Ponga pilas nuevas.
Sensación desagradable. La piel se enrojece y siente un hormigueo.	1. Intensidad demasiado alta o aplicación demasiado larga 2. El contacto eléctrico entre la almohadilla de electrodos y la zona del cuerpo donde está adherida es insuficiente. 3. La almohadilla de electrodos está sucia o se ha secado. 4. La piel reacciona con hipersensibilidad a la almohadilla de electrodos.	1. Recomendamos una sola aplicación al día y reducir la duración de la aplicación a un nivel razonable. 2. Intente volver a conectar las piezas afectadas. Si es necesario, sustitúyalas. 3. Limpie la almohadilla de electrodos como se describe en el apartado «Mantenimiento y limpieza». Si esto no ayuda, sustituya la almohadilla de electrodos por una nueva. 4. Compruebe si puede tratarse de una reacción alérgica. Intente una aplicación en otra parte del cuerpo. Si se producen fuertes reacciones, deje de utilizar el aparato inmediatamente y consulte a un médico.

Datos técnicos

Nombre y modelo:	Aparato TENS sin cables ecomed TT-10E (modelo FDES105)
Corriente de salida	máx. 90 mA (a 500 Ω de carga)
Tensión de salida (pico):	máx. 45 VPP (a 500 Ω de carga)
Alimentación eléctrica:	3,0V=, 2 pilas de 1,5V= tipo micro AAA LR03
Resistencia de carga:	500 Ω
Vida útil del producto	5 años
Entorno de funcio-namiento:	temperatura: 5 °C hasta 40 °C; humedad: 30 % hasta 85 % RH; presión ambiente: 70-106 kPa
Entorno de almacenamiento:	temperatura: -10 °C hasta 50 °C, humedad: 15 % hasta 90 % RH; presión ambiente: 70-106 kPa
Tipo de ondulación / tipo de pulso:	TENS / onda de pulso rectangular bifásica
Intensidad de salida:	0-10 niveles (regulable)
Frecuencia de salida:	2-80 Hz
Ancho de pulso de salida:	200-250 µs
Tiempo de tratamiento:	30 minutos
Componente aplicable:	componente de aplicación BF. Almohadilla de electrodos: tipo BF
Versión de software:	1.0
Grado de protección:	IP 22
Dimensiones (largo × ancho × alto):	aprox. 57 × 45 × 16,5 mm
Peso:	aprox. 20 g sin pilas / aprox. 42 g con pilas
Tamaño de la almohadilla de electrodos:	almohadilla de electrodos pequeña: aprox. 74 × 55 mm / almohadilla de electrodos grande: aprox. 190 × 95 mm
Número de artículo:	23455
Código EAN:	4015588 23455 2

Piezas de repuesto (disponibles por separado, no incluidas en la entrega TT-10E):

- Juego de 2 almohadillas de electrodos grandes y 2 pequeñas, art. 23451 / EAN 4015588 23451 4

Eliminación

 Este aparato no debe eliminarse con la basura doméstica. Todos los usuarios están obligados a entregar los aparatos eléctricos o electrónicos, sin importar si contienen sustancias tóxicas o no, en un punto de recogida de su municipio o del comercio para que puedan ser eliminados de forma no contaminante. Para más información sobre la eliminación, pregunte a las autoridades municipales o a su vendedor.

Condiciones de garantía y reparación

Sus derechos de garantía comercial no se verán limitados por nuestra garantía, que exponemos a continuación. En caso de una reclamación de garantía, póngase en contacto con su comercio especializado o directamente con el centro de servicio. Si tuviese que enviar el aparato, indique cuál es el defecto y adjunte una copia del comprobante de compra. Las condiciones de garantía aplicables son las siguientes:

1. Los productos **ecomed** tienen una garantía de 2 años a partir de la fecha de compra. En caso de reclamación de garantía, deberá demostrar la fecha de compra presentando el comprobante de compra o una factura.
2. Los defectos debidos a fallos de material o de producción se subsanarán gratuitamente siempre que no haya prescrito el plazo de garantía.
3. La prestación de la garantía no prolonga el plazo de garantía, ni en lo que respecta al aparato, ni para las piezas sustituidas.
4. La garantía no incluye:
 - a. Daños causados por un uso indebido, p. ej., la inobservancia del manual de instrucciones.
 - b. Daños derivados de la reparación o la intervención del comprador o de terceros no autorizados.
 - c. Daños de transporte originados durante el traslado desde el fabricante hasta el consumidor o durante el envío al centro de servicio.
 - d. Los recambios sometidos a un desgaste normal.
5. También se excluye la responsabilidad por daños directos o indirectos ocasionados por el aparato si el daño en el aparato está cubierto por la garantía.

Debido a las mejoras continuas del producto, nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas y de diseño.

Puede descargar el manual de instrucciones completo en <https://docs.medisana.com/23455>.

La información del servicio está disponible aquí: <https://www.medisana.com/servicepartners>



medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, ALEMANIA

Famidoc Technology Co., Ltd.
Room 401, 501, 601, 901, Building 6, Zhongtang Tian'an Cyber Park,
No. 89, Jinyuan Road, Zhongtang Town, Dongguan City, Guangdong
Province, 523220, P.R. China
Website: www.famidoc.com

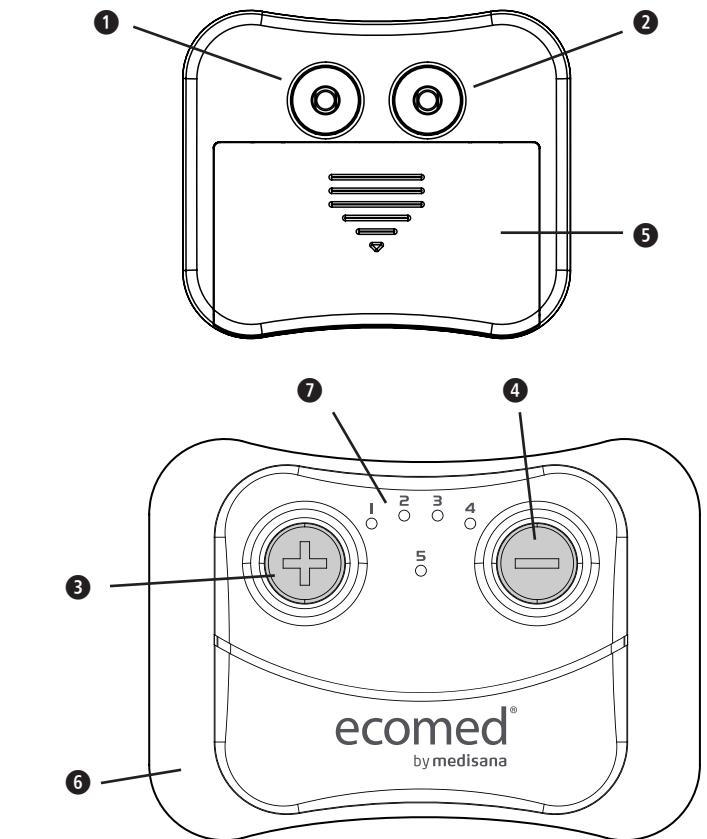
Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)
Eiffestraße 80, 20537 Hamburg, ALEMANIA



ecomed[®]
by medisana

IT Istruzioni per l'uso Apparecchio TENS senza fili TT-10E

Apparecchio ed elementi di comando



Spiegazione dei simboli



Le presenti istruzioni per l'uso sono parte integrante dell'apparecchio. Esse contengono informazioni importanti sull'azionamento e sulla gestione dell'apparecchio. Leggere tutte le istruzioni per l'uso. Il mancato rispetto delle presenti istruzioni può comportare gravi lesioni o danni all'apparecchio.



AVVERTENZA
Questo simbolo indica pericoli che possono causare gravi lesioni o morte.



ATTENZIONE
Questo simbolo indica pericoli che possono provocare lesioni minori, danni al prodotto o ulteriori danni materiali.

IP22

Indicazione del tipo di protezione contro corpi estranei e acqua ai sensi di IEC60529.

Questo prodotto è soggetto alla Direttiva europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche ed è contrassegnato di conseguenza.



Simboli di riciclaggio / Codici: questi servono a fornire informazioni sul materiale e sul suo corretto utilizzo e riciclo.

CE 1639

Conforme alla Direttiva europea MDR (UE) 2017/745 sui dispositivi medici.

REF

Numero del prodotto

SN

Numero di serie dell'apparecchio

MD

Presidio medico

EC REP

Rappresentante autorizzato nella Comunità europea / Unione europea

UDI

Identificazione univoca dell'apparecchio

Importatore

Produttore

Data di fabbricazione

Intervallo di umidità dell'aria

Limitazione della pressione ambiente

Gamma di temperatura

Data di fabbricazione

Protezione da scossa elettrica: Apparecchio di classe II

Codice lotto

Classificazione dell'apparecchio: tipo BF

Intervallo di umidità dell'aria

Limitazione della pressione ambiente

Gamma di temperatura

Data di fabbricazione

Protezione da scossa elettrica: Apparecchio di classe II

Codice lotto

Classificazione dell'apparecchio: tipo BF

Intervallo di umidità dell'aria

Limitazione della pressione ambiente

Gamma di temperatura

Data di fabbricazione

Protezione da scossa elettrica: Apparecchio di classe II

Codice lotto

Classificazione dell'apparecchio: tipo BF

Intervallo di umidità dell'aria

Limitazione della pressione ambiente

Gamma di temperatura

Data di fabbricazione

Protezione da scossa elettrica: Apparecchio di classe II

Codice lotto

Classificazione dell'apparecchio: tipo BF

Intervallo di umidità dell'aria

Limitazione della pressione ambiente

Gamma di temperatura

Data di fabbricazione

Protezione da scossa elettrica: Apparecchio di classe II

Codice lotto

Classificazione dell'apparecchio: tipo BF

Intervallo di umidità dell'aria

Limitazione della pressione ambiente

Gamma di temperatura

Data di fabbricazione

Protezione da scossa elettrica: Apparecchio di classe II

Codice lotto

Classificazione dell'apparecchio: tipo BF

Intervallo di umidità dell'aria

Limitazione della pressione ambiente

Gamma di temperatura

Data di fabbricazione

Protezione da scossa elettrica: Apparecchio di classe II

Codice lotto

Classificazione dell'apparecchio: tipo BF

Intervallo di umidità dell'aria

Limitazione della pressione ambiente

Gamma di temperatura

Data di fabbricazione

Protezione da scossa elettrica: Apparecchio di classe II

Codice lotto

Classificazione dell'apparecchio: tipo BF

Intervallo di umidità dell'aria

Limitazione della pressione ambiente

Gamma di temperatura

Data di fabbricazione

Protezione da scossa elettrica: Apparecchio di classe II

Codice lotto

Classificazione dell'apparecchio: tipo BF

Intervallo di umidità dell'aria

Limitazione della pressione ambiente

Gamma di temperatura

Data di fabbricazione

Protezione da scossa elettrica: Apparecchio di classe II

Codice lotto

Classificazione dell'apparecchio: tipo BF

Intervallo di umidità dell'aria

Limitazione della pressione ambiente

Gamma di temperatura

Data di fabbricazione

Protezione da scossa elettrica: Apparecchio di classe II

Codice lotto

Classificazione dell'apparecchio: tipo BF

Intervallo di umidità dell'aria

Limitazione della pressione ambiente

Gamma di temperatura

Data di fabbricazione

Protezione da scossa elettrica: Apparecchio di classe II

Codice lotto

Classificazione dell'apparecchio: tipo BF

Intervallo di umidità dell'aria

Limitazione della pressione ambiente

Gamma di temperatura

Data di fabbricazione

Protezione da scossa elettrica: Apparecchio di classe II

Codice lotto

Classificazione dell'apparecchio: tipo BF

Intervallo di umidità dell'aria

Limitazione della pressione ambiente

Gamma di temperatura

Data di fabbricazione

Protezione da scossa elettrica: Apparecchio di classe II

Codice lotto

Classificazione dell'apparecchio: tipo BF

Intervallo di umidità dell'aria

Limitazione della pressione ambiente

Gamma di temperatura

Data di fabbricazione

Protezione da scossa elettrica: Apparecchio di classe II

Codice lotto

Classificazione dell'apparecchio: tipo BF

Intervallo di umidità dell'aria

Limitazione della pressione ambiente

Gamma di temperatura

Data di fabbricazione

Protezione da scossa elettrica: Apparecchio di classe II

Codice lotto

Classificazione dell'apparecchio: tipo BF

Intervallo di umidità dell'aria

Limitazione della pressione ambiente

Gamma di temperatura

Data di fabbricazione

Protezione da scossa elettrica: Apparecchio di classe II

Codice lotto

Classificazione dell'apparecchio: tipo BF

Intervallo di umidità dell'aria

Limitazione della pressione ambiente

Gamma di temperatura

Data di fabbricazione

Protezione da scossa elettrica: Apparecchio di classe II

Codice lotto

Classificazione dell'apparecchio: tipo BF

Intervallo di umidità dell'aria

Limitazione della pressione ambiente

Gamma di temperatura

Data di fabbricazione

Protezione da scossa elettrica: Apparecchio di classe II

Codice lotto

Classificazione dell'apparecchio: tipo BF

Intervallo di umidità dell'aria

Limitazione della pressione ambiente

Gamma di temperatura

Data di fabbricazione

Protezione da scossa elettrica: Apparecchio di classe II

Codice lotto

Classificazione dell'apparecchio: tipo BF

Intervallo di umidità dell'aria

Limitazione della pressione ambiente

Gamma di temperatura

Data di fabbricazione

Protezione da scossa elettrica: Apparecchio di classe II

Codice lotto

Classificazione dell'apparecchio: tipo BF

Intervallo di umidità dell'aria

Limitazione della pressione ambiente

Gamma di temperatura

Data di fabbricazione

Protezione da scossa elettrica: Apparecchio di classe II

Codice lotto

Classificazione dell'apparecchio: tipo BF

Intervallo di umidità dell'aria

Limitazione della pressione ambiente

Gamma di temperatura

Data di fabbricazione

Protezione da scossa elettrica: Apparecchio di classe II

Codice lotto

Classificazione dell'apparecchio: tipo BF

Intervallo di umidità dell'aria

Limitazione della pressione ambiente

Gamma di temperatura

Data di fabbricazione

Protezione da scossa elettrica: Apparecchio di classe II

Codice lotto

Classificazione dell'apparecchio: tipo BF

Intervallo di umidità dell'aria

Limitazione della pressione ambiente

Gamma di temperatura

Data di fabbricazione

Protezione da scossa elettrica: Apparecchio di classe II

Codice lotto

Classificazione dell'apparecchio: tipo BF

Intervallo di umidità dell'aria

Limitazione della pressione ambiente

Gamma di temperatura

Data di fabbricazione

Protezione da scossa elettrica: Apparecchio di classe II

Codice lotto

Classificazione dell'apparecchio: tipo BF

Intervallo di umidità dell'aria

Limitazione della pressione ambiente

Gamma di temperatura

Data di fabbricazione

Protezione da scossa elettrica: Apparecchio di classe II

Codice lotto

Classificazione dell'apparecchio: tipo BF

Intervallo di umidità dell'aria

Limitazione della pressione ambiente

Gamma di temperatura

Data di fabbricazione

Protezione da scossa elettrica: Apparecchio di classe II

Codice lotto

Classificazione dell'apparecchio: tipo BF

Intervallo di umidità dell'aria

Limitazione della pressione ambiente

Gamma di temperatura

Data di fabbricazione

Protezione da scossa elettrica: Apparecchio di classe II

Codice lotto

Classificazione dell'apparecchio: tipo BF

Intervallo di umidità dell'aria

Limitazione della pressione ambiente

Gamma di temperatura

Data di fabbricazione

Protezione da scossa elettrica: Apparecchio di classe II

Codice lotto

Classificazione dell'apparecchio: tipo BF

Intervallo di umidità dell'aria

Limitazione della pressione ambiente

Gamma di temperatura

Data di fabbricazione

Protezione da scossa elettrica: Apparecchio di classe II

Codice lotto

Classificazione dell'apparecchio: tipo BF

Intervallo di umidità dell'aria

Limitazione della pressione ambiente

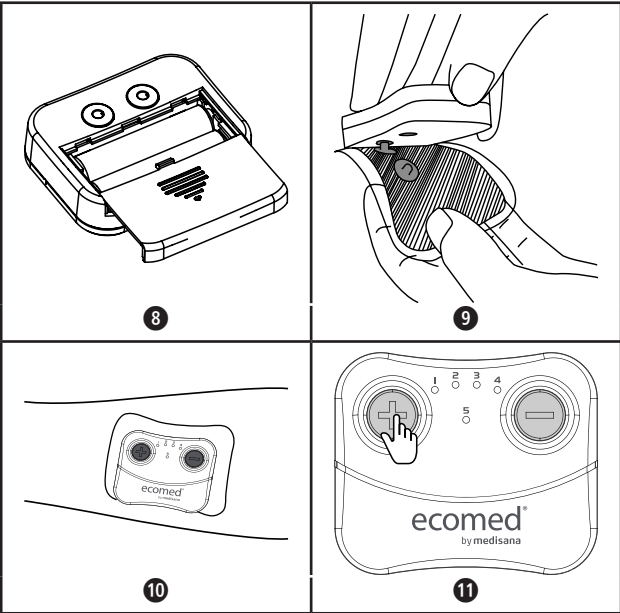
Gamma di temperatura

Data di fabbricazione

Protezione da scossa elettrica: Apparecchio di classe II

Codice lotto

Comando

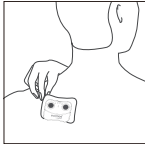


- Inserire le batterie (se necessario). – vedi fig. **8**
- Applicare l'elettrodo autoadesivo al dispositivo. – vedi fig. **9**
- Fissare l'elettrodo autoadesivo (insieme al dispositivo a esso collegato) alla zona del corpo da trattare. – vedi fig. **10**
- Premere il pulsante **[+]** per accendere il dispositivo e selezionare l'intensità. – vedi fig. **11**
 - La prima pressione del tasto **[+]** accende il dispositivo.
 - Quindi premere il tasto **[-]** (più volte) per selezionare il programma desiderato. (Sono disponibili 5 programmi, vedere anche la tabella dei programmi **12**.) Il programma attivo è indicato dai 5 LED **1**. Il cambio di programma avviene ciclicamente, ovvero dopo il programma 5 si sussegue il programma 1.
 - Ogni ulteriore pressione del pulsante **[+]** aumenta l'intensità e ogni (breve) pressione del pulsante **[-]** la riduce. In tutto sono disponibili 10 livelli di intensità. Se si preme nuovamente il pulsante **[-]** al livello di intensità più basso, l'apparecchio passa in modalità standby.
- Dopo 30 minuti, il programma termina automaticamente e l'apparecchio passa in modalità standby.
- Lo stato di inattività (standby) dura (circa) 2 minuti. Se entro questi 2 minuti non viene premuto nessun altro pulsante, il dispositivo si spegne.
- In alternativa, è possibile annullare il trattamento prima dello scadere dei 30 minuti tenendo premuto il pulsante **[-]** per circa 2 secondi.

Tabella 12 dei programmi	
Progr.	Esempi di posizionamento degli elettrodi
1	
2	
3	
4	
5	

Al termine dell'applicazione

- Spegnerne il dispositivo e staccarlo dall'elettrodo autoadesivo.
- Rimuovere con cautela l'elettrodo autoadesivo dalla pelle. Incollare nuovamente la pellicola protettiva sull'elettrodo autoadesivo per proteggerlo. L'elettrodo può sporcarsi molto facilmente, riducendo così la viscosità. Per questo, dopo l'uso, si consiglia vivamente di riporre l'elettrodo autoadesivo nella sua sede originale.
 - Afferrare con cautela l'elettrodo autoadesivo da un angolo per staccarlo dalla pelle. Se possibile, evitare di toccare la superficie adesiva.
 - Riattaccare la pellicola protettiva originale all'elettrodo autoadesivo.
 - Non premere mai con forza sull'elettrodo, per non danneggiarne la superficie.
 - Piegare il meno possibile l'elettrodo autoadesivo.
 - Assicurarsi che l'elettrodo autoadesivo e la pellicola protettiva rimangano il più possibile puliti.
- Conservare il dispositivo e gli elettrodi autoadesivi nella confezione originale. In questo modo si evita che le parti si sporchino.



Manutenzione e pulizia

Per garantire una sicurezza di funzionamento senza inconvenienti e a lungo termine, è necessario rispettare i seguenti punti:

- A dispositivo spento, rimuovere gli elettrodi autoadesivi e pulire il dispositivo con un panno morbido, leggermente inumidito. In presenza di un elevato livello di sporco, è possibile utilizzare anche un detergente delicato.
- Proteggere il dispositivo dall'umidità Non mettere il dispositivo sotto acqua corrente e non immergerlo in acqua o in altri liquidi.
- Se la superficie adesiva dell'elettrodo autoadesivo non aderisce più correttamente a causa della sporcizia, provare a rimuovere lo sporco con un panno morbido leggermente inumidito. Questo dovrebbe ripristinare, almeno temporaneamente, la viscosità. Tuttavia, un'eccessiva umidità può ridurre in modo permanente la viscosità.
- L'elettrodo autoadesivo non deve essere immerso in acqua o lavato! In caso contrario, sussiste il rischio di scosse elettriche.
- Non poggiare il dispositivo o l'elettrodo autoadesivo su superfici calde e non esporlo alla luce solare diretta. Non collocare il dispositivo o l'elettrodo autoadesivo in luoghi con temperature estreme, umidità elevata, aria molto sporca o salata o in luoghi in cui possono essere esposti a forti urti meccanici o vibrazioni. Non avvicinare mai il dispositivo o l'elettrodo autoadesivo a luoghi in cui sono conservati prodotti chimici o in cui si producono gas corrosivi.
- Tenere sempre il dispositivo e gli elettrodi autoadesivi fuori dalla portata dei bambini.
- Per motivi igienici ogni utente dovrebbe utilizzare i propri elettrodi autoadesivi. Si consiglia di sostituire gli elettrodi autoadesivi con dei nuovi dopo circa 50 applicazioni.
- Non utilizzare sostanze aggressive o detergenti chimici per la pulizia del dispositivo.
- Fare attenzione a non far penetrare alcun tipo di liquido nel dispositivo. Utilizzare nuovamente l'apparecchio solo quando è completamente asciutto.
- Non pulire mai il dispositivo durante l'utilizzo. Prima della pulizia assicurarsi che il dispositivo sia spento e che le batterie siano state rimosse!
- L'utente può eseguire solo la pulizia del dispositivo. In caso di anomalie o di guasti non riparare da soli il dispositivo, poiché in questo modo decade ogni diritto di garanzia. Consultare il proprio rivenditore e fare eseguire i lavori di riparazione solo dai centri di assistenza autorizzati per evitare qualsiasi tipo di rischio.

Risoluzione dei problemi

Errore	Possibili cause	Soluzione
L'apparecchio non si avvia	1. Le batterie sono scariche o inserite in modo errato. 2. Malfunzionamento	1. Controllare le batterie. Assicurarsi di aver inserito correttamente il tipo di batteria corretto. 2. Contattare l'assistenza clienti.
Il dispositivo si interrompe automaticamente	1. L'elettrodo autoadesivo si è staccato dalla parte del corpo. 2. Le batterie sono scariche.	1. L'elettrodo autoadesivo non era fissato correttamente. 2. Inserire nuove batterie.
Segnale di stimolazione elettrica debole	Possibili problemi agli elettrodi: 1. Problemi di posizionamento. 2. Il contatto elettrico tra il dispositivo e l'elettrodo campione è insufficiente. 3. Il contatto elettrico tra l'elettrodo autoadesivo e la parte del corpo aderente non è sufficiente. 4. Pelle troppo secca 5. Le batterie sono scariche.	1., 2., 3. Provare a ricollegare i componenti interessati. Eventualmente sostituirli. 4. Utilizzare un panno leggermente umido per inumidire la zona della pelle interessata. 5. Inserire nuove batterie.
Sensazione di disagio La pelle si arrossa e formicola.	1. Intensità troppo elevata o durata di utilizzo troppo lunga. 2. Il contatto elettrico tra l'elettrodo autoadesivo e la parte del corpo aderente non è sufficiente. 3. L'elettrodo autoadesivo è sporco o secco. 4. La pelle è ipersensibile all'elettrodo autoadesivo.	1. Si consiglia una sola applicazione al giorno e di ridurre la durata di utilizzo a un livello ragionevole. 2. Provare a ricollegare i componenti interessati. Eventualmente sostituirli. 3. Pulire l'elettrodo autoadesivo come descritto nella sezione "Manutenzione e pulizia". Se ciò non dovesse bastare, sostituire l'elettrodo autoadesivo con uno nuovo. 4. Verificare se si tratta di una reazione allergica. Provare a effettuare un'applicazione su un'altra parte del corpo. In caso di reazioni gravi, interrompere immediatamente l'uso del dispositivo e consultare un medico.

Dati tecnici

Nome e modello:

Corrente in uscita
Tensione in uscita (picco):
Alimentazione elettrica:
Resistenza di carico:
Vita utile del prodotto
Ambiente di utilizzo:

Ambiente di conservazione:

Tipo di forma dell'onda / tipo di impulso:
Intensità di uscita:
Frequenza in uscita:
Ampiezza dell'impulso di uscita:
Durata del trattamento:
Sezione applicabile:

Versione del software:
Grado di protezione:
Dimensioni (L × P × A):
Peso:
Dimensione degli elettrodi autoadesivi:

Codice articolo:
Codice EAN:

ecomed Apparecchio TENS senza fili **TT-10E** (modello FDES105)
max. 90 mA (con carico di 500 Ω)
max. 45VPP (con carico di 500 Ω)
3.0V=, 2 batterie da 1.5 V= tipo micro AAA LR03
500 Ω
5 anni
Temperatura: da +5 °C a +40 °C, umidità dell'aria: da 30% a 85% RH, pressione ambiente: 70 – 106 kPa
Temperatura: da +10 °C a +50 °C, umidità dell'aria: da 15% a 90% RH, pressione ambiente: 70 – 106 kPa
TENS/onda quadra bilaterale
0 – 10 livelli (regolabili)
2–80Hz
200–250µs
30 minuti
Campo di applicazione BF Elettrodo autoadesivo: Tipo BF
1.0
IP 22
ca. 57 × 45,8 5 × 16,5 mm
ca. 20 g senza batterie/ca. 42 g con batterie
Elettrodo autoadesivo piccolo: circa 74 × 55 mm / elettrodo autoadesivo grande: circa 190 × 95 mm
23455
4015588 23455 2

Parti di ricambio (disponibili separatamente, non compresi nella fornitura TT-10E):

- Set con 2 elettrodi adesivi grandi e 2 piccoli, art. 23451/
EAN 4015588 23451 4

Smaltimento



Questo apparecchio non può essere smaltito con i rifiuti domestici. Ciascun consumatore è tenuto a conferire tutti i dispositivi elettrici o elettronici, indipendentemente dal fatto che contengano o meno sostanze nocive, presso un punto di raccolta della propria città o presso il rivenditore locale, affinché essi possano essere destinati a uno smaltimento rispettoso dell'ambiente. Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità del proprio comune o al proprio rivenditore.

Condizioni di garanzia e riparazione

I diritti di garanzia sanciti dalla legge non sono limitati dalla nostra garanzia indicata di seguito. In caso di richieste di garanzia, rivolgersi al proprio negozio specializzato o direttamente al centro assistenza. Qualora sia necessario rispedire indietro il dispositivo, indicare il guasto e allegare una copia della ricevuta di acquisto.

Si applicano le seguenti condizioni di garanzia:

1. I prodotti **ecomed** sono garantiti per 2 anni dalla data di acquisto. In caso di richieste di garanzia, la data di acquisto va dimostrata dalla ricevuta di acquisto o dalla fattura.
2. I vizi derivanti da difetti dei materiali o di produzione vengono eliminati gratuitamente nell'arco del periodo di garanzia.
3. L'intervento in garanzia non prolunga la durata della garanzia, né per l'apparecchio né per i componenti sostituiti.
4. Sono esclusi dalla garanzia:
 - a. Tutti i danni derivati da uso improprio, per es. per mancato rispetto delle istruzioni per l'uso.
 - b. Danni da attribuirsi a riparazione o a interventi da parte dell'acquirente o di terzi non autorizzati.
 - c. Danni da trasporto nel tragitto dal fabbricante al consumatore o nella fase di spedizione al centro di assistenza.
 - d. Ricambi soggetti a normale usura.
5. È esclusa la responsabilità per danni conseguenti diretti o indiretti causati dall'apparecchio se il danno all'apparecchio viene riconosciuto come contemplato dalla garanzia.

Nell'intento di migliorare continuamente i nostri prodotti ci riserviamo di apportare modifiche tecniche e di configurazione.

Le istruzioni per l'uso complete sono disponibili e scaricabili dal sito <https://docs.medisana.com/23455>.

Le informazioni sul servizio sono disponibili qui: <https://www.medisana.com/servicepartners>



medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, GERMANIA



Famidoc Technology Co., Ltd.
Room 401, 501, 601, 901, Building 6, Zhongtang Tian'an Cyber Park,
No. 89, Jinyuan Road, Zhongtang Town, Dongguan City, Guangdong
Province, 523220, P.R. China
Website: www.famidoc.com

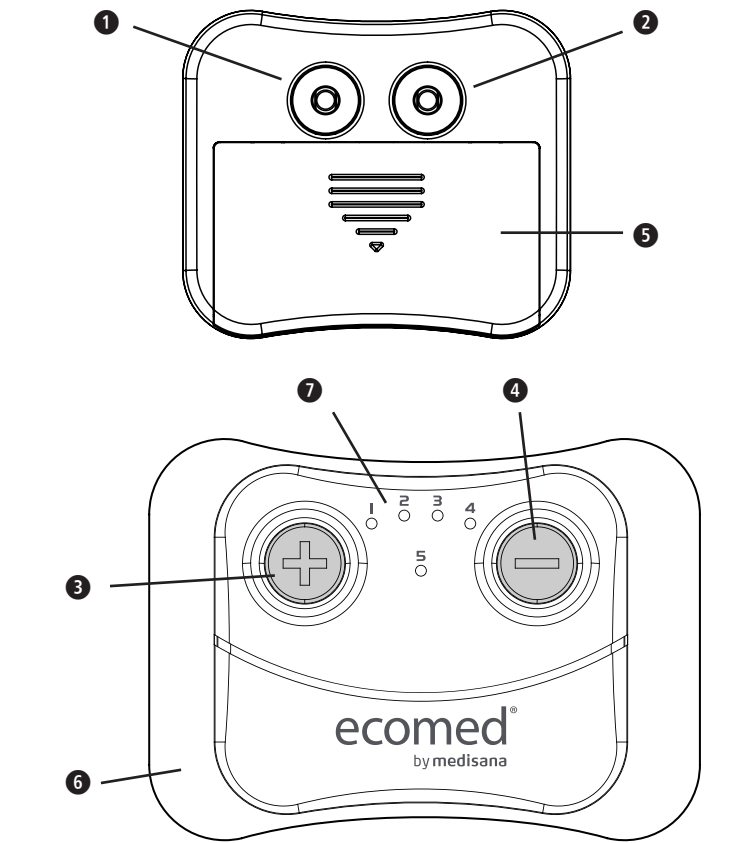
Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)
Eiffestraße 80, 20537 Hamburg, GERMANIA

EC REP

ecomed[®]
by medisana

PT Manual de instruções
Dispositivo TENS sem fios TT-10E

Aparelho e elementos de comando



Explicação dos símbolos

Este manual de instruções pertence a este aparelho. Ele contém informações importantes para a colocação em funcionamento e a operação. Leia completamente este manual de instruções. O incumprimento destas instruções pode causar lesões graves ou danos no aparelho.

AVISO
Este símbolo identifica perigos que podem resultar em ferimentos ligeiros, danos no produto ou outros danos materiais.

ATENÇÃO
Este símbolo indica perigos que podem resultar em ferimentos ligeiros, danos no produto ou outros danos materiais.

IP22
Indicação do tipo de proteção contra corpos estranhos e água de acordo com a norma IEC 60529. Este produto está sujeito à diretiva europeia 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos, encontrando-se respetivamente marcado.

Em conformidade com a diretiva europeia MDR (UE) 2017/745 sobre dispositivos médicos.

Símbolos de reciclagem/códigos: Estes servem para dar informações sobre o material e a sua correta utilização e reciclagem.

	Número de produto		Tipo de proteção contra choques elétricos: aparelho da classe II
	Número de série do aparelho		Número de lote
	Dispositivo médico		Classificação do aparelho: tipo BF
	Representante autorizado na Comunidade ou União Europeia		Limite da humidade do ar
	Identificação única do aparelho		Limite da pressão ambiente
	Importador		Limites do intervalo de temperatura
	Fabricante		Data de fabrico

PT

INFORMAÇÃO IMPORTANTE! GUARDE PARA USO FUTURO!

Leia atentamente o manual de instruções antes de usar este dispositivo, especialmente as instruções de segurança, e guarde o manual de instruções para uso futuro. Caso dê este aparelho a outra pessoa, é fundamental que também transmita estas instruções de utilização.

AVISO

- A utilização deste aparelho terapêutico não é recomendada nos seguintes casos:
 - Não utilize este aparelho se o paciente tiver dispositivos eletrónicos ou metálicos implantáveis (por ex. pacemaker).
 - Epilepsia.
 - Graves problemas circulatórios arteriais das extremidades inferiores.
 - Hérnia abdominal ou inguinal.
 - Se tiver uma doença cardíaca, não utilize este aparelho sem consultar um médico.
 - Está grávida.
 - Cancro.
 - Tem febre.
 - Não utilize os instrumentos terapêuticos em ambientes com elevada humidade do ar, como por exemplo, ao tomar banho ou duche numa banheira.
 - Não utilizar depois de beber.
 - Não utilize instrumentos terapêuticos de baixa frequência ao utilizar instrumentos cirúrgicos de alta frequência.
 - Não use perto dos órgãos genitais.
 - Recomendação: Não utilize aparelhos terapêuticos de baixa frequência perto de aparelhos terapêuticos de ondas curtas ou de micro-ondas se o desempenho do aparelho terapêutico de baixa frequência utilizado for instável. Mantenha uma distância de segurança de pelo menos 1 m em relação a tais aparelhos.
 - Dispositivos cirúrgicos de alta frequência e estimuladores. Ao conectar a um paciente, podem ocorrer queimaduras no eléctrodo do estimulador e o estimulador pode ser danificado.
 - Sensação anormal do paciente tratado clinicamente.
 - Pacientes com anomalias cardíacas e neurológicas.
 - Pacientes com uma temperatura corporal superior a 38 °C.
 - Pacientes com doenças infecciosas.
 - Pacientes que não conseguem expressar a sua vontade.
- Nota:
 - As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
 - Certifique-se de que observa sempre todas as advertências.
 - Este produto não deve ser utilizado na garganta e na boca. Isso pode causar espasmos graves nos músculos da garganta e contrações musculares, que provavelmente bloquearão as vias respiratórias e causarão falta de ar.
 - Este produto não deve ser utilizado no peito porque a corrente introduzida no coração pode provocar arritmias cardíacas e paragem cardíaca.
 - Este produto não deve ser utilizado em pacientes sem supervisão ou com problemas emocionais, demência e QI baixo.
 - O manual de instruções é detalhado; uma utilização incorreta pode causar perigo.
 - Não utilize este aparelho para sintomas de dor não diagnosticados. Antes da utilização, consulte um médico para obter um diagnóstico.
 - Os eléctrodos não devem ser colocados em áreas que possam fazer com que a corrente flua através do cérebro (ou seja, os eléctrodos unilaterais não devem ser colocados simultaneamente na parte frontal e posterior da cabeça ou nos lados esquerdo e direito da cabeça).
 - Pacientes que sofram de doenças cardíacas, cancro ou outras doenças que possa por em risco a saúde só devem utilizar este aparelho após consultar um médico.
 - Se se sentir desconfortável com a intensidade da estimulação, reduza a intensidade para um nível confortável. Se o problema persistir, contacte o seu médico.
 - Não utilize este aparelho em espaços onde sejam utilizados aerossóis (spray) e oxigénio puro.
 - Não utilize este aparelho perto de substâncias altamente inflamáveis, gases ou explosivos.
 - Antes de cada utilização, verifique se o cabo e os conectores correspondentes estão em bom estado.
 - Desligue o aparelho antes de utilizar ou remover o eléctrodo adesivo.
 - Este produto só deve ser utilizado com cabos de eléctrodos e eléctrodos recomendados pelo fabricante.
 - Tenha cuidado se quiser colocar os eléctrodos sobre o útero durante a menstruação.
 - Utilize o aparelho apenas para o fim previsto, tal como indicado no manual de instruções.
 - Não utilize o aparelho num músculo ou numa articulação que apresente inchaço ou edema. Isso pode piorar a condição ou agravar a dor.

- Consulte o seu médico antes de utilizar o aparelho, especialmente se apresentar uma ou mais das seguintes condições:
 - Doenças agudas, especialmente em pacientes com suspeita de hipertensão, trombose ou tumores malignos;
 - Pacientes com diversas doenças de pele;
 - Pacientes com perturbações de dor crónica (por exemplo, distúrbios metabólicos) com dor reduzida por meio de analgésicos;
 - Pacientes que tomam medicamentos.
 - Reações adversas
 - Alergias cutâneas causadas pelo gel dos eléctrodos adesivos e queimaduras devido à irritação dos eléctrodos são possíveis reações adversas. Se ocorrerem sintomas alérgicos na pele, interrompa o tratamento e consulte o seu médico.
- Se a intensidade da estimulação o deixar desconfortável, reduza a intensidade para um nível confortável. Se o problema persistir, contacte o seu médico.
- As ilustrações neste manual são desenhos apenas para referência. Leia as instruções cuidadosamente antes da utilização.
- Atenção – Tenha cuidado ao utilizar o eléctrodo adesivo!
 - O eléctrodo adesivo não deve sobrepor-se.
 - Não dobre o eléctrodo adesivo.
 - Evite o mais possível tocar na superfície autocolante com os dedos.
 - Após o banho ou se estiver transpirado após praticar exercício físico, deve primeiro secar as zonas do corpo a tratar antes de utilizar o aparelho.
 - Não puxe os fios do eléctrodo adesivo. Isso danifica os fios e o eléctrodo adesivo.
 - Não aplique o eléctrodo adesivo sobre pele lesionada.
 - Se o eléctrodo adesivo já não colar bem no corpo, substitua-o.
 - O eléctrodo adesivo apenas pode ser utilizado por um paciente de cada vez.
 - Caso ocorram reações alérgicas, termine imediatamente a utilização do eléctrodo adesivo e contacte o seu médico.
 - Nunca aplique muita força para remover o eléctrodo, por exemplo, caso ele se tenha acidentalmente colado na roupa. Em vez disso, tente aplicar um pouco de água, para que se possa soltar com mais facilidade.

INDICAÇÕES DE SEGURANÇA SOBRE AS PILHAS

- Não abra as pilhas!
- Eventualmente, limpar os contactos da bateria e do aparelho antes da inserção!
- Remova imediatamente as pilhas gastas do aparelho!
- Elevado perigo de pilhas babadas, evite o contacto com a pele, olhos e mucosas! No caso de contacto com ácido das pilhas, lave o local com água potável abundante e consulte imediatamente um médico!
- Se a pilha foi engolida, consulte imediatamente um médico!
- Troque todas as pilhas em conjunto!
- Utilize pilhas do mesmo tipo, não utilize pilhas de diferentes tipos ou pilhas novas e gastas umas com as outras!
- Coloque correctamente as pilhas, atenção à polaridade!
- Mantenha o compartimento das pilhas bem fechado!
- No caso de não utilização prolongada, remova as pilhas do aparelho!
- Mantenha as pilhas afastadas das crianças!
- Não volte a carregar as pilhas! Existe perigo de explosão!
- Não conecte as pilhas em curto-circuito! Existe perigo de explosão!
- Não coloque as pilhas no fogo! Existe perigo de explosão!
- Guarde as pilhas não utilizadas na embalagem e não na proximidade de objectos metálicos para evitar um curto-circuito!
- Não elimine as pilhas ou as pilhas recarregáveis vazias através do lixo doméstico, mas entregue-as nos postos de recolha especiais para pilhas ou coloque-as no pilhão!

Estrutura/componentes do produto

- 1/2 Fixação do eléctrodo adesivo
- 3 Botão **[+]** (Ligar/Aumentar a intensidade)
- 4 Botão **[-]** (Desligar/Seleção do programa/Reduzir a intensidade)
- 5 Compartimento das pilhas
- 6 Eléctrodo adesivo
- 7 LED de indicação do programa ativo (ver também a tabela 12)

Avisos:

- Se você notar algum dano de transporte ao desembalar, entre em contato com seu revendedor imediatamente.
- Por favor, verifique se o dispositivo está completo e não está danificado de forma alguma. Em caso de dúvida, não o utilize e contate o centro de assistência.

As embalagens são reutilizáveis ou podem ser recicladas. Elimine corretamente o material de embalagem que já não for necessário.

AVISO
Tenha atenção para que a embalagem não chegue às mãos das crianças. Existe perigo de asfixia!

Utilização correta

O aparelho destina-se ao alívio temporário de dores musculares causadas por esforço excessivo durante o exercício físico ou tarefas domésticas. **Utilizadores previstos:** os utilizadores devem ter pelo menos 18 anos e ser capazes de operar o aparelho e compreender as instruções. O aparelho destina-se apenas ao uso doméstico. A utilização profissional em clínicas ou outras instalações médicas está excluída.

Contraindicações:

- Doenças agudas, sobretudo se o paciente sofre de hipertensão, trombose ou formação de tumor maligno.
- Pacientes com doenças de pele.
- Pacientes com perturbações de dor crónica (por exemplo, distúrbios metabólicos).
- Pacientes que tomam medicamentos.

Princípio de funcionamento

TENS, estimulação elétrica nervosa transcutânea, refere-se à estimulação elétrica dos nervos através da pele. TENS é um método não farmacológico eficaz para tratar vários tipos de dor provocada por diversas causas. O efeito analgésico ou supressor da dor é conseguido através da inibição da transmissão da dor às fibras nervosas e do aumento da libertação de endorfinas no corpo, uma vez que o seu efeito no sistema nervoso central reduz a sensação de dor. O método tem uma base científica e é reconhecido como uma forma de tratamento médico. Este método, contudo, não cura nenhum problema médico, apenas ajuda a manter a sensação de dor sob controlo. O procedimento também não funciona para todos os pacientes, mas para a maioria dos pacientes reduz ou elimina eficazmente a dor.

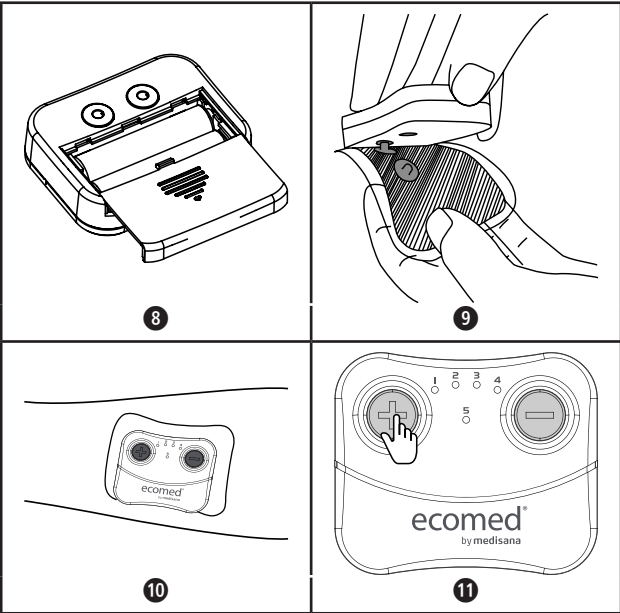
Colocar a pilha

Antes de utilizar, certifique-se de que a tensão da bateria ainda é suficiente. Troque as pilhas apenas quando o aparelho estiver desligado. Abra o compartimento das pilhas (veja a **fig. 8**) e coloque duas pilhas novas (tendo em atenção a polaridade).

Utilização

O **TT-10E** possui 5 programas. A tabela de programas 12 mostra sugestões de colocação dos eléctrodos para cada um destes programas. Observe, no entanto, que cada paciente reage de forma diferente às terapias de estimulação. Portanto, o posicionamento dos eléctrodos e a seleção do programa para as suas necessidades podem ser diferentes das terapias aqui apresentadas. Deve observar os parâmetros ideais para si (posição do eléctrodo, programa e intensidade de corrente) para os seguintes tratamentos:
As figuras da tabela de programas 12 mostram,, para cada um dos programas de 1 a 5, exemplos de como fixar os eléctrodos nos pontos de tratamento adequados ao respetivo programa.

Utilização

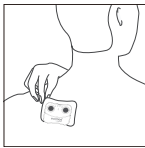


- Coloque as pilhas (se necessário). – Veja a fig. 8
- Fixe o eletrodo adesivo no aparelho. – Veja a fig. 9
- Fixe o eletrodo adesivo (juntamente com o aparelho ligado a ele) na parte do corpo a ser tratada. – Veja a fig. 10
- Prima o botão **[+]**, para ligar o aparelho e selecionar a intensidade. – Veja a fig. 11
 - Com o primeiro toque no botão **[+]**, o aparelho liga-se.
 - Em seguida, prima o botão **[–]** (repetidamente) para selecionar o programa pretendido. (Há 5 programas disponíveis, consulte também a tabela de programas 12.) O respetivo programa ativo é indicado através de 5 LED 7. A mudança de programa ocorre ciclicamente, ou seja, após o programa n.º 5 segue-se novamente o programa n.º 1.
 - Cada pressão adicional no botão **[+]** aumenta a intensidade e cada (breve) pressão no botão **[–]** reduz a intensidade. No total estão 10 níveis de intensidade disponíveis. Se premir **[–]** novamente no nível de intensidade mais baixo, o aparelho entra no modo de espera (standby).
- Após 30 minutos, o programa termina automaticamente e o aparelho entra no modo de espera (standby).
- O modo de espera (standby) demora (aproximadamente) 2 minutos. Se dentro destes 2 minutos não for premido nenhum outro botão, o aparelho desliga-se.
- Em alternativa, pode interromper o tratamento antes do final dos 30 minutos, mantendo o botão **[–]** premido durante aproximadamente 2 segundos.

12 Tabela de programas	
Prog.	Exemplos para o posicionamento dos eléttodos
1	
2	
3	
4	
5	

Após terminar a utilização

- Desligue o aparelho e separe-o do eletrodo adesivo.
- Remova cuidadosamente o eletrodo adesivo da pele. Cole novamente a película protetora sobre o adesivo para proteção. O eletrodo adesivo pode sujar-se facilmente, o que reduz a viscosidade. Por isso, recomendamos vivamente que, após a utilização, guarde o eletrodo adesivo de volta no seu lugar original.
 - Segure suavemente num canto do eletrodo adesivo para o soltar da pele. Se possível, evite tocar em grandes áreas da superfície de adesão.
 - Coloque a película protetora original de volta no eletrodo adesivo.
 - Nunca pressione o eletrodo adesivo com força, pois pode danificar a superfície.
 - Dobre o eletrodo adesivo o mínimo possível.
 - Certifique-se de que o eletrodo adesivo e a película protetora permanecem o mais limpas possível.
- Guarde o aparelho e o eletrodo adesivo na embalagem original. Desta forma, evita que as peças se sujem.



Manutenção e limpeza

Os seguintes pontos devem ser observados para garantir a fiabilidade funcional do aparelho sem problemas e a longo prazo:

- Após o aparelho ter sido desligado, remova o eletrodo adesivo do aparelho e limpe o aparelho com um pano macio e ligeiramente húmido. Em caso de sujidade intensa, também pode utilizar um detergente suave.
- Proteja o aparelho contra humidade. Não coloque o aparelho debaixo de água corrente nem o mergulhe em água ou outros líquidos.
- Se a superfície de adesão do eletrodo adesivo já não aderir corretamente devido à sujidade, tente remover a sujidade com um pano macio ligeiramente húmido. Isso deverá restaurar a viscosidade – pelo menos temporariamente. No entanto, demasiada humidade pode reduzir permanentemente a viscosidade.
- O eletrodo adesivo não deve ser mergulhado ou lavado em água! Caso contrário, existe o risco de choque elétrico.
- Não coloque o aparelho ou o eletrodo adesivo sobre superfícies quentes ou sob luz solar direta. Não coloque o aparelho ou o eletrodo adesivo em locais com temperaturas extremas, humidade elevada, ou em locais com ar muito sujo ou salgado, ou em locais onde estejam sujeitos a fortes choques mecânicos ou vibrações. Nunca coloque o aparelho ou o eletrodo adesivo perto de locais onde são armazenados produtos químicos ou onde são gerados gases corrosivos.
- Mantenha o aparelho e o eletrodo adesivo sempre fora do alcance de crianças.
- Por razões de higiene, cada utilizador deve usar os seus próprios eletrodos. Recomendamos substituir o eletrodo adesivo por um novo após cerca de 50 aplicações.
- Não utilize substâncias agressivas ou produtos químicos de limpeza para limpar o aparelho.
- Certifique-se de que nenhum líquido penetra no aparelho. Não volte a utilizar o aparelho até que este tenha secado completamente.
- Nunca limpe o aparelho durante o funcionamento. Antes de limpar, certifique-se de que o aparelho está desligado e que as pilhas foram removidas!
- O utilizador só pode realizar trabalhos de limpeza no aparelho. Em caso de avarias ou danos, não repare o aparelho por iniciativa própria, uma vez que isto implicará a perda de todos os direitos de garantia. Consulte o seu revendedor especializado e confie as reparações apenas a centros de assistência autorizados, evitando assim situações de perigo.

Resolução de problemas

Erro	Possíveis causas	Solução
O aparelho não inicia	1. As pilhas estão gastas ou mal colocadas. 2. Avaria	1. Verifique as pilhas. Certifique-se de que inseriu corretamente o tipo de pilhas correto. 2. Entre em contacto com o serviço de assistência técnica.
O aparelho para automaticamente	1. O eletrodo adesivo soltou-se da parte do corpo. 2. As pilhas estão gastas.	1. O eletrodo adesivo não estava bem fixo. 2. Coloque pilhas novas.
Sinal de estimulação elétrica fraco	Possíveis problemas nos eletrodos: 1. Problemas de posição 2. O contacto elétrico entre o aparelho e o eletrodo adesivo não é suficiente. 3. O contacto elétrico entre o eletrodo adesivo e a parte do corpo a colar não é suficiente. 4. Pele demasiado seca. 5. As pilhas estão gastas.	1., 2., 3. Tente voltar a ligar as partes afetadas. Se necessário, substitua-as. 4. Utilize um pano ligeiramente húmido para humedecer a respetiva área da pele. 5. Coloque pilhas novas.
Má sensação. A pele fica vermelha e dá comichão.	1. Intensidade demasiado alta ou longo tempo de utilização 2. O contacto elétrico entre o eletrodo adesivo e a parte do corpo a colar não é suficiente. 3. O eletrodo adesivo está sujo ou seco. 4. A pele está muito sensível ao eletrodo adesivo.	1. Recomendamos apenas uma aplicação por dia e reduzir o tempo de utilização para um período razoável. 2. Tente voltar a ligar as partes afetadas. Se necessário, substitua-as. 3. Limpe o eletrodo adesivo conforme descrito na secção “Manutenção e limpeza”. Se isso não ajudar, substitua o eletrodo adesivo por um novo. 4. Verifique, se pode ser uma reação alérgica. Experimente também aplicá-lo noutra parte do corpo. Em caso de reações graves, pare imediatamente de utilizar o aparelho e consulte um médico.

Dados técnicos

Nome e modelo:	ecomed Dispositivo TENS sem fios TT-10E (modelo FDES105)
Corrente de saída:	Máx. 90 mA (com 500 Ω de carga)
Tensão de saída (pico):	Máx. 45 VPP (com 500 Ω de carga)
Alimentação elétrica:	3,0V–, 2 pilhas de 1,5 V– tipo micro AAA LR03
Resistência de carga:	500 Ω
Vida útil do produto	5 anos
Ambiente de funcionamento:	Temperatura: +5 °C a +40 °C, humidade: 30% a 85% HR, pressão ambiente: 70 – 106 kPa
Ambiente de armazenamento:	Temperatura: -10 °C a +50 °C, humidade do ar: 15% a 90% HR, pressão ambiente: 70 – 106 kPa
Tipo de forma de onda/tipo de impulso:	TENS/Onda de impulso quadrada bilateral
Intensidade de saída:	0–10 níveis (regulável)
Frequência de saída:	2–80 Hz
Largura do impulso de saída:	200–250 µs
Duração do tratamento:	30 minutos
Parte aplicável:	Área de aplicação BF. Eletrodo adesivo: tipo BF
Versão de software:	1.0
Grau de proteção:	IP 22
Dimensões (C × L × A):	Aprox. 57 × 45 × 16,5 mm
Peso:	Aprox. 20 g sem pilhas/aprox. 42 g com pilhas
Tamanho dos eletrodos adesivos:	Eléttrodo adesivo pequeno: aprox. 74 × 55 mm / Eléttrodo adesivo grande: aprox. 190 × 95 mm
Número de artigo:	23455
Número EAN:	4015588 23455 2

Peças sobressalentes (disponíveis em separado, não incluídas na entrega de TT-10E):

- Conjunto com 2 eletrodos adesivos grandes e 2 pequenos, art.º 23451/ EAN 4015588 23451 4

Eliminação

Este aparelho não pode ser eliminado em conjunto com o lixo doméstico. Todos os consumidores têm a obrigação de entregar os aparelhos elétricos ou eletrônicos, independentemente se contêm substâncias nocivas ou não, num ponto de recolha municipal ou do comércio, para que possam seguir para uma eliminação ecologicamente correta. Retire a pilha antes de eliminar o aparelho. Nunca elimine pilhas usadas juntamente com o lixo doméstico, mas sim com resíduos perigosos ou num ponto de recolha de pilhas e baterias em comércioss especializados.

Para informações adicionais sobre a eliminação, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor.

Condições de garantia e reparação

Os seus direitos legais da garantia não são limitados pela nossa garantia que se segue. Para acionar a garantia, contacte a sua loja da especialidade ou diretamente o centro de assistência. Caso tenha de enviar o aparelho, indique o defeito e junte uma cópia do recibo de compra.

Aplicam-se as seguintes condições de garantia:

- Os produtos da **ecomed** têm uma garantia de 2 anos após a data de compra. Em caso de acionamento da garantia, a data de aquisição deve ser comprovada através do recibo de compra ou da fatura.
- Os defeitos resultantes de erros de material ou de fabrico serão solucionados gratuitamente dentro do prazo de garantia.
- O serviço de garantia não prolonga o período de garantia do equipamento ou de qualquer peça sobressalente.
- A garantia exclui:
 - Qualquer dano causado pelo manuseio inadequado, por exemplo, surtidos devido ao não cumprimento do manual de instruções.
 - Danos resultantes de reparações ou intervenções do comprador ou de terceiros não autorizados.
 - Danos resultantes do transporte, que ocorram no percurso entre o fabricante e o consumidor ou no envio para o centro de assistência.
 - Peças sobressalentes sujeitas a um desgaste normal.
- Exclui-se a responsabilidade por danos provocados direta ou indiretamente pelo aparelho, mesmo se o dano for reconhecido como uma reclamação de garantia.

Em consequência de aperfeiçoamentos constantes do produto, reservamo-nos o direito de proceder a alterações técnicas e de design.

Pode consultar a respetiva versão atualizada deste manual de instruções em <https://docs.medisana.com/23455>.
Pode encontrar informações sobre o serviço aqui: <https://www.medisana.com/servicepartners>

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, ALEMANHA

Famidoc Technology Co., Ltd.
Room 401, 501, 601, 901, Building 6, Zhongtang Tian'an Cyber Park,
No. 89, Jinyuan Road, Zhongtang Town, Dongguan City, Guangdong
Province, 523220, P.R. China
Website: www.famidoc.com

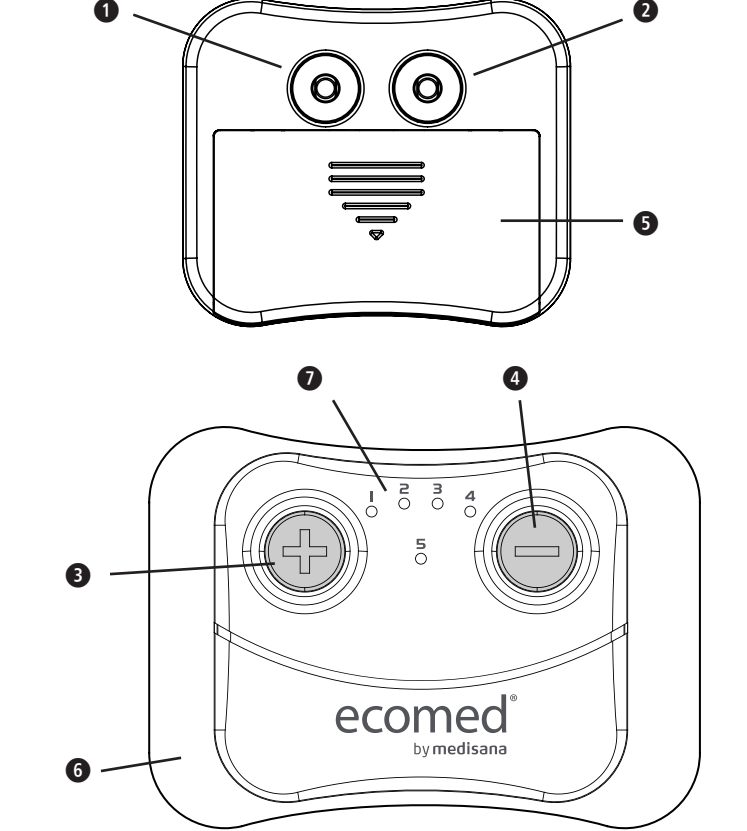
EC	REP
----	-----

Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)
EiffestraÙe 80, 20537 Hamburg, ALEMANHA

ecomed[®]
by medisana

GR Οδηγίες χρήσης
Ασύρματη συσκευή διαδερμικής νευρικής διέγερσης (TENS) TT-10E

Συσκευή και στοιχεία χειρισμού



Επεξήγηση συμβόλων

Το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης ανήκει στο προϊόν. Περιλαμβάνει σημαντικές πληροφορίες σχετικά με τη θέση της συσκευής σε λειτουργία και τον χειρισμό της. Διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης. Η μη τήρηση των προκείμενων οδηγιών μπορεί να έχει ως επακόλουθο την πρόκληση σοβαρών σωματικών βλαβών ή υλικών ζημιών.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτό το σύμβολο επισημαίνει κινδύνους που μπορεί να επιφέρουν σοβαρό ή θάνασιμο τραυματισμό.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Αυτό το σύμβολο επισημαίνει κινδύνους που μπορεί να επιφέρουν ελαφρύ τραυματισμό ή καταστροφή του προϊόντος και άλλες υλικές ζημιές.

Δείκτης βαθμού προστασίας από ξένα σώματα και νερό σύμφωνα με το πρότυπο IEC 60529.

Το παρόν προϊόν υπόκειται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και διαθέτει αντίστοιχη επισημάνση.

Σύμβολα ανακύκλωσης/κωδικοί: Αποσκοπούν στην ενημέρωση σχετικά με το εκάστοτε υλικό, την ορθή χρήση και ανακύκλωσή του.

Πληροί τις απαιτήσεις της ευρωπαϊκής Οδηγίας MDR (ΕΥ) 2017/745 για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα.

CE 1639	Αριθμός προϊόντος	REF	Βαθμός προστασίας από ηλεκτροπληξία: Συσκευή της κατηγορίας II
	Σειριακός αριθμός συσκευής	SN	Κωδικός παρτίδας
	Ιατροτεχνολογικό προϊόν	MD	Ταξινόμηση συσκευής: Τύπος BF
	Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα / Ευρωπαϊκή Ένωση	EC REP	Οριο ατμοσφαιρικής υγρασίας
	Μοναδικός αναγνωριστικός κωδικός συσκευής	UDI	Οριο πίεσης περιβάλλοντος
	Εισαγωγέας	UDI	Ορια εύρους θερμοκρασίας
	Κατασκευαστής	UDI	Ημερομηνία παραγωγής

CE 1639

GR ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ!

ΝΑ ΦΥΛΑΣΣΕΤΑΙ ΟΠΩΣΔΗΠΟΤΕ!

Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης, ιδίως τις υποδείξεις ασφαλείας, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης για μελλοντική χρήση. Εάν μεταβιβάσετε τη συσκευή σε τρίτους, παραδώστε οπωσδήποτε μαζί με τη συσκευή και αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Η χρήση της θεραπευτικής συσκευής δεν συνιστάται στις ακόλουθες περιπτώσεις:
 - Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή εάν ο ασθενής έχει εμφυτευμένα ηλεκτρονικά ή μεταλλικά όργανα (π.χ. βηματοδότη).
 - Επιληψία.
 - Σοβαρές αρτηριακές διαταραχές αιμάτωσης των κάτω άκρων.
 - Κοιλιο- ή βουβωνοκήλη
 - Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή χωρίς να συμβουλευθείτε ιατρό εάν υποφέρετε από καρδιακή πάθηση.
 - Κυοφορείτε.
 - Καρκίνος.
 - Έχετε πυρετό.
 - Μη χρησιμοποιείτε τις θεραπευτικές συσκευές σε περιβάλλοντα με υψηλή ατμοσφαιρική υγρασία, όπως όταν κάνετε μπάνιο ή ντους.
 - Μη τη χρησιμοποιείτε αφού πιείτε.
 - Μη χρησιμοποιείτε θεραπευτικά όργανα χαμηλών συχνοτήτων, εάν χρησιμοποιείτε χειρουργικά όργανα υψηλών συχνοτήτων.
 - Να μη χρησιμοποιείται κοντά στην περιοχή των γεννητικών οργάνων!
 - Συνιστούμε: Μη χρησιμοποιείτε συσκευές θεραπείας χαμηλών συχνοτήτων κοντά σε συσκευές θεραπείας βραχέων ή μικροκυμάτων, εάν η απόδοση της χρησιμοποιούμενης συσκευής θεραπείας χαμηλών συχνοτήτων είναι ασταθής. Διατηρείτε μια απόσταση ασφαλείας – τουλάχιστον 1 m – από τέτοιες συσκευές.
 - Χειρουργικές συσκευές υψηλών συχνοτήτων και συσκευές διέγερσης. Κατά τη σύνδεση σε έναν ασθενή μπορεί να προκληθούν εγκαύματα στο ηλεκτρόδιο της συσκευής διέγερσης και ζημιά στη συσκευή διέγερσης.
 - Αφύσικη αίσθηση του ασθενούς που υποβάλλεται σε ιατρική θεραπεία.
 - Ασθενείς με καρδιακές ή νευρολογικές ανωμαλίες.
 - Ασθενείς με θερμοκρασία σώματος άνω των 38°C.
 - Ασθενείς με λοιμώδη νοσήματα.
 - Ασθενείς με αδυναμία έκφρασης της βούλησής τους.
- Υπόδειξη:
 - Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται, ώστε να διασφαλιστεί πως δεν παίζουν με τη συσκευή.
 - Διαφορίζετε πάντα την τήρηση όλων των υποδείξεων.
 - Η χρήση του συγκεκριμένου προϊόντος στον φάρυγγα και το στόμα δεν επιτρέπεται. Μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς σπασμούς των μυών του λαιμού και μυϊκές συσπάσεις, με αποτέλεσμα την απόφραξη των αναπνευστικών οδών και δύσπνοια.
 - Η χρήση του συγκεκριμένου προϊόντος στο στήθος δεν επιτρέπεται, καθώς το διοχετευόμενο στην καρδιά ρεύμα μπορεί να προκαλέσει καρδιακές αρρυθμίες και καρδιακή ανακοπή.
 - Η χρήση του συγκεκριμένου προϊόντος σε ασθενείς με ψυχολογικά προβλήματα, άνοια και χαμηλό δείκτη IQ χωρίς επίβλεψη δεν επιτρέπεται.
 - Το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης περιέχει λεπτομερείς πληροφορίες· η μη προβλεπόμενη χρήση ενέχει κινδύνους.
 - Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή για την ανακούφιση μη διαγνωσμένων πόνων. Πριν τη χρήση συμβουλευθείτε έναν ιατρό για διάγνωση των αιτιών.
 - Τα ηλεκτρόδια δεν επιτρέπεται να τοποθετούνται σε περιοχές, στις οποίες μπορεί να προκληθεί μια ροή ρεύματος διαμέσου του εγκεφάλου (δηλ. μονόπλευρα ηλεκτρόδια δεν επιτρέπεται να τοποθετούνται ταυτόχρονα στην μπροστινή και στην πίσω πλευρά του κεφαλιού ή στη δεξιά και την αριστερή πλευρά του κεφαλιού).
 - Ασθενείς που υποφέρουν από καρδιακές παθήσεις, καρκίνο ή άλλες επικίνδυνες για την υγεία ασθένειες μπορούν να χρησιμοποιούν τη συσκευή αφού συνεννοηθούν σχετικά με τον ιατρό τους.
 - Εάν αισθανθείτε δυσάρεστα από την ένταση της διέγερσης μειώστε την ένταση της διέγερσης σε ένα ευχάριστο για εσάς επίπεδο. Εάν το πρόβλημα επιμένει, συμβουλευθείτε έναν ιατρό.
 - Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή σε χώρους στους οποίους γίνεται χρήση αερολυμάτων (σπρέι) ή καθαρού οξυγόνου.
 - Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτες ουσίες, αέρια ή εκρηκτικές ύλες.
 - Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε εάν το καλώδιο και οι αντίστοιχες συνδέσεις βρίσκονται σε άρτια κατάσταση.
 - Απενεργοποιείτε τη συσκευή πριν χρησιμοποιήσετε ή αφαιρέσετε το επίθεμα του ηλεκτροδίου.
 - Η χρήση του συγκεκριμένου προϊόντος επιτρέπεται μόνο με τα συνιστώμενα από τον κατασκευαστή καλώδια ηλεκτροδίων και ηλεκτρόδια.
 - Επιδείξτε τη δέουσα προσοχή, εάν θέλησετε να τοποθετήσετε τα ηλεκτρόδια επάνω στη μήτρα κατά την εμμηνόρροια (περίοδο).
 - Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με την προβλεπόμενη χρήση,

- όπως περιγράφεται στις οδηγίες χρήσης.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε έναν μυ ή μια άρθρωση που παρουσιάζει πρήξιμο ή οίδημα. Αυτό μπορεί να επιδεινώσει την κατάσταση ή να εντείνει τους πόνους.
- Συμβουλευθείτε τον ιατρό σας πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, ιδίως εάν πληρούνται μία ή περισσότερες από τις ακόλουθες προϋποθέσεις:
 - Οξείες παθήσεις, ιδίως σε ασθενείς με υπόνοια υψηλής αρτηριακής πίεσης, θρόμβωσης ή κακοήθων όγκων
 - Ασθενείς με διάφορες δερματικές παθήσεις.
 - Ασθενείς με χρόνιες συνοδευόμενες από άλλος παθήσεις (π.χ. μεταβολικές διαταραχές) με άμβλυνση του άλγους μέσω της χορήγησης αναλγητικών.
 - Ασθενείς που λαμβάνουν φαρμακευτική αγωγή.
 - Ανεπιθύμητες αντιδράσεις
 - Στις ανεπιθύμητες αντιδράσεις συγκαταλέγονται δερματικές αλλεργίες που οφείλονται στη γέλη των επαφών ηλεκτροδίων και τα εγκαύματα λόγω ερεθισμού των ηλεκτροδίων. Σε περίπτωση εμφάνισης αλλεργικών αντιδράσεων στην επιδερμίδα, διακόψτε αμέσως την εφαρμογή και αναζητήστε ιατρική συμβουλή.
- Εάν αισθανθείτε δυσάρεστα από την ένταση της διέγερσης, μειώστε την ένταση της διέγερσης σε ένα ευχάριστο για εσάς επίπεδο. Εάν το πρόβλημα επιμένει, συμβουλευθείτε τον ιατρό σας.
- Οι εικόνες που περιέχονται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών συνιστούν σχέδια που χρησιμεύουν ως αναφορά. Πριν τη χρήση διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης.
- Προσοχή – να είστε συγκεντρωμένοι κατά τη χρήση του επιθέματος ηλεκτροδίου!
 - Δεν επιτρέπεται η αλληλεπικάλυψη του επιθέματος ηλεκτροδίου.
 - Μην τσακίζετε το επίθεμα ηλεκτροδίου.
 - Στο μέτρο του δυνατού, αποφεύγετε να αγγίζετε την αυτοκόλλητη επιφάνεια με τα δάχτυλα.
 - Μετά από το μπάνιο ή την εφίδρωση μετά από σωματική άσκηση, πρέπει να στεγνώνετε το σημείο εφαρμογής πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
 - Μην τραβάτε το επίθεμα ηλεκτροδίου από τα καλώδια. Αυτό θα προκαλέσει ζημιά στα καλώδια και στο επίθεμα ηλεκτροδίου.
 - Μη χρησιμοποιείτε το επίθεμα ηλεκτροδίου σε τραυματισμένο δέρμα.
 - Όταν το επίθεμα ηλεκτροδίου δεν προσκολλάται πλέον επαρκώς στο δέρμα, αντικαταστήστε το.
 - Το κάθε επίθεμα ηλεκτροδίου πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από έναν ασθενή.
 - Εάν εμφανιστούν συμπτώματα αλλεργικής αντίδρασης, σταματήστε αμέσως τη χρήση του επιθέματος ηλεκτροδίου και συμβουλευθείτε τον θεράποντα ιατρό.
 - Ποτέ μην ασκείτε μεγάλη δύναμη για να αφαιρέσετε το επίθεμα ηλεκτροδίου, π.χ. εάν έχει κατά λάθος κολλήσει στα ρούχα. Αντί για αυτό, προσπαθήστε να το βρέξετε με λίγο νερό για να διευκολύνετε την αποκόλληση.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

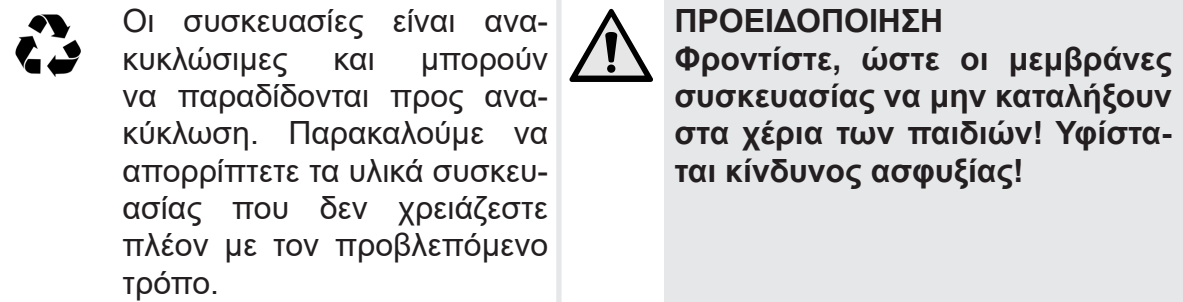
- Μην αποσυναρμολογείτε τις μπαταρίες!
- Πριν από την τοποθέτηση των μπαταριών καθαρίστε, αν χρειάζεται, τις επαφές μπαταριών και συσκευής!
- Αφαιρείτε άμεσα από τη συσκευή τις άχρηστες μπαταρίες!
- Αυξημένος κίνδυνος διαρροής, αποφεύγετε την επαφή με το δέρμα, τα μάτια και τους βλεννογόνους! Σε περίπτωση που έρθετε σε επαφή με οξέα μπαταριών ξεπλύνετε αμέσως το προσβλημένο σημείο με καθαρό νερό και συμβουλευτείτε έναν γιατρό!
- Αν καταπιείτε μία μπαταρία τότε συμβουλευτείτε αμέσως έναν γιατρό!
- Πάντα να αντικαθιστάτε όλες τις μπαταρίες ταυτόχρονα!
- Να χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες του ίδιου τύπου! Να μην χρησιμοποιείτε μπαταρίες διαφορετικού τύπου ούτε και χρησιμοποιημένες μαζί με καινούργιες!
- Τοποθετείτε τις μπαταρίες σωστά, προσέχετε την πολικότητα!
- Ο χώρος των μπαταριών πρέπει να παραμένει καλά σφραγισμένος!
- Αφαιρείτε τις μπαταρίες από τη συσκευή αν δεν πρόκειται να τη χρησιμοποιήσετε για μεγάλο διάστημα!
- Κρατάτε τις μπαταρίες μακριά από τα παιδιά!
- Μην επαναφορτίζετε τις μπαταρίες! Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης!
- Μην τις βραχυκυκλώνετε! Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης!
- Μην τις πετάτε στην φωτιά! Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης!
- Αποθηκεύετε τις άχρησιμοποίητες μπαταρίες στη συσκευασία και όχι κοντά σε μεταλλικά αντικείμενα, για να αποφευχθεί η περίπτωση βραχυκυκλώματος!
- Μην πετάτε τις άχρηστες μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα, αλλά στα ειδικά απορρίμματα ή στα σημεία συλλογής στα ειδικά καταστήματα!

Δομή / Μέρη προϊόντος

- 1/2 Στερέωση του επιθέματος ηλεκτροδίου
- 3 Πλήκτρο **[+]** (ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ / Αύξηση έντασης)
- 4 Πλήκτρο **[-]** (ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ / Επιλογή προγράμματος / Μείωση έντασης)
- 5 Θήκη μπαταρίας
- 6 Επίθεμα ηλεκτροδίου
- 7 Ενδείξεις LED του ενεργού προγράμματος (βλέπε επίσης πίνακα 12)

Υποδείξεις:

- Εάν κατά το ξεπακετάρισμα παρατηρήσετε οποιαδήποτε ζημιά κατά τη μεταφορά, επικοινωνήστε αμέσως με τον αντιπρόσωπό σας.
- Ελέγξτε πρώτα απ' όλα ότι η συσκευή είναι πλήρης και δεν έχει υποστεί καμία βλάβη. Σε περίπτωση αμφιβολίας, μην τη χρησιμοποιήσετε και επικοινωνήστε με το κέντρο επισκευών.



Προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή προορίζεται για την προσωρινή ανακούφιση από μυϊκούς πόνους, όπως για παράδειγμα προκαλούνται από σωματική καταπόνηση κατά την εκτέλεση ασκήσεων ή οικιακών εργασιών.

Προβλεπόμενος χρήσης: Οι χρήστες πρέπει να έχουν συμπληρώσει το 18ο έτος της ηλικίας τους και να είναι σε θέση να χειρίζονται τη συσκευή και να κατανοούν τις υποδείξεις. Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Αποκλείεται οποιαδήποτε επαγγελματική χρήση σε κλινικές ή σε άλλα ιατρικά ιδρύματα.

Αντενδείξεις:

- Οξείες παθήσεις, ιδίως εάν ο ασθενής υποφέρει από υπέρταση, θρομβώσεις ή κακοήθεις όγκους.
- Ασθενείς που υποφέρουν από δερματικές παθήσεις.
- Ασθενείς με χρόνιες παθήσεις πόνου (π.χ. μεταβολικές διαταραχές).
- Ασθενείς που λαμβάνουν φαρμακευτική αγωγή.

Αρχή λειτουργίας

TENS, η διαδερμική ηλεκτρική νευροδιέγερση, αναφέρεται στην ηλεκτρική διέγερση των νευρών διαμέσου του δέρματος. Η TENS είναι μια αποτελεσματική, μη φαρμακευτική μέθοδος για την αντιμετώπιση διαφόρων ειδών πόνου που οφείλονται σε μια πληθώρα αιτιών.

Η ανακουφιστική ή κατασταλτική δράση επιτυγχάνεται μέσω της αναστολής της μετάδοσης του πόνου στις νευρικές ίνες κα μέσω της αύξησης της έκλυσης ενδορφινών στο σώμα, αφού η επιδρασή τους στο κεντρικό νευρικό σύστημα περιορίζει την αίσθηση του πόνου. Η μέθοδος είναι επιστημονικά τεκμηριωμένη και αναγνωρισμένη ως μορφή ιατρικής θεραπείας. Η συγκεκριμένη μέθοδος δεν θεραπεύει, ωστόσο, ιατρικά προβλήματα, συμβάλλει μόνο στον περιορισμό της αίσθησης του πόνου. Η μέθοδος δεν έχει επίσης αποτέλεσμα σε κάθε ασθενή, όμως στην πλειοψηφία των ασθενών επιτυγχάνει την αποτελεσματική μείωση ή την εξάλειψη του πόνου.

Τοποθέτηση της μπαταρίας

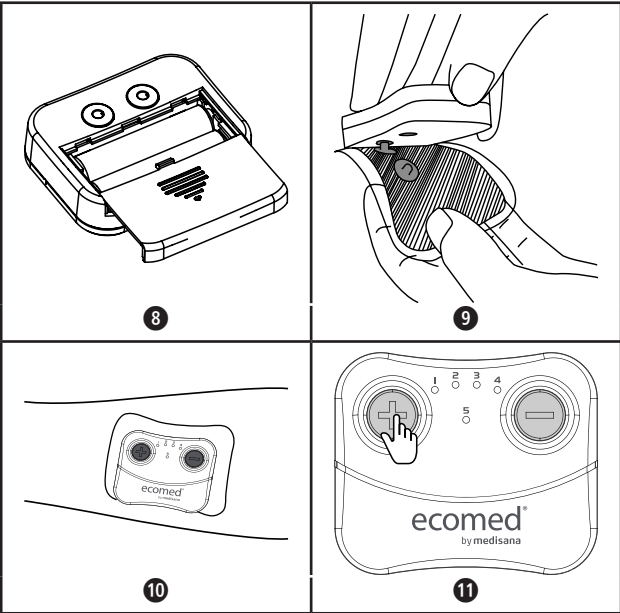
Πριν από μια εφαρμογή βεβαιωθείτε ότι η τάση της μπαταρίας επαρκεί. Αλλάζετε την μπαταρία μόνο με τη συσκευή απενεργοποιημένη. Ανοίξτε τη θήκη της μπαταρίας (βλέπε **εικ. 8**) και τοποθετήστε (προσέχοντας την πολικότητα) δύο νέες μπαταρίες.

Χρήση

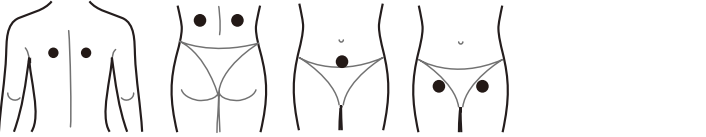
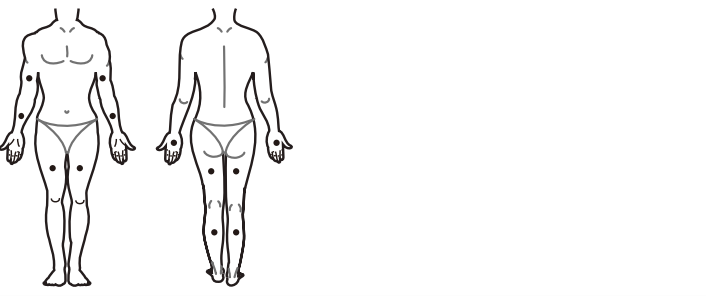
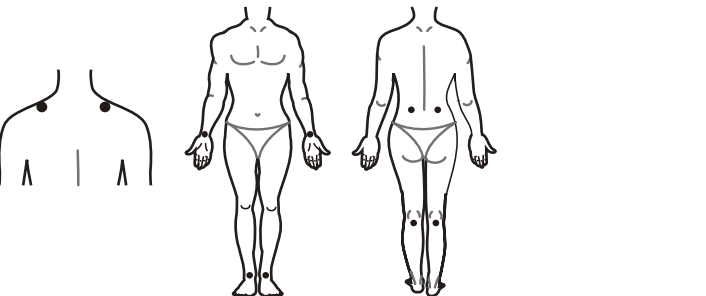
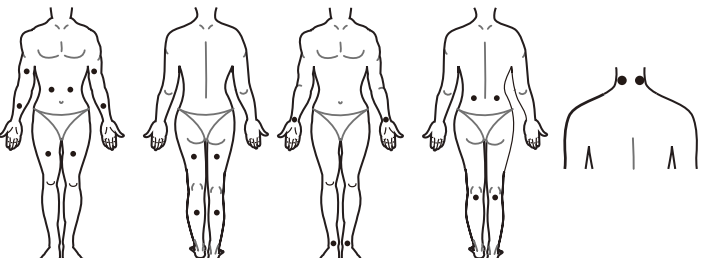
Η **TT-10E** διαθέτει 5 προγράμματα. Ο πίνακας προγραμμάτων 12 περιλαμβάνει τα προτεινόμενα για κάθε πρόγραμμα σημεία τοποθέτησης των ηλεκτροδίων. Λάβετε, ωστόσο, υπόψη πως κάθε ασθενής αντιδρά διαφορετικά στις θεραπείες ηλεκτροδιέγερσης. Ως εκ τούτου η τοποθέτηση των ηλεκτροδίων και η επιλογή του ενδεδειγμένου για τις ανάγκες σας προγράμματος ενδέχεται να διαφέρει από τις θεραπείες που παρουσιάζονται εδώ. Καλό είναι να σημειώσετε τις ιδανικές για την περίπτωσή σας παραμέτρους (θέση ηλεκτροδίων, πρόγραμμα και ένταση ρεύματος) για τις επακόλουθες θεραπείες.

Στις εικόνες του πίνακα προγραμμάτων 12 παρουσιάζονται ενδεικτικά για καθένα από τα προγράμματα 1 έως 5, τα ενδεδειγμένα για το εκάστοτε πρόγραμμα σημεία τοποθέτησης των ηλεκτροδίων.

Χειρισμός



- Τοποθετήστε τις μπαταρίες (εφόσον χρειάζεται) – βλέπε εικ. **8**
- Συνδέστε το επίθεμα ηλεκτροδίου στη συσκευή – βλέπε εικ. **9**
- Τοποθετήστε το επίθεμα ηλεκτροδίου (μαζί με τη συνδεδεμένη σε αυτό συσκευή) στο σημείο εφαρμογής στο σώμα . – βλέπε εικ. **10**
- Πατήστε το πλήκτρο **[+]** για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή και να επιλέξετε την ένταση – βλέπε εικ. **11**
 - Με το πρώτο πάτημα του πλήκτρου **[+]** η συσκευή ενεργοποιείται.
 - Στη συνέχεια πατήστε το πλήκτρο **[–]** (επανειλημμένα) για να επιλέξετε το επιθυμητό πρόγραμμα. (Υπάρχουν διαθέσιμα 5 προγράμματα, βλέπε επίσης πίνακα προγραμμάτων **12**.) Το εκάστοτε ενεργό πρόγραμμα επισημαίνεται από τις 5 φωτεινές ενδείξεις LED **7**. Η εναλλαγή των προγραμμάτων πραγματοποιείται κυκλικά, δηλαδή μετά το πρόγραμμα με αρ. 5 ακολουθεί ξανά το πρόγραμμα με αρ. 1.
 - Με κάθε νέο πάτημα του πλήκτρου **[+]** η ένταση αυξάνεται και με κάθε (σύντομο) πάτημα του πλήκτρου **[–]** η ένταση μειώνεται. Συνολικά υπάρχουν 10 διαθέσιμες βαθμίδες έντασης. Εάν στη χαμηλότερη βαθμίδα έντασης πατηθεί ξανά το πλήκτρο **[–]** η συσκευή μετέρχεται σε κατάσταση αναμονής (Stand-by).
- Μετά από 30 λεπτά το πρόγραμμα τερματίζεται αυτόματα και η συσκευή μετέρχεται σε κατάσταση αναμονής (Stand-by).
- Η κατάσταση αναμονής (Stand-by) διαρκεί (περίπου) 2 λεπτά. Εάν μέσα στα 2 αυτά λεπτά δεν πατηθεί κανένα πλήκτρο, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα.
- Εναλλακτικά μπορείτε να διακόψετε την εφαρμογή και πριν την παρέλευση των 30 λεπτών κρατώντας πατημένο το πλήκτρο **[–]** για περ. 2 δευτερόλεπτα.

12 Πίνακας προγραμμάτων	
Προγρ.	Παραδείγματα τοποθέτησης ηλεκτροδίων
1	
2	
3	
4	
5	

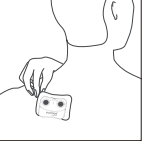
Μετά τον τερματισμό της εφαρμογής

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από το επίθεμα ηλεκτροδίου.
- Αφαιρέστε προσεκτικά το επίθεμα ηλεκτροδίου από το δέρμα. Κολλήστε ξανά την προστατευτική μεμβράνη επάνω στο επίθεμα. Το επίθεμα ηλεκτροδίου είναι πολύ εύκολο να λερωθεί, περιορίζοντας την πρόσφυση. Για αυτό συνιστούμε μετά τη χρήση να αποθηκεύετε το επίθεμα ηλεκτροδίου στην αρχική του θέση.
 - Πιάνετε προσεκτικά το επίθεμα ηλεκτροδίου από μία γωνία, για να το αποκολλήσετε από το δέρμα. Αποφεύγετε όσο αυτό είναι δυνατόν την επαφή με την επιφάνεια προσκόλλησης.
 - Τοποθετείτε ξανά την γνήσια προστατευτική μεμβράνη στο επίθεμα ηλεκτροδίου.
 - Ποτέ μην πιέζετε ασκώντας δύναμη το επίθεμα ηλεκτροδίου, γιατί μπορεί να προκληθεί ζημιά στην επιφάνεια.
 - Διπλώνετε το επίθεμα ηλεκτροδίου όσο το δυνατόν λιγότερο.
 - Διατηρείτε καθαρό το επίθεμα ηλεκτροδίου και την προστατευτική μεμβράνη.
- Φυλάσσετε τη συσκευή και το επίθεμα ηλεκτροδίου στη γνήσια συσκευασία. Έτσι τα εξαρτήματα προστατεύονται από τις βρωμιές.

Συντήρηση και καθαρισμός

Για τη διασφάλιση της απρόσκοπτης και μακροπρόθεσμης λειτουργικής ασφάλειας της συσκευής λάβετε υπόψη τα ακόλουθα σημεία:

- Μετά την απενεργοποίηση της συσκευής, αφαιρείτε το επίθεμα ηλεκτροδίου από τη συσκευή και καθαρίζετέ το με ένα μαλακό, ελαφρά υγρό πανί. Σε περίπτωση έντονης βρωμιάς μπορείτε να χρησιμοποιείτε και ένα ήπιο καθαριστικό.
- Προστατεύετε τη συσκευή από την υγρασία. Μην τοποθετείτε τη συσκευή κάτω από τρεχούμενο νερό και μην τη βυθίζετε σε νερό ή σε άλλα υγρά.
- Εάν η επιφάνεια προσκόλλησης του επιθέματος ηλεκτροδίου δεν προσκολλάται σωστά λόγω βρωμιάς, προσπαθήστε να αφαιρέσετε τη βρωμιά με ένα ελαφρά νοτισμένο μαλακό πανί. Αυτό πρέπει – τουλάχιστον προσωρινά – να αποκαταστήσει την πρόσφυση. Η υπερβολική υγρασία μπορεί ωστόσο να μειώσει την πρόσφυση.
- Το επίθεμα ηλεκτροδίου δεν επιτρέπεται να βυθίζεται σε νερό ή να πλένεται! Διαφορετικά υφίσταται κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή ή το επίθεμα ηλεκτροδίου σε καυτές επιφάνειες και αποφεύγετε την άμεση έκθεσή τους στην ηλιακή ακτινοβολία. Μην τοποθετείτε τη συσκευή ή το επίθεμα ηλεκτροδίου σε σημεία με ακραίες θερμοκρασίες, υψηλή ατμοσφαιρική υγρασία ή σε χώρους με μη καθαρό αέρα ή αέρα υψηλής αλατότητας ή σε χώρους που είναι εκτεθειμένα σε μηχανικές κρούσεις ή δονήσεις. Ποτέ μη φέρετε τη συσκευή ή το επίθεμα ηλεκτροδίου κοντά σε χώρους φύλαξης χημικών ουσιών ή διαβρωτικών αερίων.
- Κρατάτε τη συσκευή και το επίθεμα ηλεκτροδίου πάντα μακριά από τα παιδιά.
- Για λόγους υγιεινής κάθε χρήστης πρέπει να χρησιμοποιεί τα δικά του επιθέματα ηλεκτροδίων. Συνιστούμε μετά από περίπου 50 χρήσεις το επίθεμα ηλεκτροδίου να αντικαθίσταται με νέο.
- Μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικά χημικά καθαριστικά για τον καθαρισμό της συσκευής.
- Φροντίστε να μην εισχωρήσει υγρό στη συσκευή. Χρησιμοποιήστε ξανά τη συσκευή μόνον εφόσον στεγνώσει πλήρως.
- Ποτέ μην καθαρίζετε τη συσκευή όσο αυτή βρίσκεται σε λειτουργία. Πριν την καθαρίσετε, βεβαιωθείτε πως η συσκευή έχει απενεργοποιηθεί και πως οι μπαταρίες έχουν αφαιρεθεί!
- Επιτρέπεται να εκτελείτε στη συσκευή μόνο εργασίες καθαρισμού. Στην περίπτωση βλαβών ή φθορών μην επισκευάζετε μόνοι σας τη συσκευή, καθώς αυτό θα επιφέρει την ακύρωση της εγγύησης. Ρωτήστε το κατάστημα αγοράς και αναθέστε την επισκευή μόνο σε εξουσιοδοτημένα κέντρα τεχνικής υποστήριξης προς αποφυγή ενδεχόμενων κινδύνων.



Αντιμετώπιση σφαλμάτων

Σφάλμα	Πιθανές αιτίες	Λύση
Αδυναμία ενεργοποίησης συσκευής	1. Οι μπαταρίες έχουν εκφορτιστεί ή δεν είναι σωστά τοποθετημένες. 2. Βλάβη	1. Ελέγξτε τις μπαταρίες. Βεβαιωθείτε ότι έχει τοποθετηθεί ο σωστός τύπος μπαταριών. 2. Επικοινωνήστε με το τμήμα τεχνικής υποστήριξης (σέρβις).
Η συσκευή διακόπτει τη λειτουργία αυτόματα	1. Το επίθεμα ηλεκτροδίου αποκολλήθηκε από το σημείο εφαρμογής στο σώμα. 2. Οι μπαταρίες έχουν αποφορτιστεί πλήρως.	1. Το επίθεμα ηλεκτροδίου δεν είχε στερεωθεί καλά. 2. Τοποθετήστε νέες μπαταρίες.
Ασθενές ηλεκτρικό σήμα διέγερσης	Πιθανά προβλήματα ηλεκτροδίων: 1. Προβλήματα θέσης 2. Ανεπαρκής ηλεκτρική επαφή μεταξύ συσκευής και επιθέματος ηλεκτροδίου. 3. Ανεπαρκής επαφή επιθέματος ηλεκτροδίου και σημείου εφαρμογής στο σώμα. 4. Υπερβολικά ξηρή επιδερμίδα. 5. Οι μπαταρίες έχουν αποφορτιστεί πλήρως.	1., 2., 3. Προσπαθήστε να επανασυνδέσετε τα στοιχεία που εμφανίζουν πρόβλημα. Αντικαταστήστε τα, εφόσον χρειάζεται. 4. Χρησιμοποιήστε ένα ελαφρά βρεγμένο πανί, για να υγράνετε το επιλεγμένο σημείο εφαρμογής στο σώμα. 5. Τοποθετήστε νέες μπαταρίες.
Δυσάρεστη αίσθηση. Ερυθρότητα του δέρματος και φαγούρα.	1. Υπερβολικά υψηλή ένταση ή μακρά διάρκεια εφαρμογής. 2. Ανεπαρκής επαφή επιθέματος ηλεκτροδίου και σημείου εφαρμογής στο σώμα. 3. Το επίθεμα ηλεκτροδίου έχει λερωθεί ή στεγνώσει. 4. Υπερευαισθησία του δέρματος στο επίθεμα ηλεκτροδίου.	1. Συνιστούμε μία εφαρμογή ανά ημέρα και περιορισμό της διάρκειας της κάθε επιμέρους εφαρμογής σε εύλογο χρονικά διάστημα. 2. Προσπαθήστε να επανασυνδέσετε τα στοιχεία που εμφανίζουν πρόβλημα. Αντικαταστήστε τα, εφόσον χρειάζεται. 3. Καθαρίστε το επίθεμα ηλεκτροδίου, όπως περιγράφεται στην ενότητα «Συντήρηση και καθαρισμός». Εάν αυτό δεν βοηθήσει, αντικαταστήστε το επίθεμα ηλεκτροδίου. 4. Ελέγξτε, εάν είναι πιθανό να πρόκειται για αλλεργική αντίδραση. Προσπαθήστε μια εφαρμογή σε διαφορετικό σημείο του σώματος. Στην περίπτωση έντονων αντιδράσεων τερματίστε αμέσως τη χρήση της συσκευής και συμβουλευθείτε έναν ιατρό.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ονομασία και μοντέλο:

Ρεύμα εξόδου	Ασύρματη συσκευή διαδερμικής νευρικής διέγερσης (TENS) ecomed TT-10E (μοντέλο FDES105)
Τάση εξόδου (αιχμή):	μέγ. 90 mA (σε φορτίο 500 Ω)
Παροχή ηλεκτρικού ρεύματος:	μέγ. 45VPP (σε φορτίο 500 Ω) 3.0 V=, 2 μπαταρίες 1.5 V= (τύπου Micro LR03, AAA)
Αντίσταση φορτίου:	500 Ω
Διάρκεια ζωής προϊόντος:	5 έτη
Συνθήκες περιβάλλοντος λειτουργίας:	Θερμοκρασία: +5°C έως +40°C, Ατμοσφαιρική υγρασία: 30% έως 85% ΣΥ, πίεση περιβάλλοντος: 70 - 106 kPa

Συνθήκες περιβάλλοντος αποθήκευσης:	Θερμοκρασία: -10°C έως +50°C, Ατμοσφαιρική υγρασία: 15% έως 90% ΣΥ, πίεση περιβάλλοντος: 70 - 106 kPa
Είδος κυματομορφής / Τύπος παλμού:	TENS / διφασική, τετράγωνου σχήματος
Ένταση εξόδου:	0-10 βαθμίδες (με δυνατότητα ρύθμισης)
Συχνότητα εξόδου:	2–80Hz
Πλάτος παλμού εξόδου:	200–250µs
Χρόνος εφαρμογής:	30 λεπτά
Χρησιμοποιούμενο μέρος:	Πεδίο εφαρμογής BF Επίθεμα ηλεκτροδίου:

Έκδοση λογισμικού:	1.0
Βαθμός προστασίας:	IP 22
Διαστάσεις (Μ × Π × Υ):	περ. 57 × 45 × 16,5 mm
Βάρος:	περ. 20 g χωρίς μπαταρίες / περ. 42 g με μπαταρίες

Μέγεθος επιθέματος ηλεκτροδίου:	μικρό: περ. 74 × 55 mm / μεγάλο: περ. 190 × 95 mm
Κωδικός είδους:	23455
Αριθμός EAN:	4015588 23455 2

Ανταλλακτικά (διατίθενται ξεχωριστά, δεν περιλαμβάνονται στη συσκευασία TT-10E):

- Σετ με 2 μεγάλα και 2 μικρά επιθέματα ηλεκτροδίου, Κωδ. 23451 / EAN 4015588 23451 4

Απόρριψη

Η συγκεκριμένη συσκευή δεν επιτρέπεται να απορρίπτεται στα οικιακά απορρίμματα. Κάθε καταναλωτής οφείλει να παραδίδει όλες τις ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές, ανεξάρτητα από το εάν αυτές περιέχουν επιβλαβείς ουσίες στο σημείο συγκέντρωσης της πόλης του ή στα εμπορικά καταστήματα, προκειμένου να πρωθούνται προς ανακύκλωση. Αφαιρέστε τις μπαταρίες πριν απορρίψετε τη συσκευή. Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα αλλά να παραδίδονται στα επικίνδυνα απόβλητα ή σε σημεία συγκέντρωσης μπαταριών σε εξειδικευμένα καταστήματα! Απευθυνθείτε σχετικά με θέματα απόρριψης στην αρμόδια υπηρεσία του δήμου σας ή στα κατάστημα ηλεκτρικών ειδών της επιλογής σας.

Εγγύηση και όροι επισκευών

Τα δικαιώματά σας βάσει της νόμιμης εγγύησης, δεν περιορίζονται από την εγγύηση μας ως κατασκευαστή, όπως αυτή παρατίθεται ακολούθως. Σχετικά με την εγγύηση απευθυνθείτε στο κατάστημα αγοράς ή κατευθείαν στην υπηρεσία συντήρησης. Αν η συσκευή πρέπει να αποσταλεί, αναφέρετε το ελάττωμα και παραθέστε ένα αντίγραφο της απόδειξης αγοράς. Ισχύουν οι παρακάτω όροι εγγύησης:

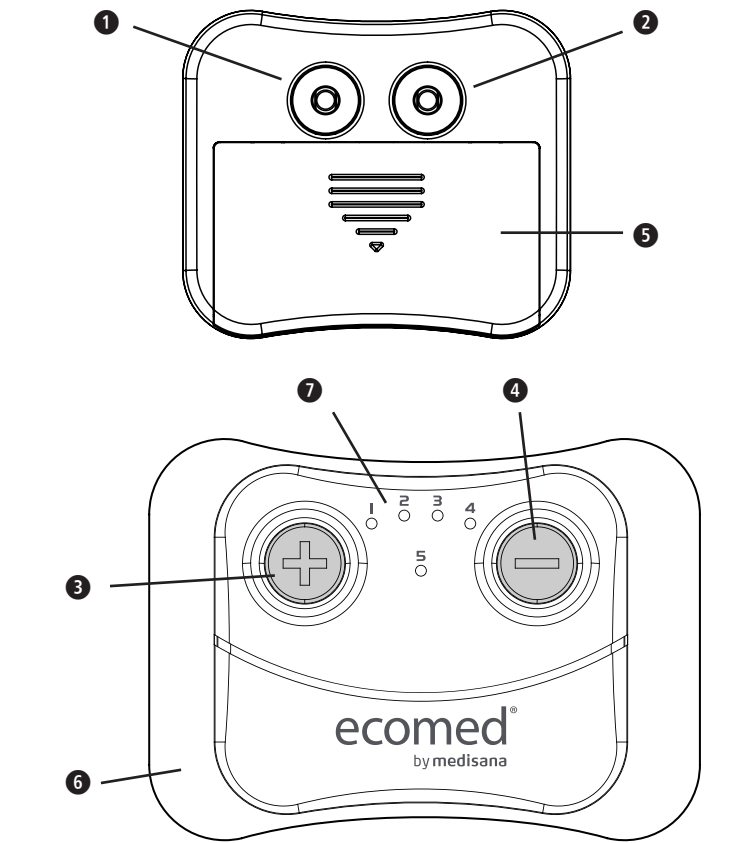
- Για προϊόντα της **ecomed** παρέχεται εγγύηση για 2 χρόνια από την ημερομηνία αγοράς. Η ημερομηνία αγοράς αποδεικνύεται σε περίπτωση εγγύησης με την απόδειξη αγοράς ή το τιμολόγιο.
- Τα ελαττώματα που οφείλονται σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής επισκευάζονται δωρεάν εντός του χρονικού διαστήματος που καλύπτει η εγγύηση.
- Με την παροχή εγγύησης δεν γίνεται παράταση του χρόνου εγγύησης για τη συσκευή ή για τα εξαρτήματα που αλλάχθηκαν.
- Από την εγγύηση αποκλείονται:
 - Οι ζημιές που προέκυψαν από λανθασμένη μεταχείριση π.χ. μη τήρηση των οδηγιών χρήσης.
 - Ζημιές, οι οποίες οφείλονται σε επισκευές ή επεμβάσεις του αγοραστή ή άλλων μη εξουσιοδοτημένων ατόμων.
 - Ζημιές κατά τη μεταφορά, οι οποίες προκλήθηκαν κατά τη διαδρομή από τον κατασκευαστή στον καταναλωτή ή κατά την αποστολή στο τμήμα συντήρησης.
 - Εξαρτήματα τα οποία υφίστανται κανονική φθορά.
- Αποκλείεται ευθύνη για έμμεσες ή άμεσες επακόλουθες ζημιές, οι οποίες προκαλούνται από τη συσκευή ακόμα και αν η βλαβή στη συσκευή αναγνωριστεί ως περίπτωση εγγύησης.

Κατά τη διάρκεια της συνεχούς βελτίωσης του προϊόντος, διατηρούμε το δικαίωμα να πραγματοποιούμε τεχνικές και σχεδιαστικές τροποποιήσεις.
Μπορείτε να βρείτε την εκάστοτε ισχύουσα έκδοση αυτού του εγχειριδίου οδηγιών στη διεύθυνση https://docs.medisana.com/23455 .
Μπορείτε να βρείτε πληροφορίες σχετικά με την υπηρεσία εδώ: https://www.medisana.com/servicepartners
 medisana GmbH , Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Γερμανία
 Famidoc Technology Co., Ltd. Room 401, 501, 601, 901, Building 6, Zhongtang Tian'an Cyber Park, No. 89, Jinyuan Road, Zhongtang Town, Dongguan City, Guangdong Province, 523220, P.R. China Website: www.famidoc.com
Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe) Eiffelstraße 80, 20537 Hamburg, Γερμανία
EC REP

ecomed
by medisana

PL Instrukcja obsługi
Bezprzewodowe urządzenie TENS TT-10E

Urządzenie i elementy obsługi



Objaśnienie symboli

Niniejsza instrukcja obsługi jest częścią składową urządzenia. Zawiera ona ważne informacje dotyczące uruchamiania i obsługi urządzenia. Należy ją dokładnie przeczytać. Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do ciężkich urazów lub uszkodzenia urządzenia.

OSTRZEŻENIE
Ten symbol oznacza zagrożenia, które mogą prowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci.

UWAGA
Ten symbol wskazuje na zagrożenia, które mogą prowadzić do lekkich obrażeń, uszkodzenia produktu lub dalszych szkód materialnych.

IP22
Informacja dotyczące stopnia ochrony przed ciałami obcymi i wodą wg IEC 60529.
Ten produkt podlega dyrektywie europejskiej 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego i jest odpowiednio oznakowany.

Symbol / kody recyklingu: Informują one o materiale i jego prawidłowym zastosowaniu oraz możliwości jego ponownego wykorzystania.

CE 1639
Zgodny z europejską dyrektywą MDR (UE) 2017/745 w sprawie wyrobów medycznych.

REF	Numer produktu	LOT	Kod partii
SN	Numer seryjny urządzenia	LOT	Kod partii
MD	Wyrób medyczny	LOT	Kod partii
EC REP	Autoryzowany przedstawiciel we Wspólnocie Europejskiej lub Unii Europejskiej	LOT	Kod partii
UDI	Unikalna identyfikacja urządzenia	LOT	Kod partii
UDI	Importer	LOT	Kod partii
UDI	Producent	LOT	Kod partii

Stopień ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym: Urządzenie klasy II

Kod partii

Klasyfikacja urządzenia: Typ BF

Ograniczenie wilgotności powietrza

Ograniczenie ciśnienia otoczenia

Limity zakresu temperatur

Data produkcji

WAŻNE INFORMACJE! INSTRUKCJĘ NALEŻY BEZ- WZGLĘDNIIE ZACHOWAĆ!

Przed skorzystaniem z urządzenia należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, a w szczególności wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz zachować ją, aby w razie konieczności móc z niej ponownie skorzystać. W przypadku przekazania urządzenia kolejnym osobom, należy koniecznie dołączyć do niego instrukcję obsługi.

OSTRZEŻENIE

- Z niniejszego urządzenia terapeutycznego nie należy korzystać w następujących przypadkach:
 - Jeśli pacjent ma wszczepione urządzenia elektroniczne lub metalowe (np. rozruszniki serca).
 - Epilepsja.
 - Ciężkie zaburzenia krążenia tętniczego kończyn dolnych.
 - Przepuklina brzuszna lub pachwinowa.
 - W przypadku chorób serca bez konsultacji z lekarzem.
 - Ciąża.
 - Nowotwór.
 - Gorączka.
 - Nie należy używać urządzeń terapeutycznych w środowisku o wysokiej wilgotności, np. podczas kąpieli, prysznicza lub w wannie.
 - Nie używać po spożyciu alkoholu.
 - Nie należy używać urządzeń terapeutycznych o niskiej częstotliwości podczas korzystania z urządzeń chirurgicznych o wysokiej częstotliwości.
 - Nie stosować w okolicy genitaliów.
 - Zalecenie: Nie należy używać urządzeń terapeutycznych o niskiej częstotliwości w pobliżu urządzeń do terapii krótkofalowej lub mikrofalowej, jeśli moc używanego urządzenia terapeutycznego o niskiej częstotliwości jest niestabilna. Od takich urządzeń należy zachować odstęp minimum 1 m.
 - Chirurgiczne urządzenia i stymulatory wysokiej częstotliwości. Podczas podłączania do pacjenta może dojść do wystąpienia przepaleń na elektrodzie stymulatora, a sam stymulator może ulec uszkodzeniu.
 - Nietypowe samopoczucie pacjenta poddawanego terapii medycznej.
 - Pacjenci z zaburzeniami kardiologicznymi i neurologicznymi.
 - Pacjenci z temperaturą ciała powyżej 38°C.
 - Pacjenci z chorobami zakaźnymi.
 - Pacjenci, którzy nie są w stanie wyrazić swojej woli.

- Wskazówka:
 - Nie należy pozostawiać dzieci bez nadzoru, aby nie bawiły się urządzeniem.
 - Należy zawsze przestrzegać wszystkich ostrzeżeń.
 - Produktu nie należy stosować w gardle ani w jamie ustnej. Może to prowadzić do poważnych skurczów mięśni gardła i innych mięśni, które mogą blokować drogi oddechowe i powodować duszności.
 - Tego produktu nie należy używać przed klatką piersiową, ponieważ prąd wprowadzany do serca może prowadzić do arytmii i zatrzymania akcji serca.
 - Tego produktu nie należy używać u pacjentów bez nadzoru lub u pacjentów z problemami emocjonalnymi, demencją i niskim ilorazem inteligencji.
 - Instrukcja użytkowania jest szczegółowa; niewłaściwe użytkowanie może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
 - Nie używać tego urządzenia w przypadku niezdiagnozowanych dolegliwości bólowych. Przed użyciem należy skonsultować się z lekarzem w celu uzyskania diagnozy.
 - Elektrod nie wolno umieszczać w obszarach, które mogą powodować przepływ prądu przez mózg (tj. jednostronnych elektrod nie należy umieszczać jednocześnie z przodu i z tyłu głowy lub po lewej i prawej stronie głowy).
 - Pacjenci z chorobami serca, nowotworami lub innymi chorobami, które mogą zagrażać ich zdrowiu, powinni korzystać z tego urządzenia wyłącznie po konsultacji z lekarzem.
 - Jeśli intensywność stymulacji wywołuje dyskomfort, należy zmniejszyć ją do komfortowego poziomu. Jeśli problem nie ustąpi, należy skontaktować się z lekarzem.
 - Nie używać urządzenia w pomieszczeniach, w których stosowane są aerozole (spray) i czysty tlen.
 - Nie używać urządzenia w pobliżu substancji łatwopalnych, gazów i materiałów wybuchowych.
 - Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy przewód i odpowiednie przyłącza są w dobrym stanie.
 - Przed założeniem lub zdjęciem elektrod należy wyłączyć urządzenie.
 - Ten produkt może być używany wyłącznie z kablami elektrod i elektrodami zalecanymi przez producenta.
 - Użytkowniczka musi zachować ostrożność, jeśli chce umieścić elektrody nad macicą podczas miesiączki.
 - Z urządzenia należy korzystać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem oraz instrukcją obsługi.
 - Nie używać urządzenia na mięśniach lub stawach z obrzękiem lub opuchlizną. Może to pogorszyć stan lub nasilić ból.

- Przed użyciem urządzenia należy skonsultować się z lekarzem, zwłaszcza jeśli występuje co najmniej jedna z poniższych dolegliwości:
 - Ostre zachorowania, zwłaszcza u pacjentów z podejrzeniem nadciśnienia, zakrzepicy lub nowotworów złośliwych.
 - Pacjenci z różnymi chorobami skóry.
 - Pacjenci z przewlekłymi zaburzeniami bólowymi (np. zaburzeniami przemiany materii) ze zmniejszonym bólem na skutek stosowania leków przeciwbólowych.
 - Pacjenci przyjmujący leki.
 - Działania niepożądane
 - Możliwymi działaniami niepożądanymi są alergie skórne spowodowane żelem na elektrodach i oparzenia spowodowane podrażnieniem przez elektrody. Jeśli na skórze wystąpią objawy alergii, należy przerwać terapię i skonsultować się z lekarzem.
- Jeśli intensywność stymulacji wywołuje dyskomfort, należy zmniejszyć ją do komfortowego poziomu. Jeśli problem nie ustąpi, należy skontaktować się z lekarzem.
- Ilustracje w niniejszej instrukcji mają charakter poglądowy. Przed użyciem należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.
- Uwaga – należy zachować ostrożność podczas korzystania z nakładki elektrody!
 - Nakładka elektrody nie może na siebie zachodzić.
 - Nie zginać nakładki elektrody.
 - Jeśli to możliwe, należy unikać dotykania powierzchni samoprzylepnej palcami.
 - Po kąpieli lub w przypadku spocenia się po ćwiczeniach fizycznych należy przed zastosowaniem osuszyć najpierw miejsca na ciele, które mają być poddane zabiegowi.
 - Nie ciągnąć za przewody nakładki elektrody. Spowoduje to uszkodzenie przewodów i nakładki elektrody.
 - Nie stosować nakładki elektrody na uszkodzonej skórze.
 - Jeśli nakładka elektrody nie przylega już dostatecznie do ciała, należy ją wymienić.
 - Nakładka elektrody może być używana tylko przez jednego pacjenta w tym samym czasie.
 - W przypadku wystąpienia reakcji alergicznej należy natychmiast zaprzestać używania nakładki elektrody i skontaktować się z lekarzem.
 - Nigdy nie używać nadmiernej siły podczas zdejmowania nakładki elektrody, np. jeśli przypadkowo przyklei się ona do ubrania. Zamiast tego spróbować zastosować nieco wody, aby ułatwić jej zdjęcie.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE BATERII

- Nie rozbieraj baterii!
- Przed włożeniem baterii wyczyść w razie potrzeby styki baterii i urządzenia!
- Wyczerpane baterie natychmiast usuń z urządzenia!
- Podwyższone ryzyko wycieku elektrolitu, unikaj kontaktu ze skórą, oczami i błonami śluzowymi! W razie kontaktu z wasem akumulatorowym obficie przepłucz skażone miejsce czystą wodą i niezwłocznie skorzystaj z pomocy lekarza!
- W razie poknięcia baterii należy natychmiast skontaktować się z lekarzem!
- Zawsze wymieniaj wszystkie baterie jednocześnie!
- Wymieniaj tylko na baterie tego samego typu, nigdy nie używaj baterii odmiennego typu ani używanych baterii w połączeniu z nowymi!
- Wkładając baterie, zwróć uwagę na właściwe połączenie biegunów!
- Schówek na baterie musi być dobrze zamknięty!
- Wyjmij baterie z urządzenia, jeżeli nie będą one używane przez dłuższy czas!
- Przechowuj baterie z dala od dzieci!
- Nie ładuj baterii jednorazowych! Niebezpieczeństwo wybuchu!
- Nie zwieraj! Niebezpieczeństwo wybuchu!
- Nie wrzucaj do ognia! Niebezpieczeństwo wybuchu!
- Przechowuj nieużywane baterie w opakowaniu, z dala od przedmiotów metalowych ze względu na możliwość wystąpienia zwarcia!
- Zużytych baterii nie wyrzucaj do odpadów gospodarczych, lecz do odpadów specjalnych, lub przekaz je do punktu zbiorczego baterii w specjalistycznej placówce handlowej!

Budowa produktu / komponenty:

- 1/2 Mocowanie nakładki elektrody
- 3 Przycisk [+] (WŁ. / zwiększanie intensywności)
- 4 Przycisk [-] (WYŁ. / wybór programu / zmniejszanie intensywności)
- 5 Komora baterii
- 6 Nakładka elektrody
- 7 Diody LED wskazujące aktywny program (patrz także tabela 12)

Wskazówki:

- Jeśli podczas rozpakowywania zauważą Państwo jakiekolwiek uszkodzenia transportowe, prosimy o natychmiastowy kontakt ze sprzedawcą.
- W pierwszej kolejności należy sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne i nie jest w żaden sposób uszkodzone. W razie wątpliwości nie należy go używać i skontaktować się z centrum serwisowym.

Opakowania są produktami wielokrotnego użytku i można je wprowadzić do ponownego obrotu surowcami. Niepotrzebne materiały opakowaniowe należy odpowiednio utylizować.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone do tymczasowego łagodzenia bólów mięśni spowodowanych nadmiernym wysiłkiem podczas ćwiczeń fizycznych lub czynności domowych.

Użytkownik docelowy: Użytkownicy muszą mieć ukończone 18 lat i być w stanie obsługiwać urządzenie oraz rozumieć instrukcje. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Profesjonalne użytkowanie w klinikach lub innych placówkach medycznych jest wykluczone.

Przeciwwskazania:

- Ostre choroby, zwłaszcza jeśli pacjent cierpi na wysokie ciśnienie krwi, zakrzepicę lub nowotwór złośliwy.
- Pacjenci z chorobami skórnymi.
- Pacjenci z przewlekłymi zaburzeniami bólowymi (np. zaburzeniami przemiany materii).
- Pacjenci przyjmujący leki.

Zasada działania

TENS (ang. transcutaneous electrical nerve stimulation) oznacza przezskórną elektrostymulację nerwów. TENS to skuteczna nefarmakologiczna metoda leczenia różnych rodzajów bólu spowodowanych różnymi przyczynami. Efekt uśmierzania lub tłumienia bólu osiąga się poprzez hamowanie przekazywania bodźców bólowych do włókien nerwowych i zwiększanie uwalniania endorfin w organizmie, ponieważ ich wpływ na ośrodkowy układ nerwowy zmniejsza odczuwanie bólu. Metoda jest potwierdzona naukowo i uznawana za formę terapii medycznej. Metoda ta nie leczy jednak żadnych problemów medycznych, a jedynie pomaga zapanować nad odczuwaniem bólu. Procedura nie działa u każdego pacjenta, ale u większości pacjentów ból jest skutecznie zmniejszany lub eliminowany.

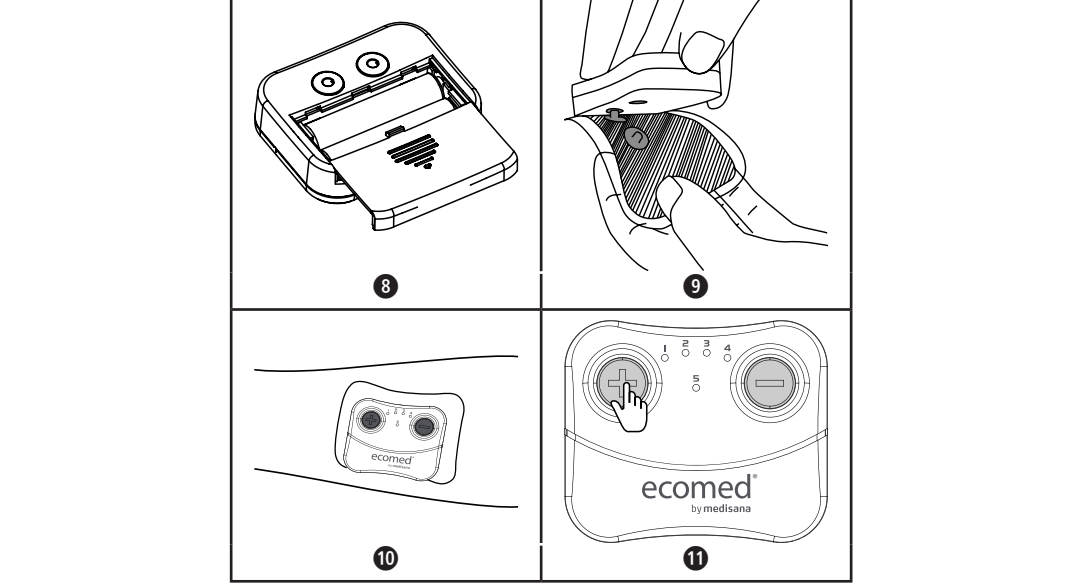
Wkładanie baterii

Przed użyciem należy upewnić się, że napięcie baterii jest nadal wystarczające. Baterie należy wymieniać tylko wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone. Otworzyć komorę baterii (patrz ilustr. 8) i włożyć dwie nowe baterie (przestrzegając biegunowości).

Użytkowanie

TT-10E posiada 5 programów. Tabela programów 12 przedstawia sugestie dotyczące rozmieszczenia elektrod dla każdego z tych programów. Należy jednak pamiętać, że każdy pacjent reaguje inaczej na terapię prądem stymulującym. Dlatego optymalne rozmieszczenie elektrod i wybór programu odpowiadającego potrzebom użytkownika może odbiegać od przedstawionych tutaj metod. Pomocne będzie zapisywanie optymalnych parametrów urządzenia (rozmieszczenie elektrod, programy i stopień intensywności) po każdym zastosowaniu. Ilustracje w tabeli programów 12 pokazują przykłady rozmieszczania elektrod na odpowiednich punktach terapeutycznych dla każdego z programów od 1 do 5.

Obsługa



- Włożyć baterie (jeśli to konieczne). – ilustr. **8**
- Przymocować nakładkę elektrody do urządzenia. – patrz ilustr. **9**
- Przymocować nakładkę elektrody (wraz z zamocowanym do niej urządzeniem) do miejsca na ciele, które ma zostać poddane terapii. – patrz ilustr. **10**
- Nacisnąć przycisk **[+]**, aby włączyć urządzenie i wybrać intensywność. – patrz ilustr. **11**
 - Pierwsze naciśnięcie przycisku **[+]** powoduje włączenie urządzenia.
 - Następnie nacisnąć przycisk **[–]** (kilka razy), aby wybrać żądany program. (Dostępnych jest 5 programów, patrz również tabela programów **12**). Aktywny program jest wskazywany przez 5 diod LED **7**. Zmiana programu odbywa się cyklicznie, tj. po programie nr 5 następuje ponownie program nr 1.
 - Każde kolejne naciśnięcie przycisku **[+]** zwiększa intensywność, a każde (krótkie) naciśnięcie przycisku **[–]** zmniejsza intensywność. Dostępnych jest łącznie 10 poziomów intensywności. Jeśli przycisk **[–]** zostanie ponownie naciśnięty przy najniższym poziomie intensywności, urządzenie przejdzie w tryb czuwania (stand-by).
- Po 30 minutach program kończy się automatycznie, a urządzenie przechodzi w tryb czuwania (stand-by).
- Stan czuwania (standby) trwa (około) 2 minuty. Jeśli w ciągu tych 2 minut nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, urządzenie wyłączy się.
- Można również anulować terapię przed upływem 30 minut, naciskając i przytrzymując przycisk **[–]** przez około 2 sekundy.

12 Tabela programów	
Prog.	Przykłady rozmieszczenia elektrod
1	
2	
3	
4	
5	

Po zakończeniu użytkowania

- Wyłączyć urządzenie i odłączyć je od nakładki elektrody.
- Ostrożnie zdjąć nakładkę elektrodę ze skóry. Przykleić folię ochronną z powrotem na nakładkę, aby ją zabezpieczyć. Nakładka elektrody może bardzo łatwo ulec zabrudzeniu, co zmniejsza lepkość. Dlatego zdecydowanie zalecamy, aby po użyciu odłożyć nakładkę elektrody z powrotem na jej pierwotne miejsce.
 - Ostrożnie chwycić nakładkę elektrody za jeden róg, aby zdjąć ją ze skóry. Jeśli to możliwe, należy unikać dotykania dużego obszaru powierzchni samoprzylepnej.
 - Ponownie przykleić oryginalną folię ochronną na nakładkę elektrody.
 - Nigdy nie naciskać nakładki elektrody z dużą siłą, ponieważ może to spowodować uszkodzenie jej powierzchni.
 - W miarę możliwości nie należy wyginać nakładki elektrody.
 - Zwracać uwagę na to, aby nakładka elektrody i folia ochronna pozostały tak czyste, jak to tylko możliwe.
- Urządzenie i nakładkę elektrody należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu. Zapobiega to zanieczyszczeniu części.

Czyszczenie i konserwacja

Aby zapewnić bezproblemowe i długotrwałe bezpieczne funkcjonowanie urządzenia, należy przestrzegać następujących punktów:

- Po wyłączeniu urządzenia należy wyjąć z niego nakładkę elektrody i wyczyścić urządzenie miękką, lekko wilgotną ściereczką. W przypadku silnego zabrudzenia można również użyć łagodnego detergentu.
- Chronić urządzenie przed wilgocią. Nie trzymać urządzenia pod bieżącą wodą i nie zanurzać go w wodzie lub innych cieczach.
- Jeśli powierzchnia samoprzylepna nakładki elektrody nie przylega już prawidłowo z powodu zabrudzenia, spróbować usunąć brud lekko zwilżoną, miękką ściereczką. Powinno to – przynajmniej tymczasowo – przywrócić lepkość. Jednak zbyt duża ilość wilgoci może trwale zmniejszyć lepkość.
- Nakładki elektrody nie wolno zanurzać w wodzie ani w niej myć! W przeciwnym razie istnieje ryzyko porażenia prądem.
- Nie umieszczać urządzenia ani nakładki elektrody na gorących powierzchniach i nie wystawiać ich na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Nie należy umieszczać urządzenia ani nakładki elektrody w miejscach o ekstremalnych temperaturach, wysokiej wilgotności powietrza, bardzo zanieczyszczonym lub zasolonym powietrzu ani w miejscach narażonych na silne wstrząsy mechaniczne lub wibracje. Urządzenie i nakładkę elektrody trzymać z dala od miejsc, w których przechowywane są chemikalia lub powstają gazy korozyjne.
- Urządzenie i nakładkę elektrody należy zawsze przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Ze względów higienicznych każdy użytkownik powinien używać własnych elektrod. Zalecamy wymianę nakładki elektrody na nową po około 50 zastosowaniach.
- Do czyszczenia urządzenia nie używać agresywnych substancji ani chemicznych detergentów.
- Należy zwrócić uwagę, by do urządzenia nie dostała się woda. Urządzenie można użytkować ponownie dopiero wtedy, gdy jest w pełni wysuszone.
- Nigdy nie czyścić urządzenia podczas użytkowania. Przed czyszczeniem upewnić się, że urządzenie jest wyłączone, a baterie wyjęte!
- Samodzielnie można wykonywać wyłącznie czyszczenie urządzenia. W przypadku stwierdzenia usterek lub uszkodzeń nie należy naprawiać urządzenia samodzielnie, gdyż skutkuje to wygaśnięciem wszelkich roszczeń gwarancyjnych. Należy zasięgnąć informacji u dystrybutora, który zleci naprawę autoryzowanemu serwisowi. Samodzielna próba naprawy może być niebezpieczna.



Usuwanie usterek

Usterka	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
Urządzenie nie uruchamia się	1. Baterie są rozładowane lub włożone nieprawidłowo. 2. Nieprawidłowe działanie	1. Sprawdzić baterie. Upewnić się, że włożono prawidłowy typ baterii. 2. Skontaktować się z serwisem.
Urządzenie przestaje działać automatycznie	1. Nakładka elektrody odkleiła się od miejsca na ciele. 2. Baterie są rozładowane.	1. Nakładka elektrody nie była prawidłowo zamocowana. 2. Włożyć nowe baterie.
Słaby sygnał elektrostymulacji	Możliwe problemy z elektrodą: 1. Problemy z pozycją 2. Kontakt elektryczny między urządzeniem a nakładką elektrody jest niewystarczający. 3. Kontakt elektryczny między nakładką elektrody a miejscem na ciele, do którego została przyklejona, jest niewystarczający. 4. Zbyt sucha skóra 5. Baterie są rozładowane.	1., 2., 3. Spróbować ponownie podłączyć uszkodzone części. W razie potrzeby wymienić. 4. Użyć lekko wilgotnej szmatki, aby zwilżyć dane miejsce na skórze. 5. Włożyć nowe baterie.
Nieprzyjemne uczucie. Skóra jest zaczerwieniona i mrowi.	1. Zbyt wysoka intensywność lub zbyt długi czas użytkowania 2. Kontakt elektryczny między nakładką elektrody a miejscem na ciele, do którego została przyklejona, jest niewystarczający. 3. Nakładka elektrody jest zabrudzona lub wysuszona. 4. Skóra jest nadwrażliwa na nakładkę elektrody.	1. Zalecamy tylko jedną terapię dziennie, czas użytkowania należy skrócić do rozsądnego poziomu. 2. Spróbować ponownie podłączyć uszkodzone części. W razie potrzeby wymienić. 3. Oczyszczyć nakładkę elektrody zgodnie z opisem w rozdziale „Konserwacja i czyszczenie”. Jeśli to nie pomoże, wymienić nakładkę elektrody na nową. 4. Sprawdzić, czy może chodzić o reakcję alergiczną. Spróbować wykonać terapię również na innym miejscu na ciele. W przypadku wystąpienia ciężkich reakcji należy natychmiast zaprzestać korzystania z urządzenia i zasięgnąć porady lekarza.

Dane techniczne

Nazwa i model:	Bezprzewodowe urządzenie TENS ecomed TT-10E (model FDES105)
Prąd wyjściowy	Maks. 90 mA (przy obciążeniu 500 Ω)
Napięcie wyjściowe (najwyższe)::	Maks. 45 VPP (przy obciążeniu 500 Ω)
Zasilanie:	3,0V=, 2 baterie 1,5V= typu micro AAA LR03
Oporność obciążenia:	500 Ω
Żywotność produktu	5 lat
Środowisko pracy:	Temperatura: od +5°C do +40°C, wilgotność powietrza: od 30% do 85% wilgotności względnej, ciśnienie otoczenia: 70–106 kPa
Środowisko przechowywania:	Temperatura: od -10°C do +50°C, wilgotność powietrza: od 15% do 90% wilgotności względnej, ciśnienie otoczenia: 70–106 kPa
Typ kształtu fali / typ impulsu:	TENS / dwustronna prostokątna fala impulsowa
Intensywność wyjściowa:	poziom 0–10 (możliwość regulacji)
Częstotliwość wyjściowa:	2–80 Hz
Szerokość impulsu wyjściowego:	200–250 μs
Czas trwania terapii:	30 minut
Element użytkowy:	Zakres zastosowania BF. Nakładka elektrody: typ BF
Wersja oprogramowania:	1.0
Stopień ochrony:	IP 22
Wymiary (dł. × szer. × wys.):	ok. 57 × 45 × 16,5 mm
Masa:	ok. 20 g bez baterii / ok. 42 g z bateriami
Wymiary nakładek elektrod:	mała nakładka elektrody: ok. 74 × 55 mm / duża nakładka elektrody: ok. 190 × 95 mm
Numer artykułu:	23455
Numer EAN:	4015588 23455 2

Części zamienne (dostępne osobno, nie wchodzą w zakres dostawy TT-10E):

- Zestaw z 2 dużymi i 2 małymi nakładkami elektrod, art. 23451 / EAN 4015588 23451 4

Utylizacja



Tego urządzenia nie można utylizować razem z odpadami komunalnymi. Każdy użytkownik jest zobowiązany do oddawania wszystkich urządzeń elektrycznych, niezależnie od tego, czy zawierają substancje szkodliwe czy nie, do specjalnego punktu odbioru takich odpadów, aby zapewnić ich utylizację w sposób przyjazny dla środowiska. Przed utylizacją urządzenia należy wyjąć z niego baterie. Zużytych baterii nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi, lecz z odpadami specjalnymi. Można je też oddać do punktów zbiórki baterii znajdujących się w specjalistycznych sklepach. W sprawach dotyczących utylizacji należy zwrócić się do odpowiedniego urzędu lub do sprzedawcy.

Warunki gwarancji i napraw

Ustawowe uprawnienia z tytułu gwarancji nie są ograniczone przez opisane poniżej nasze warunki gwarancji. W przypadku wystąpienia roszczeń z tytułu gwarancji należy zwrócić się do sklepu lub bezpośrednio do punktu serwisowego. Jeśli występuje konieczność odesłania urządzenia, należy opisać uszkodzenie i załączyć kopię dowodu zakupu. Obowiązują następujące warunki gwarancji:

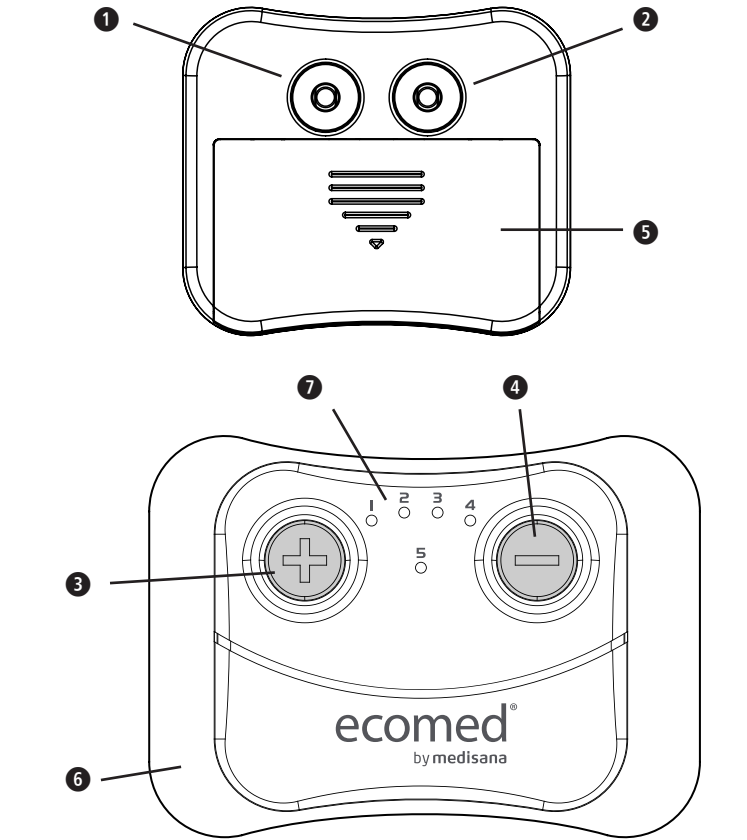
- Produkty **ecomed** są objęte gwarancją przez 2 lata od daty sprzedaży. W przypadku roszczenia gwarancyjne go data sprzedaży musi być potwierdzona paragonem lub fakturą.
- Wady materiałów i wady produkcyjne są usuwane w okresie obowiązywania gwarancji nieodpłatnie.
- Wskutek wystąpienia roszczenia gwarancyjnego nie następuje przedłużenie gwarancji zarówno w zakresie samego urządzenia jak i wymienionych części.
- Gwarancja nie obejmuje:
 - wszelkich szkód powstałych w wyniku nieprawidłowego użytkowania urządzenia, np. nieprzestrzegania instrukcji obsługi.
 - Szkód powstałych w wyniku napraw lub ingerencji dokonanych przez nabywcę lub nieuprawnione osoby trzecie.
 - Szkód transportowych powstałych w drodze od producenta do konsumenta lub wysyłki do serwisu.
 - Elementów urządzenia podlegających normalnemu zużyciu.
- Odpowiedzialność cywilna z tytułu szkód pośrednich spowodowanych przez urządzenie wyłączona jest również w przypadku, gdy szkoda na urządzeniu zostanie uznana jako podlegająca pod gwarancję.

W związku z ciągłym rozwojem produktów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych i wizualnych.
Aktualna wersja niniejszej instrukcji obsługi znajduje się na str https://docs.medisana.com/23455 . Informacje o usłudze można znaleźć tutaj: https://www.medisana.com/servicepartners
medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, NIEMCY Famidoc Technology Co., Ltd. Room 401, 501, 601, 901, Building 6, Zhongtang Tian'an Cyber Park, No. 89, Jinyuan Road, Zhongtang Town, Dongguan City, Guangdong Province, 523220, P.R. China Website: www.famidoc.com EC REP Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe) Eiffestraße 80, 20537 Hamburg, NIEMCY

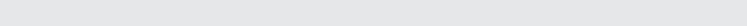
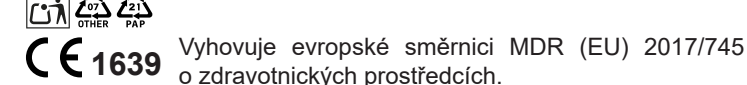
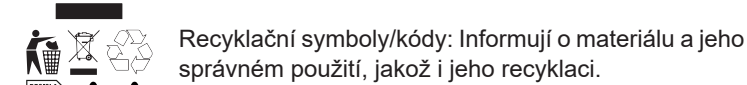
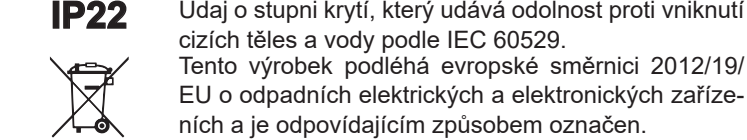
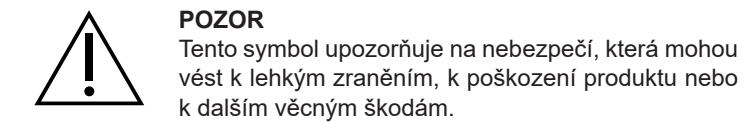
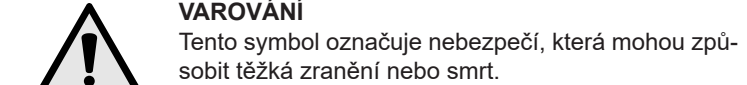
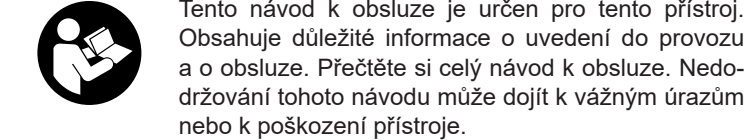
ecomed[®]
by medisana

CZ **Návod k použití**
Bezdrátový přístroj TENS TT-10E

Přístroj a ovládací prvky



Vysvětlení symbolů



CZ **DŮLEŽITÉ POKYNY!**
BEZPODMÍNEČNĚ USCHOVEJTE!

Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte návod k použití, zejména bezpečnostní pokyny, a návod si uschovejte pro pozdější potřebu. Pokud přístroj předáváte třetím osobám, přiložte k němu v každém případě i tento návod k použití.



VAROVÁNÍ

- Použití tohoto terapeutického přístroje se nedoporučuje v následujících případech:
 - Tento přístroj nepoužívejte, pokud má pacient implantované elektronické nebo kovové přístroje (např. kardiostimulátory).
 - Epilepsie.
 - Závažné poruchy prokrvení dolních končetin.
 - Břišní nebo tříselná kýla.
 - Pokud máte srdeční onemocnění, nepoužívejte tento přístroj, aniž byste se poradili s lékařem.
 - Jste těhotná.
 - Rakovina.
 - Máte horečku.
 - Nepoužívejte terapeutické nástroje v prostředí s vysokou vlhkostí, například při koupání nebo sprchování ve vaně.
 - Nepoužívejte po požití alkoholu.
 - Při používání vysokofrekvenčních chirurgických nástrojů nepoužívejte žádné nízkofrekvenční terapeutické nástroje.
 - Nepoužívejte v blízkosti genitálií.
 - Doporučení: Nepoužívejte nízkofrekvenční terapeutické přístroje v blízkosti krátkovlnných nebo mikrovlnných terapeutických přístrojů, pokud je výkon používaného nízkofrekvenčního terapeutického přístroje nestabilní. Udržujte od těchto přístrojů bezpečnou vzdálenost – alespoň 1 metr.
 - Vysokofrekvenční chirurgické přístroje a stimulátory. Při připojení k pacientovi může dojít ke spálení elektrody stimulatoru a stimulátor se může poškodit.
 - Abnormální pocit léčeného pacienta.
 - Pacienti s kardiálními a neurologickými abnormalitami.
 - Pacienti s tělesnou teplotou vyšší než 38 °C.
 - Pacienti s infekčními chorobami.
 - Pacienti, kteří nejsou schopni vyjádřit své přání.
- Upozornění:
 - Děti musí být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si s přístrojem nemohou hrát.
 - Dbejte na to, abyste vždy dodržovali všechna upozornění.
 - Tento výrobek by se neměl používat v krku nebo ústech. Může to vést k silným křečím krčních svalů a svalovým stahům, které pravděpodobně zablokují dýchací cesty a způsobí dušnost.
 - Tento výrobek by se neměl používat před hrudníkem, protože proud zavedený do srdce může vést k srdeční arytmií a zástavě srdce.
 - Tento výrobek by se neměl používat u pacientů bez dozoru nebo u pacientů s emočními problémy, demencí a nízkým IQ.
 - Návod k použití je podrobný; nesprávné použití může vést k nebezpečí.
 - Nepoužívejte tento přístroj při nediagnostikovaných příznacích bolesti. Před použitím se poraďte s lékařem.
 - Elektrody nesmí být umístěny v oblastech, které mohou způsobit průtok proudu mozkem (tj. jednostranné elektrody nesmí být umístěny současně na přední a zadní straně hlavy nebo na levé a pravé straně hlavy).
 - Pacienti trpící srdečním onemocněním, rakovinou nebo jinými chorobami, které ohrožují jejich zdraví, by měli tento přístroj používat pouze po konzultaci s lékařem.
 - Pokud vám intenzita stimulace není příjemná, snižte ji na příjemnou úroveň.
 - Pokud problém přetrvává, obraťte se na svého lékaře.
 - Nepoužívejte tento přístroj v místnostech, kde se používá aerosol (sprej) a čistý kyslík.
 - Nepoužívejte tento přístroj v blízkosti vysoce hořlavých látek, plynů nebo výbušnin.
 - Před každým použitím zkontrolujte, zda jsou kabel a příslušné přípojky v dobrém stavu.
 - Před použitím nebo sejmutím elektrodové podložky přístroj vypněte.
 - Tento výrobek lze používat pouze s elektrodovými kabely a elektrodami doporučenými výrobcem.
 - Buďte opatrní, pokud chcete umístit elektrody nad dělohu během menstruace.
 - Přístroj používejte pouze v souladu s jeho určením podle návodu k použití.
 - Nepoužívejte přístroj na svaly nebo klouby vykazující známky otoku nebo edému. Mohlo by tím dojít ke zhoršení stavu nebo bolesti.

- Před použitím přístroje se poraďte se svým lékařem, zejména pokud je přítomen jeden nebo více z následujících stavů:**
 - Akutní onemocnění, zejména u pacientů s podezřením na vysoký krevní tlak, trombózu nebo zhoubné nádory.
 - Pacienti s různými kožními onemocněními.
 - Pacienti s chronickými bolestivými poruchami (např. metabolickými poruchami) se sníženou bolestivostí v důsledku užívání léků proti bolesti.
 - Pacienti užívající léky.
 - Nežádoucí reakce
 - Možnými nežádoucími reakcemi jsou kožní alergie způsobené gelem na elektrodách a popáleniny způsobené podrážděním elektrodami. Pokud se na kůži objeví alergické příznaky, přerušete léčbu a poraďte se s lékařem.
- Pokud je vám intenzita stimulace nepříjemná, snižte ji na příjemnou úroveň. Pokud problém přetrvává, obraťte se na svého lékaře.
- Obrázky v tomto návodu jsou pouze orientační. Před použitím si pečlivě přečtěte návod.
- Pozor: Buďte opatrní při používání elektrodové podložky!
 - Elektrodová podložka se nesmí překrývat sama se sebou.
 - Elektrodovou podložku neohýbejte.
 - Pokud je to možné, nedotýkejte se samolepicího povrchu prsty.
 - Po koupání nebo pokud jste zpocení po fyzické námaze, byste měli ošetřovaná místa na těle před aplikací nejprve osušit.
 - Netahejte za dráty elektrodové podložky. Poškodíte tím dráty a elektrodovou podložku.
 - Nepřikládejte elektrodovou podložku na poraněnou kůži.
 - Pokud již elektrodová podložka nedrží na těle, vyměňte ji.
 - Elektrodovou podložku může používat vždy pouze jeden pacient.
 - V případě alergické reakce okamžitě přestaňte elektrodovou podložku používat a kontaktujte svého lékaře.
 - Nikdy nepoužívejte nadměrnou sílu k odstranění elektrodové podložky, např. pokud se náhodou přilepí na oděv. Místo toho zkuste použít trochu vody, aby se dala snadněji odstranit.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY K BATERIÍM

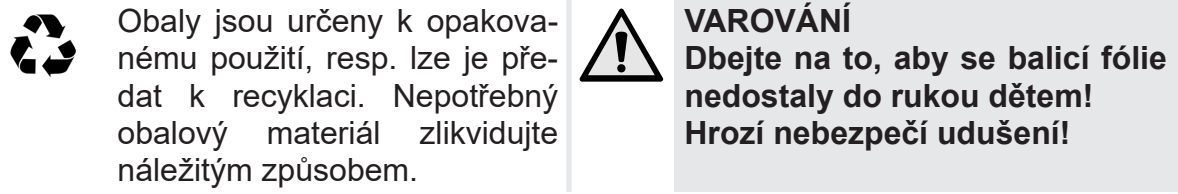
- Nerozebírejte baterie!
- Před vložením nových baterií podle potřeby očistěte kontakty baterie a přístroje!
- Vybité baterie neprodleně vyjměte z výrobku!
- Nebezpečí vytečení, zabraňte kontaktu s pokožkou, očima a sliznicemi! Místa, potřísněná kyselinou z baterie, musíte okamžitě opláchnout vodou a neprodleně vyhledejte lékaře!
- Pokud dojde k požití baterie, okamžitě vyhledejte lékaře!
- Vždy vyměňujte všechny baterie současně!
- Používejte pouze baterie stejného typu, nepoužívejte baterie různého typu, nepoužívejte společně nové a vybité baterie!
- Vložte baterie správně, dodržujte polaritu!
- Udržujte přihrádku na baterie dobře uzavřenou!
- Pokud přístroj déle nepoužíváte, vyjměte z něj baterie!
- Baterie vždy skladujte mimo dosah dětí!
- Baterie znovu nenabíjejte! Hrozí nebezpečí exploze!
- Nezkratujte! Hrozí nebezpečí exploze!
- Nevhazujte do ohně! Hrozí nebezpečí exploze!
- Skladujte nepoužívané baterie v obalu. Neskladujte je v blízkosti kovových předmětů, zabráníte tak zkratu!
- Vybité baterie a akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu, ale do zvláštního odpadu nebo je odevzdejte do sběrný použitých baterií ve specializovaných obchodech!

Struktura výrobku / komponenty

- 2 Připevnění elektrodové podložky
- 3 Tlačítko **[+]** (ZAP / zvýšení intenzity)
- 4 Tlačítko **[-]** (VYP / výběr programu / snížení intenzity)
- 5 Přihrádka na baterie
- 6 Elektrodová podložka
- 7 LED pro indikaci aktivního programu (viz také tabulka 12)

Upozornění:

- Pokud při vybalování zaznamenáte poškození při přepravě, kontaktujte ihned svého prodejce.
- Nejprve prosím zkontrolujte, zda je zařízení kompletní a není nijak poškozeno. V případě pochybností jej nepoužívejte a kontaktujte servisní středisko.



Použití v souladu s určením

Přístroj je určen k dočasné úlevě od bolesti svalů způsobené nadměrnou námahou při fyzickém cvičení nebo domácích činnostech.
Určený uživatel: Uživatelé musí být starší 18 let a musí být schopni přístroj ovládat a rozumět pokynům. Přístroj je určen pouze pro domácí použití. Profesionální použití na klinikách nebo v jiných zdravotnických zařízeních je vyloučeno.

Kontraindikace:

- Akutní onemocnění, zejména pokud pacient trpí vysokým krevním tlakem, trombózou nebo zhoubným nádorem.
- Pacienti s kožními chorobami.
- Pacienti s chronickými bolestivými stavy (např. metabolickými poruchami).
- Pacienti užívající léky.

Princip fungování

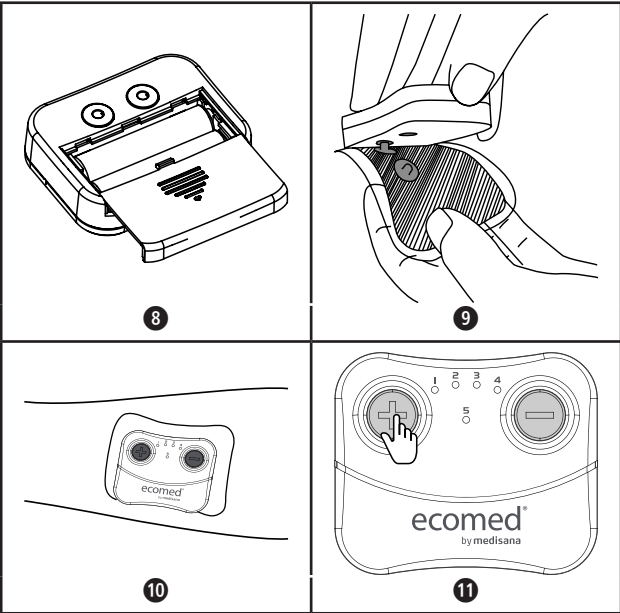
TENS (transkutánní elektrická nervová stimulace) je elektrická stimulace nervů přes kůži. TENS je účinná nefarmakologická metoda léčby různých typů bolesti způsobených různými příčinami.
Účinku zmírňujícího nebo tlumícího bolest je dosaženo potlačením přenosu bolesti do nervových vláken a zvýšením uvolňování endorfinů v těle, protože jejich účinek na centrální nervový systém snižuje vnímání bolesti. Tato metoda je vědecky podložená a uznávaná jako forma léčby. Tato metoda však neléčí žádné zdravotní problémy, pouze pomáhá udržet pocit bolesti pod kontrolou. Procedura nefunguje u každého pacienta, ale u většiny pacientů lze bolest účinně zmírnit nebo odstranit.

Vložení baterií

Před zahájením aplikace se ujistěte, že jsou baterie dostatečně nabité. Baterie vyměňujte pouze tehdy, když je přístroj vypnutý. Otevřete přihrádku na baterie (viz **obr. 8**) a vložte dvě nové baterie (dbejte na správnou polaritu).

Použití

TT-10E má 5 programů. V tabulce programů 12 jsou uvedeny návrhy umístění elektrod pro každý z těchto programů. Mějte však na paměti, že každý pacient reaguje na elektroterapii jinak. Proto se umístění elektrod a výběr programu pro vaše požadavky může lišit od zde uvedených léčebných postupů. Parametry (police elektrod, program a intenzita proudu), které jsou pro vás optimální, byste si měli poznamenat pro následující léčbu.
Obrázky v tabulce programů 12 ukazují příklady nalepení elektrod na příslušné aplikační body pro každý z programů 1 až 5.



- Vložte baterie (je-li to nutné). – viz obr. **8**
- Připojte elektrodovou podložku k přístroji. – viz obr. **9**
- Přiložte elektrodovou podložku (spolu s přístrojem, který je k ní připojen) k části těla, která má být ošetřena. – viz obr. **10**
- Stisknutím tlačítka **[+]** zapněte přístroj a zvolte intenzitu. – viz obr. **11**
 - Po prvním stisknutí tlačítka **[+]** se přístroj zapne.
 - Poté několikrát stiskněte tlačítko **[–]** a vyberte požadovaný program. (K dispozici je 5 programů, viz také tabulka programů **12**.) Aktivní program je indikován 5 LED **7**. Změna programu probíhá cyklicky, tj. po programu č. 5 následuje opět program č. 1.
 - Každé další stisknutí tlačítka **[–]** zvyšuje intenzitu a každé (krátké) stisknutí tlačítka **[–]** intenzitu snižuje. K dispozici je celkem 10 stupňů intenzity. Pokud znovu stisknete tlačítko **[–]** na nejnižším stupni intenzity, přístroj se přepne do pohotovostního režimu (Stand-by).
- Po 30 minutách se program automaticky ukončí a přístroj se přepne do pohotovostního režimu (Stand-by).
- Pohotovostní režim (Stand-by) trvá (přibližně) 2 minuty. Pokud během těchto 2 minut nestisknete žádné další tlačítko, přístroj se vypne.
- Případně můžete aplikaci ukončit před uplynutím 30 minut stisknutím a podržením tlačítka **[–]** po dobu přibližně 2 sekund.

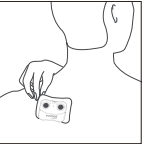
12 Tabulka programů	
Program	Příklady umístění elektrod
1	
2	
3	
4	
5	

Po ukončení aplikace

- Vypněte přístroj a odpojte ho od elektrodové podložky.
- Opatrně sejměte elektrodovou podložku z kůže. Ochrannou fólii nalepte zpět na podložku, aby byla chráněna. Elektrodová podložka se může velmi snadno znečistit, což snižuje viskozitu. Proto důrazně doporučujeme, abyste elektrodovou podložku po použití vrátili na původní místo.
 - Elektrodovou podložku opatrně uchopte za jeden roh a odlepte ji od kůže. Pokud je to možné, nedotýkejte se příliš lepicího povrchu.
 - Nalepte na elektrodovou podložku znovu původní ochrannou fólii.
 - Na elektrodovou podložku nikdy netlačte silou, protože by se mohl poškodit její povrch.
 - Elektrodovou podložku pokud možno neohýbejte.
 - Dbejte na to, aby elektrodová podložka a ochranná fólie zůstaly čisté.
- Přístroj a elektrodovou podložku skladujte v původním obalu. Zabráníte tak znečištění jednotlivých komponent.

Údržba a čištění

- V zájmu zajištění bezproblémové a dlouhodobé funkční spolehlivosti přístroje je třeba dodržovat následující body:
- Po vypnutí přístroje odpojte elektrodovou podložku a očistěte přístroj mírně navlhčeným měkkým hadříkem. V případě silného znečištění můžete použít jemný čistící prostředek.
 - Chraňte přístroj před vlhkostí. Přístroj nedržte pod tekoucí vodou a neponožujte ho do vody nebo jiných tekutin.
 - Pokud lepicí povrch elektrodové podložky již nelepí v důsledku znečištění, zkuste nečistoty odstranit mírně navlhčeným měkkým hadříkem. Tím by se měla – alespoň dočasně – obnovit viskozita. Přílišná vlhkost však může viskozitu trvale snížit.
 - Elektrodová podložka se nesmí ponořovat do vody ani omývat! V opačném případě hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
 - Nepokládejte přístroj ani elektrodovou podložku na horké povrchy a nevystavujte je přímému slunečnímu záření. Nedávejte přístroj ani elektrodovou podložku na místa s extrémními teplotami či vysokou vlhkostí, na místa s velmi znečištěným či slaným vzduchem nebo na místa, kde jsou vystaveny silným mechanickým nárazům nebo vibracím. S přístrojem ani elektrodovou podložkou se nikdy nepřibližujte k místům, kde jsou skladovány chemikálie nebo kde vznikají korozivní plyny.
 - Přístroj a elektrodovou podložku vždy uchovávejte mimo dosah dětí.
 - Z hygienických důvodů by každý uživatel měl používat vlastní elektrodové podložky. Přibližně po 50 aplikacích doporučujeme vyměnit elektrodovou podložku za novou.
 - K čištění přístroje nepoužívejte žádné agresivní látky ani chemické čistící prostředky.
 - Zajistěte, aby se do přístroje nedostala žádná kapalina. Přístroj nepoužívejte, dokud není zcela suchý.
 - Nikdy přístroj nečistěte, pokud je zapnutý. Před čištěním se ujistěte, že je přístroj vypnutý a že z něj byly vyjmuty baterie!
 - Přístroj smíte sami pouze čistit. V případě poruchy nebo poškození se nepokoušejte přístroj opravit sami, protože tím zaniká jakýkoli nárok na záruku. Abyste předešli nebezpečí, obraťte se s dotazy na specializovaného prodejce a opravy nechte provádět pouze v autorizovaných servisech.



Odstraňování závad

Závada	Možné příčiny	Řešení
Přístroj nelze spustit	1. Baterie jsou vybité nebo nesprávně vložené. 2. Porucha	1. Zkontrolujte baterie. Zkontrolujte, zda jste správně vložili správný typ baterií. 2. Kontaktujte zákaznický servis.
Přístroj se automaticky zastaví	1. Elektrodová podložka se odlepila od místa na těle. 2. Baterie jsou vybité.	1. Elektrodová podložka nebyla správně nalepena. 2. Vložte nové baterie.
Slabý signál elektrostimulace	Možné problémy s elektrodou: 1. Problémy s umístěním 2. Elektrický kontakt mezi přístrojem a elektrodovou podložkou není dostatečný. 3. Elektrický kontakt mezi elektrodovou podložkou a místem na těle není dostatečný. 4. Příliš suchá pokožka. 5. Baterie jsou vybité.	1., 2., 3. Pokuste se postižené části znovu připojit. V případě potřeby je vyměňte. 4. Zvlhčete příslušné místo na těle mírně navlhčeným hadříkem. 5. Vložte nové baterie.
Nepříjemný pocit. Pokožka je zarudlá a svědí.	1. Příliš vysoká intenzita nebo příliš dlouhá doba používání 2. Elektrický kontakt mezi elektrodovou podložkou a místem na těle není dostatečný. 3. Elektrodová podložka je znečištěná nebo vyschlá. 4. Pokožka je precitlivělá na elektrodovou podložku.	1. Doporučujeme pouze jednu aplikaci denně a také zkrátit dobu používání na rozumnou míru. 2. Pokuste se postižené části znovu připojit. V případě potřeby je vyměňte. 3. Vycištěte elektrodovou podložku podle popisu v části „Údržba a čištění“. Pokud to nepomůže, vyměňte elektrodovou podložku za novou. 4. Zjistěte, zda se nejedná o alergickou reakci. Vyzkoušejte také aplikaci na jiném místě na těle. V případě závažných reakcí okamžitě přestaňte přístroj používat a vyhledejte lékaře.

Technické údaje

Název a model:	ecomed Bezdrátový přístroj TENS TT-10E (model FDES105)
Výstupní proud:	max. 90 mA (při zátěži 500 Ω)
Výstupní napětí (špička):	max. 45 VPP (při zátěži 500 Ω)
Napájení:	3,0V=, 2 baterie 1,5V= mikrotužkové typ AAA LR03
Zatěžovací odpor:	500 Ω
Životnost výrobku:	5 let
Provozní prostředí:	teplota: +5 °C až +40 °C, vlhkost vzduchu: 30 % až 85 % RH, okolní tlak: 70–106 kPa teplota: –10 °C až +50 °C, vlhkost vzduchu: 15 % až 90 % RH, okolní tlak: 70–106 kPa
Skladovací prostředí:	TENS / oboustranná obdélníková vlna 0–10 stupňů (nastavitelná)
Typ tvaru vlny / typ impulzu:	2–80 Hz
Výstupní intenzita:	200–250 μs
Výstupní frekvence:	30 minut
Šířka výstupního impulzu:	oblast použití BF. Elektrodová podložka: typ BF
Doba aplikace:	1.0
Příložná část:	IP 22
Verze softwaru:	cca 57 × 45 × 16,5 mm
Stupeň krytí:	cca 20 g bez baterií / cca 42 g s bateriemi
Rozměry (d × š × v):	Malá elektrodová podložka: cca 74 × 55 mm / velká elektrodová podložka: cca 190 × 95 mm
Hmotnost:	23455
Velikost elektrodových podložek:	4015588 23455 2
Číslo výrobku:	
Číslo EAN:	

Náhradní díly (k dostání samostatně, nejsou součástí dodávky TT-10E):

- Sada se 2 velkými a 2 malými elektrodovými podložkami, č. výt. 23451 / EAN 4015588 23451 4

Likvidace



Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s běžným domovním odpadem. Každý spotřebitel je povinen odevzdat veškeré elektrické nebo elektronické přístroje – bez ohledu na to, zda obsahují škodlivé látky, či nikoliv – na sběrném místě ve svém bydlišti nebo v obchodě, aby mohly být zlikvidovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Před likvidací přístroje vyjměte baterii. Použité baterie nevyhazujte do domovního odpadu, ale do zvláštního odpadu nebo do sběrného boxu na baterie ve specializovaném obchodě. Pro informace týkající se likvidace se obraťte na místní orgán nebo na svého prodejce.

Záruční a servisní podmínky

Vaše zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou. V záručním případě se obraťte na svůj specializovaný obchod nebo přímo na servisní středisko. Bude-li nutné přístroj zaslat zpět, uveďte, o jakou závadu se jedná, a přiložte kopii účtenky. Při tom platí následující záruční podmínky:

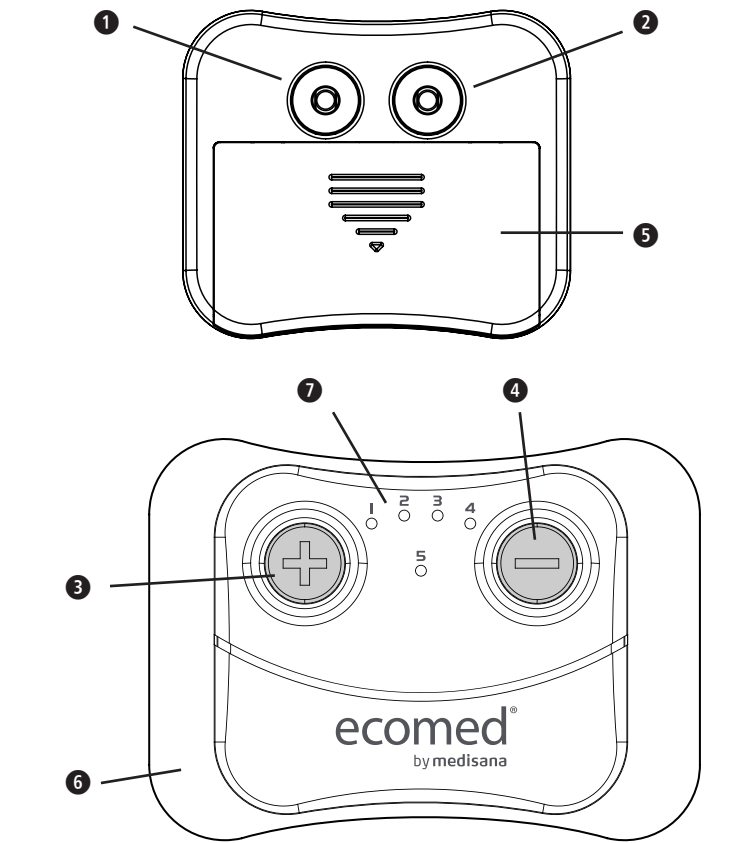
- Na výrobky **ecomed** je od data prodeje poskytována 2 letá záruka. Datum prodeje je v záručním případě nutno doložit účtenkou nebo fakturou.
- Závady v důsledku vad materiálu nebo výrobních vad budou v záruční době odstraněny bezplatně.
- Poskytnutím záruky se doba záruky na přístroj ani na vyměněné součástky neprodlužuje.
- Ze záruky jsou vyloučeny:
 - všechny škody způsobené nevhodným zacházením, např. nerespektováním návodu k použití.
 - škody způsobené v důsledku údržby nebo zásahů ze strany kupujícího nebo nepovolanými třetími osobami.
 - škody, které byly způsobeny během přepravy na cestě od výrobce ke spotřebiteli nebo při zaslání do servisního střediska.
 - díly příslušenství, které podléhají běžnému opotřebení.
- Odpovědnost za přímé nebo nepřímé následné škody způsobené přístrojem, je vyloučena i v případě, jestliže je škoda na přístroji uznána jako případ poškození v záruční lhůtě.

Vzhledem k neustálému zlepšování našich výrobků si vyhrazujeme právo provádět technické a designové změny.
Aktuální verzi tohoto návodu k použití najdete na adrese https://docs.medisana.com/23455 . Informace o službách najdete zde: https://www.medisana.com/servicepartners
 medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Německo  Famidoc Technology Co., Ltd. Room 401, 501, 601, 901, Building 6, Zhongtang Tian'an Cyber Park, No. 89, Jinyuan Road, Zhongtang Town, Dongguan City, Guangdong Province, 523220, P.R. China Website: www.famidoc.com EC REP Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe) Eiffestraße 80, 20537 Hamburg, Německo

ecomed[®]
by medisana

SK **Návod na použitie**
Bezdrátový prístroj TENS TT-10E

Prístroj a ovládacie prvky



Vysvetlenie značiek

 Tento návod na použitie patrí k tomuto prístroju. Obsahuje dôležité informácie k uvedeniu do prevádzky a manipulácii. Prečítajte si celý tento návod na použitie. Nedodržanie tohto návodu môže spôsobiť vážne poranenia alebo škody na prístroji.

 **VAROVANIE**
Tento symbol označuje nebezpečenstvá, ktoré môžu viesť k ťažkým poraneniam alebo k smrti.

 **POZOR**
Tento symbol poukazuje na nebezpečenstvá, ktoré môžu viesť k ľahkým zraneniam, poškodeniam výrobku alebo iným vecným škodám.

 **IP22**
Údaj o type ochrany proti vniknutiu cudzích telies a vody podľa IEC 60529.
 Tento výrobok podlieha európskej smernici 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení a je príslušne označený.

 Symbody recyklácie/kódy: Slúžia na informovanie o materiáli a jeho správnom použití, ako aj o opätovnom použití.

 **CE 1639**
Zodpovedá európskej smernici MDR (EÚ) 2017/745 o zdravotníckych výrobkoch.

 REF	Číslo výrobku	 Druh ochrany pred zásahom elektrickým prúdom: prístroj triedy II
 SN	Sériové číslo prístroja	 LOT Kód šarže
 MD	Zdravotnícka pomôcka	 Klasifikácia prístroja: Typ BF
 EC REP	Spinomocnenec v Európskom spoločenstve, resp. v Európskej únii	 Obmedzenie vlhkosti vzduchu
 UDI	Jednoznačná identifikácia prístroja	 Obmedzenie okolia
 Dovozca		 Limity rozsahu teploty
 Výrobca		 Dátum výroby

SK **DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA! BEZPODMIENEČNE USCHOVAJTE!**

 **Skôr než začnete prístroj používať, pozorne si prečítajte návod na použitie, obzvlášť bezpečnostné pokyny, a návod na použitie uschovajte na neskoršie použitie. Ak prístroj odovzdávate tretím osobám, bezpodmienečne s ním odovzdajte aj tento návod na použitie.**

VAROVANIE

- Použitie tohto terapeutického prístroja sa neodporúča v nasledujúcich prípadoch:
 - Tento prístroj nepoužívajte, keď má pacient implantované elektronické alebo kovové predmety (napr. kardiostimulátor).
 - Epilepsia.
 - Závažné poruchy arteriálnej cirkulácie v dolných končatinách.
 - Brušná alebo slabinová hernia.
 - Ak máte ochorenie srdca, bez konzultácie s lekárom tento prístroj nepoužívajte.
 - Ste tehotná.
 - Rakovina.
 - Máte teplotu.
 - Terapeutické nástroje nepoužívajte v prostredí s vysokou vlhkosťou, napríklad pri kúpaní alebo sprchovaní vo vani.
 - Nepoužívajte po pití.
 - Pri používaní vysokofrekvenčných chirurgických nástrojov nepoužívajte nízkofrekvenčné terapeutické nástroje.
 - Nepoužívajte v blízkosti genitálií.
 - Odporúčanie: Nepoužívajte nízkofrekvenčné terapeutické prístroje v blízkosti krátkovlnných alebo mikrovlnných terapeutických prístrojov, ak je výkon použitého nízkofrekvenčného terapeutického prístroja nestabilný. Od takýchto prístrojov udržiavajte bezpečnostný odstup aspoň 1 m.
 - Chirurgické vysokofrekvenčné prístroje a simulátory. Pripojenie na pacienta môže spôsobiť popáleniny na elektróde stimulátora a poškodiť stimulátor.
 - Abnormálny pocit zdravotnícky ošetrovaného pacienta.
 - Pacienti so srdcovými a neurologickými abnormalitami.
 - Pacienti s telesnou teplotou vyššou ako 38 °C.
 - Pacienti s infekčnými chorobami.
 - Pacienti, ktorí nemôžu vyjadriť svoju vôľu.
- Upozornenie:
 - Deti musia byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa nebudú s prístrojom hrať.
 - Vždy dodržiavajte všetky výstražné upozornenia.
 - Tento výrobok by sa nemal používať v hrdle a ústach. To môže spôsobiť vážne kŕče svalov hrdla a svalové kontrakcie, ktoré pravdepodobne zablokujú dýchacie cesty a spôsobia respiračné zlyhanie.
 - Tento výrobok by sa nemal používať pred hrudníkom, pretože prúd zavedený do srdca môže spôsobiť srdcové arytmie a zástavu srdca.
 - Tento výrobok by sa nemal používať u pacientov bez dozoru alebo u pacientov s emocionálnymi problémami, demenciou a nízkym IQ.
 - Návod na použitie je podrobný; nesprávne používanie môže viesť k nebezpečenstvu.
 - Nepoužívajte tento prístroj na nediagnostikované symptómy bolesti. Pred použitím sa poraďte s lekárom na diagnostiku.
 - Elektródy nesmú byť umiestnené v oblastiach, ktoré môžu spôsobiť prechod prúdu mozgom (teda jednostranné elektródy nesmú byť umiestnené súčasne na prednej a zadnej strane hlavy alebo na ľavej a pravej strane hlavy).
 - Pacienti trpiaci srdcovými chorobami, rakovinou alebo inými chorobami ohrozujúcimi zdravie by tento prístroj mali používať len po konzultácii s lekárom.
 - Ak sa cítite nepríjemne pri intenzite stimulácie, znížte intenzitu stimulácie na príjemnú úroveň. Ak problém pretrváva, obráťte sa na svojho lekára.
 - Tento prístroj nepoužívajte v miestnostiach, kde sa používa aerosól (sprej) a čistý kyslík.
 - Tento prístroj nepoužívajte v blízkosti vysoko horľavých látok, plynov alebo výbušnín.
 - Pred každým použitím skontrolujte, či sú kábel a príslušné konektory v dobrom stave.
 - Pred použitím alebo odstránením elektródovej podložky prístroj vypnite.
 - Tento výrobok by sa mal používať iba s elektródovými káblami a elektródami odporúčanými výrobcom.
 - Buďte opatrná, ak chcete počas menštruácie umiestniť elektródy nad maternicu.
 - Prístroj používajte len v súlade s jeho určením podľa návodu na použitie.
 - Prístroj na sval alebo kĺb, ktorý má opuch alebo edém. To môže zhoršiť stav a zhoršiť bolesť.

- Pred použitím prístroja sa poraďte so svojím lekárom, najmä ak je splnená jedna alebo viacero z nasledujúcich podmienok:
 - Akútne ochorenia, najmä u pacientov s podozrením na vysoký krvný tlak, trombózu alebo zhubné nádory
 - Pacienti s rôznymi kožnými chorobami.
 - Pacienti s chronickými bolestivými ochoreniami (napr. porucha látkovej premeny) so zníženou bolesťou pomocou liekov proti bolesti.
 - Pacienti, ktorí užívajú lieky.
 - Neželané reakcie
 - Možné nežiadúce reakcie sú kožné alergie spôsobené gélom elektródových podložiek a popáleniny v dôsledku podráždenia elektródou. Ak sa na koži objavia alergické symptómy, prerušte liečbu a poraďte sa so svojím lekárom.
- Ak sa cítite nepríjemne v dôsledku intenzity stimulácie, znížte intenzitu stimulácie na príjemnú úroveň. Ak problém pretrváva, obráťte sa na svojho lekára.
- Obrázky v tomto návode slúžia len ako referencia. Pred použitím si pozorne prečítajte návod.
- Pozor – pri použití elektród buďte pozorný!
 - Elektróda sa nesmie prekryvať.
 - Elektródu neohýbajte.
 - Ak je to možné, nedotýkajte sa samolepiaceho povrchu prstami.
 - Po kúpaní alebo ak ste spotený po fyzickom výkone, by ste si mali ošetrované oblasti tela pred použitím najskôr osušiť.
 - Neťahajte za drôty elektródy. To poškodí drôty a elektródu.
 - Elektródu nepoužívajte na poranenej pokožke.
 - Keď elektróda už na tele dostatočne nedrží, vymeňte ju.
 - Elektródu môže používať vždy len jeden pacient.
 - Ak sa vyskytnú alergické reakcie, okamžite prestaňte elektródu používať a kontaktujte svojho lekára.
 - Nikdy nepoužívajte nadmernú silu na stiahnutie elektródy, napríklad ak sa náhodne prilepí na odev. Namiesto toho skúste naniesť trochu vody, aby ste ju ľahšie odstránili.

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA K BATÉRII

- Batérie nerozoberajte!
- V prípade potreby pred vložením očistite kontakty batérií a prístroja!
- Vybité batérie bezodkladne vyberte z prístroja!
- Zvýšené nebezpečenstvo vytečenia, zabráňte kontaktu s pokožkou, očami a sliznicami! Pri kontakte s batériovou kyselinou postihnuté miesta ihneď opláchnite veľkým množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára!
- V prípade prehltnutia batérie musíte ihneď vyhľadať lekára!
- Všetky batérie vždy vymieňajte súčasne!
- Vkladajte len batérie rovnakého typu, nepoužívajte rôzne typy alebo použité a nové batérie súčasne!
- Batérie vkladajte správne, dbajte na polaritu!
- Priehradku na batérie dobre zatvorte!
- Pri dlhšom nepoužívaní vyberte batérie z prístroja!
- Batérie držte mimo dosahu detí!
- Batérie znovu nenabíjajte! Hrozí nebezpečenstvo výbuchu!
- Neskratujte! Hrozí nebezpečenstvo výbuchu!
- Neodhadzujte do ohňa! Hrozí nebezpečenstvo výbuchu!
- Nepoužité batérie skladujte v obale a nie v blízkosti kovových predmetov, aby sa zabránilo skratu!
- Použité batérie a akumulátory neodhadzujte do komunálneho odpadu, ale do špeciálneho odpadu alebo do zberne na batérie v špecializovanom obchode!

Konštrukcia výrobku/súčasti

- 1/2 Upevnenie elektródy
- 3 Tlačidlo **[+]** (ZAP./zvýšenie intenzity)
- 4 Tlačidlo **[-]** VYP./voľba programu/zníženie intenzity)
- 5 Priehradka na batérie
- 6 Elektróda
- 7 LED na zobrazenie aktívneho programu (pozri tiež tabuľku 12)

Upozornenia:

- Ak pri vybaľovaní spozorujete poškodenie pri preprave, ihneď kontaktujte svojho predajcu.
- Najskôr skontrolujte, či je zariadenie kompletné a nie je nijako poškodené. Ak máte pochybnosti, nepoužívajte ho a kontaktujte servisné stredisko.



Obaly sú recyklovateľné alebo ich možno vrátiť do cirkulácie surovín. Nepotrebný obalový materiál riadne zlikvidujte.



VÝSTRAHA
Dávajte pozor, aby sa obalové fólie nedostali do rúk deťom! Hrozí nebezpečenstvo zadusenía!

Účel použitia

Prístroj je určený na dočasnú úľavu od svalovej bolesti spôsobenej nadmernou námahou pri fyzických cvičeniach alebo domácich prácach.
Určení používateľa: Používatelia musia mať aspoň 18 rokov a musia byť schopní obsluhovať prístroj a rozumieť pokynom. Prístroj je určený len na domáce použitie. Profesionálne použitie na klinikách alebo v iných zdravotníckych zariadeniach je vylúčené.

Kontraindikácie:

- Akútne ochorenia, najmä ak pacient trpí vysokým krvným tlakom, trombózou alebo tvorbou zhubných nádorov.
- Pacienti s kožnými chorobami.
- Pacienti s chronickými bolestivými ochoreniami (napr. porucha látkovej premeny).
- Pacienti, ktorí užívajú lieky.

Princíp funkcie

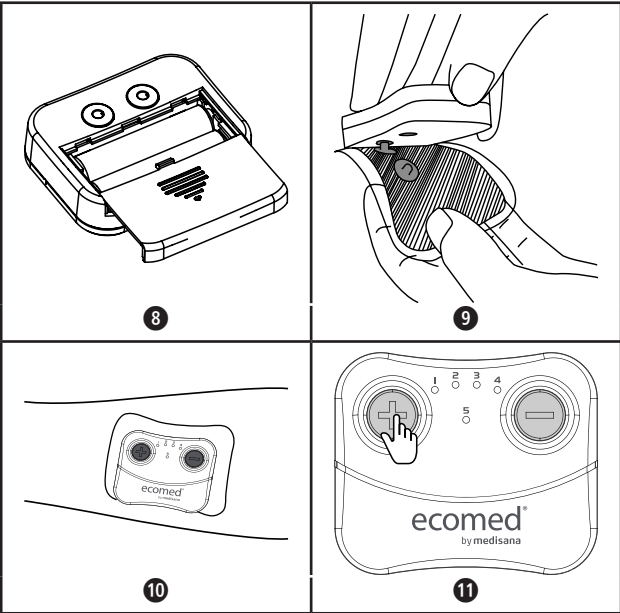
TENS, transkutánná elektrická nervová stimulácia, označuje elektrickú stimuláciu nervov cez kožu. TENS je účinná nefarmakologická metóda na liečbu rôznych typov bolesti spôsobenej rôznymi príčinami.
Účinok zmiernenia alebo tlmenia bolesti sa dosahuje inhibíciou prenosu bolesti do nervových vlákien a zvýšením uvoľňovania endorfínov v tele, pretože ich účinok na centrálny nervový systém znižuje pocit bolesti. Metóda je vedecky podložená a uznávaná ako forma zdravotníckeho ošetrovania. Táto metóda však nelieči žiadne zdravotné problémy, len pomáha udržať pocit bolesti pod kontrolou. Metóda tiež nefunguje u každého pacienta, ale u väčšiny pacientov účinne znižuje alebo odstraňuje bolesť.

Vloženie batérie

Pred použitím sa uistite, že je napätie batérie ešte dostatočné. Batérie vymieňajte, len keď je prístroj vypnutý. Otvorte priehradku na batérie. (pozri **obr. 8**) a vložte dve nové batérie (dodržiť polaritu).

Použitie

TT-10E má vyše 5 programov. Tabuľka programov 12 zobrazuje pre každý z týchto programov návrhy na umiestnenie elektród. Nezabudnite však, že každý pacient reaguje odlišne na stimulačné terapie. Preto sa umiestnenie elektród a výber programu pre vaše požiadavky môže líšiť od tu uvedených terapeutických možností. Parametre optimálne pre vás (umiestnenie elektród, program a intenzita prúdu) by ste mali poznačiť na ďalšie ošetrenia.
Obrázky v tabuľke programov 12 znázorňujú príklady, ako pripevniť elektródy na ošetrovacie body vhodné pre program pre každý z programov 1 až 5.



- Vložte batérie (ak je to potrebné). – pozri obr. 8
- Upevnite elektródu na prístroj. – pozri obrázok. 9
- Upevnite elektródu (spolu s prístrojom) na ošetrovanú oblasť tela . – pozri obr. 10
- Stlačte tlačidlo **[+]** na zapnutie prístroja a voľbu intenzity. – pozri obr. 11
 - Prvé stlačenie tlačidla **[+]** zapne prístroj.
 - Potom stlačte tlačidlo **[–]** (viackrát) na výber požadovaného programu. (K dispozícii j e 5 programov, pozri tiež tabuľku programov 12.) Aktivný program sa zobrazuje pomocou 5 LED 7. Zmena programu sa uskutočňuje cyklicky, teda po č. programu 5 vždy nasleduje č. programu 1.
 - Každé ďalšie stlačenie tlačidla **[+]** zvýši intenzitu a každé krátke stlačenie **[–]** zníži intenzitu. Spolu je k dispozícii 10 stupňov intenzity. Ak znova stlačíte **[–]** na najnižšej úrovni intenzity, prístroj prejde do pohotovostného režimu (stand by).
- Po 30 minútach sa program automaticky ukončí a zariadenie prejde do pohotovostného režimu (stand by).
- Pohotovostný režim (stand by) trvá (cca) 2 minúty. Ak sa počas týchto 2 minút nestlačí žiadne ďalšie tlačidlo, prístroj sa vypne.
- Prípadne môžete ošetrovanie zastaviť pred uplynutím 30 minút podržaním tlačidla **[–]** na približne 2 sekundy.

12 tabuľka programov	
Prog.	Príklady umiestnenia elektród
1	
2	
3	
4	
5	

Po skončení použitia

- Prístroj vypnite a odpojte ho od elektródy.
- Elektródu opatrne odstráňte z pokožky. Na podložku znovu nalepte ochrannú fóliu na ochranu. Elektróda sa môže ľahko znečistiť, čo potom zníži viskozitu. Preto dôrazne odporúčame, aby ste elektródu po použití uložili späť na pôvodné miesto.
 - Jemne uchopte jeden roh elektródy, aby ste ju uvoľnili z pokožky. Ak je to možné, nedotýkajte sa veľkých plôch adhézneho povrchu.
 - Znovu upevnite originálnu ochrannú fóliu na elektródu.
 - Nikdy netlačte silou na elektródu, to by mohlo poškodiť povrch.
 - Elektródu ohýbajte čo najmenej.
 - Dbajte o to, aby elektróda a ochranná fólia zostali čisté.
- Prístroj a elektródu uchovávajte v originálnom obale. To zabráni znečisteniu dielov.



Údržba a čistenie

Na zabezpečenie bezporuchovej a dlhodobej funkčnej bezpečnosti prístroja by ste mali rešpektovať tieto body:

- Odstráňte elektródy z prístroja a prístroj vyčistite mäkkou, mierne navlhčenou handričkou. V prípade silných znečistení môžete použiť aj jemný čistiaci prostriedok.
- Zariadenie chráňte pred vlhkosťou! Prístroj nevystavujte tečúcej vode a neponárajte ho do vody alebo iných kvapalín.
- Ak príľnavý povrch elektródy už nedrží správne pre nečistoty, skúste ich odstrániť mierne navlhčenou mäkkou handričkou. To by malo – minimálne dočasne – znova obnoviť viskozitu. Prílišná vlhkosť však môže trvalo znížiť viskozitu.
- Elektróda sa nesmie ponárať do vody ani umývať! Inak hrozí riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Prístroj ani elektródu neukladajte na horúce povrchy a nevystavujte ho/ ju priamemu slnečnému žiareniu. Prístroj ani elektródu neumiestňujte na miesta s extrémnymi teplotami, vysokou vlhkosťou, na miesta s veľmi špinavým alebo slaným vzduchom, alebo na miesta, kde sú vystavené silným mechanickým nárazom alebo vibráciám. Prístroj ani elektródu neumiestňujte do blízkosti miest, kde sa skladujú chemikálie alebo kde sa vytvárajú korozívne plyny.
- Prístroj a elektródu vždy držte mimo dosahu detí.
- Z hygienických dôvodov by mal každý používateľ používať svoje vlastné elektródy. Odporúčame vymeniť elektródu asi po 50 použitiach za novú.
- Na čistenie prístroja nepoužívajte žiadne agresívne látky alebo chemické čistiace prostriedky.
- Dbajte na to, aby do prístroja nevnikla žiadna kvapalina. Prístroj znova použite, až keď je úplne suchý.
- Prístroj nikdy nečistíte počas prevádzky. Pred čistením sa uistite, že je prístroj vypnutý a batérie boli odstránené!
- Vy osobne môžete na prístroji vykonávať len čistenie. V prípade poruchy alebo poškodenia prístroj neopravujte, pretože tým zaniká akýkoľvek nárok na záruku. Informujte sa u svojho predajcu a opravy prenehajte autorizovaným servisným strediskám, aby sa predišlo rizikám.

Riešenie problémov

Chyba	Možné príčiny	Riešenie
Prístroj sa nespúšťa	1. Batérie sú vybité alebo nesprávne vložené. 2. Chybná funkcia	1. Skontrolujte batérie. Uistite sa, že ste vložili správny typ batérie. 2. Kontaktujte servis.
Prístroj sa automaticky zastaví	1. Elektróda sa uvoľnila z miesta na tele. 2. Batérie sú vybité.	1. Elektródová podložka nebola dobre upevnená. 2. Vložte nové batérie.
Slabý signál elektrickej stimulácie	Možné problémy s elektródou: 1. Problémy s umiestnením 2. Elektrický kontakt medzi prístrojom a batériou je nedostatočný. 3. Elektrický kontakt medzi elektródou a miestom na tele je nedostatočný. 4. Príliš suchá pokožka 5. Batérie sú vybité.	1., 2., 3. Pokúste sa príslušné diely znova spojiť. Prípadne ich vymeňte. 4. Použite mierne navlhčenú handričku na navlhčenie príslušného miesta na pokožke. 5. Vložte nové batérie.
Neprijemný pocit. Pokožka sčervene a srbí.	1. Príliš vysoká intenzita alebo príliš dlhá doba použitia 2. Elektrický kontakt medzi elektródou a miestom na tele je nedostatočný. 3. Elektróda je znečistená alebo vyschnutá. 4. Pokožka je nadmierne citlivá na elektródu.	1. Odporúčame iba jednu aplikáciu denne a dobu aplikácie by ste mali skrátiť na primeranú mieru. 2. Pokúste sa príslušné diely znova spojiť. Prípadne ich vymeňte. 3. Vyčistite elektródu podľa popisu v odseku „Údržba a čistenie“. Ak to nepomôže, vymeňte elektródu za novú. 4. Skontrolujte, či nemôže ísť o alergickú reakciu. Skúste aplikovať na inom mieste na tele. V prípade silných reakcií ihneď ukončíte použitie prístroja a poraďte sa s lekárom.

Technické údaje

Názov a model:	ecomed Bezdrátový přístroj TENS TT-10E (model FDES105)
Výstupný prúd	max. 90 mA (pri záťaži 500 Ω)
Výstupné napätie (špička):	max. 45 VPP (pri záťaži 500 Ω)
Napájanie:	3,0V=, 2 batérie 1,5 V= typ mikro AAA LR03
Zaťažovací odpor:	500 Ω
Životnosť výrobku	5 rokov
Prevádzkové prostredie:	Teplota: +5 °C až +40 °C, vlhkosť vzduchu: 30 % až 85 % rel. vlhkosť, tlak okolia: 70 – 106 kPa Teplota: -10 °C až +50 °C, vlhkosť vzduchu: 15 % až 90 % rel. vlhkosť, tlak okolia: 70 – 106 kPa TENS/obojstranná štvorcová pulzná vlna 0 – 10 stupňov (nastaviteľná) 2–80 Hz 200–250 μs 30 minút BF oblasť použitia. Elektróda: Typ BF 1.0 IP 22 cca 57 × 45 × 16,5 mm cca 20 g bez batérií/cca 42 g s batériami malá elektróda cca 74 × 55 mm/veľká elektróda cca 190 × 95 mm
Prostredie skladovania:	
Typ tvaru vlny/typ impulzu:	
Výstupná intenzita:	
Výstupná frekvencia:	
Výstupná impulzná šírka:	
Doba ošetrovania:	
Použitelná časť:	
Verzia softvéru:	
Stupeň krytia:	
Rozmery (D × Š × V):	
Hmotnosť:	
Veľkosť elektród:	
Číslo výrobku:	23455
Číslo EAN:	4015588 23455 2

Náhradné diely (dostupné osobitne, nie sú súčasťou TT-10E balenia):

- súprava s 2 veľkými a 2 malými elektródami, výr. 23451/ EAN 4015588 23451 4

Likvidácia



Tento prístroj sa nesmie likvidovať spolu s komunálnym odpadom. Každý používateľ je povinný všetky elektrické alebo elektronické prístroje bez ohľadu na to, či obsahujú, alebo neobsahujú škodlivé látky, odovzdať v zbernom mieste vo svojej obci alebo v obchode, aby sa mohli ekologicky zlikvidovať. Skôr ako prístroj zlikvidujete, vyberte z neho batériu. Použité batérie neodhadzujte do komunálneho odpadu, ale do špeciálneho odpadu alebo ich odovzdajte do zberne na batérie v špecializovanom obchode. O likvidácii sa informujte na svojom komunálnom úrade alebo u svojho predajcu.

Záručné a servisné podmienky

Naše záručné podmienky uvedené nižšie neobmedzujú vaše zákonné práva na reklamáciu. V prípade uplatnenia záruky sa obráťte na svoj špecializovaný obchod alebo priamo na servisné pracovisko. Ak budete musieť prístroj zaslať, uveďte, o akú poruchu ide, a priložte kópiu potvrdenia o kúpe. Platia tieto záručné podmienky:

- 1.Na výrobky **ecomed** sa od dátumu predaja poskytuje 2-ročná záruka.Pri uplatnením záruky nedochádza k predĺženiu záručnej lehoty prístroja ani vymenených konštrukčných dielov.
- 2.Nedostatky v dôsledku materiálových alebo výrobných chýb budú počas záručnej lehoty odstránené bezplatne.
- 3.Uplatnením záruky nedochádza k predĺženiu záručnej lehoty prístroja ani vymenených konštrukčných dielov.
- 4.Zo záruky sú vyňaté:
 - a.Všetky škody, ktoré boli spôsobené nevhodným zaobchádzaním, napríklad nedodržaním návodu na použitie.
 - b.Škody, ktoré boli spôsobené opravou alebo zásahmi kupujúceho alebo neoprávnených tretích osôb.
 - c.Škody spôsobené počas prepravy od výrobcu k používateľovi alebo pri zaslaní servisnému pracovisku.
 - d.Náhradné diely, ktoré podliehajú normálnemu opotrebovaniu.
- 5.Ručenie za nepriame alebo priame následné škody, ktoré boli spôsobené prístrojom, je vylúčené aj vtedy, keď bola škoda na prístroji uznaná ako záručný prípad.

V záujme neustáleho zlepšovania výrobkov si vyhradzujeme technické a konštrukčné zmeny.

Aktuálne znenie tohto návodu na použitie nájdete na stránke <https://docs.medisana.com/23455> .

Informácie o službách nájdete tu: <https://www.medisana.com/servicepartners>



medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, NEMECKO



Famidoc Technology Co., Ltd.
Room 401, 501, 601, 901, Building 6, Zhongtang Tian'an Cyber Park,
No. 89, Jinyuan Road, Zhongtang Town, Dongguan City, Guangdong
Province, 523220, P.R. China
Website: www.famidoc.com

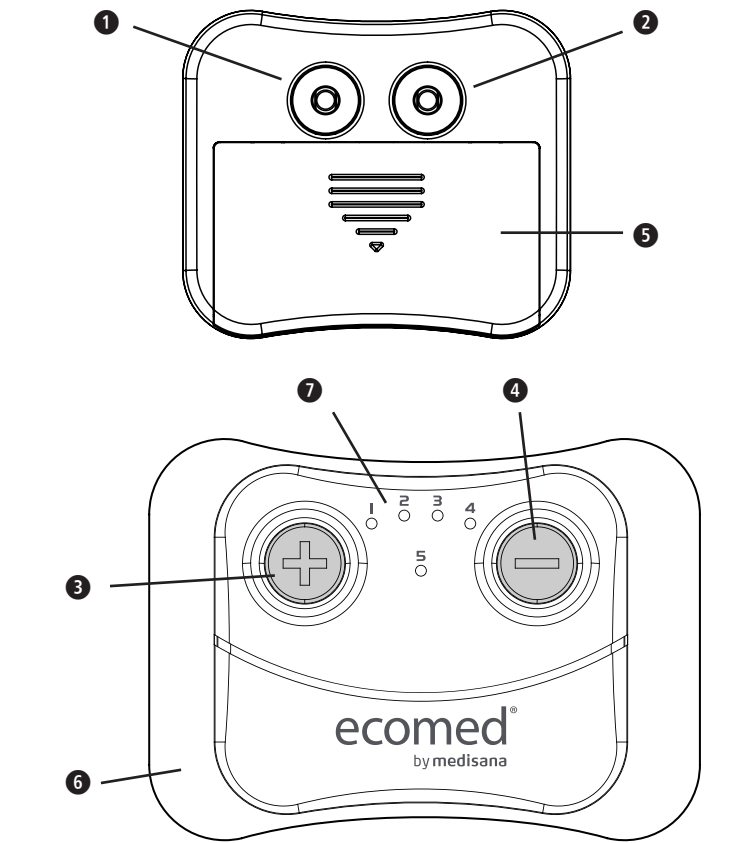


Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)
Eiffestraße 80, 20537 Hamburg, NEMECKO

ecomed[®]
by medisana

SI **Navodila za uporabo**
Bezdrôtový prístroj TENS TT-10E

Naprava in upravljalni elementi



Pojasnilo simbolov

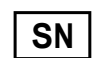
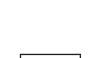
 Ta navodila za uporabo sodijo k tej napravi. Vsebujejo pomembne informacije o prvem zagonu in upravljanju naprave. Navodila za uporabo preberite v celoti. Neupoštevanje teh navodil lahko pripelje do težkih poškodb ali škode na napravi.

 **OPOZORILO**
Ta simbol označuje nevarnosti, ki lahko povzročijo resne poškodbe ali smrt.

 **POZOR**
Ta simbol označuje nevarnosti, ki lahko povzročijo manjše telesne poškodbe, škodo na izdelku ali drugo materialno škodo.
IP22
Navedba vrste zaščite pred vdorom predmetov in vode v skladu z IEC 60529.
 Za ta izdelek velja evropska Direktiva 2012/19/EU o odpadni elektronski in električni opremi in je ustrezno označena.

 Simboli/kode za recikliranje: Namenjene so za zagotavljanju informacij o materialu ter njegovi pravilni uporabi in recikliranju.

 **CE 1639**
V skladu z evropsko direktivo MDR (EU) 2017/745 o medicinskih pripomočkih.

 REF	Številka izdelka	 LOT	Zaščita pred električnim udarom: Naprava kategorije II
 SN	Serijska številka naprave	 MD	Številka šarže
 EC REP	Medicinski pripomoček	 UDI	Klasifikacija naprave: Tip BF
 UDI	Pooblaščen zastopnik v Evropski skupnosti ali Evropski uniji	 %	Omejitev zračne vlažnosti
 UDI	Edinstveni identifikator pripomočka	 °C	Omejitev tlaka okolice
 UDI	Uvoznik	 W	Omejitve temperaturnega območja
 UDI	Proizvajalec	 W	Datum proizvodnje

 **CE 1639**

SI **POMEMBNA NAVODILA!**
OBVEZNO SHRANITE!

 **Pred uporabo naprave natančno preberite navodila za uporabo, zlasti varnostna navodila in jih shranite za nadaljnjo uporabo. Če napravo predate tretjim osebam, jim obvezno predajte tudi ta navodila za uporabo.**



OPOZORILO

- Uporaba te terapijske naprave ni priporočljiva v naslednjih primerih:
 - Te naprave ne uporabljajte, če ima pacient implantirane elektronske ali kovinske naprave (npr. srčne spodbujevalnike).
 - Epilepsija.
 - Hude motnje arterijske cirkulacije spodnjih okončin.
 - Trebušna ali dimeljska kila.
 - Te naprave ne uporabljajte, če imate težave s srcem, ne da bi se posvetovali z zdravnikom.
 - Če ste noseči.
 - Če imate raka.
 - Če imate vročino.
 - Terapevtskih pripomočkov ne uporabljajte v okoljih z visoko vlažnostjo, na primer med kopanjem ali prhanjem v kadi.
 - Ne uporabljajte po pitju.
 - Ne uporabljajte nizkofrekvenčnih terapevtskih instrumentov, ko uporabljate visokofrekvenčne kirurške instrumente.
 - Ne uporabljajte v bližini genitalij.
 - Priporočilo: Ne uporabljajte naprav za nizkofrekvenčno terapijo v bližini naprav za kratkovalovno ali mikrovalovno terapijo, če je moč uporabljene naprave za nizkofrekvenčno terapijo nestabilna. Od takšnih naprav bodite na varni razdalji - vsaj 1 meter.
 - Kirurške visokofrekvenčne naprave in stimulatorji. Pri povezovanju z bolnikom lahko pride do opeklin ob elektrodi stimulatorja in do poškodbe stimulatorja.
 - Neobičajno počutje pacienta, ki se zdravi z zdravili.
 - Bolniki s srčnimi in nevrološkimi motnjami.
 - Bolniki s telesno temperaturo nad 38 °C.
 - Bolniki z nalezljivimi boleznimi.
 - Bolniki, ki ne morejo izraziti svojih želja.

- Napotek:
 - Otroci morajo biti pod nadzorom, s čimer zagotovite, da se z napravo ne bodo igrali.
 - Prepričajte se, da vedno upošteвате vsa opozorila.
 - Ta izdelek se ne sme uporabljati v grlu ali ustih. To lahko privede do hudih krčev mišic grla in mišičnih krčev, ki lahko zamašijo dihalne poti in povzročijo zadihanost.
 - Ta izdelek se ne sme uporabljati pred prsnim košem, saj lahko tok, ki pride v srce, povzroči srčno aritmijo in srčni zastoj.
 - Ta izdelek se ne sme uporabljati pri bolnikih brez nadzora ali bolnikih s čustvenimi težavami, demenco in nizkim inteligenčnim količnikom (IK).
 - Navodila za uporabo so podrobna; nepravilna uporaba lahko povzroči nevarnosti.
 - Naprave ne uporabljajte pri nediagnosticiranih simptomih bolečine. Pred uporabo se posvetujte z zdravnikom za diagnozo.
 - Elektrode ne smejo biti nameščene na mestih, ki lahko povzročijo pretok toka skozi možgane (tj. enostranske elektrode ne smejo biti hkrati nameščene na sprednjem in zadnjem delu glave ali na levi in desni strani glave).
 - Bolniki z boleznimi srca, rakom ali drugimi boleznimi, ki bi lahko ogrozile njihovo zdravje, lahko to napravo uporabljajo le po posvetu z zdravnikom.
 - Če vam je intenzivnost stimulacije neprijetna, zmanjšajte intenzivnost stimulacije na udobno raven. Če se težava nadaljuje, se obrnite na svojega zdravnika.
 - Naprave ne uporabljajte v prostorih, kjer se uporablja aerosol (razpršilo) in čisti kisik.
 - Naprave ne uporabljajte v bližini lahko vnetljivih snovi, plinov ali eksplozivov.
 - Pred vsako uporabo preverite, ali so kabel in ustrezne povezave v dobrem stanju.
 - Pred uporabo ali odstranitvijo elektrodne blazinice izklopite napravo.
 - Ta izdelek se lahko uporablja samo z elektrodnimi kabli in elektrodami, ki jih priporoča proizvajalec.
 - Bodite previdni, če želite elektrode namestiti nad maternico med menstruacijo.
 - Napravo uporabljajte le v za to predviden namen in v skladu z navodili za uporabo.
 - Naprave ne uporabljajte na mišicah ali sklepih z oteklino ali edemom. To lahko poslabša stanje ali poveča bolečino.

- Pred uporabo naprave se posvetujte z zdravnikom, zlasti če je prisoten eden ali več naslednjih pogojev:**
 - Akutne bolezni, zlasti pri bolnikih s sumom na visok krvni tlak, trombozo ali maligne tumorje
 - Bolniki z različnimi kožnimi boleznimi.
 - Bolniki s kroničnimi bolečinskimi motnjami (npr. s presnovnimi motnjami), pri katerih se bolečina zmanjša zaradi zdravil proti bolečinam.
 - Pacienti, ki uživajo zdravila.
 - Neželene reakcije
 - Možni neželeni učinki so kožne alergije zaradi gela na površini elektrod in opekline zaradi draženja elektrod. Če se na koži pojavijo alergijski simptomi, prekinite zdravljenje in se posvetujte z zdravnikom.
- Če vam je intenzivnost stimulacije neprijetna, zmanjšajte intenzivnost stimulacije na udobno raven. Če se težava nadaljuje, se obrnite na vašega zdravnika.
- Na slikah v teh navodilih so samo referenčne risbe. Pred uporabo skrbno preberite navodila.
- Opozorilo – Pri uporabi elektrodne blazinice bodite previdni!
 - Elektrodna blazinica se ne sme prekrivati sama s seboj.
 - Ne upogibajte elektrodne blazinice.
 - Če je mogoče, se samolepilne površine ne dotikajte s prsti.
 - Po kopanju ali če ste se spotili po telesni vadbi, morate pred nanosom najprej osušiti predele telesa, ki jih želite obdelati.
 - Ne vlecite za žice elektrodne blazinice. S tem poškodujete žice in elektrodno blazinico.
 - Elektrodne blazinice ne nanašajte na poškodovano kožo.
 - Če se elektrodna blazinica ne prilega več dovolj telesu, jo zamenjajte.
 - Elektrodno blazinico lahko uporablja le en bolnik naenkrat.
 - V primeru alergijske reakcije takoj prenehajte uporabljati elektrodno blazinico in se obrnite na zdravnika.
 - Za odstranjevanje elektrodne blazinice nikoli ne uporabljajte pretirane sile, npr. če se slučajno prilepi na oblačila. Namesto tega poskusite nanesti malo vode, da jo boste lažje odstranili.

VARNOSTNI NAPOTKI ZA BATERIJE

- Baterij ne razstavljajte!
- Po potrebi pred vstavljanjem baterij očistite kontakte baterij in naprave!
- Prazne baterije nemudoma odstranite iz naprave!
- Povišana nevarnost iztekanja iz baterij, preprečite stik s kožo, očmi in sluznicami! Pri stiku s kislino baterij, zadevna mesta takoj sperite z veliko količino čiste vode in nemudoma poiščite zdravniško pomoč!
- Če baterijo pogoltnete, takoj poiščite zdravnika!
- Vedno zamenjajte vse baterije hkrati!
- Uporabljajte samo baterije enakega tipa, nobenih različnih tipov ali rabljenih in novih baterij skupaj!
- Baterije pravilno vstavite, upoštevajte polarnost!
- Predal za baterije naj bo vselej dobro zaprt!
- Če naprave dalj časa ne uporabljate, iz nje odstranite baterije!
- Baterije hranite izven dosega otrok!
- Baterij ne polnite ponovno! Obstaja nevarnost eksplozije!
- Ne izvajate kratkega stika! Obstaja nevarnost eksplozije!
- Ne mečite v ogenj! Obstaja nevarnost eksplozije!
- Nerabljene baterije skladiščite v embalaži in ne v bližini kovinskih predmetov, saj lahko samo tako preprečite kratek stik!
- Izrabljenih baterij in akumulatorjev ne odstranite med gospodinjske odpadke temveč kot posebne odpadke ali pa jih predajte na zbiralnih mestih v specializiranih trgovinah!

Sestava izdelka /sestavni deli

- 1/2** Pritrditev elektrodne blazinice
- 3** Tipka **[+]** (VKLOP / Zvišanje intenzivnosti)
- 4** Tipka **[-]** (IZKLOP / Izbira programa / Zmanjšanje intenzivnosti)
- 5** Predalček za baterije
- 6** Elektrodna blazinica
- 7** LED diode za prikaz aktivnega programa (glejte tudi tabelo **12**)

Napotki:

- Če med razpakiranjem opazite kakršne koli transportne poškodbe, se takoj obrnite na prodajalca.
- Najprej preverite, ali je naprava popolna in ni kakor koli poškodovana. Če ste v dvomih, ga ne uporabljajte in se obrnite na servisni center.



Embalaža je namenjena za ponovno uporabo ali za vračilo v reciklažo. Prosimo, da embalažo, ki je več ne potrebujete, pravilno odstranite.



OPOZORILO
Pazite, da embalažna folija ne pride v roke otrok! Obstaja nevarnost zadušitve!

Predvidena uporaba

Naprava je namenjena začasnemu lajšanju bolečin v mišicah, ki so posledica prekomernega napora med telesno vadbo ali gospodinjskimi dejavnostmi.
Predviden uporabnik: Uporabniki morajo biti stari najmanj 18 let in biti sposobni upravljati napravo ter razumeti navodila. Naprava je namenjena samo zasebni uporabi. Profesionalna uporaba v klinikah ali drugih zdravstvenih ustanovah je izključena.

Kontraindikacije:

- Akutne bolezni, zlasti če ima bolnik visok krvni tlak, trombozo ali maligni tumor.
- Bolniki s kožnimi obolenji.
- Bolniki s kroničnimi bolečinskimi motnjami (npr. s presnovnimi motnjami).
- Bolniki, ki uživajo zdravila.

Načelo delovanja

TENS oz. transkutana električna stimulacija živcev pomeni električno stimulacijo živcev skozi kožo. TENS je učinkovita nefarmakološka metoda za zdravljenje različnih vrst bolečin, ki imajo različne vzroke.
Protibolečinski učinek ali učinek za zmanjšanje bolečin se doseže doseže z zaviranjem prenosa bolečine do živčnih vlaken in s povečanim sproščanjem endorfinov v telesu, saj njihov učinek na osrednji živčni sistem zmanjša občutek bolečine. Metoda je znanstveno utemeljena in priznana kot oblika zdravljenja. Vendar ta metoda ne zdravi nobenih zdravstvenih težav, temveč le pomaga nadzorovati občutek bolečine. Postopek se ne obnese pri vseh bolnikih, vendar se pri večini bolnikov bolečine učinkovito zmanjšajo ali odpravijo.

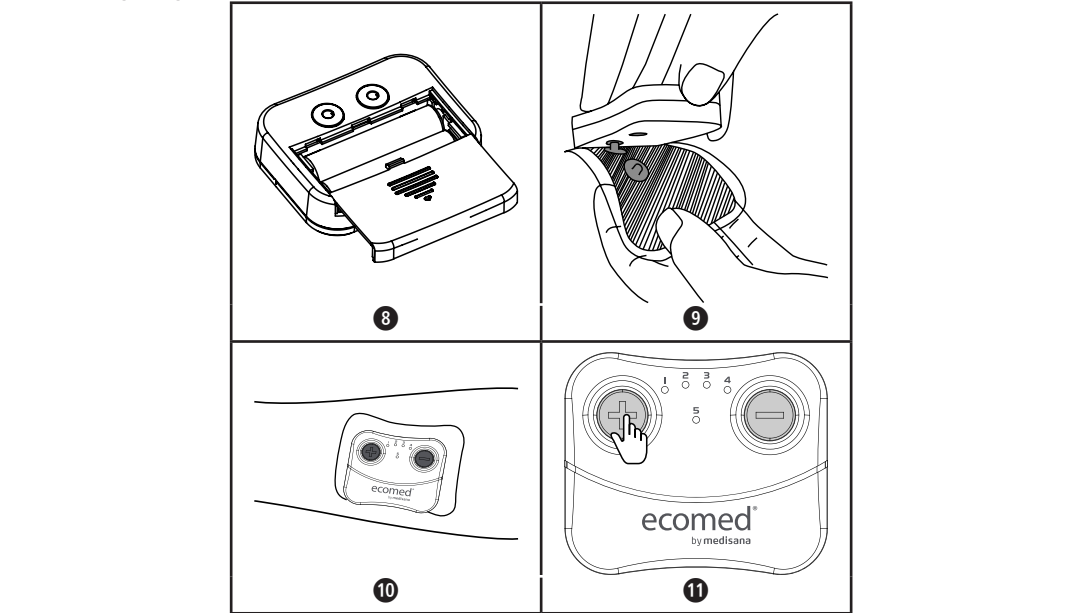
Vstavljanje baterije

Pred uporabo se pripričajte, da je napetost baterije še vedno zadostna. Baterijo lahko zamenjate le, ko je pripomoček izklopljen. Odprite predalček za baterije (glejte **sl. 3**) in vstavite nove baterije (z upoštevanjem polarnosti).

Uporaba

Naprava **TT-10E** ima 5 programov. Programska tabela **12** prikazuje predloge za namestitvev elektrod za vsakega od teh programov. Upoštevajte pa, da se vsak bolnik drugače odziva na trenutne stimulacijske terapije. Zato se lahko postavitev elektrod in izbira programa za vaše potrebe razlikujeta od tukaj predstavljenih terapij. Vaše parametre (položaj elektrod, izbira programa in moč toka) si zaradi tega zabeležite za naslednje terapije.
Ilustracije v preglednici programov **12** prikazujejo primere, kako pritrditi elektrode na ustrezne točke zdravljenja za vsak program od 1 do 5.

Upravljanje



- Vstavite baterije (po potrebi) – glejte sliko. **8**
- Pritrdite elektrodno blazinico na napravo – glejte sl. **9**
- Elektrodno blazinico (skupaj s priloženo napravo) pritrdite na del telesa, ki ga želite zdraviti – Glejte sliko. **10**
- Pritisnite tipko **[+]**, da vklopite napravo in izberete intenzivnost – glejte sl. **11**
 - Prvi pritisk na tipko **[+]** vklopi napravo.
 - Nato pritisnete tipko **[–]** (večkrat) za izbiro zelenega programa. Na voljo je 5 programov, glejte tudi preglednico programov **12**.). Aktivni program je označen s petimi diodami LED **1**. Sprememba programa poteka ciklično, tj. po programu št. 5 ponovno sledi program št. 1.
 - Z vsakim dodatnim pritiskom na tipko **[+]** se intenzivnost poveča, z vsakim (kratkim) pritiskom na tipko **[–]** pa se intenzivnost zmanjša. Na voljo je skupno 10 stopenj intenzivnosti. Če ponovno pritisnete tipko **[–]** pri najnižji stopnji intenzivnosti, naprava preklopi v način pripravljenosti.
- Po 30 minutah se program samodejno konča in aparat preklopi v način pripravljenosti.
- Stanje mirovanja (pripravljenost) traja (približno) 2 minute. Če v teh 2 minutah ne pritisnete nobene druge tipke, se naprava izklopi.
- Zdravljenje lahko prekinete tudi pred potekom 30 minut, tako da pritisnete in približno 2 sekundi držite tipko **[–]**.

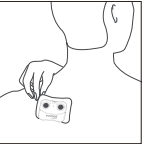
12	Preglednica programov			
Prog.	primeri za namestitvev elektrod			
1				
2				
3				
4				
5				

Po zaključeni uporabi

- Izklopite napravo in jo odstranite z elektrodne blazinice.
- Elektrodno blazinico previdno odstranite s kože. Zaščitno folijo nalepite nazaj na blazinico, da jo zaščitite. Blazinica elektrode se zlahka umaže, kar zmanjša viskoznost. Zato močno priporočamo, da elektrodno blazinico po uporabi vrnete na prvotno mesto.
 - Elektrodno blazinico previdno primite za en vogal, da se odlepi od kože. Če je mogoče, se lepilne površine ne dotikajte na večji površini.
 - Na elektrodno blazinico ponovno pritrdite originalno zaščitno folijo.
 - Nikoli ne pritiskajte na elektrodno blazinico s silo, saj lahko poškodujete njeno površino.
 - Čim manj upogibajte elektrodno blazinico.
 - Poskrbite, da bosta elektrodna blazinica in zaščitna folija čim bolj čisti.
- Napravo in elektrodno blazinico shranjujte v originalni embalaži. To preprečuje, da bi se deli umazali.

Vzdrževanje in čiščenje

- Za zagotovitev nemotene in dolgoročne gotovosti delovanja naprave je treba upoštevati naslednje točke:
- Ko napravo izklopite odstranite elektrodno blazinico z naprave in napravo očistite z mehko, rahlo navlaženo krpo. V primeru močne umazanije lahko uporabite tudi blago čistilno sredstvo.
 - Napravo zaščitite pred vlago. Naprave ne držite pod tekočo vodo in je ne potopite v vodo ali druge tekočine.
 - Če se lepilna površina elektrodne blazinice zaradi umazanije ne drži več pravilno, poskusite umazanijo odstraniti z rahlo navlaženo mehko krpo. S tem naj bi se – vsaj začasno – obnovila viskoznost. Vendar lahko prevelika količina vlage trajno zmanjša viskoznost.
 - Elektrodne blazinice ne smete potopiti v vodo ali oprati! V nasprotnem primeru obstaja nevarnost električnega udara.
 - Naprave ali elektrodne blazinice ne postavljajte na vroče površine in je ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi. Naprave ali elektrodne blazinice ne postavljajte na mesta z ekstremnimi temperaturami, visoko vlažnostjo ali na mesta z zelo umazanim ali slanim zrakom ali na mesta, kjer sta iz- postavljeni močnim mehanskim udarcem ali vibracijam. Naprave ali elektrodne blazinice nikoli ne približujte mestom, kjer so shranjene kemikalije ali kjer nastajajo korozivni plini.
 - Napravo in elektrodno blazinico vedno hranite zunaj dosega otrok.
 - Iz higienskih razlogov bi moral vsak uporabnik uporabljati svoje lastne elektrodne blazinice. Priporočamo, da elektrodno blazinico po približno 50 uporabah zamenjate z novo.
 - Za čiščenje naprave ne uporabljajte nikakršnih agresivnih substanc ali kemičnih čistilnih sredstev.
 - Pazite na to, da v napravo ne vdira vlaga. Napravo lahko ponovno uporabite šele, ko je popolnoma suha.
 - Naprave nikoli ne čistite med obratovanjem. Pred čiščenjem zagotovite, da je naprava izklopljena in so baterije odstranjene!
 - Sami lahko napravo samo čistite. V primeru okvare ali poškodbe naprave ne popravljajte sami, saj boste s tem izgubili pravico do garancijskih zahtevkov. V izogib nevarnostim se posvetujte s pooblaščenim prodajalcem in popravila opravljajte le v pooblaščenih servisnih centrih.



Odprava napak

Napaka	možni vzroki	Rešitev
Naprava se ne zažene	1. Baterije so izpraznjene ali nepravilno vstavljene. 2. Nepravilno delovanje	1. Preverite baterije. Prepričajte se, da ste pravilno vstavili pravilno vrsto baterije. 2. Obrnite se na službo za pomoč strankam.
Naprava se samodejno zaustavi	1. Elektrodna blazinica se je ločila od dela telesa. 2. Baterije so prazne.	1. Elektrodna blazinica ni dobro pritrjena. 2. Vstavite nove baterije.
Šibek signal električne stimulacije	Možne težave z elektrodami: 1. Težave z nameščanjem 2. Električni stik med napravo in elektrodno blazinico je nezadosten. 3. Električni stik med elektrodno blazinico in delom telesa na katerega se opri- jema ni zadosten. 4. Presuha koža. 5. Baterije so prazne.	1., 2., 3. Prizadete dele poskušajte ponovno povezati. Po potrebi jih zamenjajte. 4. Območje kože navlažite z rahlo vlažno krpo. 5. Vstavite nove baterije.
Neprijeten občutek Koža pordeči ali na njej čutite mravljinčenje.	1. Prevelika intenzivnost ali predolgo trajanje uporabe 2. Električni stik med elektrodno blazinico in delom telesa na katerega se opri- jema ni zadosten. 3. Elektrodna blazinica je umazana ali izsušena. 4. Koža je preobčutljiva na elektrodno blazinico.	1. Priporočamo le eno uporabo na dan, trajanje uporabe pa je treba skrajšati na razumno raven. 2. Prizadete dele poskušajte ponovno povezati. Po potrebi jih zamenjajte. 3. Elektrodno blazinico očistite, kot je opisano v poglavju „Vzdrževanje in čiščenje“. Če to ne pomaga, zamenjajte elektrodno blazinico z novo. 4. Preverite, ali gre morda za alergijsko reakcijo. Poskusite tudi z namestitvijo na drug del telesa. V primeru hudih reakcij napravo takoj prenehajte uporabljati in se posvetujte z zdravnikom.

Tehnični podatki

Naziv in model:		ecomed Bezdrôtový prístroj TENS TT-10E (Model FDES105)
Izhodni tok		maks. 90 mA (na 500 Ω obremenitve)
Izhodna napetost (vrhunec):		maks. 45VPP (na 500 Ω obremenitve)
Napajanje:		3,0 V=, 2 bateriji 1,5 V= tipa mikro AAA LR03
Odpornost na obremenitev:		500 Ω
Življenjska doba izdelka		5 let
Okolje obratovanja:		Temperatura: od +5 °C do +40 °C, zračna vlažnost: 30 % do 85 % rel. vlage, tlak okolice: 70 – 106 kPa Temperatura: od +10 °C do +50 °C, zračna vlažnost: od 15 % do 90 % rel. vlage, tlak okolice: 70 – 106 kPa TENS / dvostranski kvadratni val
Okolje za shranjevanje:		
Vrsta valovne oblike/vrsta impulza:		0–10 stopenj (nastavljivo)
Izhodna intenziteta:		2–80 Hz
Izhodna frekvenca:		200–250 μs
Izhodna pulzna širina:		30 minut
Čas terapije:		BF področje uporabe Elektrodna blazinica: Tip BF
Uporabni del:		1.0
Različica programa:		IP 22
Vrsta zaščite:		pribl. 57 × 45 × 16,5 mm
Mere (D × Š × V):		pribl. 20 g brez baterij / prib. 42 g z baterijami
Teža:		Mala elektrodna blazinica: pribl. 74 × 55 mm / Velika elektrodna blazinica: pribl. 190 × 95 mm
Velikost elektrodnih blazinic pribl.:		
Številka artikla:		23455
Številka EAN:		4015588 23455 2

Rezervni deli (na voljo posebej, niso vključeni v dobavo TT-10E):

- Komplet z 2 velikima in 2 majhnima elektrodnama blazinicama, št. art. 23451 / EAN 4015588 23451 4

Odstranitev

Te naprave ne smete odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki. Vsak uporabnik je dolžan oddati vse električne in elektronske naprave na zbirno mesto v domačem kraju ali vrniti v trgovino, da bodo lahko odstranjeni na okolju prijazen način. Pred odstranitvijo iz naprave vzemite baterije. Izrabljenih baterij ne odstranjujte skupaj z gospodinjskimi odpadki ampak kot posebne odpadke ali pa jih predajte na zbiralnih mestih v specializiranih trgovinah. V zvezi z odstranjevanjem se obrnite na vaš lokalni komunalni organ ali vašega trgovca.

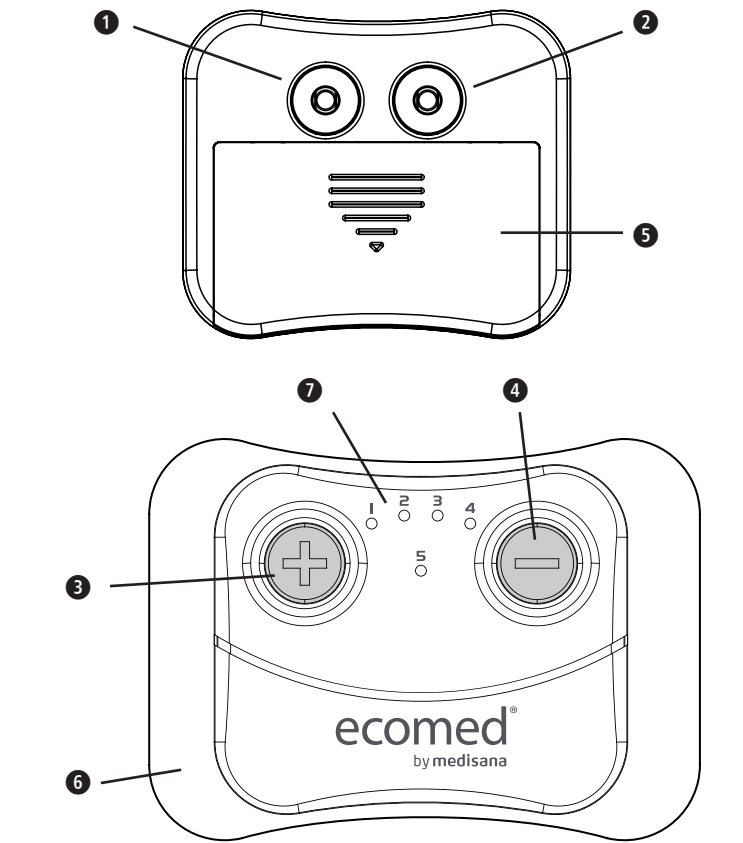
Garancijski pogoji in pogoji za popravila

Vaših zakonskih pravic naša v nadaljevanju predstavljena garancija ne omejuje. V primeru garancijskega zahtevka vas prosimo, da se obrnete na vašega trgovca ali neposredno na servisno mesto. Če nam boste morali napravo poslati nazaj po pošti, napišite, kaj je narobe in dodajte kopijo računa. Veljajo naslednji garancijski pogoji:

- Na **ecomed** izdelke zagotavljamo 2 leta garancije od dneva prodaje. V primeru garancijskega zahtevka, se datum nakupa dokazuje s potrdilom o datumu nakupa in računom.
- Okvare zaradi napak materiala ali izdelave bodo brezplačno odpravljene v garancijskem času.
- Garancijska storitev ne pomeni, da se garancijski čas podaljša. Ta se namreč ne podaljša niti za napravo niti za zamenjane elemente.
- Iz garancije je izključeno naslednje:
 - Škoda, ki je posledica nepravilnega ravnanja z napravo ali neupoštevanja navodil za uporabo.
 - Škoda, ki je posledica popravil ali posegov v napravo s strani kupca ali nepooblaščene osebe.
 - Škoda, ki je nastala med potjo od proizvajalca do uporabnika, ali škoda, ki je posledica pošiljanja na servisno mesto.
 - Dodatni deli, ki so izpostavljeni običajni obrabi.
- Jamstvo za posredno in neposredno posledično škodo, ki jo je povzročila naprava, je izključeno tudi takrat, ko se škoda na napravi prizna kot garancijski primer.

Zaradi sprotnih izboljšav izdelka si pridržujemo pravico do tehničnih in vizualnih sprememb izdelka.	
Trenutno veljavno različico teh navodil si oglejte na https://docs.medisana.com/23455 . Informacije o storitvah so na voljo tukaj: https://www.medisana.com/servicepartners	
	medisana GmbH , Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, NEMČIJA
	Famidoc Technology Co., Ltd. Room 401, 501, 601, 901, Building 6, Zhongtang Tian'an Cyber Park, No. 89, Jinyuan Road, Zhongtang Town, Dongguan City, Guangdong Province, 523220, P.R. China Website: www.famidoc.com
EC	REP
Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe) Eiffestraße 80, 20537 Hamburg, NEMČIJA	

Uređaj i elementi za upravljanje



Objašnjenje znakova

 Ova Uputa o uporabi pripada ovom uređaju. Ona sadrži važne informacije o stavljanju u pogon i za rukovanje. Pročitajte u cijelosti ovu Uputu o uporabi. Nepridržavanje ovih naputaka može dovesti do teških ozljeda ili šteta na uređaju.

 **UPOZORENJE**
Ovaj simbol ukazuje na opasnosti koje mogu dovesti do ozbiljnih ozljeda ili smrti.

 **POZOR**
Ovaj simbol ukazuje na opasnosti koje mogu dovesti do manjih ozljeda, oštećenja proizvoda ili drugih materijalnih šteta.

 **IP22**
Podatak o vrsti zaštite od prodora stranih tijela i vode skladno normi IEC 60529. Ovaj proizvod podliježe europskoj Direktivi 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi te je označen u skladu s tim.

 Simboli za reciklažu / kodovi: Oni služe za pružanje informacija o materijalu i njegovoj pravilnoj uporabi te recikliranju.

 **CE 1639**
Odgovara Uredbi (EU) 2017/745 o medicinskim proizvodima (Uredba MDR).

 REF	Broj proizvoda	 LOT	Vrsta zaštite od električnog udara: uređaj razreda II
 SN	Serijski broj uređaja	 LOT	Kód šarže
 MD	Medicinski proizvod		Klasifikacija uređaja: tip BF
 EC REP	Ovlašteni predstavnik u Europskoj zajednici odn. Europskoj uniji		Ograničenje vlažnosti zraka
 UDI	Jedinstvena identifikacija uređaja		Ograničenje tlaka u okruženju
	Uvoznik		Granice temperaturnog područja
	Proizvođač		Datum proizvodnje

HR **VAŽNE NAPOMENE!**
OBVEZNO SAČUVATI!

 **Pažljivo pročitajte Uputu o uporabi, osobito sigurnosne napomene, prije nego započnete s radom uređaja i sačuvajte ovu Uputu o uporabi za kasnije korištenje. Kada uređaj dajete trećim osobama na korištenje, obavezno im uz njega uručite i ovu Uputu o uporabi.**

UPOZORENJE

- Primjena ovog terapijskog uređaja ne preporučuje se u sljedećim slučajevima:
 - Ne koristite ovaj uređaj ako pacijent ima ugrađene elektroničke ili metalne uređaje (npr. srčani elektrostimulator).
 - Epilepsija.
 - Teški poremećaji arterijske cirkulacije u donjim ekstremitetima.
 - Abdominalna ili preponska kila.
 - Ako imate srčanu bolest ne koristite ovaj uređaj bez prethodnog savjetovanja s liječnikom.
 - Trudni ste.
 - Imate rak.
 - Imate vrućicu.
 - Ne koristite terapijske instrumente u okruženjima s visokom vlagom zraka, kao npr. prilikom kupanja ili tuširanja u kadi.
 - Ne primjenjujte nakon pijenja.
 - Ne upotrebljavajte nikakve niskofrekventne terapijske instrumente kada koristite visokofrekventne kirurške instrumente.
 - Ne primjenjujte u blizini genitalija.
 - Preporuka: ne koristite uređaje za niskofrekventnu terapiju u blizini uređaja za kratkovalnu ili mikrovalnu terapiju ako je učinak korištenog uređaja za niskofrekventnu terapiju nestabilan. Održavajte sigurnosni razmak – najmanje 1 m – od takvih uređaja.
 - Kirurški visokofrekventni uređaji i stimulatori. Prilikom priključenja na pacijenta može doći do zapaljenja na elektrodi stimulatora te se stimulator može oštetiti.
 - Kod abnormalnog osjećaja u osoba koje su podvrgnute medicinskom liječenju.
 - Kod pacijenata sa srčanim i neurološkim anomalijama.
 - Kod pacijenata s tjelesnom temperaturom većom od 38°C.
 - Kod pacijenata s infektivnim bolestima.
 - Kod pacijenata koji ne mogu izraziti svoju slobodnu volju.
- Napomena:
 - Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se zajamčilo da se ne igraju uređajem.
 - Uvijek vodite računa o tome da se pridržavate svih upozorenja.
 - Ovaj se proizvod ne smije koristiti u ždrijelu i ustima. To može uzrokovati teške grčeve mišića i kontrakcije mišića, što će vjerojatno blokirati dišne putove i uzrokovati zaduh.
 - Ovaj se proizvod ne smije koristiti ispred prsnog koša jer struja koja ulazi u srce može uzrokovati smetnje srčanog ritma i srčani zastoj.
 - Ovaj se proizvod ne smije upotrebljavati na pacijentima koji su bez nadzora ili na pacijentima koji imaju emocionalne probleme, demenciju i nizak IQ.
 - Upute za uporabu su detaljno navedene; nepravilna uporaba uređaja može dovesti do opasnosti.
 - Ne koristite ovaj uređaj kod nedijagnosticiranih simptoma bolova. Prije uporabe konzultirajte liječnika radi dobivanja dijagnoze.
 - Elektrode se ne smiju postaviti na mjestima gdje mogu uzrokovati protok struje kroz mozak (tj. jednostrane elektrode ne smiju se istovremeno postaviti na prednju i stražnju stranu glave ili na lijevu i desnu stranu glave).
 - Pacijenti koji pate od srčanih oboljenja, raka ili drugih bolesti opasnih po zdravlje smiju primjenjivati ovaj uređaj samo nakon konzultacija s liječnikom.
 - Ako se osjećate neugodno zbog intenziteta stimulacije, smanjite intenzitet stimulacije na razinu koju doživljavate ugodnom. Ako je problem i nadalje prisutan, obratite se svom liječniku.
 - Ne primjenjujte ovaj uređaj u prostorijama u kojima se koriste aerosol (sprej) i čisti kisik.
 - Ne rabite ovaj uređaj u blizini lako zapaljivih tvari, plinova ili eksploziva.
 - Prije svake uporabe provjerite jesu li kabel i odgovarajući priključci u dobrom stanju.
 - Isključite uređaj prije primjene ili ukljanjanja elektrodne ploške/jastučića elektrode (engl. electrode pad).
 - Ovaj proizvod smije se koristiti samo s elektrodnim kablovima elektroda i elektrodama koje preporučuje proizvođač.
 - Budite oprezni kada za vrijeme menstruacije želite postaviti elektrode iznad uterusa.
 - Uređaj upotrebljavajte samo u skladu s njegovom namjenom prema Uputama za uporabu.
 - Ne koristite uređaj na nekom mišiću ili zglobu na kojem je otekline ili edem. To može pogoršati stanje ili pojačati bolove.

- Prije uporabe uređaja posavjetujte se s liječnikom, posebice ako je ispunjen jedan ili više sljedećih uvjeta:
 - Akutna oboljenja, osobito u bolesnika sa sumnjom na visoki krvni tlak, trombozu ili maligne tumore
 - Pacijenti s raznim kožnim bolestima
 - Pacijenti s kroničnim bolnim oboljenjima (npr. metabolički poremećaji) sa smanjenim bolovima uslijed uzimanja lijekova protiv bolova
 - Pacijenti koji uzimaju lijekove
 - Neželjene reakcije
 - Moguće neželjene reakcije su kožne alergije izazvane gelom na jastučićima elektroda i opekline uslijed iritacije elektrodama. Ako se na koži pojave simptomi alergije, prekinite s tretmanom i potražite savjet liječnika.
- Ako se osjećate neugodno uslijed intenziteta stimulacije, smanjite intenzitet stimulacije na razinu koju doživljavate ugodnom. Ako je problem i nadalje prisutan, obratite se svom liječniku.
- Ilustracije u ovim uputama su crteži koji služe samo kao referenca. Prije upotrebe pažljivo pročitajte ove upute.
- Pozor – Budite oprezni kada koristite jastučić elektrode!
 - Jastučić elektrode ne smije se preklapati sam sa sobom.
 - Nemojte savijati jastučić elektrode.
 - Izbjegavajte, koliko je to moguće, prstima dodirivati samoljepivu površinu.
 - Nakon kupanja ili ako ste se nakon tjelesnih vježbi oznojili, onda prije uporabe najprije osušite one dijelove tijela koje treba tretirati.
 - Ne povlačite uređaj za žice jastučića elektrode. To oštećuje žice i jastučić elektrode.
 - Ne upotrebljavajte jastučić elektrode na ozlijeđenoj koži.
 - Ako jastučić elektrode više ne prijanja uz kožu u dovoljnoj mjeri, zamijenite ga.
 - Jastučić elektrode smije koristiti uvijek samo jedan pacijent.
 - Dođe li do alergijskih reakcija, odmah prekinite uporabu jastučića elektrode i kontaktirajte liječnika koji vas liječi.
 - Nikada ne primjenjujte veliku snagu kako biste skinuli jastučić elektrode, npr. ako bi se nehotice zaljepio za odjeću. Pokušajte umjesto toga nanijeti malo vode kako biste ga lakše odvojili.

BATERIJA - SIGURNOSNE NAPOMENE

- Ne rastavljajte baterije!
- Ako je potrebno, očistite kontakte baterija i uređaja prije umetanja baterija!
- Odmah uklonite istrošene baterije iz uređaja!
- Povećana opasnost od curenja baterija, izbjegavajte kontakt s kožom, očima i sluznicama! U slučaju kontakta s kiselinom iz baterije, pogođena mjesta odmah dobro isperite čistom vodom i bez odlaganja posjetite liječnika!
- Ako se proguta baterija, potrebno je odmah potražiti liječnika!
- Uvijek zamijenite sve baterije istodobno!
- Stavljajte samo istovrsne baterije, ne koristite različite tipove i ne stavljajte zajedno rabljene i nove baterije!
- Pravilno umećite baterije vodeći računa o polaritetu!
- Pretinac za baterije držite dobro zatvorenim!
- Uklonite baterije iz uređaja kada ih ne koristite dulje vrijeme!
- Držite baterije podalje od djece!
- Baterije nemojte ponovno puniti! Postoji opasnost od eksplozije!
- Ne stvarajte kratki spoj! Postoji opasnost od eksplozije!
- Ne bacajte baterije u vatru! Postoji opasnost od eksplozije!
- Neiskorištene baterije čuvajte u ambalaži i ne u blizini metalnih predmeta da biste izbjegli kratki spoj!
- Istrošene baterije i akumulatorne ne bacajte u kućni nego u posebni otpad ili ih predajte na mjesto za skupljanje baterija u specijaliziranim trgovinama!

Konstrukcija proizvoda / Sastavni dijelovi

- 1/2 Pričvršćivanje jastučića elektrode
- 3 Tipka **[+]** (UKLJUČI / Povećanje intenziteta)
- 4 Tipka **[-]** (ISKLJUČI / Odabir programa / Smanjenje intenziteta)
- 5 Pretinac za baterije
- 6 Jastučić elektrode
- LED žaruljice za prikaz aktivnog programa (pogledajte i tablicu 12)

Napomene:

- U slučaju da primjetite oštećenja tijekom otpakiravanja, molimo da se obratite odmah svom trgovcu.
- Prvo provjerite jesu li uređaj i pakiranje čitavi i neoštećeni. Ako postoji sumnja, ne koristite uređaj i kontaktirajte Službu za korisnike.



Ambalaža se može ponovno iskoristiti ili vratiti u kružno gospodarstvo. Ambalažni materijal koji vam više nije potreban zbrinite u skladu s propisima.



UPOZORENJE
Vodite računa o tome da folije ambalaže ne dospiju u ruke djece! Postoji opasnost od gušenja!

Namjenska upotreba

Uređaj je predviđen za privremeno ublažavanje bolova u mišićima koji su nastali zbog prekomjernog naprezanja prilikom tjelesnih vježbi ili kućanskih poslova. **Predviđeni korisnici:** Korisnici moraju imati najmanje 18 godina i moraju znati rukovati uređajem te razumjeti upute. Uređaj je namijenjen samo za upotrebu u privatne svrhe. Isključena je profesionalna uporaba u bolnicama ili drugim zdravstvenim ustanovama.

Kontraindikacije:

- Akutna oboljenja, napose ako pacijent pati od visokog krvnog tlaka, tromboze ili zloćudnih tumora.
- Pacijenti s kožnim oboljenjima.
- Pacijenti s kroničnim bolnim oboljenjima (npr. s metaboličkim poremećajima).
- Pacijenti koji uzimaju lijekove.

Princip funkcioniranja

TENS, transkutana električna stimulacija živaca, označava električnu stimulaciju živaca kroz kožu. TENS je učinkovita nefarmakološka metoda za liječenje različitih vrsta bolova izazvanih brojnim različitim uzrocima. Ublažavanje bolova ili suzbijanje bolova postiže se inhibicijom prijenosa bol(ov)a na živčana vlakna i povećanjem oslobađanja endorfina u tijelu, jer njihov učinak na središnji živčani sustav smanjuje osjećaj boli. Metoda je znanstveno utemeljena i priznata kao oblik medicinskog liječenja. Međutim, ova metoda ne liječi zdravstvene probleme, nego samo pomaže da se osjećaj boli drži pod kontrolom. Isto tako postupak ne funkcionira kod svakog pacijenta, no kod većine pacijenata bol se učinkovito smanjuje ili eliminira.

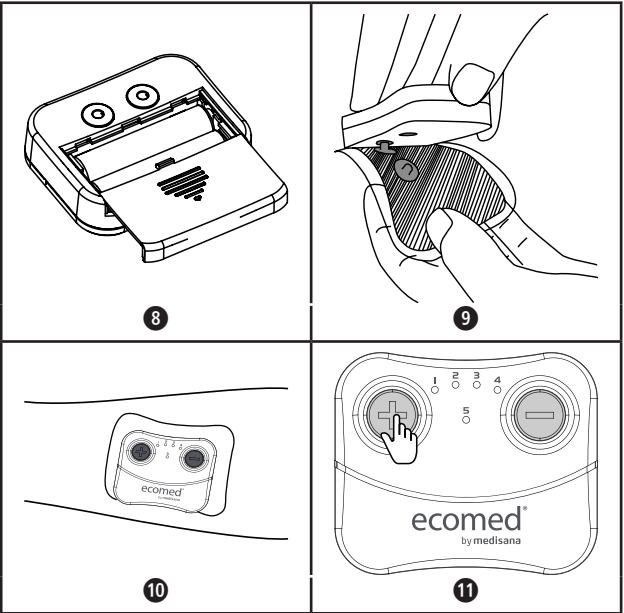
Umetanje baterije

Prije primjene provjerite je li napon baterije još uvijek dostatan. Baterije mijenjajte samo dok je uređaj isključen. Otvorite pretinac za bateriju (pogledajte **sl. 3**) i umetnite dvije nove baterije (vodeći računa o polaritetu).

Primjena

TT-10E raspolaže s 5 programa. Tablica programa **12** prikazuje za svaki od ovih programa prijedloge za postavljanje elektroda. Ipak, vodite računa o tome da svaki pacijent različito reagira na terapije električnim podražajima. Stoga, pozicioniranje elektroda i odabir programa za vaše potrebe mogu odstupati od ovdje predstavljenih terapija. Radi budućih tretmana trebali biste pribilježiti parametre koji su optimalni za vas (poziciju elektroda, program i jačinu struje). Slike u tablici programa **12** prikazuju za svaki od programa (od 1 do 5) primjere postavljanja elektroda na ona mjesta tretmana koja su prikladna za dotični program.

Rukovanje



- Umetnite baterije (ako je potrebno). – vidi sl. 8
- Pričvrstite jastučić elektrode na uređaj. – vidi sl. 9
- Pričvrstite jastučić elektrode (zajedno s uređajem koji pričvršćen na njega) na ono mjesto na tijelu koje treba tretirati. – vidi sl. 10.
- Pritisnite tipku **[+]** kako biste uključili uređaj i odabrali intenzitet. – vidi sl. 11
 - Prvim pritiskom na tipku **[+]** uključuje se uređaj.
 - Nakon toga pritisnite tipku **[–]** (više puta) kako biste odabrali željeni program. (Na raspolaganju vam je 5 programa, pogledajte i tablicu programa 12.) Trenutačno aktivni program prikazuje se putem 5 LED žaruljica 7. Promjena programa vrši se ciklički, t.j. nakon programa br. 5 ponovo slijedi program br. 1.
 - Svakim daljnjim pritiskom na tipku **[+]** povećava se intenzitet, a svakim (kratkim) pritiskom na tipku **[–]** intenzitet se smanjuje. Sveukupno je na raspolaganju 10 stupnjeva intenziteta. Ako se na najmanjem stupnju intenziteta još jednom pritisne **[–]**, uređaj prelazi u stanje mirovanja (stand-by).
- Nakon 30 minuta program se automatski zaustavlja i uređaj prelazi u stanje mirovanja (stand-by).
- Stanje mirovanja (stand-by) traje (oko) 2 minute. Ako se unutar te 2 minute ne pritisne niti jedna druga tipka, uređaj se isključuje.
- Alternativno, tretman možete prekinuti i prije isteka 30 minuta tako što ćete tipku **[–]** držati pritisnutom oko 2 sekunde.

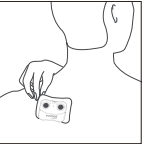
Tablica programa 12	
Prog.	Primjeri pozicioniranja elektroda
1	
2	
3	
4	
5	

Nakon završetka primjene

- Isključite uređaj i odvojite ga od jastučića elektrode.
- Oprezno uklonite jastučić elektrode s kože. Ponovno nalijepite zaštitnu foliju na jastučić kako biste ga zaštitili. Jastučić elektrode može se vrlo lako zaprljati, što potom smanjuje viskoznost. Stoga vam svakako preporučujemo da jastučić elektrode nakon uporabe ponovno vratite na njegovo prvobitno mjesto.
 - Oprezno primite jastučić elektrode za jedan od njegovih krajeva kako biste ga odvojili od kože. Po mogućnosti, gledajte da dodirnete što je moguće manje adhezijske površine.
 - Ponovno pričvrstite originalnu zaštitnu foliju na jastučić elektrode.
 - Jastučić elektrode nikada ne pritiskajte jako, jer to može oštetiti površinu.
 - Savijajte jastučić elektrode što je manje moguće.
 - Vodite računa o tome da jastučić elektrode i zaštitna folija ostanu što je moguće čišći.
- Pospremite uređaj i jastučić elektrode u originalnu ambalažu. Time se izbjegava onečišćenje dijelova.

Održavanje i čišćenje

- Kako bi se zajamčila neometana i dugotrajna sigurnost funkcioniranja uređaja, nužno je se pridržavati sljedećih točaka:
- Nakon što je uređaj isključen, odvojite jastučić elektrode od uređaja i očistite uređaj mekanom, lagano navlaženom krpom. U slučaju jačih onečišćenja možete koristiti i blago sredstvo za čišćenje.
 - Zaštitite uređaj od vlage. Ne prinosite uređaj pod mlaz tekuće vode i ne uranjajte ga u vodu ili u druge tekućine.
 - Ako adhezijska površina jastučića elektrode zbog zaprljanja više ne prijanja dobro, prljavštinu pokušajte ukloniti lagano navlaženom i mekanom krpom. To bi – barem privremeno – trebalo ponovno generirati viskoznost. Ipak, previše vlage može trajno smanjiti viskoznost.
 - Jastučić elektrode ne smije se uranjati u vodu ili prati u vodi! Postoji rizik od električnog udara.
 - Ne stavljajte uređaj ili jastučić elektrode na vruće površine i ne izlažite ih izravnoj sunčevoj svjetlosti. Ne stavljajte uređaj ili jastučić elektrode na mjesta s ekstremnim temperaturama, velikom vlagom zraka ili na mjesta s vrlo onečišćenim zrakom ili sa zrakom koji sadrži sol ili pak na mjesta gdje su izloženi jakim mehaničkim šokovima ili vibracijama. Nikada ne stavljajte uređaj ili jastučiće elektroda blizu mjesta na kojem se skladište kemikalije ili nastaju korozivni plinovi.
 - Uređaj i jastučić elektrode držite uvijek podalje od djece.
 - Iz higijenskih razloga svaki korisnik bi trebao upotrebljavati svoj vlastiti jastučić elektrode. Preporučujemo vam da jastučić elektrode zamijenite novim nakon otprilike 50 primjena.
 - Ne koristite nikakve agresivne supstancije ili kemijska sredstva za čišćenje uređaja.
 - Vodite računa o tome da u uređaj ne prodre nikakva tekućina. Uređaj koristite ponovno tek onda kada se potpuno osušio.
 - Nikada ne čistite uređaj dok radi. Prije čišćenja provjerite je li uređaj isključen i jesu li baterije izvađene!
 - Vi osobno smijete čistiti uređaj samo izvana. U slučaju smetnji ili oštećenja nemojte sami popravljati uređaj jer se u tom slučaju gubi svako pravo na jamstvo. Pitajte svog specijaliziranog trgovca i provodite popravke samo u ovlaštenim servisima kako biste izbjegli moguće rizike.



Otklanjanje smetnji

Greška	Mogući uzroci	Rješenje
Uređaj se ne pokreće	1. Baterije su prazne ili su pogrešno umetnute. 2. Pogrešno funkcioniranje.	1. Provjerite baterije. Provjerite jeste li pravilno umetnuli ispravan tip baterija. 2. Stupite u kontakt sa službom za korisnike.
Uređaj se automatski zaustavlja	1. Jastučić elektrode odvojio se od tijela. 2. Baterije su prazne.	1. Jastučić elektrode nije bio dobro pričvršćen. 2. Umetnite nove baterije.
Slab električni signal za stimulaciju	Mogući problemi s elektrodama: 1. Problem vezan uz pozicioniranje. 2. Električni kontakt između uređaja i jastučića elektrode nije dostatan. 3. Električni kontakt između jastučića elektrode i mjesta tijela na kojemu isti prijanja nije dostatan. 4. Koža je previše suha. 5. Baterije su prazne.	1., 2., 3. Ponovno pokušajte spojiti dotične dijelove. Po potrebi ih zamijenite. 4. Koristite lagano navlaženu krpu kako biste navlažili dotično mjesto na koži. 5. Umetnite nove baterije.
Neugodan osjećaj. Koža se zacrvenila i svrbi.	1. Previsoki intenzitet ili predugo trajanje primjene. 2. Električni kontakt između jastučića elektrode i mjesta tijela na kojemu isti prijanja nije dostatan. 3. Jastučić elektrode je prljav ili se osušio. 4. Koža je previše osjetljiva u odnosu na jastučić elektrode.	1. Preporučujemo samo jedan tretman dnevno, a trajanje tretmana trebali biste svesti na razumnu mjeru. 2. Ponovno pokušajte spojiti dotične dijelove. Po potrebi ih zamijenite. 3. Očistite jastučić elektrode kako je opisano u poglavlju „Čišćenje i održavanje”. Ako to ne pomaže, zamijenite jastučić elektrode novim. 4. Ispitajte radi li se eventualno o alergijskoj reakciji. Pokušajte rabiti uređaj na nekom drugom mjestu na tijelu. U slučaju jakih reakcija, odmah prekinite s uporabom uređaja i konzultirajte liječnika.

Tehnički podaci

Naziv i model:	ecomed Bežični TENS uređaj TT-10E (bežični model FDES105)
Izlazna struja:	maks. 90 mA (pri opterećenju od 500 Ω)
Izlazni napon (vršni):	maks. 45Vpp (pri opterećenju od 500 Ω)
Opskrba strujom:	3,0V–; 2 baterije od 1,5V– tip mikro AAA LR03
Otpor opterećenja:	500 Ω
Životni vijek proizvoda:	5 godina
Radno okruženje:	temperatura: +5°C do +40°C; vlažnost zraka: 30 % do 85 % relativne vlažnosti; tlak okoline: 70 – 106 kPa temperatura: -10°C do +50°C; vlažnost zraka: 15 % do 90 % relativne vlažnosti; tlak okoline: 70 – 106 kPa TENS / dvostrani pravokutni pulsni val 0 – 10 stupnjeva (mogu se namjestiti)
Uvjeti skladištenja:	2 – 80 Hz 200 – 250 μs 30 minuta BF područje primjene Jastučić elektrode: tip BF
Oblik krivulje / Tip impulsa:	1.0
Izlazni intenzitet:	IP 22
Izlazna frekvencija:	oko 57 × 45 × 16,5 mm
Širina izlaznog pulsa:	oko 20 g bez baterija / oko 42 g s baterijama
Trajanje tretmana:	mali jastučić elektrode: oko 74 × 55 mm / veliki jastučić elektrode: oko 190 × 95 mm
Primjenjivi dio:	23455
Verzija softvera:	4015588 23455 2
Stupanj zaštite:	
Dimenzije (D × Š × V):	
Težina:	
Veličina jastučića elektrode:	
Broj artikla:	
EAN broj:	

Rezervni dijelovi (nabavljaju se zasebno, nisu dio TT-10E isporuke):

- komplet s 2 velika i 2 mala jastučića elektrode, artikl 23451 / EAN 4015588 23451 4

Zbrinjavanje

 Ovaj uređaj ne smije se zbrinuti zajedno s ostalim kućnim otpadom. Svaki potrošač je obavezan sve električne ili elektroničke uređaje, neovisno o tome sadrže li oni opasne tvari ili ne, predati u reciklažno dvorište u svom gradu ili u trgovinu, kako bi isti mogli biti zbrinuti na ekološki prihvatljiv način. Prije zbrinjavanja uređaja uklonite iz njega baterije. Istrošene baterije ne bacajte u kućni nego u posebni otpad ili ih predajte na mjesto za skupljanje baterija u specijaliziranim trgovinama. Imate li pitanja o zbrinjavanju uređaja, obratite se svome komunalnom poduzeću ili svome trgovcu.

Jamstveni uvjeti i uvjeti popravka

Vaša zakonska jamstvena prava nisu ograničena našom garancijom koju ćemo predstaviti u nastavku. Ako nastupi jamstveni slučaj, obratite se svojoj specijaliziranoj trgovini ili izravno servisnoj službi. U slučaju da proizvod morate poslati poštom, u pošiljci navedite kvar i priložite presliku potvrde o plaćenom računu.

Pri tome vrijede sljedeći jamstveni uvjeti:

1. Na **ecomed** proizvode odobrava se jamstvo u trajanju od 2 godine od datuma kupnje. Datum kupnje se u jamstvenom slučaju dokazuje potvrdom o plaćenom računu ili računom.
2. Nedostaci uslijed greške u materijalu ili proizvodnji otklanjaju se unutar jamstvenog roka besplatno.
3. Jamstvo ne produljuje jamstveno razdoblje – ni za uređaj ni za zamijenjene dijelove.
4. Iz jamstva su isključene(-a):
 - a. bilo kakve štete nastale zbog nepravilnog rukovanja uređajem, npr. zbog nepoštivanja Upute o uporabi;
 - b. štete koje se temelje na popravku ili zahvatima koje su poduzeli kupac ili neovlaštene treće osobe.
 - c. oštećenja koja su nastala na putu od proizvođača do potrošača ili koja su nastala tijekom slanja pošiljke u servisnu službu.
 - d. zamjenski dijelovi koji podliježu normalnom habanju.
5. Odgovornost za izravne ili neizravne posljedične štete koje uzrokuje uređaj isključena je i onda kada je nastala šteta na uređaju priznata kao garancijski slučaj.

U okviru stalnog poboljšanja proizvoda zadržavamo pravo na tehničke i dizajnerske izmjene.

Trenutačnu verziju ove Upute o uporabi možete pronaći na <https://docs.medisana.com/23455>.

Informacije o servisu možete pronaći ovdje: <https://www.medisana.com/servicepartners>



medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, NJEMAČKA

Famidoc Technology Co., Ltd.
Room 401, 501, 601, 901, Building 6, Zhongtang Tian'an Cyber Park,
No. 89, Jinyuan Road, Zhongtang Town, Dongguan City, Guangdong
Province, 523220, P.R. China
Website: www.famidoc.com

EC

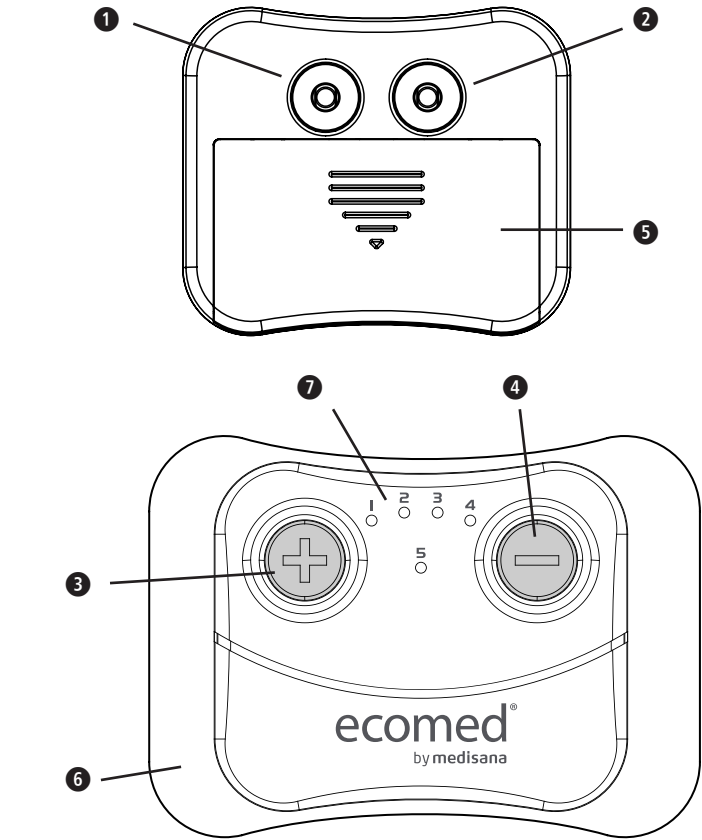
REP

Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)
Eiffestraße 80, 20537 Hamburg, NJEMAČKA

ecomed[®]
by medisana

HU **Használati útmutató**
Vezeték nélküli TENS készülék TT-10E

Készülék és kezelőelemek



Jelmagyarázat



A használati útmutató ehhez a készülékhez tartozik. Fontos információkat tartalmaz az üzembe helyezésről és a kez-elésről. Olvassa el teljesen a használati útmutatót. Ezeknek az utasításoknak a figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a készülék meghibásodásához vezethet.



FIGYELMEZTETÉS

Ez a szimbólum olyan veszélyekre hívja fel a figyelmet, amely súlyos, akár halálos sérüléseket okozhat.



IP22



Újrahasznosítási szimbólumok/kódok: Ezek tájékoztatást nyújtanak az anyagról és annak megfelelő használatáról és újrahasznosításáról.

Megfelel az Európai Unió orvostechnikai eszközökről szóló 2017/745 irányelvének.

REF

Termékszám

SN

A készülék sorozatszáma

MD

Orvostechnikai eszköz

EC

REP

Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségben ill. az Európai Unióban

UDI

Egyedi eszközazonosító

Importőr

Gyártó

Gyártási dátum

Gyártási dátum

Gyártási dátum

Gyártási dátum

Gyártási dátum

Gyártási dátum

Gyártási dátum

Gyártási dátum

Gyártási dátum

Gyártási dátum

Gyártási dátum

Gyártási dátum

HU

FONTOS MEGJEGYZÉSEK! FELTÉTLENÜL ŐRIZZÉ MEG!



Olvassa el a használati utasításokat alaposan, különösen a biztonsági útmutatót, mielőtt a terméket használatba venné, és őrizze meg a használati útmutatót a további felhasználáshoz. Ha a készüléket továbbadja harmadik félnek, akkor feltétlenül mellékelje hozzá ezt a használati útmutatót.

FIGYELMEZTETÉS

- Nem javasolt a terápiás készülék használata az alábbi esetekben:
 - Ne használja a készüléket, ha a betegnek elektronikus vagy fém implantátuma (pl. szívritmus-szabályozója) van.
 - Epilepszia.
 - Az alsó végtagok súlyos artériás keringési zavarai állnak fenn.
 - Hasi vagy lágyéksér.
 - Ha szívbeteg, ne használja ezt a készüléket anélkül, hogy orvosával konzultálna.
 - Ha ön terhes.
 - Rákos megbetegedés esetén.
 - Ha önnek láza van.
 - Ne használjon terápiás eszközöket nedves levegőjű környezetben, például zuhanyzaskor vagy fürdőkádban történő fürdéskor.
 - Ne használja ivás után.
 - Ne használjon kisfrekvenciás terápiás eszközöket, ha nagyfrekvenciás sebészeti eszközöket használ.
 - Ne használja a nemi szervek közelében.
 - Javaslat: Ne használja a kisfrekvenciás terápiás készülékeket rövid- vagy mikrohullámú terápiás készülékek közelében, ha az alkalmazott kisfrekvenciás készülék teljesítménye instabil. Ilyen készülékektől tartson legalább 1 m biztonsági távolságot.
 - Sebészeti nagyfrekvenciás készülékek és stimulátorok. A betegre való csatlakozás égési sérüléseket okozhat a stimulátor elektródáján, és károsíthatja a stimulátort.
 - A kezelt betegnél fellépő rendellenes érzés.
 - Szív- és idegrendszeri anomáliákkal élő betegek.
 - Ha a beteg testhőmérséklete meghaladja a 38 °C-ot.
 - Fertőző betegségben szenvedő betegek.
 - Betegek, akik nem képesek kifejezni a kívánságukat.
- Megjegyzés:
 - A gyermekeket felügyelet alatt kell tartani, így gondoskodva arról, hogy ne játszhassanak a készülékkel.
 - Ügyeljen arra, hogy mindig minden figyelmeztető utasítást betartson.
 - Ezt a terméket nem szabad a torokban és a szájban használni. Ez a torokizmok súlyos görcseit és összehúzódásait okozhatja, ami valószínűleg a légutak elzáródását és légszomjat eredményez.
 - Ezt a terméket tilos a mellkas előtt használni, mivel a szívbe vezetett áram szívritmuszavarokat okozhat és szívleálláshoz vezethet.
 - Ezt a terméket tilos használni felügyelet nélkül maradó betegnél, vagy érzelmi problémákkal, demenciával küzdő, ill. alacsony IQ-val élő betegeknél.
 - A használati utasítás részletesen kidolgozott; a szakszerűtlen használat veszélyeket okozhat.
 - Ne használja a készüléket nem diagnosztizált fájdalomtünetek esetén. Használat előtt forduljon orvoshoz a diagnózis megállapítása végett.
 - Nem szabad elektródákat elhelyezni olyan pontokon, amelyek használatakor az agyon átmenő áram jön létre (azaz nem szabad egyoldalas elektródákat egyidejűleg a fej elülső és hátsó részére, illetve a fej bal és jobb oldalára helyezni).
 - Szívbetegségben, rákban vagy más egészséget veszélyeztető betegségben szenvedő beteg csak az orvosával történt megbeszélést követően használhatja ezt a készüléket.
 - Ha kellemetlenül érzi magát a stimuláció intenzitása miatt, csökkentse a stimuláció intenzitását kellemes szintre. Amennyiben továbbra is fennáll a probléma, forduljon orvoshoz.
 - Ne használja a készüléket olyan helyiségben, amelyben aeroszoloikat (spray) és tiszta oxigént használnak.
 - Ne használja a készüléket gyúlékony anyagok, gázok vagy robbanóanyagok közelében.
 - Minden használat előtt ellenőrizze a kábel és a csatlakozások kifogástalan állapotát.
 - Kapcsolja ki a készüléket, mielőtt az elektródapappancsot felhelyezné vagy eltávolítaná.
 - A terméket kizárólag a gyártó által ajánlott elektródakábelekkel és elektródákkal szabad használni.
 - Legyen óvatos, ha menstruáció idején az elektródákat a méhe fölé akarja helyezni.
 - A készüléket csak a használati útmutatóban ismertetett rendeltetésének megfelelően használja.
 - Ne használja a készüléket duzzadt vagy ödémás izmon vagy ízületen. Ronthatja az állapotát, vagy növelheti a fájdalmat.
- Konzultáljon az orvosával, mielőtt ezt a készüléket használná, kiváltképpen**

ha az alábbi feltételek közül egy vagy több teljesül:

- Akut megbetegedések, főként magas vérnyomás, trombózis vagy rosszindulatú daganat gyanújának fennállása esetén
- Különféle bőrbetegségekben szenvedő betegek.
- Fájdalomcsillapítókkal csökkentett fájdalommal járó krónikus fájdalomban (pl. anyagcsere-zavarokban) szenvedő betegek.
- Gyógyszert szedő betegek.
- Nemkívánatos mellékhatások
- Lehetséges mellékhatások az elektródapappancsok gélje által okozott bőrallergiák és az elektródák irritációja miatti égési sérülések. Ha a bőrön allergiás tünetek jelennek meg, szakítsa meg a kezelést, és keresse fel az orvosát.
- Ha kellemetlenül érzi magát a stimuláció intenzitása miatt, csökkentse a stimuláció intenzitását kellemes szintre. Amennyiben továbbra is fennáll a probléma, forduljon orvoshoz.
- A jelen útmutatóban látható ábrák esetében olyan rajzokról van szó, amelyek csak referenciaként szolgálnak. Használat előtt figyelmesen olvassa el az útmutatót.
- Figyelem – legyen körültekintő, amikor az elektródapárnát használja.
 - Az elektródapárna nem kerülhet fedésbe saját magával.
 - Ne görbítse el az elektródapárnát.
 - Lehetőleg ne érintse meg az ujjával az öntapadós felületet.
 - Fürdés után vagy ha testmozgás következtében izzadt, szárítsa meg a kezelendő területet még a készülék használata előtt.
 - Az elektródapárnát ne húzza a vezetékénél fogva. Ez a vezetékek és az elektródapárna sérülését okozhatja.
 - Ne használja az elektródapárnát sérült bőrön.
 - Cserélje ki az elektródapárnát, ha az már nem tapad kellően a testre.
 - Az elektródapárnát csak egyetlen személy használhatja.
 - Ha allergiás reakció lép fel, haladéktalanul hagyja abba az elektródapárna használatát, és forduljon a kezelőorvosához.
 - Soha ne fejtse ki nagy erőt az elektródapárna lehúzásához, például ha az véletlenül a ruhájához tapadt. Ehelyett próbálja meg kevés vízzel megnedvesíteni az elektródapárnát, hogy könnyebben le lehessen húzni.

ELEMRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK

- Ne szedje szét az elemeket!
- Szükség esetén tisztítsa meg az elemek és a készülék érintkezőit a behelyezés előtt!
- A lemerült elemeket azonnal vegye ki a készülékből!
- Az elemek kifolyásának fokozott veszélye; kerülje a bőrrel, a szemmel és a nyálkahártyákkal való érintkezést! Azelemsavval való érintkezés esetén rögtön öblítse le bő, tiszta vízzel az érintett helyeket, és azonnal forduljon orvoshoz!
- Ha az elem lenyelésére kerülne sor, azonnal orvoshoz kell fordulni!
- Mindig egyszerre cserélje ki az összes elemet!
- Csak azonos típusú elemeket helyezzen be, és ne használjon egyszerre különböző típusú vagy használt és új elemeket!
- Ügyeljen az elemek helyes elhelyezésére és a polarításra!
- Az elemtartót tartsa mindig gondosan zárva!
- Vegye ki az elemeket, ha hosszabb ideig nem használja a készüléket!
- Az elemeket ne tartsa gyermekek által elérhető helyen!
- Ne töltse újra az elemeket! Robbanásveszély áll fenn!
- Ne zárja rövidre azokat! Robbanásveszély áll fenn!
- Ne dobja tűzbe azokat! Robbanásveszély áll fenn!
- A nem használt elemeket a csomagolásukban tárolja, fém tárgyaktól távol, a rövidzárlat elkerülése érdekében!
- Az elhasznált elemeket és akkumulátorokat ne a háztartási hulladékkal dobja ki, hanem tegye az erre szolgáló gyűjtőtárolókba, vagy adja le a szakkereske dések elemgyűjtő helyein!

A termék felépítése / Alkatrészek

- 1/2** Az elektródapárna rögzítése
- 3** **[+]** gomb (BE / intenzitás növelése)
- 4** **[-]** gomb (KI / program kiválasztása / intenzitás csökkentése)
- 5** Elemtartó rekesz
- 6** Elektródapárna
- 7** LED-ek az aktív program kijelzésére (lásd a **12** táblázatot is).

Megjegyzések:

- Ha bármilyen szállítási sérülést észlel a kicsomagolás során, kérjük, azonnal forduljon a forgalmazóhoz.
- Kérjük, először ellenőrizze, hogy a készülék teljes-e, és semmilyen módon nem sérült-e. Ha kétségei vannak, ne használja, és forduljon a szervizhez.



A csomagolás újrahasznosítható vagy visszakérülhet a nyersanyagkörforgásba. Kérjük, hogy a már nem szükséges csomagolóanyagokat megfelelően ártalmatlanítsa.



FIGYELMEZTETÉS
Ügyeljen arra, hogy a csomagolófólia ne kerüljön gyermek kezébe. Fulladásveszély áll fenn!

Rendeltetésszerű használat

A készülék olyan izomfájdalmak átmeneti enyhítésére készült, amelyek a túlzott testedzés vagy háztartási tevékenység következtében léptek fel.

Tervezett felhasználó: A használonak legalább 18 évesnek kell lennie, képesnek kell lennie a készülék kezelésére és az utasítások megértésére. A készülék kizárólag otthoni használatra alkalmas. Klinikai vagy más orvosi létesítményben történő professzionális használata nem megengedett.

Ellenjavallatok:

- Akut betegségek, főként, ha a beteg magas vérnyomásban, trombózisban vagy rosszindulatú daganatos betegségben szenved.
- Bőrbetegségekben szenvedő betegek.
- Krónikus fájdalomban (pl. anyagcsere-zavarokban) szenvedő betegek.
- Gyógyszert szedő betegek.

Működési elv

A TENS, vagyis transzskután elektromos idegstimuláció, az idegek bőrön keresztül elektromos stimulációját jelenti. A TENS egy hatékony, nem gyógyszeres fájdalomkezelési módszer, a különböző okok miatt fellépő fájdalmak kezelésére. A fájdalomcsillapító vagy fájdalomenyhítő hatást a fájdalom idegrostokhoz való átvitelének gátlásával, valamint az endorfinok szervezetben történő felszabadulásának fokozásával éri el, mivel ezek a központi idegrendszerre gyakorolt hatásuk következtében csökkentik a fájdalomérzetet. A módszer tudományosan alátámasztott, és az orvosi kezelés egy elismert formája. Ez a módszer semmilyen orvosi problémát nem gyógyít meg, mindössze a fájdalomérzetet kontroll alatt tartásában segít. Az eljárás nem minden betegnél hatásos, de a legtöbb beteg esetében csökkenti vagy teljesen megszünteti a fájdalmat.

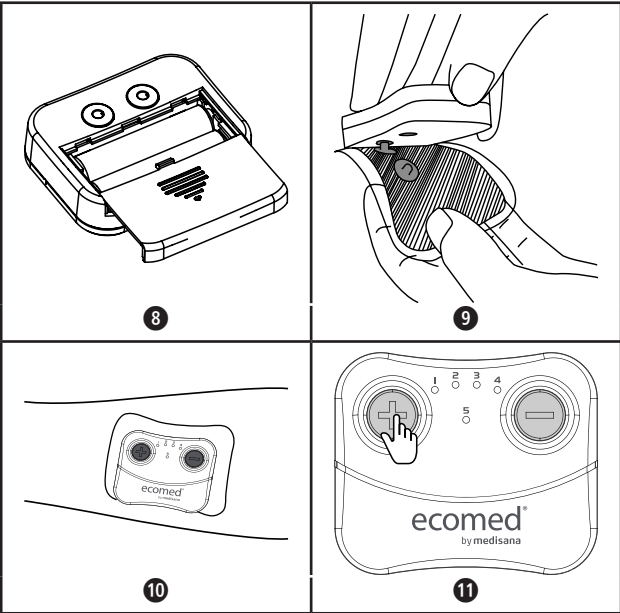
Elem behelyezése

Használat előtt ellenőrizze, hogy az elemfeszültség még elegendő-e. Elemet csak kikapcsolt készülékben cseréljen. Nyissa ki az elemtartó rekeszt (lásd a **3** ábrát), és helyezzen be két új elemet (ügyeljen a polarításra).

Alkalmazás

A **TT-10E** készüléknek 5 programja van. A **12** programtáblázatban láthatók az elektródák elhelyezésére vonatkozó javaslatok az egyes programokhoz. Azonban ügyeljen arra, hogy minden beteg különbözőképpen reagál az elektromos stimulációs terápiákra. Ezért az elektródák pozicionálása és az Ön igényeinek megfelelő programkiválasztás eltérhet az itt bemutatott terápiáktól. Jegyezze fel az optimális paramétereket (elektródák pozíciója, program és áramerősség) a későbbi kezelésekhez. A **12** programtáblázat ábrái mutatják az 1-5. programokhoz példaként megadott elektródapozíciókat, vagyis a programnak megfelelő kezelési pontokat.

Használat



- Helyezze be az elemeket (ha szükséges) – lásd a **8** ábrát.
- Rögzítse az elektródapárnát a készülékhez – lásd a **9** ábrát.
- Rögzítse az elektródapárnát (a hozzá rögzített készülékkel együtt) a kezelni kívánt testrészre – lásd a **10**. ábrát
- Nyomja meg a **[+]** gombot a készülék bekapcsolásához és az intenziás kiválasztásához – lásd a **11** ábrát
 - A **[+]** első lenyomására bekapcsol a készülék.
 - Ezután nyomja le a **[–]** gombot (többször), a kívánt program kiválasztására. (5 program áll rendelkezésre, lásd a **12** programtáblázatot.) A mindenkori aktív programot az 5 LED (**7**) mutatja. A programok ciklikusan váltakoznak, ez azt jelenti, hogy az 5. program után ismét az 1. program következik.
 - A **[+]** gomb minden további rövid megnyomása növeli az intenzitást, míg a **[–]** gomb minden (rövid) megnyomása csökkenti az intenzitást. Összesen 10 intenzitásfokozat áll rendelkezésre. Ha a legalacsonyabb intenzitásfokozaton a **[–]** gombot még egyszer lenyomja, akkor a készülék készenléti (Stand-by) állapotba kapcsol.
- 30 perc leteltével a program automatikusan véget ér, a készülék készenléti (Stand-by) állapotba kapcsol.
- A készenléti (Stand-by) állapot (kb.) 2 percig tart. Ha ez alatt a 2 perc alatt semmilyen gombot nem nyom meg, a készülék kikapcsol.
- Alternatív lehetőségként a kezelés a 30 perc letelte előtt is megszakítható, a **[–]** gomb kb. 2 másodperc hosszú lenyomásával.

12	Programtáblázat
Program	Példák az elektródák pozicionálására
1	
2	
3	
4	
5	

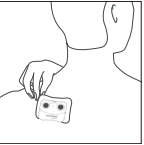
A használat befejezése után

- Kapcsolja ki a készüléket, és válassza le az elektródapárnákat.
- Óvatosan távolítsa el az elektródapárnát a bőréről. Ragassza vissza a védőfóliát a párnára. Az elektródapárna nagyon könnyen elszennyeződik, ami csökkenti a viszkozitását. Ezért nyomatékosan ajánljuk, hogy használat után az elektródapárnát az eredeti helyére tegye vissza.
 - Fogja meg óvatosan az elektródapárnát az egyik sarkánál, hogy le tudja húzni a bőréről. Ügyeljen arra, hogy a lehető legkisebb felületen érintse meg az öntapadós felületet.
 - Tegye vissza az eredeti védőfóliát az elektródapárnára.
 - Soha ne gyakoroljon erős nyomást az elektródapárnára, mert megsérülhet a felület.
 - A lehető legkisebb mértékben görbítse meg az elektródapárnát.
 - Ügyeljen arra, hogy az elektródapárna és a védőfólia lehetőleg tiszta maradjon.
- A készüléket és az elektródapárnát tárolja az eredeti csomagolásban. Ezzel elkerülhető az alkatrészek szennyeződése.

Karbantartás és tisztítás

A készülék üzemzavartól mentes és hosszú távú működési biztonságának biztosítása érdekében az alábbiakat kell betartani:

- Miután kikapcsolta a készüléket, távolítsa el az elektródapárnát a készülékről, és tisztítsa meg a készüléket egy puha, enyhén nedves ruhával. Erősebb szennyeződések esetén enyhe tisztítószer is használhat.
- Óvja a készüléket a nedvességtől. Ne tartsa a készüléket folyó víz alá, és ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékokba.
- Ha az elektródapárna tapadó felülete nem tapad már eléggé a szennyeződések miatt, akkor próbálja megtisztítani enyhén megnedvesített puha törlővel. Ennek – legalább átmenetileg – helyre kell állítania a viszkozitást. Ugyanakkor a túl sok nedvesség tartósan csökkentheti a viszkozitást.
- Az elektródapárnát tilos vízbe meríteni vagy kimosni! Különb en fennáll az áramütés kockázata.
- Ne helyezze a készüléket vagy az elektródapárnát forró felületekre, és ne tegye ki őket közvetlen napsütésnek. Ne tegye a készüléket vagy az elektródapárnát olyan helyre, ahol szélsőséges hőmérsékleteknek, nagy páratartalomnak, nagyon szennyezett vagy magas sótartalmú levegőnek, erős mechanikai hatásoknak vagy rezgéseknek lenne kitéve. A készüléket vagy az elektródapárnát soha ne vigye olyan helyre, ahol vegyszereket tárolnak vagy korrozív hatású gázok keletkezhetnek.
- A készülékét és az elektródapárnát mindig tartsa távol a gyerekektől.
- Higiéniai okok miatt minden felhasználónak saját elektródapárnákat kell használnia. Azt javasoljuk, hogy az elektródapárnát kb. 50 használat után cserélje ki egy újra.
- A készülék tisztításához ne használjon erős szereket vagy vegytisztítókat.
- Ügyeljen arra, hogy ne juthasson folyadék a készülékbe. Csak akkor használja a készüléket ismét, ha az teljesen száraz.
- Soha ne tisztítsa a készüléket használat közben. A tisztítás előtt győződjön meg arról, hogy kikapcsolta a készüléket és eltávolította az elemeket!
- Önn ek a készüléket csak tisztítania szabad. Meghibásodás vagy sérülés esetén ne kísérelje meg a készülék önálló javítását, mert ez mindennemű garanciaigény megszűnését okozza. Érdeklődjön a szaküzletnél, és kizárólag erre jogosult szervizzel végeztessen javításokat a kockázatok elkerülése érdekében.



Hibaelhárítás

Hiba	lehetséges okok	Megoldás
A készülék nem indul	1. Az elemek lemerültek vagy rosszul vannak betéve. 2. Üzemzavar	1. Ellenőrizze az elemeket. Győződjön meg arról, hogy a megfelelő típusú elemeket helyesen tette be a készülékbe. 2. Vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal.
A készülék automatikusan leáll	1. Az elektródapárna levált a testrészről. 2. Az elemek lemerültek.	1. Az elektródapárnát rosszul rögzítette. 2. Helyezzen be új elemeket.
Gyenge elektromos stimulációs jel	Lehetséges elektródaproblémák: 1. Elhelyezési problémák 2. Nem megfelelő a készülék és az elektródapárna közötti elektromos érintkezés. 3. Nem megfelelő az elektródapárna és a testrész közötti elektromos érintkezés. 4. Túl száraz a bőr. 5. Az elemek lemerültek.	1., 2., 3. Próbálja meg az érintett alkatrészeket ismét összekapcsolni. Adott esetben cserélje ki azokat. 4. Használjon enyhén nedves törlőt a bőr megnedvesítésére. 5. Helyezzen be új elemeket.
Rossz érzés. A bőr kivörösödik és viszket.	1. Túl nagy intenzitás vagy túl hosszú ideig tartó használat. 2. Nem megfelelő az elektródapárna és a testrész közötti elektromos érintkezés. 3. Az elektródapárna szennyezett vagy kiszáradt. 4. A bőr túlérzékeny az elektródapárnával szemben.	1. Naponta egy használatot ajánlunk, a használat időtartamát pedig értelmes célszerű mértékben kell csökkenteni. 2. Próbálja meg az érintett alkatrészeket ismét összekapcsolni. Adott esetben cserélje ki azokat. 3. Tisztítsa meg az elektródapárnát, a „Karbantartás és tisztítás” fejezetben leírtak szerint. Ha az nem segít, cserélje ki újra az elektródapárnát. 4. Vizsgálja meg, hogy lehet-e szó allergiás reakcióról. Próbálja ki egyszer egy másik testrészen. Erős reakció esetén haladéktalanul fejezze be a készülék használatát, és forduljon orvoshoz.

Műszaki adatok

Név és modell:	ecomed Vezeték nélküli TENS készülék TT-10E (Modell FDES105)
Kimeneti áramerősség	max. 90 mA (500 Ω terhelésnél)
Kimeneti feszültség	max. 45VPP (500 Ω terhelésnél)
(csúcs):	
Aramellátás:	3,0 V=, 2 db 1,5 V-os elem= típusa mikro AAA LR03
Terhelő ellenállás:	500 Ω
A termék élettartama	5 év
Üzemi környezet:	hőmérséklet: +5 °C és +40 °C között, a levegő páratartalma: 30% – 85% rel. páratartalom, környezeti légnyomás: 70–106 kPa
Tárolási körülmények:	hőmérséklet: -10 °C és +50 °C között, a levegő páratartalma: 15% – 90% rel. páratartalom, környezeti légnyomás: 70–106 kPa
Hullámforma jellege / Impulzus típusa:	TENS / Kétoldali négyzetes impulzushullám
Kimeneti áramerősség:	0–10 fokozat (állítható)
Kimeneti frekvencia:	2–80 Hz
Kimeneti jelszélesség:	200–250 µs
Kezelés időtartama:	30 perc
Alkalmazható rész:	BF alkalmazási terület Elektródapárna: BF típus
Szoftver-verzió:	1.0
Védelmi osztály:	IP 22
Méretek (H × Sz × M):	kb. 57 × 45 × 16,5 mm
Tömeg:	kb. 20 g elemek nélkül / kb. 42 g elemekkel
Elektródapárna mérete:	elektródapárna kicsi: kb. 74 × 55 mm / elektródapárna nagy: kb. 190 × 95 mm
Cikkszám:	23455
EAN-kód:	4015588 23455 2

Pótalkatrészek (külön kaphatók, a TT-10E-csomag nem tartalmazza):

- Készlet 2 nagy és 2 kicsi elektródapárnával, cikksz. 23451 / EAN 4015588 23451 4

Ártalmatlanítás



A készüléket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Minden felhasználó köteles valamennyi elektromos és elektronikus készüléket, akár tartalmaz káros anyagokat, akár nem, a település gyűjtőhelyén vagy a szakkereskedőnek leadni a hulladékká vált termék környezetkímélő ártalmatlanítása érdekében. Mielőtt leselejtezi a készüléket, vegye ki belőle az elemeket. Az elhasznált elemeket ne dobja a háztartási hulladékba, hanem vigye azokat a veszélyes hulladékok gyűjtőjébe vagy a szakkereskedés elemgyűjtőjébe. Az ártalmatlanítással kapcsolatos kérdéseivel forduljon a helyi illetékes hatóságokhoz vagy a forgalmazóhoz.

Garanciális és javítási feltételek

Az Ön törvényben biztosított garanciális jogait az alábbiakban ismertetett garancia nem korlátozza. Garancia érvényesítése esetén forduljon szakkereskedéséhez vagy közvetlenül a szervizhez. Amennyiben a készüléket be kell küldeni, jelölje meg a hibát, és mellékelje a vásárlást igazoló nyugtát is. A garanciára az alábbi feltételek vonatkoznak:

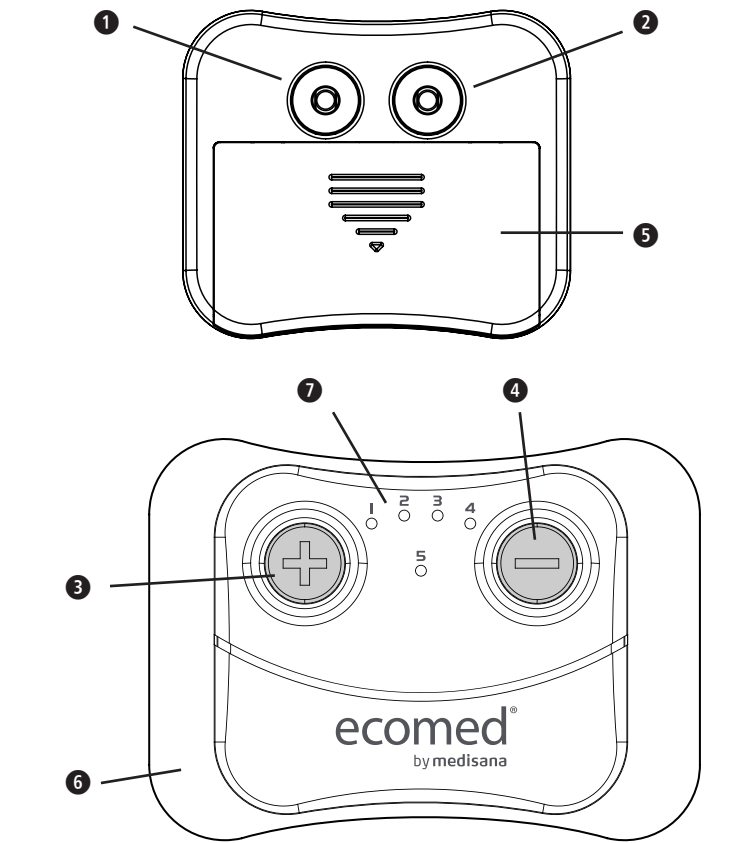
- Az **ecomed** termékekre az eladástól számított 2 év garancia vonatkozik. A vásárlás dátumát garanciaigény esetén pénztárblokkal vagy számlával kell igazolni.
- Az anyag- vagy gyártási hibák a garanciális idő alatt ingyenesen elhárításra kerülnek.
- A garanciaidő alatti teljesítés nem hosszabbítja meg sem a készülék , sem pedig a kicserélt alkatrészek garanciaidejét.
- A garancia nem terjed ki az alábbiakra:
 - szakszerűtlen kezelésre, pl. a használati utasítás figyelmen kívül hagyására visszavezethető károkra.
 - a vásárló, vagy jogosulatlan kívülálló által végzett javítás, vagy beavatkozás miatti károkra.
 - A gyártótól a fogyasztóhoz történő kiszállítás során, vagy a vevőszolgálathoz történő beküldés során keletkezett károkra.
 - A normál használat során elhasználódó tartozékokra.
- A készülék által közvetlenül, vagy közvetve előidézett járulékos károk miatti felelősség még akkor is kizárt, ha a készülék károsodása tekintetében elismerésre kerül a garanciális igény.

A folyamatos termékfejlesztésre tekintettel fenntartjuk a műszaki és formatervezési módosítások jogát.
A használati útmutató aktuális változata a https://docs.medisana.com/23455 weboldalon található. A szolgáltatással kapcsolatos információkat itt találja: https://www.medisana.com/servicepartners
medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Németország Famidoc Technology Co., Ltd. Room 401, 501, 601, 901, Building 6, Zhongtang Tian'an Cyber Park, No. 89, Jinyuan Road, Zhongtang Town, Dongguan City, Guangdong Province, 523220, P.R. China Website: www.famidoc.com EC REP Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe) Eiffestraße 80, 20537 Hamburg, Németország

ecomed[®]
by medisana

RO Instrucțiuni de utilizare
Aparat TENS fără fir TT-10E

Aparat și elemente de operare



Explicația simbolurilor

Acest manual de utilizare aparține de acest aparat. Acesta conține informații importante privind punerea în funcțiune și manipularea. Citiți manualul de utilizare în întregime. Nerespectarea acestei indicații poate cauza accidentări grave sau deteriorarea aparatului.

AVERTISMENT
Acest simbol desemnează pericole ce pot provoca răniiri grave sau deces.

ATENȚIE
Acest simbol indică pericole ce pot provoca răniiri ușoare și deteriorări ale produsului sau ale altor bunuri materiale.

Indicarea tipului de protecție împotriva corpurilor străine și a apei conform IEC 60529.

Acest produs face obiectul Directivei Europene 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și este marcat în consecință.

Coduri/simboluri pentru reciclare: Servesc la informa-reu cu privire la material și utilizarea sa corespunză-toare, precum și cu privire la reciclare.

Corespunde Directivei Europene MDR (UE) 2017/745 privind dispozitivele medicale.

Număr produs

Număr de serie al aparatului

Dispozitiv medical

Tip de protecție împotriva electrocutării: aparat din clasa II

Cod lot

Clasificare aparat: tip BF

Limitare a umidității aerului

Limitare presiune ambiantă

Limite ale intervalului de temperatură

Data fabricației

Identificator unic al dispozitivului

Importator

Producător

RO INDICAȚII IMPORTANTE!
A SE PĂSTRA OBLIGATORIU!

Citiți cu atenția instrucțiunile de utilizare, în special indi-cațiile de siguranță, înainte de a utiliza aparatul și păstrați instrucțiunile de utilizare pentru uzul ulterior. Dacă dați mai departe aparatul la o persoană terță, trebuie să îi transmi-teți în mod obligatoriu și instrucțiunile de utilizare.

AVERTISMENT

- Utilizarea acestui dispozitiv de terapie nu este recomandată în următoarele situații:
 - Nu utilizați acest aparat dacă pacientul are un dispozitiv electronic sau metalic implantabil (de ex. stimulator cardiac).
 - Epilepsie.
 - Tulburări circulatorii arteriale severe la nivelul extremităților inferioare.
 - Hernie abdominală sau inghinală.
 - Dacă suferiți de o afecțiune cardiacă, nu utilizați acest aparat înainte de a consulta un medic.
 - Sunteți însărcinată.
 - Cancer.
 - Aveți febră.
 - Nu utilizați instrumentele terapeutice în medii cu umiditate ridicată, de exem-plu în timpul băilor sau dușurilor în cadă.
 - Nu utilizați dacă ați consumat alcool.
 - Nu utilizați instrumente terapeutice cu frecvențe joase dacă folosiți instru-mente chirurgicale cu frecvențe înalte.
 - Nu utilizați în apropierea organelor genitale.
 - Recomandare: Nu utilizați dispozitive terapeutice cu frecvențe joase în apropierea celor cu unde scurte sau cu microunde dacă performanța dis-pozitivului de terapie cu frecvențe joase utilizat este instabilă. Mențineți o distanță de siguranță de cel puțin 1 m față de astfel de aparate.
 - Dispozitive chirurgicale de înaltă frecvență și stimuloare. Conectarea la un pacient poate provoca arsuri la electrozii stimulatorului, iar acesta din urmă poate fi deteriorat.
 - Senzații anormale ale pacienților tratați medical.
 - Pacienți cu anomalii cardiace și neurologice.
 - Pacienți cu o temperatură corporală de peste 38°C.
 - Pacienți cu boli infecțioase.
 - Pacienți care nu își pot exprima consimțământul.
- Indicație:
 - Supravegheați copiii pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
 - Aveți grijă să respectați întotdeauna toate avertizările.
 - Produsul nu trebuie folosit în gât sau în cavitatea bucală. În caz contrar pot fi provocate convulsii severe ale musculaturii gâtului și contracții musculare ce pot să blocheze căile respiratorii, provocând dificultăți de respirație.
 - Produsul nu trebuie folosit pe piept; curentul introdus prin inimă poate provoca tulburări ale ritmului cardiac și stop cardiac.
 - Acest produs nu trebuie folosit de pacienții cu probleme emoționale, demență sau IQ scăzut.
 - Instrucțiunile de utilizare sunt descrise detaliat; utilizarea necorespunzătoare poate fi periculoasă.
 - Nu folosiți acest aparat dacă experimentați simptome de durere nediagnosti-cate. Consultați un medic înainte de utilizare, în vederea diagnosticării.
 - Electrozii nu trebuie plasați în zone în care pot provoca un flux de curent prin creier (adică electrozii de pe o parte nu pot fi poziționați simultan pe partea fron-tală și posterioară a capului sau pe partea stângă și dreaptă).
 - Pacienții care suferă de afecțiuni cardiace, cancer sau alte boli ce le pun în pericol sănătatea trebuie să folosească aparatul numai după consultarea unui medic.
 - Dacă nu vă simțiți confortabil cu intensitatea stimulării, reduceți intensitatea la un nivel plăcut. Dacă problema persistă, adresați-vă medicului dumneavoastră.
 - Nu utilizați aparatul în spații în care se folosesc aerosoli (spray) și oxigen pur.
 - Nu utilizați aparatul în apropierea substanțelor ușor inflamabile, a gazelor sau a explozivilor.
 - Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă cablul și conexiunile corespunză-toare sunt în stare bună.
 - Opriti aparatul înainte de a utiliza sau de a îndepărta padul electrodului.
 - Produsul poate fi folosit numai cu cablurile de electrozi și cu electrozii reco-mandați de producător.
 - Procedați cu atenție dacă doriți să așezați electrozii peste uter în timpul men-struației.
 - Utilizați aparatul numai conform destinației sale, așa cum este descrisă în instrucțiunile de utilizare.
 - Nu utilizați aparatul pe un mușchi sau pe o articulație cu inflamație sau cu edem. Nerespectarea acestei indicații poate agrava starea sau poate înrăutăți durerile.

- Consultați medicul înainte de a utiliza aparatul, în special dacă sunt îndeplinite una sau mai multe dintre următoarele condiții:
 - Afecțiuni acute, în special la pacienții cu suspiciune de hipertensiune, trom-boză sau tumori maligne
 - Pacienți cu diverse afecțiuni ale pielii.
 - Pacienți cu afecțiuni dureroase cronice (de ex. afecțiuni metabolice), cu dureri diminuate prin analgezice.
 - Pacienți care iau medicamente.
 - Reacții adverse
 - Alergiile cutanate cauzate de gelul de pe plăcuțele electrozilor și arsuri cauzate de iritațiile electrozilor reprezintă posibile reacții adverse. Dacă apar simptome de alergii pe piele, întrerupeți tratamentul și consultați medicul.
- Dacă nu vă simțiți confortabil cu intensitatea stimulării, reduceți intensitatea la un nivel plăcut. Dacă problema persistă, adresați-vă medicului dumneavoastră.
- Imaginile din aceste instrucțiuni au doar caracter exemplificativ. Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de utilizare.
- Atenție – procedați cu grijă la aplicarea padului cu electrozi!
 - Padul cu electrozi nu trebuie suprapus peste el însuși.
 - Nu îndoiți padul cu electrozi.
 - Evitați, pe cât posibil, să atingeți suprafața autoadezivă cu degetele.
 - După baie sau dacă ați transpirat după activitate fizică, uscați părțile corpului pe care urmează să le tratați înainte de a utiliza aparatul.
 - Nu trageți de firele padului cu electrozi. Veți deteriora firele și padul.
 - Nu aplicați padul cu electrozi pe o piele cu leziuni.
 - Dacă padul cu electrozi nu se mai lipește suficient de corp, înlocuiți-l.
 - Padul cu electrozi poate fi utilizat numai pe un pacient.
 - Dacă apar reacții alergice, întrerupeți imediat utilizarea padului și contactați medicul curant.
 - Nu utilizați niciodată forța pentru a îndepărta padul cu electrozi, de ex. în situ-ația în care acesta s-a lipit accidental de haine. Încercați, în schimb, să utilizați puțină apă pentru a-l putea dezlipi mai ușor.

BATERIE - INDICAȚII DE SIGURANȚĂ

- Nu demontați bateriile!
- După caz, curățați bateria și contactele aparatului înainte de introducere!
- Scoateți bateriile goale imediat din aparat!
- Risc mărit de scurgere, evitați contactul cu pielea, ochii și mucoasele! În cazul contactului cu acizii bateriei, locurile vizate trebuie clătite cu apă limpede din abun-dență și apoi trebuie contactat medicul!
- Dacă a fost înghițită o baterie, trebuie contactat imediat medicul!
- Schimbați întotdeauna în același timp toate bateriile!
- Introduceți doar baterii de același tip, fără tipuri diferite sau baterii vechi și noi împreună!
- Introduceți bateriile corect, respectați polaritatea!
- Păstrați compartimentul de baterii închis!
- Scoateți bateriile când nu utilizați aparatul o perioadă îndelungată!
- Țineți bateriile la distanță față de copii!
- Bateriile nu trebuie reîncărcate! Există pericolul de explozie!
- Nu au voie să fie scurtcircuitate! Există pericolul de explozie!
- Nu au voie să fie aruncate în foc! Există pericolul de explozie!
- Depozitați bateriile neutilizate în ambalaj și nu în apropierea obiectelor metalice, pentru a evita un scurtcircuit!
- Nu aruncați bateriile consumate la gunoiul menajer, ci la deșeurile speciale sau la un punct de colectare din comerțul specializat!

Structura produsului / componente

- 1/2 Fixarea padului cu electrozi
- 3 Tasta [+] (PORNIT/creștere intensitate)
- 4 Tasta [-] (OPRIT/selectare program/reducere intensitate)
- 5 Compartiment pentru baterii
- 6 Pad cu electrozi
- 7 LED-uri pentru afișarea programului activ (consultați și tabelul 12)

Indicații:

- Dacă observați orice deteriorare a transportului la despachetare, vă rugăm să contactați imediat distribuitorul.
- Verificați mai întâi dacă dispozitivul este complet și nu este deteriorat în niciun fel. Dacă aveți îndoieli, nu îl utilizați și contactați centrul de service.

Ambalajele sunt reciclabile sau pot fi reintroduse în circu-itul materiilor prime. Vă rugăm să eliminați în mod cores-pun-zător materialul de ambalare de care nu mai aveți nevoie.

AVERTISMENT
Aveți grijă ca foliile de ambalaj să nu ajungă la îndemâna copi-ilor! Există pericol de asfixiere!

Utilizare conform destinației

Aparatul este conceput pentru ameliorarea temporară a durerilor musculare apărute în urma solicitărilor din timpul activității fizice sau a activităților casnice.
Utilizator prevăzut: utilizatorii trebuie să aibă cel puțin 18 ani și să fie capabili să opereze aparatul și să înțeleagă instrucțiunile. Aparul este conceput numai pentru uz casnic. Utilizarea profesionistă în clinici sau alte instituții medicale este exclusă.

Contraindicații:

- Afecțiuni acute, în special cele în care pacientul suferă de tensiune mare, trom-boză sau tumori maligne.
- Pacienți cu afecțiuni cutanate.
- Pacienți cu afecțiuni dureroase cronice (de ex. afecțiuni metabolice).
- Pacienți care iau medicamente.

Principiu de funcționare

TENS, stimularea nervoasă electrică transcutanată, se referă la stimularea electrică a nervilor prin piele. TENS este o metodă non-farmacologică de tratare a diverselor tipuri de dureri provocate de o multitudine de cauze. Efectul de ameliorare sau de suprimare a durerii este obținut prin inhibarea trans-miterii durerii la fibrele nervoase și prin creșterea eliberării de endorfine în orga-nism, deoarece efectul acestora asupra sistemului nervos central reduce senzația de durere. Metoda este fundamentată științific și recunoscută ca formă de tratament medical. Această metodă nu vindecă afecțiunile medicale, ci doar contribuie la men-ținerea sub control a senzației de durere. Procedura nu funcționează la toți pacien-ții, însă majoritatea dintre ei experimentează reducerea sau eliminarea eficientă a durerii.

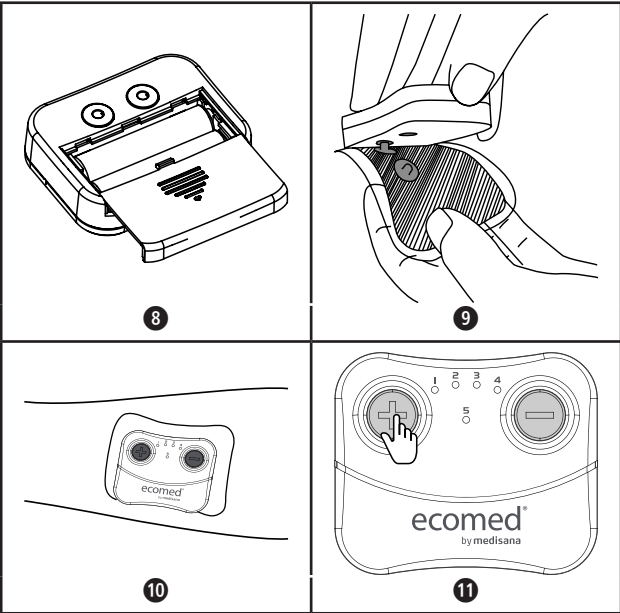
Introducerea bateriei

Asigurați-vă, înainte de utilizare, că tensiunea bateriei este suficientă. Înlocuiți bateriile numai cu aparatul oprit. Deschideți compartimentul pentru baterii (a se vedea fig. 8) și introduceți (respectând polaritatea) două baterii noi.

Utilizare

TT-10E are 5 programe. Pentru fiecare dintre acestea, tabelul cu programe 12 pre-zintă sugestii de poziționare a electrozilor. Țineți cont, însă, că fiecare pacient reac-ționează diferit la terapiile cu electrostimulare. Poziționarea electrozilor și selectarea pro-gramului pentru nevoile dumneavoastră pot diferi, așadar, de terapiile prezentate aici. Parametrii optimi pentru dumneavoastră (poziția electrozilor, programul și intensitatea curentului) trebuie notate pentru tratamentele ulterioare. Imaginile din tabelul cu programe 12 exemplifică, pentru fiecare dintre programele de la 1 la 5, poziționarea electrozilor pe punctele de tratament adecvate programului.

Operare

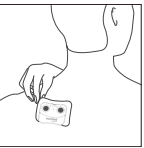


- Introduceți bateriile (dacă este necesar). – a se vedea fig. 8
- Fixați padul cu electrozi pe aparat. – a se vedea fig. 9
- Fixați padul cu electrozi (împreună cu aparatul fixat de el) pe zona corpului pe care doriți să o tratați. – a se vedea fig. 10
- Apăsați tasta **[+]** pentru a porni aparatul și pentru a selecta intensitatea. – a se vedea fig. 11
 - Prima apăsare a tastei **[+]** pornește aparatul.
 - Apăsați apoi tasta **[–]** (de mai multe ori) pentru a selecta programul dorit. (Există 5 programe disponibile, consultați și tabelul cu programe 12.) Programul activ în momentul respectiv va fi indicat prin cele 5 LED-uri 7. Schimbarea de program se realizează ciclic, cu alte cuvinte programului cu nr. 5 îi urmează din nou programul cu nr. 1.
 - Fiecare apăsare ulterioară a tastei **[+]** crește intensitatea, iar fiecare apăsare (scurtă) a tastei **[–]** reduce intensitatea. Sunt disponibile în total 10 niveluri de intensitate. Dacă la cel mai scăzut nivel de intensitate se apasă încă o dată tasta **[–]**, aparatul comută în modul de repaus (standby).
- După 30 de minute, programul se încheie automat, iar aparatul comută la modul de repaus (standby).
- Modul de repaus (standby) durează (aproximativ) 2 minute. Dacă nu se mai apasă nicio altă tastă în decurs de 2 minute, aparatul se oprește.
- Alternativ, puteți întrerupe tratamentul și mai devreme de cele 30 de minute, prin apăsarea tastei **[–]** timp de aprox. 2 secunde.

12 Tabel programe	
Progr.	Exemple de poziționare a electrozilor
1	
2	
3	
4	
5	

După încheierea utilizării

- Opriți aparatul și desprindeți-l de padul cu electrozi.
- Îndepărtați cu atenție padul cu electrozi de pe piele. Lipiți la loc folia de protecție peste pad. Padul cu electrozi se poate contamina foarte ușor, ceea ce îi afectează viscozitatea. De aceea, recomandăm depozitarea imediat după utilizare a padului cu electrozi la locul său inițial.
 - Apucați cu atenție padul cu electrozi de un colț pentru a-l desprinde de pe piele. Evitați, pe cât posibil, să atingeți în exces suprafețele aderente.
 - Fixați folia de protecție originală înapoi pe padul cu electrozi.
 - Nu apăsați niciodată cu putere pe pad, acest lucru îi poate deteriora suprafața.
 - Îndoiiți padul cu electrozi cât mai puțin posibil.
 - Aveți grijă ca padul și folia de protecție să rămână cât mai curate posibil.
- Păstrați aparatul și padul cu electrozi în ambalajul original. Acest lucru previne contaminarea pieselor.



Întreținere și curățare

Pentru a garanta siguranța funcționării fără impedimente și pe termen lung, respectați următoarele puncte:

- După oprirea aparatului, îndepărtați padul cu electrozi de pe aparat și curățați aparatul cu o lavetă moale, ușor umezită. Pentru murdăria aderentă puteți folosi și un detergent cu acțiune blândă.
- Protejați aparatul împotriva umidității. Nu țineți aparatul sub jet de apă și nu îl scufundați în apă sau în alte lichide.
- Dacă suprafața aderentă a padului nu se mai lipește corespunzător din cauza murdăriei, încercați să o curățați folosind o lavetă moale, ușor umezită. Acest lucru ar trebui să-i redea viscozitatea – cel puțin temporar. Prea multă umezeală poate reduce însă permanent viscozitatea.
- Padul cu electrozi nu trebuie scufundat în apă sau spălat! În caz contrar există riscul de electrocutare.
- Nu așezați aparatul sau padul cu electrozi pe suprafețe fierbinți și nu le expuneți la lumina directă a soarelui. Nu amplasați aparatul sau padul cu electrozi în locuri cu temperaturi extreme, umiditate crescută a aerului sau în spații cu aer foarte contaminat sau sărat, ori în locuri expuse la șocuri mecanice sau la vibrații puternice. Nu aduceți niciodată aparatul în proximitatea locurilor unde sunt depozitate substanțe chimice sau unde se formează gaze corozive.
- Nu lăsați niciodată aparatul și padul cu electrozi la îndemâna copiilor.
- Din motive de igienă, fiecare utilizator trebuie să utilizeze propriile paduri cu electrozi. Recomandăm înlocuirea padului cu electrozi cu unul nou după aproximativ 50 de utilizări.
- Nu folosiți substanțe agresive sau agenți de curățare chimici pentru a curăța aparatul.
- Aveți grijă să nu pătrundă lichide în aparat. Refolosiți aparatul doar după ce acesta s-a uscat complet.
- Nu curățați niciodată aparatul în timpul utilizării. Înainte de a curăța aparatul, asigurați-vă că acesta este oprit și că bateriile au fost îndepărtate!
- Puteți efectua singur doar lucrări de curățare a aparatului. În caz de defecțiuni sau deteriorări, nu reparați aparatul în regie proprie, deoarece acest lucru duce la anularea garanției. Contactați comerciantul dvs. specializat și dispuneți efectuarea lucrărilor de reparație doar de către un centru de service autorizat, pentru a evita riscurile.

Remedierea erorilor

Eroare	Cauze posibile	Soluție
Aparatul nu pornește	1. Bateriile sunt descărcate sau au fost introduse greșit. 2. Funcționare defectuoasă	1. Verificați bateriile. Asigurați-vă că ați introdus baterii de tipul corect. 2. Contactați service-ul.
Aparatul se oprește automat	1. Padul cu electrozi s-a desprins de zona corpului. 2. Bateriile sunt descărcate.	1. Padul cu electrozi nu a fost bine fixat. 2. Introduceți baterii noi.
Semnal slab de stimulare electrică	Probleme posibile cu electrozii: 1. Probleme de poziționare 2. Contactul electric dintre aparat și pad nu este suficient. 3. Contactul electric dintre padul cu electrozi și partea aderentă a corpului nu este suficient. 4. Piele prea uscată. 5. Bateriile sunt descărcate.	1., 2., 3. Încercați să reconectați piesele afectate. Dacă este necesar, înlocuiți-le. 4. Folosiți o lavetă ușor umedă pentru a umezi pielea. 5. Introduceți baterii noi.
Senzație neplăcută. Pielea se înroșește și apare senzația de furnicături.	1. Intensitate prea ridicată sau durată de utilizare prea mare 2. Contactul electric dintre padul cu electrozi și partea aderentă a corpului nu este suficient. 3. Padul cu electrozi este murdar sau s-a uscat. 4. Pielea este prea sensibilă la padul cu electrozi.	1. Recomandăm o singură utilizare pe zi și reducerea duratei de utilizare la un interval rezonabil. 2. Încercați să reconectați piesele afectate. Dacă este necesar, înlocuiți-le. 3. Curățați padul cu electrozi conform descrierii din secțiunea „Întreținere și curățare”. Dacă acest lucru nu este de ajutor, înlocuiți padul cu electrozi cu unul nou. 4. Verificați dacă ar putea fi vorba de o reacție alergică. Încercați și utilizarea pe o altă zonă a corpului. Dacă apar reacții puternice, întrerupeți utilizarea imediat aparatului și consultați medicul.

Specificații tehnice

Denumire și model:	ecomed Aparat TENS fără fir TT-10E (model FDES105)
Curent de ieșire	max. 90 mA (la sarcină de 500 Ω)
Tensiune de ieșire (vârf):	max. 45 VPP (la sarcină de 500 Ω)
Alimentare cu curent:	3,0 V=, 2 baterii de 1,5V= tip micro AAA LR03
Rezistența la sarcină:	500 Ω
Durata de exploatare a aparatului	5 ani
Mediu de operare:	temperatură: între +5°C și +40°C, umiditatea aerului: între 30% și 85% umiditate relativă, presiune ambiantă: 70 - 106 kPa temperatură: între +10°C și +50°C, umiditatea aerului: între 15% și 90% umiditate relativă, presiune ambiantă: 70 - 106 kPa
Tipul formei de undă / tip impuls:	TENS / undă de impuls dreptunghiular bilateral
Intensitate de ieșire:	între 0 și 10 trepte (reglabil)
Frecvență de ieșire:	2–80 Hz
Lățime impuls de ieșire:	200–250 μs
Durata tratamentului:	30 de minute
Piesă aplicabilă:	domeniu de aplicare BF. Pad electrod: tip BF
Versiune software:	1.0
Grad de protecție:	IP 22
Dimensiuni (L × l × H):	aprox. 57 × 45 × 16,5 mm
Greutate:	aprox. 20 g fără baterii / aprox. 42 g cu baterii
Dimensiunea padurilor cu electrozi:	pad cu electrozi mic: aprox. 74 × 55 mm / pad cu electrozi mare: aprox. 190 × 95 mm
Număr articol:	23455
Număr EAN:	4015588 23455 2

Piese de schimb (disponibile separat, nu sunt incluse în pachetul de livrare TT-10E):

- Set cu 2 paduri cu electrozi mici și 2 mari, art. 23451 / EAN 4015588 23451 4

Înlăturare

 Acest aparat nu are voie să fie înlăturat împreună cu gunoiul menajer. Fiecare utilizator este obligat să predea toate aparatele electronice sau electrice, indiferent dacă acestea conțin substanțe toxice sau nu, la un punct de colectare local sau din comerț, ca acestea să poată fi înlăturate într-un mod ecologic. Scoateți bateria, înainte de a elimina aparatul. Nu aruncați bateriile consumate la gunoiul menajer, ci la deșeurile speciale sau la un punct de colectare din comerțul specializat. Pentru înlăturare adresați-vă autorităților locale sau comerciantului dvs.

Condiții de acordare a garanției și de efectuare a lucrărilor de reparație

Drepturile dvs. la garanție nu sunt limitate de garanția noastră descrisă în cele ce urmează. În caz de acordare a garanției, vă rugăm să vă adresați magazinului de specialitate sau direct punctului de service. Dacă trebuie să ne trimiteți aparatul, menționați defectul și atașați copia chitanței de achiziționare. La aceasta sunt valabile următoarele condiții de acordare a garanției:

1. Pentru produsele **ecomed** se acordă de la data achiziției o perioadă de garanție de 2 ani. În caz de acordare a garanției, data achiziției se va dovedi cu chitanța sau factura.
2. Defecțiunile de material sau de producție se înlătură gratuit în cadrul perioadei de acordare a garanției.
3. Prin serviciul de garanție nu apare nicio prelungire a perioadei de garanție nicio pentru aparat nici pentru componentele schimbate.
4. Excluse de la garanție sunt:
 - a.toate daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare de ex. din nerespectarea instrucțiunilor de utilizare.
 - b.daunele cauzate de lucrări de reparații sau intervenții efectuate de cumpărător sau terțe persoane neautorizate.
 - c.daune de transport care au apărut pe drumul de la producător la consumator sau la trimiterea către punctul de service.
 - d.Piesele de schimb, care sunt supuse unei uzuri normale.
5. Se exclude și răspunderea pentru daunele directe sau indirecte care au fost cauzate de aparat atunci când daunele asupra aparatului nu sunt acoperite de garanție.

În cadrul îmbunătățirilor continue a produsului ne rezervăm dreptul la modificări tehnice și optice.

Versiunea actuală a acestor instrucțiuni de utilizare se găsesc la <https://docs.medisana.com/23455> .
Puteți găsi informații despre servicii aici: <https://www.medisana.com/servicepartners>



medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, GERMANIA

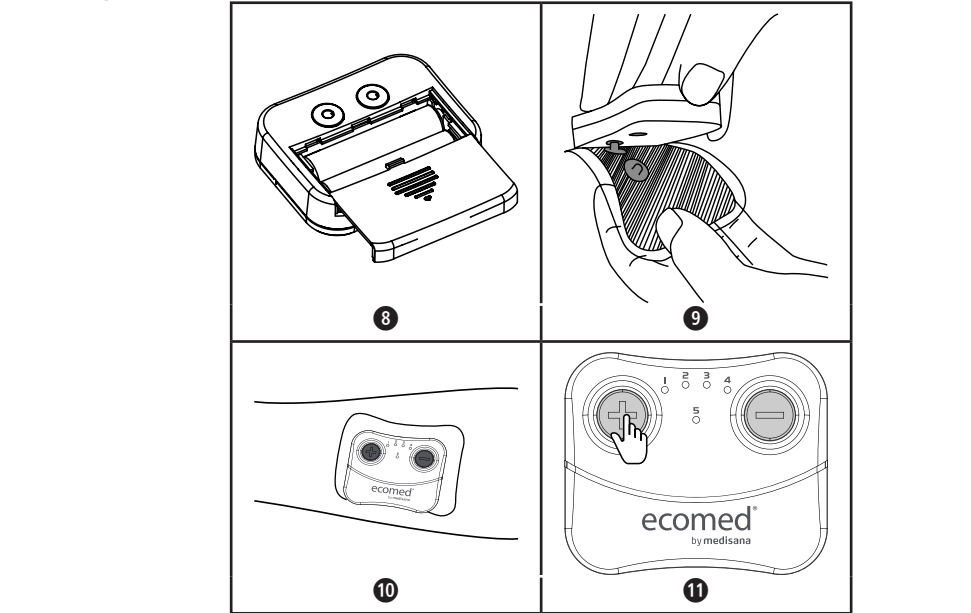
Famidoc Technology Co., Ltd.
Room 401, 501, 601, 901, Building 6, Zhongtang Tian'an Cyber Park,
No. 89, Jinyuan Road, Zhongtang Town, Dongguan City, Guangdong
Province, 523220, P.R. China
Website: www.famidoc.com

EC

REP

Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)
Eiffestraße 80, 20537 Hamburg, GERMANIA

Обслужване



- Поставете батериите (ако е необходимо). – виж фиг. **8**
- Закрепете подложката на електрода към уреда. – виж фиг. **9**
- Закрепете подложката на електрода (заедно със закрепения за нея уред) към мястото на тялото, което трябва да се лекува. – виж фиг. **10**
- Натиснете бутона **[+]**, за да включите уреда и изберете интензивността. – виж фиг. **11**
 - Първото натискане на бутона **[+]** включва уреда.
 - След това натиснете бутона **[–]** (неколкократно), за да изберете желаната програма. (На разположение има 5 програми, виж също таблицата с програмите **12**.) Съответната активна програма се показва чрез 5-те светодиода **7**. Смяната на програмата става циклично, т.е. след програма номер 5 следва отново програма номер 1.
 - Всяко следващо натискане на бутона **[+]** увеличава интензивността, а всяко (кратко) натискане на бутона **[–]** намалява интензивността. Има общо 10 степени на интензивност. Ако при най-ниската степен на интензивност се натисне отново **[–]**, уредът преминава в режим на готовност (Stand-by).
- След 30 минути програмата приключва автоматично и уредът преминава в режим на готовност (Stand-by).
- Режимът на готовност (Stand-by) продължава (приблизително) 2 минути. Ако в продължение на тези 2 минути не бъде натиснат друг бутон, уредът се изключва.
- Като алтернатива можете да прекъснете процедурата преди края на 30-те минути, като задържите натиснат бутона **[–]** за прибл. 2 секунди.

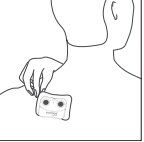
12 Таблица с програмите	
Прогр.	Примери за позиционирането на електродите
1	
2	
3	
4	
5	

След приключване на използването

- Изключете уреда и го отделете от подложката на електрода.
- Моля, отстранете внимателно подложката на електрода от кожата. Залепете отново защитното фолио върху подложката, за да осигурите защита. Подложката на електрода може много лесно да се замърси, което след това намалява вискозитета. Ето защо настоятелно препоръчваме подложката на електрода да се поставя отново на първоначалното ѝ място след употреба.
 - Хванете внимателно единия ъгъл на подложката на електрода, за да я освободите от кожата. По възможност избягвайте да докосвате големи участъци от адхезионната повърхност.
 - Отново закрепете оригиналното защитно фолио към подложката на електрода.
 - Никога не натискайте подложката на електрода със сила, това може да повреди повърхността.
 - Огъвайте подложката на електрода възможно най-малко.
 - Уверете се, че подложката на електрода и защитното фолио остават възможно най-чисти.
- Поставете уреда и подложката на електрода в оригиналната опаковка. Това предотвратява замърсяването на частите.

Поддръжка и почистване

- За да гарантирате безпроблемна и дългосрочна функционална безопасност на уреда трябва да бъдат взети под внимание следните точки:
- След изключването на уреда отстранете подложката на електрода и почистете уреда с мека, леко навлажнена кърпа. В случай на силни замърсявания можете да използвате и мек почистващ препарат.
 - Пазете уреда от влага. Не дръжте уреда под течаща вода и не го потапяйте във вода или други течности.
 - Ако адхезионната повърхност на подложката на електрода вече не залепва правилно поради замърсяване, опитайте да отстраните замърсяването с леко навлажнена, мека кърпа. Това трябва – поне временно – да възстанови вискозитета. Наличието на прекалено много влага обаче може да намали трайно вискозитета.
 - Подложката на електрода не трябва да се потапя или мие във вода! В противен случай съществува риск от електрически удар.
 - Не поставяйте уреда или подложката на електрода върху горещи повърхности и не ги излагайте на директна слънчева светлина. Не поставяйте уреда или подложката на електрода на места с екстремни температури, висока влажност на въздуха или на места с много замърсен или солен въздух, или на места, където са подложени на силни механични удари или вибрации. Никога не поставяйте уреда или подложката на електрода близо до места, където се съхраняват химикали или се генерират корозивни газове.
 - Винаги дръжте уреда и подложката на електрода далеч от обсега на деца.
 - От хигиенни съображения всеки потребител трябва да използва собствени подложки на електроди. Препоръчваме подмяната на електродната подложка с нова след приблизително 50 приложения.
 - Не използвайте агресивни субстанции или химически почистващи препарати за почистването на уреда.
 - Внимавайте в уреда да не прониква течност. Използвайте уреда отново едва тогава, когато е изсъхнал напълно.
 - Никога не почиствайте уреда по време на работа. Преди почистването се уверете, че уредът е изключен и батериите са отстранени!
 - Вие можете да извършвате единствено почистващи дейности по уреда. В случай на повреди или неизправности не ремонтирайте уреда сами, защото по този начин отпада правото Ви на каквито и да било претенции по гаранцията. Свържете се с Вашия специализиран търговец и поверявайте ремонтите само на оторизирани сервиси, за да избегнете опасности.



Отстраняване на грешки

Грешка	Възможни причини	Решение
Уредът не стартира	1. Батериите са изтощени или са поставени неправилно. 2. Нарушена функция	1. Проверете батериите. Уверете се, че сте поставили правилно точния тип батерии. 2. Свържете се със сервиза.
Уредът спира автоматично	1. Подложката на електрода се е отделила от областта на тялото. 2. Батериите са изтощени.	1. Подложката на електрода не е била закрепена правилно. 2. Поставете нови батерии.
Слаб електрически сигнал за стимулация	Възможни проблеми с електродите: 1. Проблеми с позицията 2. Електрическият контакт между уреда и подложката на електрода не е достатъчен. 3. Електрическият контакт между подложката на електрода и прилепналата област на тялото не е достатъчен. 4. Твърде суха кожа. 5. Батериите са изтощени.	1., 2., 3. Опитайте се да свържете съответните части отново. Ако се налага, ги подменете. 4. Използвайте леко влажна кърпа, за да навлажните съответната област от кожата. 5. Поставете нови батерии.
Неприятно усещане. Кожата се зачервява и сърби.	1. Твърде висока интензивност или твърде продължителна употреба 2. Електрическият контакт между подложката на електрода и прилепналата област на тялото не е достатъчен. 3. Подложката на електрода е замърсена или изсъхнала. 4. Кожата е свръхчувствителна към подложката на електрода.	1. Препоръчваме само едно използване на ден, като трябва да намалите продължителността на използване до разумна степен. 2. Опитайте се да свържете съответните части отново. Ако се налага, ги подменете. 3. Почистете подложката на електрода, както е описано в раздел „Поддръжка и почистване“. Ако това не помогне, сменете подложката на електрода с нова. 4. Проверете дали не се касае за алергична реакция. Опитайте да го използвате и върху друга област от тялото. В случай на силни реакции незабавно прекратете използването на уреда и се консултирайте с лекар.

Технически данни

Наименование и модел:	ecomed Безжичен TENS уред TT-10E (модел FDES105)
Изходен ток	макс. 90 mA (при натоварване 500 Ω)
Изходно напрежение (пик):	макс. 45VPP (при натоварване 500 Ω)
Електрозахранване:	3.0 V~, 2 батерии 1.5 V= тип Mikro AAA LR03
Съпротивление на натоварване:	500 Ω
Експлоатационен срок на izdelието:	5 години
Работна среда:	температура: +5°C до +40°C, влажност на въздуха: 30% до 85% относителна влажност, налягане на околната среда: 70 - 106 kPa
Условия на съхранение:	температура: -10°C до +50°C, влажност на въздуха: 15% до 90% относителна влажност, налягане на околната среда: 70 - 106 kPa
Вид на формата на вълната/тип на импулса:	TENS/двустранна правоъгълна импулсна вълна
Начална интензивност:	0–10 степени (с възможност за настройка)
Изходна честота:	2–80Hz
Ширина на изходния импулс:	200–250µs
Време за процедурата:	30 минути
Приложима част:	BF област на приложение. Подложка на електрода: тип BF
Софтуерна версия:	1.0
Клас на защита:	IP 22
Размери (Д × Ш × В):	прибл. 57 × 45 × 16,5 mm
Тегло:	прибл. 20 g без батерии/прибл. 42 g с батерии
Размер на подложките на електродите:	Подложка на електрод малка: прибл. 74 × 55 mm/подложка на електрод голяма: прибл. 190 × 95 mm
Артикулен номер:	23455
EAN номер:	4015588 23455 2

Резервни части (продават се отделно, не са включени в доставката на TT-10E):

- Комплект с 2 големи и 2 малки подложки на електроди, арт. номер 23451 / EAN номер 4015588 23451 4

Изхвърляне



Този уред не трябва да се изхвърля заедно с домашната смет. Всеки потребител е задължен да предаде всички електрически или електронни уреди, без значение дали те съдържат вредни материали или не, в пункт за събиране в своя град или в търговската мрежа, за да могат те да бъдат изхвърлени по екологично безвреден начин. Извадете батерията, преди да изхвърлите уреда. Не изхвърляйте употребяваните батерии в домашната смет, а ги изхвърлете в специалната смет или в станция за събиране на батерии в специализираните магазини. Във връзка с изхвърлянето се обърнете към Вашите местни органи или Вашия търговец.

Условия за гаранция и ремонт

Вашите законови гаранционни права не се ограничават от нашата гаранция, представена по-долу. В случай на повреда, покрита от гаранцията, моля да се обърнете към Вашия специализиран магазин или директно към сервиза. Ако трябва да изпратите уреда за ремонт, моля да посочите дефекта и да приложите копие на касовия бон. При това важат следните гаранционни условия:

- За продуктите **ecomed** се предоставя гаранция от 2 години от датата на продажбата. При настъпване на гаранционен случай датата на продажбата се доказва с касов бон или фактура.
- Повреди в резултат на дефекти в материалите или производствени грешки се отстраняват безплатно в рамките на гаранционния срок.
- Предоставянето на гаранционна услуга не води до удължаване на гаранционния срок нито за уреда, нито за сменените части.
- От гаранцията са изключени:
 - всички повреди, които са възникнали вследствие на неправилна експлоатация, напр. на неспазване на инструкцията за употреба.
 - повреди, които се дължат на ремонти или намеси от страна на купувача или неоторизирани трети лица.
 - повреди, които са възникнали при транспортирането от производителя до потребителя или при изпращането до сервиза.
 - резервни части, които подлежат на нормално износване.
- Изключва се поемане на отговорност за причинени от уреда преки или косвени щети, дори и когато настъпилата повреда на уреда се покрива от гаранцията.

В рамките на непрекъснатите продуктови подобрения си запазваме правото на технически и конструкционни промени.	
Съответната актуална версия на тази инструкция за употреба можете да намерите на адрес https://docs.medisana.com/23455 .	
Информация за услугите можете да намерите тук: https://www.medisana.com/servicepartners	
	medisana GmbH , Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, ГЕРМАНИЯ
	Famidoc Technology Co., Ltd. Room 401, 501, 601, 901, Building 6, Zhongtang Tian'an Cyber Park, No. 89, Jinyuan Road, Zhongtang Town, Dongguan City, Guangdong Province, 523220, P.R. China Website: www.famidoc.com
EC REP	Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe) Eiffestraße 80, 20537 Hamburg, ГЕРМАНИЯ